

Glossary of Technical and Scientific Terms

Weaponry	71
Research department	73
Design	73
Drawing	74
Calculation	76
Strength of materials	78
Project.	82
Manufacturing	85
Supplying	85
Manufacturing process	86
Manufacturing.	87
Methods	89
Foundry	90
Molding	91
Machining	91
Flattening	95
Welding	96
Tooling	98
Machine tool.	101
Handling	101
Checking	103
Quality	103
Penetrant testing	105
Magnetic particle testing	106
Measurement	107
Materials	111
Materials	111
Characteristics of materials	112
Characteristics of beams.	116
Metallurgy.	116
Surface treatment	118
Heat treatment	119
Physics.	121
Physics	121
Electromagnetism	123
Kinematics.	124
Dynamics	129
Thermodynamics	130
Thermal science	132
Tribology	136
Chemical elements	137
Units of measurement	138

Foreword

Aim of this glossary

This glossary is made to help for translation of technical words from english to french and conversely. This document is not made to be exhaustive but aim to understand and remember the translation of some words used in various technical domains.

Words are sorted by theme and are associated to a category, a job or a concept.

This glossary is distributed under the licence Creative Common (BY NC ND) and can be freely redistributed. For further informations about the licence Creative Common (BY NC ND), browse the site: <http://creativecommons.org>

If you are interested by updates of this glossary, send me an email to be on my diffusion list :

- jeanjoux@orange.fr
- jean-luc-joulin@orange.fr

Warning

Translations given in this glossary are for information only and their use is under the responsibility of the reader.

If you see a mistake in this document, thank in advance to report it to me so i can correct it in further versions of this document.

Notes

Sorting of words

Words are sorted by category then by alphabetical order, so it is normal that some words appear in more than one category and translated differently according to the context.

Difference of terms

Some words are different between the "British" and the "American" english.

This glossary show the most used terms and are generally coming from the "British" english

Words coming from the "American" english are indicated with the suffix : ^{us}.

Difference of spelling

There are some difference of spelling in accordance to the country, companies, universities, ... Words finishing by -ise, -isation and -yse can also be written with -ize, -ization and -yze.

for example:

solarise → solarize.

Glossary of Technical and Scientific Terms

randomisation → randomization.

Although "z" variants are mostly "American", there is no strict and precise rules about them.

Words containing a spelling variation are indicated with the suffixs :^{iz}, ^{yz}.

Navigating in the glossary

Vertical tabs corresponding to the first letter of each words on the page have been added to facilitate the search when leafing through the glossary.

Versions

This glossary is available in these different languages and versions:

- English - Thematic sorting - Ebook.
- English - Thematic sorting - Printable.
- English - Alphabetical sorting - Ebook.
- English - Alphabetical sorting - Printable.
- French - Thematic sorting - Ebook.
- French - Thematic sorting - Printable.
- French - Alphabetical sorting - Ebook.
- French - Alphabetical sorting - Printable.

All these versions are available on my website : www.jeanjoux.fr.

Contents

Foreword	1
Aim of this glossary	1
Warning	1
Notes	1

English to French

Mechanics.	11
Machine parts	11
Power transmission	12
Gear action	14
Bearings.	15
Springs	16
Functioning	17
Lubrication	18
Tolerances and fittings.	19
Controls and indicators	20
Setting parts.	23
Moving parts	24
Bolting	24
Linking parts	26
Protective parts	27
Miscellaneous parts	28
Miscellaneous parts	29
Beams and bars	31
Shells and plates	32
Sectors of activity	33
Nuclear	33
Aeronautics	37
Astronautics.	43
Railway	45
Naval	47
Motor	49
Electricity	51
Chemistry	55
Imaging	58
Optics	60
Acoustics	65
Automatism	67
Rotating machines.	68
Pressure equipment	69

Glossary of Technical and Scientific Terms

Mathematics	339
Mathematics.	339
Algebra	341
Probability.	344
Geometry	344
Company	347
Company	347
Accounting	348
Human resources	348
Printing	351
Typography	351
Characters.	351
Printing	352
Miscellaneous	353
Troubles.	353
Security	355
Positioning.	356

Glossary of Technical and Scientific Terms

Fluid	141
Fluid.	141
Hydraulics.	147
Pneumatics	148
Aeraulics	149
Piping	150
Tap and valves.	151
Tightness	152
Computing	155
Computing.	155
Hardware	158
Software.	159
Graphical user interface	159
System	160
Programming	162
Network.	165
Mathematics	167
Mathematics.	167
Algebra	169
Probability.	172
Geometry	172
Company	175
Company	175
Accounting	176
Human resources	176
Printing	179
Typography	179
Characters.	179
Printing	180
Miscellaneous	181
Troubles.	181
Security	183
Positioning.	184

French to English

Mechanics.	187
Machine parts	187
Power transmission	188
Gear action	190
Bearings.	191
Springs	192
Functioning	192

Glossary of Technical and Scientific Terms

Lubrication	194
Tolerances and fittings.	195
Controls and indicators	196
Setting parts.	198
Moving parts	199
Bolting	200
Linking parts	201
Protective parts	202
Miscellaneous parts	203
Miscellaneous parts	205
Beams and bars	206
Shells and plates	207
Sectors of activity	209
Nuclear	209
Aeronautics	213
Astronautics	219
Railway	221
Naval	223
Motor	225
Electricity	227
Chemistry	231
Imaging	234
Optics	236
Acoustics	241
Automatism	243
Rotating machines.	244
Pressure equipment	245
Weaponry	247
Research department	249
Design	249
Drawing	250
Calculation	252
Strength of materials	254
Project.	257
Manufacturing	261
Supplying	261
Manufacturing process	262
Manufacturing.	263
Methods	265
Foundry	266
Molding	267
Machining	268
Flattening	271
Welding	272
Tooling	274

Glossary of Technical and Scientific Terms

Machine tool.	276
Handling	277
Checking	279
Quality	279
Penetrant testing	281
Magnetic particle testing	282
Measurement	283
Materials	287
Materials	287
Characteristics of materials	288
Characteristics of beams.	292
Metallurgy.	292
Surface treatment	294
Heat treatment	294
Physics.	297
Physics	297
Electromagnetism	299
Kinematics.	301
Dynamics	305
Thermodynamics	306
Thermal science	308
Tribology	312
Chemical elements	313
Units of measurement	314
Fluid	315
Fluid.	315
Hydraulics.	321
Pneumatics	322
Aeraulics	323
Piping	324
Tap and valves.	325
Tightness	326
Computing	327
Computing.	327
Hardware	330
Software.	331
Graphical user interface	331
System	332
Programming	334
Network.	337

valve stem || queue de soupape • tige de soupape
variable speed transmission || variateur de vitesse
wheel nave || moyeu

Power transmission

actuating rod || bielle d'attaque • bielle de commande
automatic gearbox || boîte de vitesse automatique
ball joint || articulation à rotule • rotule
bellcrank || renvoi d'angle
belt || courroie
belt drive || entraînement par courroie
belt idler || galet tendeur de courroie
belt pulley || poulie à courroie
belt tensioning device || dispositif de tension de la bande
belt tracking device || dispositif de guidage de la bande
box coupling || accouplement à manchon
brake || frein
brake drum || tambour de frein
brake lining || garniture de frein
brake pad || garniture de frein
brake shoe || mâchoire de frein
braking force || force de freinage
breakaway torque || couple de torsion limite
caliper || étrier • étrier de frein
cardan drive || transmission à cardan
cardan shaft || arbre à cardan
carrier shaft || arbre port satellite
caterpillar || chenille
centrifugal clutch || embrayage centrifuge
chain || chaîne
chain gear || transmission par chaîne
chain gearing || transmission par chaîne
chain wheel || roue à chaîne
change wheel || pignon démontable
clutch || accouplement • embrayage
clutching || embrayage (action)
clutch disengagement || débrayage • décrabotage

winder || dévidoir
yoke || banc • bâti • carcasse • châssis • embase • ossature • socle • support
clutch engagement || embrayage (action)
clutch plate || disque d'embrayage
cone clutch || embrayage à cône
connecting link || maillon connecteur
connecting rod || barre d'accouplement • bielle
connection || articulation • connexion • lien
constant velocity joint || joint homocinétique
control rod || bielle d'attaque • bielle de commande
coupling || accouplement • embrayage
coupling flange || bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage
coupling skid end || manchon coulissant
coupling sleever || manchon d'accouplement
crankshaft || vilebrequin
creep (belt) || glissement (courroie)
declutch || débrayage • décrabotage
declutching || débrayage • décrabotage
decoupling || découplage
differential || différentiel
differential gear || différentiel
direct coupling || accouplement direct
direct drive || commande directe • entraînement direct • prise directe
disc brake pad || plaquette de frein à disque
disk brake || frein à disque
dog || crabot
dog-clutch || embrayage à crabots
dog-clutching || crabotage
dog-coupling || accouplement à crabot • accouplement à griffe
driven || entraîné

English to French

Machine parts

air blower ventilateur	flywheel volant d'inertie
air reservoir réservoir d'air	frame banc • bâti • carcasse • châssis • embase • ossature • socle • support
apparatus dispositif	grease nipple graisseur
band brake frein à bande • frein à ruban	haunch gousset
base banc • bâti • carcasse • châssis • embase • ossature • socle • support	helix hélice • spirale
bed banc • bâti • carcasse • châssis • embase • ossature • socle • support	housing boîtier • carter • coffrage • enveloppe
belt fork fourche à courroie	hub moyeu
belt pulley poulie à courroie	hubcap enjoliveur
bleed screw vis de purge	impeller turbine
blower ventilateur	injector injecteur
caliper étrier • étrier de frein	moisture separator sécheur de vapeur • séparateur de gouttelettes
cam came	motor shaft arbre d'entraînement • arbre moteur
camshaft arbre à cames	oil sump carter d'huile
chain conveyor convoyeur à chaîne	oil tank réservoir d'huile
clutch plate disque d'embrayage	outlet échappement
clutch release sleeve manchon de débrayage	piston ring segment
compressor compresseur	propshaft arbre d'entraînement • arbre moteur
cooling fan ventilateur	pump pompe
cradle berceau	pump body corps de pompe
crankcase bloc moteur • carter	pump cartridge cartouche de pompe
crank housing bloc moteur • carter	pump flange flasque de pompe
demister sécheur de vapeur • séparateur de gouttelettes	pump head tête de pompe
device dispositif	pump rotor rotor de pompe
drive shaft arbre d'entraînement • arbre moteur	pump shroud cloche de pompe
driving shaft arbre d'entraînement • arbre moteur	radiator core ailette de radiateur
emergency motor moteur de secours	rib ailette • nervure
enclosure enceinte	rim jante
engine block bloc moteur • carter	roll cylindre • rouleau
exhaust échappement	roller galet
expendable item pièce d'usure	shaft arbre
fan ventilateur	spare part pièce de rechange • pièce détachée
fin ailette • nervure	spider croisillon
	stirrup étrier
	sump plug bouchon de vidange

Glossary of Technical and Scientific Terms

hydrostatic bearing || palier hydrostatique
inner race || bague intérieure de roulement
journal bearing || palier anti-friction
 • palier intermédiaire • palier lisse
 • portée de roulement
laminated shim || cale lamellaire • cale pelable
linear bearing || patin à aiguilles
moulded lining || garniture moulée
needle bearing || palier à aiguilles • roulement à aiguilles
needle roll || patin à aiguilles
needle roller and cage || cage à aiguilles
needle roller bearing || palier à aiguilles • roulement à aiguilles
oil fog lubrication || lubrification par brouillard d'huile
outer race || bague extérieure de roulement
plain bearing || palier anti-friction • palier intermédiaire • palier lisse • portée de roulement
raceway || chemin de roulement • surface de roulement
race ring || bague de roulement
roller bearing || palier à rouleaux • roulement à rouleaux

rolling bearing || palier à roulement • roulement
rolling surface || chemin de roulement • surface de roulement
self-aligning bearing || roulement auto-aligneur • roulement à rotule
sleeve bearing || palier à douille • roulement à bague
spherical bearing || palier sphérique
spherical roller bearing || roulement à rouleaux bombés
split bearings || demi-coussinets
stationary shaft || arbre fixe
tapered roller || rouleau conique
tapered roller bearing || roulement à rouleaux coniques
thrust ball bearing || butée à billes • roulement de butée à billes
thrust bearing || palier à butée
thrust needle roller bearing || butée à aiguilles
thrust roller bearing || roulement de butée
thrust-washer || rondelle de butée
track || chemin de roulement • surface de roulement
two-way thrust bearing || butée à double effet

Springs

air spring || amortisseur pneumatique • amortisseur à air
annular spring || ressort annulaire
balance spring || ressort spiral
Belleville washer || rondelle Belleville
cantilever spring || ressort en porte-à-faux
coil spring || ressort hélicoïdal
compression of spring || flèche d'un ressort
compression spring || ressort hélicoïdal
elastic washer || rondelle ressort • rondelle élastique

extension spring || ressort de traction
gaz spring || ressort à gaz
hairspring || ressort spiral
hair spring || ressort en spirale
helical spring || ressort hélicoïdal
leaf spring || ressort à lames
ring spring || ressort en anneau
rubber band || élastique
spring || ressort
spring steel || acier à ressort
torsion bar || barre de torsion
torsion spring || ressort de torsion
traction spring || ressort hélicoïdal
volute spring || ressort volute

Glossary of Technical and Scientific Terms

driven disc || disque mené (embrayage)
driven member || élément entraîné
drive belt || courroie crantée • courroie d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie matériau
drive shaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
driving disc || disque menant (embrayage)
driving member || élément entraîneur
driving shaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
drum brake || frein à tambour
elastic clutch || accouplement flexible • accouplement élastique
elastic coupling || accouplement flexible • accouplement élastique
electrical clutch || embrayage électrique
electromagnetic coupling || accouplement électromagnétique
flange || bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage
flange coupling || accouplement à brides • accouplement à plateaux
flexible coupling || accouplement flexible • accouplement élastique
flywheel || volant d'inertie
friction clutch || embrayage par friction
friction coupling || accouplement à friction
gearbox || boîte de vitesse • réducteur
gear shaft || arbre de pignon
gimbal || accouplement à cardan • cardan • joint de cardan
gimbal joint || accouplement à cardan • cardan • joint de cardan
grooved pulley || poulie à gorge
hand brake || frein à main
hand wheel || volant de commande • volant de manœuvre
hollow shaft || arbre creux
hub || moyeu
idle pulley || poulie folle
idle shaft || arbre intermédiaire
jaw clutch || embrayage à mâchoires
jockey pulley || poulie de tension
key || cale • clavette
kind of drive || mode d'entraînement

lever arm || bras de levier
magnetic brake || frein magnétique
magnetic clutch || embrayage magnétique
magnetic powder clutch || embrayage à poudre magnétique
motor shaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
muff coupling || accouplement à manchon
output shaft || arbre de sortie
propeller shaft || arbre d'hélice
propshaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
propulsion || propulsion
pulley || poulie
release the clutch (to) || débrayer
rigid coupling || accouplement rigide
roller || galet
sheave || poulie à gorge
sleeve coupling || accouplement à manchon
sliding shaft || arbre coulissant
slip clutch || embrayage à friction
small connecting rod || bielle
spherical-head rod || bielle à rotule
splined bushing || bague cannelée
stationary shaft || arbre fixe
stem control || commande par tige
stem-operated || commande par tige
tightness (of a belt) || tension (d'une courroie)
timing belt || courroie crantée • courroie d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie matériau
timing chain || chaîne de synchronisation
tooth belt || courroie crantée • courroie d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie matériau
torque limiter || limiteur de couple
transmission losses || pertes par transmission
transmission ratio || rapport de transmission
transmission shaft || arbre de transmission
transmission speed || vitesse de transmission
two-lipped cam || came double
two-lobe cam || came double

unclutch || débrayage • décrabotage
uncoupling || débrayage • décrabotage
universal coupling || accouplement à cardan • cardan • joint de cardan
universal joint || accouplement à cardan • cardan • joint de cardan

Gear action

addendum || saillie
addendum modification coefficient || coefficient de déport
angle gear drive || engrenage renvoi d'angle
bevel gear || roue conique
bevel gear pair || engrenage conique • roue conique
carrier shaft || arbre port satellite
chevron gear || roue à denture à chevrons
circular pitch || pas circonférentiel d'engrenage
conical gear || engrenage conique • roue conique
crown gear || roue plate • roue à couronne
cutter interference || interférence de taillage
cylindrical gear || engrenage cylindrique • roue cylindrique
cylindrical lantern gear || roue cylindrique à fuseaux
dedendum || hauteur du pied de dent
dedendum circle || cercle de pied
differential || différentiel
differential gear || différentiel
double-helical gear || roue en chevron
driving gear || roue entraînante
endless screw || vis sans fin
engine gear || engrenage épicycloïdal • train épicycloïdale
epicyclic gear || engrenage épicycloïdal • train épicycloïdale
epicyclic gearing || engrenage planétaire
epicyclic gear train || engrenage épicycloïdal • train épicycloïdale
gear || engrenage • pignon

v-belt || courroie trapézoïdale
wheel || roue
wheel nave || moyeu
yoke || bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage

gearbox || boîte de vitesse • réducteur
gearing || denture
gear down || démultiplication
gear down (to) || démultiplier
gear driven || entraînement à engrenages
gear efficiency || rendement de l'engrenage
gear ratio || rapport d'engrenage • rapport de réduction
gear shift || changement de vitesse
gear teeth || dent d'engrenage
gear tooth || dent
gear (to) || engrener
helical gearing || denture hélicoïdale
herringbone gear || roue à chevrons
hypocycloid || hypocycloïde
hypoid gear || engrenage hypoïde
idler || organe tournant fou • poulie folle
idle gear || pignon fou • pignon libre
intermediate gear || roue intermédiaire
internal gear || engrenage intérieur • roue intérieure
involute || involute
left-hand teeth || denture à gauche
master wheel || roue menante
modified centre distance || entraxe modifié
module || module
multistart worm || vis sans fin à plusieurs filets
multithread worm || vis sans fin à plusieurs filets
normal module || module réel
number of revolutions || nombre de tours
number of teeth || nombre de dents

overdrive || surmultiplié
planetary gear train || train planétaire
planet gear || roue planétaire
rack || crémaillère
rack rail || crémaillère
reference centre distance || entraxe de référence
right-hand teeth || denture à droite
slave wheel || roue menée
speed increasing gear pair || engrenage multiplicateur
speed increasing ratio || rapport de multiplication
speed reducer || réducteur de vitesse
speed reducing gear pair || engrenage réducteur
speed reducing ratio || rapport d'engrenage • rapport de réduction
sprocket || pignon (entraînement par chaînes) • roue dentée pour chaîne
spur gear || roue droite cylindrique

spur gearing || denture droite
spur rack type cutter || outil-crémaillère à denture droite
sun gear || roue solaire
transverse base pitch || pas de base apparent
transverse module || module apparent
transverse pitch || pas apparent
transverse pressure angle || angle de pression apparent
working pressure angle || angle de pression de fonctionnement
working transverse pressure angle || angle de pression apparent de fonctionnement
worm || vis sans fin
worm gear || vis sans fin
x-zero gear || roue sans déport
x-zero gear pair || engrenage sans déport

Bearings

aligning bearing || palier à rotule
annular bearing || palier étroit à charge radiale
axial load bearing || palier à charge axiale
backing || coquille de coussinet
ball bearing || roulement à billes
ball bearing ring || cage de roulement
ball cage || cage à bille
ball complement || contenance en billes
ball race || bague de roulement
ball thrust bearing || butée à billes • roulement de butée à billes
basic dynamic load capacity || capacité nominale de charge dynamique
bearing || palier
bearing cover || couvercle de palier • couvercle de roulement
bearing end cover || couvercle de palier • couvercle de roulement
bearing frame || boîte à roulement • bâti de palier • corps de palier
bearing housing || boîte à roulement • bâti de palier • corps de palier

bearing liner || roulement linéaire
bearing race || bague de roulement
bearing remover || extracteur de roulement
bearing seat || logement du palier
bearing shell || coquille de roulement
bearing surface || surface d'appui
bimetal bearing || coussinet bi-métal
bushing || manchon
bush bearing || palier lisse à douille
double-thrust bearing || butée à double effet
drawn cup ball bearing || douille à billes
drawn cup needle roller || douille à aiguilles
dry bearing || palier sec
equivalent radial load || charge radiale équivalente
externally-pressurised bearing || palier hydrostatique
half-journal bearing || demi-palier lisse
hydrodynamic bearing || palier hydrodynamique

envelope requirement || exigence de l'enveloppe
fit || ajustement • emmanchement
fit symbol || symbole de l'ajustement
force fit (H7-n6/p6) || ajustement très dur
fundamental tolerance || tolérance fondamentale
general tolerance || tolérance générale
hole || alésage
hot shrink fit || ajustement à chaud
interference fit || ajustement avec serrage • ajustement serré • ajustement à force
limits of size || dimensions limites
limit deviations || écarts limites
loose fit || ajustage libre • ajustement libre
maximum interference || serrage maximal
maximum limit of size || dimension maximale
mean clearance || jeu moyen
mean interference || serrage moyen

mean of the limits of size || dimension moyenne • moyenne des dimensions limites
mean size || dimension moyenne • moyenne des dimensions limites
minimum clearance || jeu minimal
minimum interference || serrage minimal
minimum limit of size || dimension minimale
nominal size || dimension nominale
push fit (H7-h6) || ajustement gras
relative interference || jeu relatif
running fit || ajustement tournant
shaft || arbre
size || cote • dimension
size tolerance || tolérance dimensionnelle
slide fit (H7-g6) || ajustement glissant
statistical tolerance || tolérance statistique
tolerance || tolérance
tolerance grade || degré de tolérance
tolerance interval || intervalle de tolérance

Controls and indicators

activator || activateur
actuation of a control || activation d'une commande • sollicitation d'une commande
actuator || actionneur • mécanisme de manœuvre • organe de commande
adjusting potentiometer || potentiomètre de réglage
airbrake warning light || voyant aérofrein
air control || commande pneumatique
air speed indicator || indicateur de la vitesse air
alerting light || voyant lumineux
altitude sensitive switch || contacteur altimétrique
altitude switch || contacteur altimétrique
annunciator || voyant
annunciator light || voyant lumineux
automatic timer || minuterie automa-

tique
bell || sonnerie
bell push || bouton de sonnerie
bimetal switch || contact bimétallique • contact à bilame
blip switch || contacteur à impulsions
button || bouton
call indicator || voyant d'appel
call light || voyant d'appel
cam-switch || contacteur à came
commutator || commutateur • contacteur • interrupteur
contactor || commutateur • contacteur • interrupteur
control || commande • gouverne
control board || panneau de commande • pupitre de commande • tableau électrique
control cab || cabine de commande • cabine de conduite
control cable || câble de commande

Functioning

backward || en arrière
backward motion || mouvement de recul • mouvement en arrière
blocking || blocage • coincement • enrayage • grippage
braking || freinage
breakdown || défaillance • panne
break-in period || période de rodage
chatter || broutage • broutement • vibration
clearance || battement • débattement • jeu • jeu d'assemblage
continuous rating || régime permanent
defect analysis || diagnostique de panne
defect report || rapport d'incident
directions for use || mode d'emploi
emergency stop || arrêt d'urgence
endurance || autonomie
end of travel || fin de course
failure || défaillance • panne
failure rate || taux d'incidents • taux de défaillances • taux de pannes
fault || défaillance • panne
fault tree analysis || AMDEC • arbre des défaillances • arbre des pannes
fixed part || pièce fixe
freezing || blocage • coincement • enrayage • grippage
hone (to) || roder
honoring || rodage
idle || ralenti
idle running || marche à vide
impact load || à-coup
inching || marche par impulsions • marche par à-coups • mouvement par à-coups
intermittent motion || mouvement intermittent
intermittent running || marche intermittente
in fits and starts || par à-coups
in use || en service
jacking || mise sur vérin
jack up (to) || mettre sur cales
jamming || blocage • coincement • enrayage • grippage
jerk || secousse • à-coup

jerky motion || mouvement saccadé
jogging || marche par impulsions • marche par à-coups • mouvement par à-coups
low rate || régime lent
low speed || vitesse lente
malfunction || défaillance • mauvais fonctionnement
neutral || point mort
non-reversible || irréversible
no load running || fonctionnement à vide
off load characteristic || caractéristique à vide
off load test || essai à vide
oil change || vidange d'huile
on-load || en charge
on load characteristic || caractéristique en charge
on load test || essai en charge
on the go || en mouvement
operating conditions || conditions de fonctionnement
operating cycle || cycle de fonctionnement
operating incident || incident d'exploitation
operating instruction || consigne d'exploitation • consigne d'utilisation • notice d'instruction • notice de fonctionnement
operating range || autonomie
operational testing || essai de tenue en service
outage planning || programmation des arrêts
overspeed || survitesse
over-travel || dépassement de course
phasing || mise en phase
power take off || prise de force
power transmission || transmission de puissance
put into service (to) || mettre en service
rate || régime
rating speed || vitesse de régime
rest position || position de repos
rotation speed || vitesse de rotation
run || fonctionnement • marche

running direction || sens de marche
running test || essai en marche
scheduled stoppage || arrêt programmé
seizure || blocage • coincement • enrayage • grippage
slip || patinage
slow motion || mouvement lent • ralenti
smoothly || sans à-coups
speed || régime (moteur)
speeding up || accélération
speed loss || perte de vitesse
speed regulator || régulateur de vitesse
starting || mise en marche
starting torque || couple de démarrage
stationary part || pièce fixe

stationary shaft || arbre fixe
strain ageing || vieillissement mécanique
strain aging^{us} || vieillissement mécanique
stroke || course
stroke length || longueur de course
test schedule || programme d'essai
travel limit hammer || butoir de fin de course
travel stop || butée de fin de course
trouble || incident
tuning || réglage • tarage • étalonnage
valve setting || tarage d'une valve
working pressure || pression de marche • pression de service
working speed || vitesse de régime

Lubrication

absolute viscosity || viscosité absolue
bath lubrication || lubrification par bain
boundary lubrication || lubrification pelliculaire
castor oil || huile de ricin
centrifugal lubrication || graissage centrifuge • lubrification centrifuge
chlorinated oil || huile chlorée
cloud point || point de trouble
collar oiler || bague de graissage • bague de lubrification
compounded oil || huile composée
continuous lubrication || lubrification continue
crankcase oil || huile de carter • huile pour moteur
crude oil || huile brute
cutting fluid || fluide de coupe • liquide de coupe
cutting oil || huile de coupe
detergent oil || huile dispersante • huile peptisante
dirty grease || cambouis
drawing compound || lubrifiant pour étirage
drawing lubricant || lubrifiant pour étirage

drop point || point de goutte
dry lubricant || lubrifiant solide
fatty oil || huile grasse
forced lubrication || graissage forcé • lubrification forcée
gear oil || huile pour engrenages
graphited grease || graisse graphitée • graisse lubrifiante graphitée
grease || graisse
greased for life || graissé à vie
greaser || graisseur
grease gun || pistolet graisseur • pompe à graisse
grease nipple || graisseur
grease (to) || graisser • huiler • lubrifier
greasing || graissage
hydrodynamic lubrication || lubrification hydrodynamique
hydrostatic lubrication || lubrification hydrostatique
kinematic viscosity || viscosité cinématique
lin seed oil || huile de lin
lubricant || lubrifiant
lubricant compatibility || compatibilité entre lubrifiants
lubricate (to) || graisser • huiler •

lubrifier
lubricating gun || pistolet graisseur
 • pompe à graisse
lubricating oil || huile de graissage • huile lubrifiante
lubricating system || circuit de graissage
lubrication || lubrification
lubrication line || tuyauterie de graissage
lubrication pump || pompe de lubrification
lubricator || graisseur
lubricator box || boîte à graissage
lubricity || onctuosité
mold oil^{us} || huile de démoulage
mould oil || huile de démoulage
multigrade oil || huile multigrade
multipurpose oil || huile à usage multiple
needle lubricator || graisseur à aiguille
neutral oil || huile neutre
oil || huile
oiler || burette à huile
oiliness || onctuosité
oil bath || bain d'huile
oil can || burette
oil change || vidange d'huile
oil cup || collecteur d'huile
oil duct || canalisation d'huile
oil filter || filtre à huile
oil fog lubrication || lubrification par brouillard d'huile
oil gauge || jauge d'huile
oil groove || rainure d'huile

oil inlet || admission d'huile
oil intake || admission d'huile
oil leakage || fuite d'huile
oil level || niveau d'huile
oil-level indicator || indicateur de niveau d'huile
oil pocket || poche à huile
oil pressure gauge || manomètre d'huile
oil ring || bague de graissage • bague de lubrification
oil separator || séparateur d'huile
oil sight || voyant de niveau d'huile
oil starvation || manque d'huile
oil sump || carter d'huile
oil system || circuit de graissage
oil tank || réservoir d'huile
oil wiper || racleur d'huile
reclaimed oil || huile régénérée
rolling oil || lubrifiant pour laminage
roll oil || lubrifiant pour laminage
self-lubricating material || matériau autolubrifiant
sludge || cambouis
solid lubricant || lubrifiant solide
soluble oil || huile soluble • émulsion d'huile
splashing || barbotage
sulphurised^z oil || huile sulfurée
tallow || suif
thick oil || huile épaisse
thin oil || huile fluide
transmission oil || huile pour transmission hydraulique
unjam (to) || débloquer • décoincer • dégripper

Tolerances and fittings

accuracy grade || degré de précision
actual clearance || jeu effectif
actual deviation || écart effectif
actual interference || serrage effectif
actual size || dimension effective
approximate size || dimension approximative
axial backlash || jeu axial
bore || alésage
clearance || jeu
clearance fit || ajustage libre • ajust-

tement libre
close sliding fit || ajustage glissant juste
cold shrink fit || ajustement à froid
degree of accuracy || degré de précision
deviation || écart
dimension || cote • dimension
dimensional tolerance || tolérance dimensionnelle
drive-fit (H7-m6) || ajustement dur

Moving parts

absorber || amortisseur
actuating rod || bielle d'attaque • bielle de commande
actuator || actionneur • mécanisme de manœuvre • organe de commande
air brake || frein pneumatique • frein à air
axle || axe • essieu
backup ring || bague d'appui
beaded chain || chaînette à boules
bellcrank || renvoi d'angle
cam follower || galet de came • galet suiveur • palpeur de profil • poussoir de soupape
cam hub || moyeu de came
chain wheel || roue à chaîne
check pawl || cliquet d'arrêt
cogwheel || roue dentée
control rod || bielle d'attaque • bielle de commande
conveyor || convoyeur
counterweight || contre-poids • contrepoids
crank head || tête de bielle
crank shaft bearing || palier de vilebrequin
crank throw || maneton de vilebrequin
cushion || amortisseur
damper || amortisseur
disk brake || frein à disque
flywheel || volant d'inertie
groove || glissière
guide pulley || poulie de guidage
idle pulley || poulie folle
linear motor || moteur linéaire

lock bushing || bague de blocage
pinch roller || galet presseur
pin-wheel || roue à ergots
pulley || poulie
rail || rail
ratchet || cliquet • rochet
ratchet tooth || dent d'arrêt
ratchet wheel || roue à cliquet • roue à rochet
rocker || culbuteur
roller || roulette
rotary engine || moteur rotatif
shock absorber || amortisseur
shoe || patin
skid || patin
slide || glissière
slide rod || tige coulissante
sliding shaft || arbre coulissant
sliding sleeve || manchon coulissant
small chain || chaînette
splined bushing || bague cannelée
stop plate || plaque d'arrêt • plaque de butée • plaquette-butée
stop ring || bague d'arrêt • bague de butée
stop screw || vis d'arrêt • vis de butée
tappet || came
thrust bushing || bague d'appui
track || glissière
travel limit hammer || butoir de fin de course
travel stop || butée de fin de course
tray || chariot
way || glissière

Bolting

acorn nut || écrou borgne
adjusting screw || vis de réglage
Allen bolt || vis à six pans creux
anchor bolt || boulon d'ancrage
back nut || contre-écrou
blind rivet || rivet aveugle
bolt || boulon
bolting || boulonnage
bolts and nuts || boulonnerie

bolt head || tête de boulon
bolt products || boulonnerie
butterfly screw || boulon à papillon • vis à papillon
castellated nut || écrou à créneaux
castle nut || écrou à créneaux
check nut || contre-écrou
circlip || anneau de retenu • anneau expansif • anneau élastique • bague

control knob || bouton de réglage
control lever || levier de commande • manette de commande
control panel || panneau de commande • pupitre de commande • tableau électrique
control room || salle de contrôle
control wheel || volant de commande • volant de manœuvre
crank || manivelle
crank gear || pédalier
crank handle || manivelle
dashboard || tableau de bord
delivery control || commande de débit • contrôle de débit
dial || cadran
dial indicator || indicateur à cadran
differential pressure switch || contacteur différentiel de pression • mano-contact différentiel
direct drive || commande directe • entraînement direct • prise directe
dual control || double commande
embedded light || voyant encastré
emergency switch || interrupteur arrêt d'urgence
end-of-travel switch || contact de fin de course • interrupteur de fin de course
failure indicator || indicateur de panne
failure warning(light) || voyant de panne
fault indicator || indicateur de panne
fire shut-off control || commande coupe-feu
flip-flop || bascule
float switch || contacteur à flotteur
flow control || commande de débit • contrôle de débit
gauge || indicateur • jauge • manomètre
handle || levier • manche • manette • poignée
handwheel || volant
hand brake || frein à main
hand control || commande manuelle
hand lever || levier • manche • manette • poignée
hand-operated || commande manuelle
hand-operated device || dispositif à commande manuelle
hand wheel || volant de commande •

volant de manœuvre
hydraulic control || commande hydraulique
illuminated || allumé
illuminated light || voyant allumé
incidence indicator || indicateur d'incidence
indicating light || indicateur lumineux • voyant de marche
indicator || indicateur
indicator light || voyant lumineux
knob || bouton (à tourner) • pommeau
knurl || molette
knurled knob || bouton moleté • molette • vis à oreilles
knurled screw || vis moletée
level indicator || indicateur de niveau • voyant de niveau
level sight || indicateur de niveau • voyant de niveau
level switch || contacteur à niveau
lever || levier • manche • manette • poignée
lifter || poussoir
limit switch || contact de fin de course • interrupteur de fin de course
locking handle || poignée de verrouillage
low-level warning light || voyant de baisse de niveau
low-light lamp || veilleuse
low-pressure warning light || voyant de baisse de pression
magnetic indicator || indicateur magnétique • voyant magnétique
manual control || commande manuelle
master call light || voyant principal d'appel
master switch || contacteur général
mercury-in-glass contact || contact au mercure
monitoring || monitoring • surveillance
monitoring indicator || voyant de surveillance
monitor light || voyant témoin
monitor loop || circuit de contrôle
monitor (to) || contrôler • surveiller
oil pressure gauge || manomètre d'huile
oil sight || voyant de niveau d'huile
operating handle || levier de com-

mande • manette de commande
operating lever || levier de manœuvre
overheat warning light || voyant de surchauffe
overload warning light || voyant de surcharge
palm-operated switch || interrupteur coup-de-poing
pilot light || voyant lumineux
pointer || aiguille
pressure gauge || indicateur de pression
pressure sensitive switch || manostat • pressostat
pressure switch || manostat • pressostat
pulse meter || compteur d'impulsions
push-button || bouton (à pousser) • bouton-poussoir • poussoir
push microswitch || micro bouton poussoir
push-to-test light || voyant lumineux de test
readout || afficheur
ready-light || voyant lumineux
read-out light panel || tableau de voyants
release (a button) || lâcher (un bouton)
remotely controlled || télécommandé
remote control || commande à distance • contrôle à distance • télécommande
rocker switch || contacteur à bascule • interrupteur à bascule
rudder pedal || pédale de palonnier
safety device || dispositif de sécurité • dispositif de sûreté
safety switch || interrupteur de sécurité
serrated roller || bouton moleté • molette • vis à oreilles
setting knob || bouton de réglage
sight gauge || indicateur de niveau • voyant de niveau
sight tube || niveau à tube

slide-action switch || contacteur à glissière
slide switch || contacteur à curseur
status indicator light || voyant d'état
status light || voyant d'état
steering wheel || volant de direction
stem control || commande par tige
stem-operated || commande par tige
strain gauge || jauge de contrainte
switch || commutateur • contacteur • interrupteur
switchboard || panneau de commande • pupitre de commande • tableau électrique
switching || commutation
switchover || commutation
switch dolly || levier de contacteur • présélection
switch-indicator light || bilan de compétences • poussoir à voyant
switch key || commutateur
switch light || bilan de compétences • poussoir à voyant
tappet || poussoir
tell-tale indicator || voyant mécanique
thermal switch || interrupteur thermique
thermocouple || thermocouple
thermostat || thermostat
throttle || manette de commande • manette des gaz • régulateur
thrust lever || manette de puissance
toggle switch || contacteur à bascule • interrupteur à bascule
transit indicator || voyant de manœuvre
trigger || détente • gâchette • poussoir à ressort
twist grip || poignée tournante
two-way switch || va-et-vient
vernier || vernier
warning light || témoin lumineux d'alerte • voyant lumineux d'alerte
wheel || volant
witness light || voyant témoin

Setting parts

abutment || butée
adjusting rod || tige de réglage
adjusting screw || vis de réglage
adjusting stop || butée de réglage
adjustment || réglage
alignment pin || pion de centrage
backup ring || bague d'appui
bearing block || cale d'appui
cable control || câble de commande
catch || cliquet de verrouillage • doigt d'accrochage • doigt d'indexation • loquet
centering bushing || bague de centrage
centering foot || pied de centrage
centering pin || pion de centrage
centering rod || tige de centrage
centering sleeve || bague de centrage
centre punch || pointeau à centrer
check screw || vis d'ajustage • vis de réglage
collet || bague de serrage • douille de serrage
crank || manivelle
crank gear || pédalier
crank handle || manivelle
feeler gauge || cale d'épaisseur • jauge d'épaisseur • pige
feeler gauge set || jeu de cales
friction ball || rotule de friction
guide pulley || poulie de guidage
guide sleeve || douille de guidage • manchon de guidage
handle || levier • manche • manette • poignée
hand lever || levier • manche • manette • poignée
holding catch || crochet de verrouillage
jack || vérin
jig template || gabarit de montage
key || cale • clavette
knurl || molette

laminated shim || cale lamellaire • cale pelable
lever || levier • manche • manette • poignée
locking cam || came de blocage
locking pin || broche de verrouillage
lock bushing || bague de blocage
peel shim || cale lamellée
positioning block || cale de centrage
ratchet || cliquet • rochet
reducing sleeve || manchon de réduction • raccord de réduction
rigging pin || broche de réglage
rigging template || gabarit de réglage
serrated roller || bouton moleté • molette • vis à oreilles
setting ring || bague de réglage
setting screw || vis de réglage
setting shim || cale de réglage
shim || cale de réglage
spacer || entretoise • espaceur
spacing ring || bague entretoise
spacing wedge || cale d'écartement
stabiliser^z || stabilisateur
stop || butée
stop pin || goupille d'arrêt • pion de butée
stop plate || plaque d'arrêt • plaque de butée • plaquette-butée
stop ring || bague d'arrêt • bague de butée
stop screw || vis d'arrêt • vis de butée
support block || cale d'appui
tab || languette • patte • taquet
template || calibre de forme • gabarit • modèle de forme
tensioner || tendeur
thrust bushing || bague d'appui
travel stop || butée de fin de course
trunnion || tourillon
wear blocks || cales d'usure
wheel || volant

shield || bouclier • tôle de protection • écran de protection
shield gutter || gouttière de protection
sound insulation || insonorisation • isolation acoustique • isolation phonique • isolation sonore • protection sonore

splash guard || protection anti projections • écran anti projection
thermal insulation || calorifugeage • isolation thermique
thermal lining || protection thermique
translating cowl || capot coulissant
wadding || matelassage • rembourrage
weak-link rod || bielle fusible

Miscellaneous parts

accessory || accessoire
air inlet orifice || orifice d'admission d'air
antislippping || antiglissant
anti noise shim || plaquette anti-bruit
aperture || orifice • ouverture
attachment || accessoire
ball || bille
bar || baguette • tige
barrel || canon
bearing frame || boîte à roulement • bâti de palier • corps de palier
bearing housing || boîte à roulement • bâti de palier • corps de palier
bed || banc • bâti • carcasse • châssis • embase • ossature • socle • support
bracket || collier de soutien • console • patte de fixation • support
braid || tresse
braided wire || fil tressé
buffer || butoir • pare-chocs
bush || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment
bushing || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment
cable grommet || œillet
candle || bougie
cannon barrel || tube de canon
capsule || capsule
case || carter
catch || cliquet de verrouillage • doigt d'accrochage • doigt d'indexation • loquet
chain guide || guide-chaîne
chassis || châssis • platine

chock || empoise
clamp || griffe
claw || griffe
clevis pin || axe de chape
click || cliquet
clip || griffe
cloat || tasseau
coil || bobinage • bobine • serpentín
collar || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment
collector || collecteur • tubulure
combustion chamber || chambre de combustion
compensating valve || valve de compensation
component || composant
counterweight || contre-poids • contrepoids
crankpin || maneton
crossbar || poutre transversale • traverse
crossbeam || poutre transversale • traverse
cross beam || poutre transversale • traverse
cross-beam || poutre transversale • traverse
cup || coupelle • godet
cylinder || barillet
decoiler || bobine • bobineuse • dévidoir
dog || griffe
door || porte • trappe
drum || cylindre • tambour
eccentric bushing || bague excentrée
edge || bord
end || bout • embout • extrémité

élastique • circlip™
clamping screw || vis de serrage
coach screw || tire-fond
cone head bolt || boulon à tête conique
contact lock washer with spikes || rondelle contact à picots
cotter pin || goupille
countersunk washer brass || rondelle cuvette emboutie
diameter of screw || diamètre extérieur du filet
disc spring || rondelle ressort dynamique
dowel || cheville de centrage • goujon • téton
drift-pin || cheville d'assemblage
drive in nut || écrou à frapper
elastic washer || rondelle ressort • rondelle élastique
expansion anchor || boulon à expansion • cheville d'ancrage • cheville à expansion
expansion bolt || boulon à expansion • cheville d'ancrage • cheville à expansion
fastener nut || écrou d'assemblage
fine-pitch thread || filet fin
flat head countersunk rivet || rivet à tête plate noyée
fully threaded || entièrement fileté
grommet || bague isolante • œillet
grooved pin || goupille cannelée
grub screw || vis sans tête
half threaded || partiellement fileté
hexagon headed bolt || boulon à tête hexagonale
hexagon head bolt || boulon à tête hexagonale
hexagon nut || écrou hexagonal
hexagon thin nut || écrou hexagonal bas
hitch pin clip || épingle d'axe
jam nut || contre-écrou
left-hand thread || filetage à gauche
locknut || contre-écrou
lock-nut || contre-écrou
lock ring || anneau de retenu • anneau expansif • anneau élastique • bague élastique • circlip™
lock-washer || rondelle Grower
nail || clou
number of threads || nombre de filets

nut || écrou
peg || cheville
pin || goupille
pitch thread || pas d'une vis
plain stamped washer || rondelle plate
plain washer || rondelle plate
plate nut || écrou à pattes
plug || cheville de fixation
relieved stud || goujon allégé
retaining ring for bores || anneau élastique pour alésage
retaining ring for shafts || anneau élastique pour arbre
right-hand thread || filetage à droite
rivet || rivet
rivet head || tête de rivet
rivet hole || trou de rivet
screw || vis
screw locking || freinage de la visserie
screw off (to) || dévisser
screw on (to) || visser
self-breaking lock nut || écrou inviolable autocassant
self clinching bush || écrou à sertir
self clinching stud || goujon à sertir
self cutting insert || douille autotaraudeuse
self-tapper || autotaraudant
self-tapping screw || vis autotaraudeuse
setting screw || vis de réglage
shouldered stud || goujon épaulé
slotted bolt || boulon à encoches
slotted nut || écrou à encoches
snap ring || anneau de retenu • anneau expansif • anneau élastique • bague élastique • circlip™
splined pin || goupille cannelée
split nut || écrou fendu • écrou à fente
spring type straight pins || goupille élastique
spring washer || rondelle ressort • rondelle élastique
square nut || écrou carré
stop screw || vis d'arrêt • vis de butée
stud || cheville de centrage • goujon • téton
taper bolt || boulon à tête conique
taper pin || goupille conique
thread || filet • filetage
threaded pipe || tube fileté
thread-locking fluid || frein-filet

Protective parts

Miscellaneous parts

Bolting

Glossary of Technical and Scientific Terms

thumb nut || écrou papillon
thumb screw || bouton moleté • molette • vis à oreilles
tightening torque || couple de serrage

wall plug || cheville
washer || rondelle
wing nut || papillon • écrou à oreilles

Linking parts

adapter || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
adaptor || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
arm || bras
attachment || fixation
axle || axe • essieu
ball end || embout sphérique • rotule d'embout
ball joint || articulation à rotule • rotule
ball-lock pin || goupille de verrouillage à balle
bar || barre
baseplate || plaque d'assise • semelle
base-plate || plaque d'assise • semelle
belt || sangle
bond || liaison • lien
bonding strap || lien de cerclage
bracket || collier de soutien • console • patte de fixation • support
braid clamp || serre tresse
cable clamp || serre-fils
cable cleat || serre-fils
cam-operated || commande par came
circlip || anneau de retenu • anneau expansif • anneau élastique • bague élastique • circlip™
clamp || attache • bride • bride de serrage • crampon • serre-joint
clamping device || dispositif de serrage
clamping screw || vis de serrage
clevis || chape • étrier
clip || agrafe • attache • collier de serrage
collar || collier
collar clamp || agrafe • attache • collier de serrage
collet || bague de serrage • douille de serrage

connecting flange || bride de liaison
connecting link || maillon connecteur
connecting rod || barre d'accouplement • bielle
connection || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
connector || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
coupling flange || bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage
crutch || béquille • étau
drift-pin || cheville d'assemblage
elastic band || élastique
elastic strap || courroie élastique • tendeur
elastic suspension || suspension élastique
expansion coupling || raccord de dilatation
fastener || attache
flange || bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage
flare || collerette
flexible hinge || articulation flexible
fusible axis || axe fusible
grommet || attache-câble
hinge || articulation • connexion • lien
hinge joint || articulation • connexion • lien
hinge pin || axe de charnière
intermediate rod || bielle entretoise
joining line || raccordement
joint || articulation • connexion • lien
key || cale • clavette
knuckle || articulation • connexion • lien
knuckle joint || joint d'articulation
latch pin || goupille de verrouillage
link || articulation • connexion • lien
link chain || maillon de chaîne
locator || ergot de positionnement

Glossary of Technical and Scientific Terms

lock ring || anneau de retenu • anneau expansif • anneau élastique • bague élastique • circlip™
nail || clou
pipe fitting || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
piston rod || tige de piston
plug || cheville de fixation
reducing bushing || manchon de réduction • raccord de réduction
reducing coupling || manchon de réduction • raccord de réduction
reducing sleeve || manchon de réduction • raccord de réduction
reducing socket || manchon de réduction • raccord de réduction
rod || barre
shackle || manille

snap ring || anneau de retenu • anneau expansif • anneau élastique • bague élastique • circlip™
spherical-head rod || bielle à rotule
split collar || agrafe • attache • collier de serrage
spring pin || goupille élastique
stem || baguette • tige
stirrup || étrier
strap || courroie d'attache • courroie de fixation
strut || tirant
support || appui • support
suspension rod || bielle de suspension
swivel || pivot
tie || liaison • lien
weak-link rod || bielle fusible
yoke || bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage

Protective parts

acoustic insulation || insonorisation
backshell fastening counter-plate || contreplaque attache de capot
baffle || chicane • déflecteur
baffle plate || chicane • déflecteur
bearing cover || couvercle de palier • couvercle de roulement
bearing end cover || couvercle de palier • couvercle de roulement
bellows || soufflet
bonnet || capot
canister || étui métallique
cap || cache • capuchon • couvercle
case || boîte • boîtier • étui
casing || boîtier • carter • coffrage • enveloppe
chain guard || protège chaîne
cover || cache • capuchon • couvercle
cover plate || plaque de fermeture • plaque de recouvrement • tôle de fermeture
cowl || capot
cowling || capotage • carénage
cowling ring || capotage annulaire
crankcase || bloc moteur • carter
crank housing || bloc moteur • carter
deflector || chicane • déflecteur

dome || coupole • dôme
dust collector || collecteur de poussières • dépoussiéreur
engine block || bloc moteur • carter
engine cowling || capot moteur
fairing || capotage • carénage
fan shroud || capotage de soufflante • carénage de soufflante
fence || cloison
filter || filtre
filter cartridge || cartouche de filtre • cartouche filtrante
flange || flasque
grid || grille
guard || capot
hood || capot
housing || boîtier • carter • coffrage • enveloppe
jacket || chemise • enveloppe
lattice || grille • treillis
leak tight housing || caisson étanche
lid || cache • capuchon • couvercle
padding || matelassage • rembourrage
plug || bouchon
pump flange || flasque de pompe
screen || cloison
sheath || fourreau • gaine

Shells and plates

bending of a plate to a cylindrical surface || flexion d'une plaque par rapport a une surface cylindrique
circular plate || plaque circulaire
cylindrical shell || enveloppe cylindrique
disk || disque
flexural rigidity of a plate || rigidité en flexion de la plaque
membrane || membrane
membrane stress || contrainte de membrane

orthotropic plate || plaque orthotrope
plate || plaque
plates and shells || plaques et enveloppes
rectangular plate || plaque rectangulaire
shell || enveloppe
spherical shell || enveloppe sphérique
thick plate || plaque épaisse
thin plate || plaque mince

exhaust || échappement
exhaust line || tuyauterie d'échappement
expansion joint || joint de dilatation
extension || prolongateur
fan cooling || refroidissement par ventilateur
fitting || embout • ferrure
fixed part || pièce fixe
foot || patin • semelle • tampon
fork || fourchette
framework || charpente • ossature • structure
gateway || passerelle
girder || poutre de métal
grip || poignée
gutter || collecteur • gouttière
hatch || porte • trappe
heel || talon
holding catch || crochet de verrouillage
inlet || admission
intake || admission
item || pièce
jacket || chemise extérieure
ladder || échelle
latch || cliquet de verrouillage • doigt d'accrochage • doigt d'indexation • loquet
lubricator box || boîte à graissage
manifold || collecteur • tubulure
moving part || pièce mobile
muffler || silencieux
needle || pointeau
nozzle || bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère
opening || orifice • ouverture
outlet || échappement
packaging || emballage
packing || garniture
pad || patin • semelle • tampon

pan || bac
pawl || cliquet
pillar || montant • pilier
plate || plaque
reel || bobine • bobineuse • dévidoir
reinforcement || renfort
rigging bushing || bague de brochage
ring || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment
rod || baguette • tige
seat || assise
shoe || sabot
shouldered bushing || bague épaulée
shutter || obturateur
slab || dalle • plaque
sleeve || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment
sliding door || porte à glissière
snug || ergot • piton
spool || bobine
stationary part || pièce fixe
steering bar || barre de guidage
stick || baguette • tige
stiffener || contrefort
stub || ergot • piton
stud || ergot • piton
tab || languette • patte • taquet
tank || citerne • réservoir
throttle valve || volet de carburateur
tray || matériau
truss || treillis
valve || robinet • vanne
valve body || corps de valve
wedge || cale
weight || poids
welded mesh || treillis soudé
wiper || racleur
wire mesh || treillis
yoke || chape • étrier

Miscellaneous parts

accessory || accessoire
air inlet orifice || orifice d'admission d'air
antislippping || antiglissant
anti noise shim || plaquette anti-bruit
aperture || orifice • ouverture

attachment || accessoire
ball || bille
bar || baguette • tige
barrel || canon
bearing frame || boîte à roulement • bâti de palier • corps de palier

bearing housing || boîte à roulement
• bâti de palier • corps de palier
bed || banc • bâti • carcasse • châssis • embase • ossature • socle • support
bracket || collier de soutien • console
• patte de fixation • support
braid || tresse
braided wire || fil tressé
buffer || butoir • pare-chocs
bush || bague • chemise de cylindre
• douille • embase • fourreau • manchon • segment
bushing || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment
cable grommet || œillet
candle || bougie
cannon barrel || tube de canon
capsule || capsule
case || carter
catch || cliquet de verrouillage • doigt d'accrochage • doigt d'indexation • loquet
chain guide || guide-chaîne
chassis || châssis • platine
chock || empoise
clamp || griffe
claw || griffe
clevis pin || axe de chape
click || cliquet
clip || griffe
cloat || tasseau
coil || bobinage • bobine • serpent
collar || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment
collector || collecteur • tubulure
combustion chamber || chambre de combustion
compensating valve || valve de compensation
component || composant
counterweight || contre-poids • contrepoids
crankpin || maneton
crossbar || poutre transversale • traverse
crossbeam || poutre transversale • traverse
cross beam || poutre transversale • traverse
cross-beam || poutre transversale •

traverse
cup || coupelle • godet
cylinder || barillet
decoiler || bobine • bobineuse • dévidoir
dog || griffe
door || porte • trappe
drum || cylindre • tambour
eccentric bushing || bague excentrée
edge || bord
end || bout • embout • extrémité
exhaust || échappement
exhaust line || tuyauterie d'échappement
expansion joint || joint de dilatation
extension || prolongateur
fan cooling || refroidissement par ventilateur
fitting || embout • ferrure
fixed part || pièce fixe
foot || patin • semelle • tampon
fork || fourchette
framework || charpente • ossature • structure
gateway || passerelle
girder || poutre de métal
grip || poignée
gutter || collecteur • gouttière
hatch || porte • trappe
heel || talon
holding catch || crochet de verrouillage
inlet || admission
intake || admission
item || pièce
jacket || chemise extérieure
ladder || échelle
latch || cliquet de verrouillage • doigt d'accrochage • doigt d'indexation • loquet
lubricator box || boîte à graissage
manifold || collecteur • tubulure
moving part || pièce mobile
muffler || silencieux
needle || pointeau
nozzle || bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère
opening || orifice • ouverture
outlet || échappement
packaging || emballage
packing || garniture
pad || patin • semelle • tampon
pan || bac

pawl || cliquet
pillar || montant • pilier
plate || plaque
reel || bobine • bobineuse • dévidoir
reinforcement || renfort
rigging bushing || bague de brochage
ring || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment
rod || baguette • tige
seat || assise
shoe || sabot
shouldered bushing || bague épaulée
shutter || obturateur
slab || dalle • plaque
sleeve || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment
sliding door || porte à glissière
snug || ergot • piton

spool || bobine
stationary part || pièce fixe
steering bar || barre de guidage
stick || baguette • tige
stiffener || contrefort
stub || ergot • piton
stud || ergot • piton
tab || languette • patte • taquet
tank || citerne • réservoir
throttle valve || volet de carburateur
tray || matériau
truss || treillis
valve || robinet • vanne
valve body || corps de valve
wedge || cale
weight || poids
welded mesh || treillis soudé
wiper || racleur
wire mesh || treillis
yoke || chape • étrier

Beams and bars

angle iron || cornière
arch || arc
area of moments || aire des moments
axial compression || compression axiale
axial tension || traction axiale
axis of a bar || axe de la barre
bar || barre
beam || longeron • poutre
beam of uniform strength || poutre d'égale résistance
bending moment diagram || courbe des moments
cantilever beam || poutre en porte-à-faux • poutre encastrée à une extrémité • poutre encastrée à une extrémité • poutre-console
centre line of a bar || axe de la barre
channel iron || fer en U • profilé en U
compression || compression
continuous beam || poutre continue

crossbar || poutre transversale • traverse
curved bar || barre courbe
curved bar with large curvature || barre courbe ayant une courbure forte
eccentric compression || compression excentrée
eccentric tension || traction excentrée
elastic support || appui élastique
equation of three moments || équation des trois moments
frame || cadre
radius of curvature || rayon de cintrage • rayon de courbure
rod || barre
tension || traction
tension member || membrure de tension
torque || moment de torsion
torsion || torsion
torsional moment || moment de torsion

de plasma
plasma disruption || disruption du plasma
plasma instability || instabilité de plasma
plutonium (Pu) || plutonium
polar crane || grue polaire
poloidal field || champ poloïdal
poloidal field coils || bobine de champ poloïdal
pressure vessel || cuve sous pression
pressurised^z water reactor || réacteur à eau pressurisé
pressuriser^z || pressuriseur
pressurized water reactor || réacteur à eau sous pression
primary loop || boucle primaire
primary side manway || trous d'homme primaire
prompt criticality || criticité instantanée
prompt neutron || neutron rapide
protection suit || combinaison de protection
pump body || corps de pompe
quantimeter || dosimètre
quantum-mechanical || mécanique quantique
radiation badge || dosimètre
radiation burns || brûlures dues aux radiations
radiation counter || compteur de radiations
radiation detection || radiodétection
radiation dose || dose de rayonnement
radiation hazard || risque de radiations
radiation-induced embrittlement || friabilité provoquée par les radiations
radiation pattern || diagramme de rayonnement
radiation protection || protection contre les radiations
radioactive || radio-actif
radioactive chain || série radioactive
radioactive dating || datation radiométrique
radioactive decay || désintégration • désintégration radioactive
radioactive fallout || retombée radioactive
radioactive isotope || isotope radioactif • isotope radioactif • radioiso-

tope
radioactive waste || déchet radioactif
radioactivity || radio-activité
radiolysis || radiolyse
radiometric dating || datation radiométrique
radium (Ra) || radium
radon (Rn) || radon
reactor internal || interne de cuve
reactor in shutdown condition || réacteur à l'arrêt
reactor operation || conduite d'un réacteur
reactor pit || puits de cuve • puits du réacteur
reactor vessel head || couvercle de la cuve
refuelling || rechargement
reprocessed nuclear fuel || combustible nucléaire retraité
reprocessed nuclear waste || déchets nucléaires retraités
reprocessing || retraitement du combustible nucléaire
reprocessing plant || usine de retraitement
restart of an idled reactor || redémarrage d'un réacteur à l'arrêt
rotating transfer lock || sas à tourniquet
safety norm || norme de sécurité
safety standard || norme de sécurité
safety tank || cuve de sécurité
safety valve nozzle || tubulure de décharge
samarium (Sm) || samarium
secondary loop || boucle secondaire
sectionalizing || isolement • sectionnement
sectioning valve || vanne d'isolement • vanne de sectionnement
shutdown system || système d'arrêt
sodium-cooled || refroidi au sodium
spent fuel pool || piscine de combustible usagé • piscine de refroidissement du combustible usagé
spent nuclear fuel shipping cask || conteneur de combustible usagé
spider || croisillon
spontaneous fission || fission spontanée
spray nozzle || lance d'aspersion

Sectors of activity

Nuclear

activation || activation
after-power || puissance résiduelle
alpha-active || alpha-actif
alpha decay || désintégration alpha
alpha emitter || émetteur alpha
alpha particle || particule alpha
annual limit on intake || limite annuelle de dose
anti-matter || antimatière
artificial radioactivity || radioactivité artificielle
atom || atome
atomic core || noyau atomique
atomic kernel || noyau atomique
atomic nucleus || noyau atomique
atomic shell model || modèle en couche
atomic spectrum || spectre atomique
atom core || noyau atomique
Avogadro's number || nombre d'Avogadro
backup generator || groupe électrogène de secours
bending stress || contrainte de flexion
beta-active || bêta-actif
beta decay || désintégration bêta
beta emitter || émetteur bêta
blanket || couverture fertile
boiling water reactors || réacteur à eau bouillante
Boltzmann constant || constante de Boltzmann
Boltzmann statistics || statistique de Boltzmann
borated water || eau borée
boric acid || acide borique
bottom blowdown collection ring || trou d'extraction des boues
bottom blowdown drain nozzle || tubulure d'extraction des boues
breach in the containment vessel || brèche dans l'enceinte de confine-

ment
breeder reactor || surgénérateur
breeding blanket || couverture tritogène
bury a reactor in a tomb || ensevelir un réacteur
caesium (Cs) || cæsium • césium
canister || canister
capture || capture
catastrophic radioactive release || rejet radioactif catastrophique
centrifugal separator || séparateur centrifuge
cesium^{us} (Cs) || cæsium • césium
chain reaction || réaction en chaîne
channel || tube de force
characteristic radiation || rayonnement caractéristique
clean-up operation || opération de décontamination
closed shell || couche saturée
closure head || couvercle de cuve • couvercle de la cuve
closure head assembly || couvercle de cuve • couvercle de la cuve
closure head off || cuve ouverte
closure head on || couvercle en place
cold leg || branche froide
cold neutron || neutron froid
cold shutdown || arrêt à froid
concrete shield || bouclier en béton
condenser || condenseur
containment || confinement
containment barrier || barrière de confinement
control rod || barre de contrôle • barre de pilotage
cooling pond || bassin de refroidissement
cooling system || système de refroidissement
cooling tower || tour de refroidisse-

ment
core || cœur
core catcher || récupérateur de corium
core component || composant du cœur
core disruption || dislocation du cœur
core disruptive accident || accident de dislocation du cœur
core inlet temperature || température d'entrée de cœur
core melt || fusion du cœur
core meltdown || fusion du cœur
core outlet temperature || température de sortie de cœur
core unloading || déchargement du cœur
correction coils || bobine de correction
criticality accident || accident de criticité
critical heat flux || densité de flux thermique critique
critical mass || masse critique
decay || désintégration
decay chain || chaîne de désintégration
decay heat || chaleur résiduelle
decay law || loi de décroissance
decay products || produit de désintégration
decay sequence || chaîne de désintégration
decontamination || décontamination
decontamination room || atelier de décontamination • salle de décontamination
decontamination shop || atelier de décontamination • salle de décontamination
degraded tubes || tuyaux dégradés
delayed neutron || neutron retardé
demister || sécheur de vapeur • séparateur de gouttelettes
depressurisation^z accident || accident de dépressurisation
designed end-of-life || fin de vie prévue à la conception
design basis || hypothèse de calcul
design basis accident || accident de référence
design basis earthquake || tremblement de terre de référence

design basis flood || inondation de référence
design basis tornado || tornade de référence
deuterium || deutérium • hydrogène lourd
disintegration || désintégration
dose of exposure || dose d'exposition
drain tank || réservoir de purge
electrical heater || canne chauffante
electron cloud || couche électronique • nuage électronique
electron configuration || configuration électronique
electron shell || couche électronique • nuage électronique
embrittled pressure vessel || cuve sous pression fragilisée
emergency cooling circuit || circuit de refroidissement d'urgence
emergency core cooling || refroidissement de secours du cœur
emergency diesel generators || groupe électrogène de secours
emergency level || seuil d'alerte
equivalent dose || dose équivalente
escape valve || soupape d'échappement
exothermic reaction || réaction exothermique
fallout || retombée radioactive
feed ring || entrée d'eau
feed water nozzle || entrée d'eau
fissionable materials || matières fissiles
fission chain || chaîne de fission
flow distribution baffle || plaque de séparation
fuel || carburant • combustible • gazole
fuel assembly || assemblage de combustibles
fuel channel || canal de combustible
fuel pellet || pastille de combustible
fuel reprocessing || traitement du combustible usagé
fuel rod || barre combustible
fuel rod casing || enveloppe de barre de combustible
fuel utilisation^z || taux de combustion
fully stabilised^z situation || situation totalement stabilisée

gas-cooled || refroidi au gaz
Geiger counter || compteur Geiger
groundwater contamination || contamination de la nappe phréatique
ground deposition || dépôt au sol
hand hole || trou de main • trou de visite
hot leg || branche chaude
hot shutdown || arrêt à chaud
hot spot || point brûlant
idled reactor || réacteur à l'arrêt
immediate scram || arrêt immédiat
induction coil || bobine d'induction
instrument connection || piquage d'instrumentation
instrument nozzle || piquage d'instrumentation
intermediate heat exchanger || échangeur intermédiaire
in core instrumentation || interne de cuve
in-pile loop || boucle en pile
irradiated nuclear fuel || combustible nucléaire irradié
island of stability || îlot de stabilité
isolation valve || vanne d'isolement • vanne de sectionnement
isotopes || isotopes
isotope balance || bilan isotopique
isotope separation || fractionnement isotopique • séparation des isotopes
lead-cooled || refroidi au plomb
leakage detection drain pipe || tube de détection de fuites
lethal dose || dose mortelle
lethal radiation level || niveau mortel de radiations
loss-of-coolant accident || accident de perte de refroidissement
loss of heat sink || panne de dissipateur thermique
low dose || faible dose
magnetic confinement || confinement magnétique
main circulation pump || pompe de circulation primaire
main tank || cuve principale
manhole || trou d'homme
map of radiation levels || carte des niveaux de radiations
matter || matière
moderator || modérateur
moisture collecting sump || carter

récupérateur de gouttelettes
moisture separator || sécheur de vapeur • séparateur de gouttelettes
molten blob || masse de combustible fondu
molten core || cœur en fusion
molten fuel || combustible en fusion
molten-salt reactor || réacteur à sel fondu
neutronics || neutronique
neutronic study || étude neutronique
neutron-absorbing || neutrophage
neutron absorption cross-section || section efficace d'absorption de neutrons
neutron balance || bilan neutronique
neutron burst || bouffée de neutrons
neutron poison || absorbeur de neutrons
nuclear decommissioning || démantèlement
nuclear energy || énergie atomique • énergie nucléaire
nuclear explosion || explosion nucléaire
nuclear facility || installation nucléaire
nuclear fallout || retombée radioactive
nuclear fission || fission nucléaire
nuclear fuel || combustible nucléaire
nuclear fuel cycle || cycle de vie du combustible nucléaire
nuclear fusion || fusion nucléaire
nuclear island || îlot nucléaire
nuclear power || énergie nucléaire
nuclear reaction || réaction nucléaire
nuclear reactor || réacteur nucléaire
nuclear safety || sûreté nucléaire
nuclear safety commission || commission de sécurité nucléaire
nuclear transmutation || transmutation
nucleonics || physique nucléaire
nucleus || noyau
overheating reactor || réacteur en surchauffe
particle physics || physique des particules
particular material appraisal (PMA) || évaluation particulière de matériau (EPMN)
plasma confinement || confinement

flante
feather the propeller || mettre l'hélice en drapeau
field || terrain
field of view || champ de vision
fixed-wing aircraft || avion à ailes rigides • avion à voilure rigide
flag alarm || drapeau avertisseur
flaps || volets • volets de sustentation
flare || fusée éclairante • leurre (thermique)
flashing-light || feu à éclats
flat aerofoil section || profil d'aile plan
flettner || compensateur aérodynamique
flight || vol
flight computer || calculateur de vol
flight control surface || bec de compensation
flight envelope || domaine de vol
flight level || niveau de vol
flight plan || plan de vol
flight test || essai en vol
float plane || hydravion
flying || volant
flying machine || machine volante
flying wing || aile volante
fly-over || survol
fly (to) || voler
fog dispersal || dénébulation
forward-swept wing || aile en flèche inversée • aile à flèche inversée
freeze (to) || geler
freight || fret
frost || givre
frozen || gelé
fuel || carburant • combustible • gazole
fuel flow || débit de carburant
full stop landing || atterrissage avec arrêt complet
full throttle || plein gaz
gas || essence • gaz
give way || céder le passage
glider || planeur
glide path || pente de descente
glide path indicator || indicateur de pente
glide slope || pente de descente
glide slope indicator || indicateur de pente
glide (to) || planer

gliding angle || angle de plané
gliding distance || distance de plané
gross weight || poids total en charge
ground || sol
grounding time || temps d'indisponibilité
ground crew || équipe au sol
ground effect || effet de sol
ground-effect machine || véhicule à coussin d'air • véhicule à effet de sol
ground effect vehicle || avion à effet de sol • écranoplane
ground speed || vitesse sol
gust || rafale
gusty || en rafales
gyroplane || autogire • gyroplane
hangar || hangar
hang glider || deltaplane
heading || cap
headlight || phare • phare avant
headwind || vent de face
head down display || affichage tête basse
head-up display || affichage tête haute • collimateur tête haute • viseur tête haute
heavier-than-air aircraft || aérodyne • plus lourd que l'air
helicopter || hélicoptère
helipad || hélistation
heliplane || avion convertible • avion à rotor basculant
heliport || héliport
high-altitude helmet || casque intégral
high lift device || hypersustentateur
high-pitch stop || butée grand pas
hole || orifice
hood || capot
horizontal stabiliser^z || empennage horizontal
hot air balloon || montgolfière
hovercraft || véhicule à coussin d'air • véhicule à effet de sol
hub spacer || butée de moyeu
hypersonic || hypersonique
ice || glace
icy || couvert de glace • givré
ignition || allumage
incidence indicator || indicateur d'incidence
incoming traffic || trafic en approche
inland || intérieur d'un pays

steam dryer || sécheur de vapeur • séparateur de gouttelettes
steam generator || générateur de vapeur
steam lines || tuyauterie de vapeur
steam outlet || sortie de vapeur
steam outlet nozzle || tubulure de sortie de vapeur
steam pipe || tuyauterie de vapeur
strong interaction || interaction forte
subcritical reactor || réacteur piloté par accélérateur
sump drain tube || tube de drainage du carter
superconducting coil || bobine supraconductrice
support foot || console de supportage
support plate || plaque de supportage
support skirt || jupe d'assise
surge line || ligne d'expansion • tuyauterie d'expansion
surge nozzle || tubulure d'expansion
thermal sleeve || manchette thermique • manchon thermique
thimble || chaussette (boîte à gant)
thorium (Th) || thorium

toroidal field || champ toroïdal
toroidal field coils || bobine de champ toroïdal
transmutation || transmutation
tritiated water || eau tritiée
tube bundle shroud || enveloppe de faisceau
tube sheet || plaque de répartition
tube support plate || plaque d'entretoise
tube wrapper || enveloppe de faisceau
uncontrolled rod withdrawal || extraction brutale des barres de pilotage
uranium (U) || uranium
vent nozzle || tubulure d'évent
vessel head || couvercle de la cuve
vessel head adapter || adaptateur de couvercle de cuve
vessel lower plenum || dôme inférieur de cuve
vessel shell course || virole de cuve
vessel shell ring || virole de cuve
water cooled || refroidi à l'eau
water injection || injection d'eau
weak interaction || interaction faible
x-ray || rayon-x

Aeronautics

adjustable pitch propeller || hélice à pale réglable
aerial photograph || prise de vue aérienne
aerodrome || aérodrome • terrain d'aviation
aerodrome control || contrôle d'aérodrome
aerodrome traffic zone (ATZ) || zone de trafic d'aérodrome
aerodynamics balance || équilibre aérodynamique
aerodynamic ceiling || coin du cerceau
aerodyne || aérodyne • plus lourd que l'air
aerofoil || profil aérodynamique
aerofoil profile || profil d'aile
aerofoil section || profil d'aile
aeronautics || aéronautique
aeroplane || avion • aéroplane

afterburner || post-combustion
aileron || aileron
aileron control || commande de gauchissement
aileron roll || tonneau
air || air • aérien
airborne || porté par l'air
airborne equipment || équipement de bord
airborne time || temps de vol
airbrake warning light || voyant aérofrein
aircraft || avion • aéronef • véhicule aérien
aircraft manufacturer || avionneur
airfield || aérodrome • terrain d'aviation
airfoil^{us} || profil aérodynamique
airframe || cellule • structure de l'avion
airline || compagnie aérienne

airplane^{us} || avion • aéroplane
airport || aéroport
airship || ballon dirigeable • dirigeable
airspace || espace aérien
airway || voie aérienne
airworthiness || navigabilité
air brake || aérofrein
air corridor || couloir aérien
air data computer || centrale anémométrique • centrale aérodynamique
air navigation || navigation aérienne
air pocket || trou d'air
air refuelling || ravitaillement en vol
air speed || vitesse air • vitesse aérodynamique
air speed indicator || indicateur de la vitesse air
air-tanker || avion bombardier d'eau
alternate aerodrome || aéroport de décollage • aéroport de déroutement
alternate airfield || aéroport de décollage • aéroport de déroutement
altimeter || altimètre
altimeter setting || calage altimétrique
altitude || altitude
angle of attack || angle d'attaque • angle d'incidence
angle of incidence || angle d'attaque • angle d'incidence
anti-flapping restrainer || butée de battement
anti-g suit || combinaison anti-g
approach || approche
approach speed || vitesse d'approche
arrow type wing || aile en flèche
arrow wing || aile en flèche
ascending || ascendant
assist (to) || assister
astronautics || astronautique
autogyro || autogire • gyroplane
autopilot || pilote automatique
autorotation flight || vol en autorotation
aviation || aviation
baggage || bagage
baggage cart || chariot à bagages
balance curve || centrogramme
balance diagram || centrogramme
balance horn || bec de compensation

balloon || ballon
bank indicator || indicateur d'inclinaison
beacon || balise • feu de position
beam || longeron • poutre
belly || ventre
belly landing || atterrissage sur le ventre • atterrissage train rentré
bird impact || impact d'oiseau
bird strike || impact d'oiseau
bi-convex aerofoil section || profil d'aile biconvexe
blackout || silence radio
black box || boîte noire
blade || lame • pale
blade back || extrados
blade stop || butée de pale
blind angle || angle mort
blind transmission || émission sans réception
blow (to) || souffler
boost || suralimentation
border || frontière • limite
braking distance || distance d'arrêt • distance de freinage
broker || courtier
buffeting || buffeting • tremblement • vibration
bulkhead || cloison
burner || brûleur • chambre de combustion
burst || éclatement
burst (to) || éclater
call sign || immatriculation
canard || plan canard
canard wing || plan canard
cancel (to) || abandonner
cape || cap
carrying capability || capacité d'emport
carrying capacity || capacité d'emport
carry (to) || transporter
center of gravity || centre d'inertie • centre de gravité • centre de gravité • centre de masse
center of mass || centre d'inertie • centre de gravité • centre de gravité • centre de masse
center^{us} of lift || centre de sustentation
center^{us} of pressure || centre de poussée • centre de pression
centre-line || ligne centrale • ligne médiane

centre of gravity || centre d'inertie • centre de gravité • centre de gravité • centre de masse
centre of gravity limit || limite de centrage
centre of gravity travel || variation de centrage
centre of inertia || centre d'inertie • centre de gravité • centre de gravité • centre de masse
centre of lift || centre de sustentation
centre of pressure || centre de poussée • centre de pression
chaff || leurre (électromagnétique)
chaff launcher || lance leurre
chartering || affrètement
charter company || compagnie d'affrètement
charter flight || vol d'affrètement
chicken gun || canon à poulet
clear || clair
clearance || autorisation
cleared || dégagé
cockpit || habitacle • poste de pilotage
cockpit voice recorder || enregistreur de conversation se poste de pilotage
coffin corner || coin du cercueil
collision || collision
combustor || brûleur • chambre de combustion
communicate (to) || communiquer
compass || boussole • compas
compass-card || rose des vents
computer || calculateur
compute (to) || calculer
constant pitch propeller || hélice à pas fixe
contra-rotating propellers || hélices contrarotative
control || commande • gouverne
convertiplane || avion convertible • avion à rotor basculant
cooling || refroidissement
cowl || capot
crash || chute
crash landing || atterrissage forcé
crash recorder || enregistreur d'accident
crew || équipage
cross wind || vent de travers
cruise || croisière
cruise missile || missile de croisière

cruising level || niveau de croisière
cruising power || régime de croisière
custom || douane
cyclogyro || hélicoptère
decision speed || vitesse de décision
deck-landing || appontage
decoy || leurre
decoy shooter || lance leurre
decreasing towards wing-tip || gauchissement négatif
deep stall || décrochage profond
deicing air || air de dégivrage
delay (to) || retarder
departure || départ
descent angle || angle de descente
descent || descente
destination || destination
dial || cadran
dinghy || canot
disappear (to) || disparaître
distress || détresse
disturb (to) || déranger
door || porte • trappe
down || en bas
downward || vers le bas
drag || traînée
drag index || indice de traînée
drift angle || angle de dérive
drooping leading edge slat || bec basculant de bord d'attaque
drop-hatch || trappe de largage
drop tank || réservoir largable
dual control || double commande
ducted propeller || hélice carénée
eddy || remous • tourbillon
ejection seat || siège éjectable
elevator || gouverne de profondeur
emergency door || porte de secours
empty weight || masse à vide
engine || moteur
engine idling || gaz réduit
engine jet wash || souffle de réacteur
engine stall || calage (moteur)
engine torque || couple moteur
engine trouble || panne de moteur
engine warm up || chauffage moteur
enrich (to) || enrichir
estimate || appréciation
exhaust gas || gaz d'échappement
extinguish (to) || éteindre
fading || affaiblissement • amortissement
fan disc || couronne d'aubes • souff

inertial platform || centrale inertielle
inertial unit || centrale inertielle
iterative guidance || guidage par itérations
launcher || lanceur
launching || lancement
launching complex || ensemble de lancement
launching pad || plate-forme de lancement
launching rail || tour de lancement
launch center || base de lancement
launch escape system || tour de sauvetage
launch lug || sabot de lancement
launch pad || zone de lancement
launch window || fenêtre de lancement
law of universal gravitation || loi de l'attraction universelle • loi de la gravitation universelle
life support equipment || équipement de vie
life support system || équipement de vie
liquid hydrogen || hydrogène liquide
liquid oxygen || oxygène liquide
low earth orbit || orbite basse
medium earth orbit || orbite moyenne
nose cone || coiffe
noze cone || ogive
nozzle || bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère
nozzle exit cone || tuyère d'éjection
on board computer || ordinateur de bord
orbital || orbitale
orbital flight || vol orbital
orbital station || station orbitale
orbital velocity || vitesse orbitale
orbiter || orbiteur
oxidiser^z || comburant
parking orbit || orbite d'attente
payload || charge utile
payload container || conteneur de charge utile
perigee || périégée

pogo oscillation || effet pogo
polar orbit || orbite polaire
pressurised^z helmet || casque intégral
propellant || ergol • propergol
pyrotechnic chain || chaîne pyrotechnique
reentry system || système de rentrée
retrograde orbit || orbite rétrograde
re-entry || rentrée (dans l'atmosphère)
rocket || fusée
rocket booster || étage d'accélération
second stage || deuxième étage
separation ring || anneau de séparation
servicing tower || tour de montage
shutdown || extinction
shuttle || navette
skirt || jupe
solar system || système solaire
solid rocket booster || étage d'accélération à poudre
sounding rocket || fusée sonde
space probe || sonde spatiale
space station || station spatiale
space technology || technologie spatiale
space vehicle || véhicule spatial
specific impulse || impulsion spécifique
swivelling nozzle || tuyère orientable
telemetry || télémétrie
throat || col (d'une tuyère)
thrust || poussée • traction de l'hélice
thrust cut off || arrêt de poussée
thrust misalignment || désalignement de la poussée
transfer orbit (GTO) || orbite de transfert
unpriming || désamorçage (d'une tuyère)
weightlessness || apesanteur • non-pesanteur
zero gravity || apesanteur • non-pesanteur
zero-gravity state || état d'apesanteur

instrument || instrument
instrument approach || approche aux instruments
jettison tank || réservoir largable
jet blast || souffle de réacteur
laminar aerofoil section || profil d'aile laminaire
landing || atterrissage
landing distance || distance d'atterrissage
landing gear || train d'atterrissage
landing procedure || procédure d'atterrissage
landing run || distance d'atterrissage
land (to) || atterrir
late || en retard
leaning || appauvrissement
lean (to) || appauvrir
lens aerofoil section || profil d'aile lenticulaire
licence || licence
lifejacket || gilet de sauvetage
life-belt || ceinture de sauvetage
life-boat || canot de sauvetage
lift || portance
lift augmentation || hypersustentation
lift coefficient || coefficient de portance
lightning || foudre
limit load factor || facteur de charge limite • limite de manœuvre
limit manoeuvring load factor || facteur de charge de manœuvre limite
load factor || coefficient de charge • facteur de charge
local || régional
loud || bruyant
low-pitch stop || butée petit pas
Mach number || nombre de Mach
magneto || magnéto
mast || pylône
maximum lift || portance maximum
maximum operating altitude || altitude maximale en exploitation
maximum service ceiling || altitude maximale d'utilisation
missed approach || approche manquée
monoplane || monoplan
motor breakdown || panne de moteur
multiplane || multiplan
navigation || navigation

night flight || vol de nuit
nose || nez
nose-dive || piquage du nez
nose down || vol en piqué
nose-heavy || tendance à piquer
nose-lift || cabrage
nose up || cabrage
nose-wheel || roue de nez
notch || entaille de bord d'attaque
no-load || à vide
obtain (to) || obtenir
on board computer || ordinateur de bord
overhaul || examen détaillé • révision
overhead || au-dessus de • à la verticale de
overheated || surchauffé
overload || surcharge
overload (to) || surcharger
overshoot landing || atterrissage trop long
overshoot (to) || atterrir trop long
overspeed || survitesse
oxygen mask || masque à oxygène
paraglider || parapente
passenger || passager
performance envelope || domaine de vol
permission || autorisation
pilot (to) || piloter
pitch || inclinaison • pas • tangage
pitch synchroniser || synchroniseur de tangage
Pitot tube || tube de Pitot
plane fuselage || coque
port || bâbord • du côté gauche
pressure || pression
pressurised^z helmet || casque intégral
propeller || hélice
propeller hub || moyeu de l'hélice
propeller pitch || pas de l'hélice
protractor || rapporteur
proximity || proximité
radial engine || moteur en étoile
radome || dôme radar • radôme
ramjet || statoréacteur
ram-air turbine || aéropompe
range || amplitude • distance
rated altitude || altitude nominale
rate of climb || taux de montée • vitesse ascensionnelle
rate of descent || taux de descente •

vitesse de descente
rate of turn || taux de virage
reach (to) || atteindre
registration || immatriculation
rescue || sauvetage
reverse thrust || inverseur de poussée
Reynold's number || nombre de Reynolds
rocket-powered aircraft || avion fusée
rotaplane || autogire • gyroplane
rotary-wing aircraft || aéronef à voilure tournante
rotodyne || rotodyne
row || rangée
rudder || gouvernail • gouverne de direction • palonnier
rudder pedal || pédale de palonnier
scramjet || super stato-réacteur
seating arrangement || disposition des sièges
seat belt || ceinture
shape || forme • profil
shock wave || onde de choc • onde explosive
side eddy || tourbillon marginal
side vortex || tourbillon marginal
simulator || simulateur
sky || ciel
sky-line || horizon
snaking || oscillation de lacet
sonic barrier || mur du son
sonic boom || bang supersonique • choc sonique
sound balloon || ballon-sonde
sound barrier || mur du son
sound wave || onde sonore
spare part || pièce de rechange • pièce détachée
spark-plug || bougie • bougie d'allumage
spar web || âme de longeron
speed-gathering distance || distance de mise en vitesse
speed-indicator || indicateur de vitesse
speed-limit || vitesse maximale
speed of sound || vitesse du son
spinning flight || vol en autorotation
stabiliser^z || stabilisateur
stall || décrochage • perte de sustentation
stalling || décrochage • perte de sus-

tentation
stalling speed || vitesse de décrochage
stall angle || angle d'incidence critique • angle de décrochage
stall strip || bande de décrochage
stall-warning vane || détecteur de décrochage
stall (to) || décrocher
starboard || côté droit • tribord
stealth technology || furtivité
steep turn || virage serré
stick || manche de pilotage
stick shaker || vibreur de manche
stopping distance || distance d'arrêt • distance de freinage
strap (to) || lier
subsonic || subsonique
supersonic || supersonique
sweep angle || angle de flèche
swept wing || ailes en flèche
swivelling nozzle || tuyère orientable
tail || queue
tailwind || vent arrière
tail bumper || atterrisseur auxiliaire de queue
tail-heavy || tendance à cabrer
tail-piece || empennage
tail wheel || roulette de queue
take-off || décollage
take-off distance || distance de décollage
tarmac || aire d'embarquement • aire de manœuvre
taxiway || voie de circulation au sol
terminal || terminal
thermal barrier || barrière thermique • mur de la chaleur
thick aerofoil section || profil d'aile épais
thin aerofoil section || profil d'aile mince
throttle || manette de commande • manette des gaz • régulateur
thrust || poussée • traction de l'hélice
thrust reversal || inverseur de poussée
thrust reverser || inverseur de poussée
thrust-to-weight ratio || rapport poussée sur poids
touch-and-go || touché au sol et remise des gaz • touché au sol suivi de

remise des gaz
touch down || impact • touché au sol
track || gorge • mortaise • piste • rainure • saignée
transonic || transsonique
transonic barrier || mur du son
trimable horizontal stabiliser || plan horizontal réglable
trim indicator || indicateur de compensateur
trim (to) || équilibrer
trouble || difficulté
tuning || réglage • tarage • étalonnage
turbulence || turbulence
twin-engine || bimoteur
undercarriage || train d'atterrissage
undershoot landing || atterrissage trop court
unloaded || déchargé
unlocked || débloqué
upward || vers le haut
upwind || contre le vent • face au vent
vane || déflecteur de volet

vectored thrust || poussée vectorielle
velocity || vitesse
vertical stabiliser^z || dérive • empennage vertical • plan vertical
wake noise || bruit de sillage
weather report || renseignements météo
weight || poids
weight-and-balance chart || centrogramme
weight-and-balance diagram || centrogramme
windsock || manche à air
wind shear || cisaillement de vent
wind-tunnel || soufflerie
wing || aile • plan
winglet || ailette marginale
wing chord || corde d'un profil d'aile
wing-flap || volet hypersustentateur
wing load || charge ailaire
wing-tip vortex || tourbillon de bout d'aile
wing upper surface || extrados
yaw || lacet

Astronautics

ablating cone || cône d'ablation
aerology || aérologie
aeronomy || aéronomie
aphelion || aphélie
apogee || apogée
assembly building || hall d'assemblage
astronautics || astronautique
attitude control unit || centrale d'orientation
ballistics || balistique
circular orbit || orbite circulaire
combustion chamber || chambre de combustion
combustion instability || instabilité de combustion
combustion time || temps de combustion
countdown time || compte à rebours
count-down || compte à rebours
cryogenic || cryogénique
disturbed orbit || orbite perturbée
docking || amarrage

Earth's attraction || attraction terrestre
eccentric orbit || orbite excentrique
equatorial orbit || orbite équatoriale
escape tower || tour de sauvetage
fairing || coiffe
fin || ailette • nervure
first stage || premier étage
fuel || carburant • combustible • gazole
fuel cell || pile à combustible
geostationary orbit || orbite géostationnaire
geosynchronous equatorial orbit || orbite géostationnaire • orbite équatoriale géosynchrone
heat shield || bouclier thermique
high-altitude helmet || casque intégral
hypergol || hypergol
igniter || allumeur
ignition || allumage
inclination || inclinaison

hull || coque
inflatable dinghy || canot pneumatique
inflatable life raft || canot pneumatique
jib sail || foc
jib sheet || écoute de foc
keel || quille
knot || nœud
lashing || aiguillette
leeway || dérive (mouvement)
lifejacket || gilet de sauvetage
life-boat || canot de sauvetage
life buoy || bouée de sauvetage
life raft || matériau de sauvetage
lighthouse || phare
liner || paquebot
log || journal de bord
log book || journal de bord
lower shroud || bas hauban
luff || guindant
magnetic north || nord magnétique
mainmast || grand mât
mainsail || grand-voile
mainsheet || écoute de grand-voile
man overboard || homme à la mer
mariner || marin
marine corrosion || corrosion par l'eau de mer • corrosion à l'eau de mer
marine surveyor || expert maritime
maritime || maritime
mast || mât
mast head || tête de mât
maximum payload || charge maximale
meridian || méridien
monkeys fist || pomme de toulaine
motorsailer || voilier mixte
motor yacht || yacht
nautical mile || mille marin
navigate (to) || naviguer
navigation || navigation
navigator || navigateur
neap tide || morte-eau
no-load || à vide
oar || rame
paddle || pagaie
painter || amarre
passenger barge || chaloupe
pin || axe
pitch || inclinaison • pas • tangage
pleasure boat || matériau de plaisance

pleasure sailing || plaisance
port || bâbord • du côté gauche
propeller || hélice
propeller pitch || pas de l'hélice
propeller shaft || arbre d'hélice
pulley || poulie
pump || pompe
radar || radar
raft || matériau
reef knot || nœud plat
rescue || sauvetage
rescue boat || matériau de sauvetage
rigging || gréement
rising tide || marée montante
river || fleuve • rivière
river barge || péniche
rope || corde
ropework || cordages
rowboat^{us} || canot à rames
rowing boat || canot à rames
row (to) || ramer
rudder || gouvernail • gouverne de direction • palonnier
run aground (to) || s'échouer
sail || voile
sailing || navigation
sailor || marin
sail area || surface voile
salt water || eau de mer
sea || mer
seawater corrosion || corrosion par l'eau de mer • corrosion à l'eau de mer
sea bed || fonds matériau
sea lane || couloir de navigation
sea level || niveau de la mer
shackle || manille
sheepshank || nœud de jambe de chien
sheet bend || nœud d'écoute
ship || navire
shipbuilding || construction navale
shipwreck || naufrage
ship's log || livre de bord
shoreline || rivage côtier
shoreline effect || effet de rivage
shroud || hauban
sink || couler
sinking || en train de couler
skipper || chef de bord
spanker || artimon
spare part || pièce de rechange • pièce détachée

Railway

air brake || frein pneumatique • frein à air
axle || axe • essieu
baggage-mail car || wagon postal et à bagages
ballast board || forme-ballast
ball joint || joint sphérique
bidirectional unit || rame réversible
block || canton • section
block train || rame indépendante
bogie || bogie
boiler || chaudière
booster unit || locomotive de renfort
brake shoe || sabot de frein
brake wheel || volant de frein
branch line || embranchement
broad gauge || large écartement
brush || balai
bumper || butoir • pare-chocs
by-pass || voie d'évitement • voie de déviation
cable railway || funiculaire
cab unit || unité de tête
catenary || caténaire • câble porteur
catwalk || passerelle
chassis || châssis • platine
check rail || contre-rail • rail de sécurité
closure rail || rail de raccord
commuter train || train de banlieue
compromise joint || éclisse de raccord
contact strips || bandes de contact
contact wire || câble de contact
container || conteneur
coupler || attelage • crochet d'attelage
coupling || attelage • crochet d'attelage
coupling chain || chaîne d'attelage
cowl || capot
crank pin || maneton
crew || équipage
crossing bell || sonnerie de passage à niveau
crossing frog || cœur de croisement
crossing gate || barrière
crossing signals || signaux de croisement
crush stone ballast || pierre concas-

sée
dining car || wagon-restaurant
direct current (DC) || courant continu
double-stack train || trains à deux niveaux
double track || voie double
drive system || organe de transmission
drive wheel || roue matériau
dropper || pendule
embankment || remblai
emergency brake || frein d'urgence
expansion space rail || joint de dilatation
fishplate || éclisse
freight || fret
freight car || wagon de fret • wagon de marchandises
freight station || gare des marchandises
freight train || train de marchandises
gauge || écartement de voie
ground rail || rail de masse
guard rail || contre-rail • rail de sécurité
hand brake || frein à main
hand car || draine à bras
heel of frog || talon de cœur de croisement
highball || signal de voie libre
hold yard || faisceau d'attente
hood || capot
hopper car || wagon-trémie
horn || archet
house track || voie de service
insulator || isolateur
interchange track || voie de liaison • voie de raccordement
joiner || éclisse
journal box || boîte d'essieu
kingpin || pivot de bogie
knuckle || mâchoire d'attelage
knuckle pin || axe d'attelage
large radius curve || courbe à grand rayon
lead track || voie d'accès
level crossing || passage à niveau
level track || voie en palier
loading capacity || capacité utile

main track || voie principale
marshalling yard || gare de triage
metric gauge || voie matériau
miter box || boîte à onglet
narrow gauge || voie étroite
open access || fosse d'accès
ore car || wagon à minerai
overhead line || câble de contact
pad (tie) || semelle de rail
pantograph || pantographe
pantograph arm || bras de pantographe
passing siding || voie d'évitement • voie de déviation
payload || charge utile
postal car || fourgon postal
power truck || bogie locomoteur
prong || broche
pulse power || courant pulsé
pusher || locomotive de renfort en queue de convoi • locomotive de renfort à la pousse
rail || rail
railman || cheminot
railroad^{us} || chemin de fer
railroad yard^{us} || gare de triage
railway || chemin de fer
railway traffic || trafic ferroviaire
rail gauge || gabarit d'écartement
rail gauging machine || correcteur d'écartement
rail joiner || éclipse
rail joint || raccord de rails
rail network || réseau ferroviaire • voie ferrée
rail section || profil du rail
rail web || âme du rail
ramp || rampe
resistor || résistance
rheostatic brake || frein rhéostatique
rheostatic braking || freinage rhéostatique
riveting hammer || rivoir
road bank || accotement
rollability || coefficient de roulement
rolling stock || matériau roulant
salt spreader || saleuse
sanding || ponçage • sablage
sand blast || jet de sable
schedule || horaire
seating arrangement || disposition des sièges
service train || train d'entretien

shoe || frotteur
shop track || voie de dépôt
shuffling || manœuvre des wagons
signal post || sémaphore
sleeper || traverse
small radius curve || courbe à faible rayon
snow plow || chasse-neige
spreader || niveleuse de rail
station || gare • station
switching || bifurcation • changement de voie
switching track || voie de manœuvre
switch lock || verrou de blocage
switch point || aiguille (aiguillage) • pointe d'aiguille
switch rail || rail mobile
switch rod || tringle de manœuvre
switch stand || levier d'aiguillage
switch throw || course des lames
switch tower || cabine à signaux • poste d'aiguillage
tank car || wagon-citerne
track || voie
trackage || réseau ferroviaire • voie ferrée
trackwork || pose des rails
track gauge || gabarit d'écartement
track gradient || rampe
track inspection car || voiture d'inspection de la voie
track motor car || draine
track removal || déferrier
track section || élément de voie
track spacing || entrevoie
tractive effort || effort au crochet • effort de traction
traffic direction || sens de circulation
transfer point || gare de correspondance
transfer table || pont roulant
transistor || transistor
trolley || tramway
trolley wire || fil aérien
truck || bogie
turnout || aiguillage
turnout track || voie déviée
turntable || pont tournant
uncoupling || dételage
underframe || châssis • platine
voltage || tension • tension électrique
welded rail || rail soudé
whistle || sifflet

worm gear || vis sans fin

Naval

aft draft || tirant d'eau arrière
anchor || ancre
anchorage || ancrage • mouillage
anchor chain || chaîne d'ancre
anchor winch || guindeau
Archimede's force || flottabilité • poussée d'Archimède
asymmetric spinnaker || spi asymétrique
azimuth thruster || pod
bearding line || ligne de flottaison
bilge pump || pompe de cale
board || dérive
boat || matériau
boat hook || gaffe
bow || proue
bowline || bouline
bow wave noise || bruit d'étrave
bunting || pavillon
buoy || bouée
buoyancy || flottabilité • poussée d'Archimède
buoyancy aid || aide à la flottabilité
buoyancy tank || ballast • caisson étanche • réservoir de flottabilité
cam cleat || taquets-coinceurs
cape || cap
capsize (to) || chavirer
captain || capitaine
cargo hold || cale à marchandises
carrick knot || nœud carrick
catamaran || catamaran
caulking || calfatage • calfeutrage
chain || chaîne
chain plate || cadène
channel || chenal
clew || point d'écoute
clove hitch || nœud de cabestan
coast || côte
coastal navigation || cabotage • navigation côtière
coastguard || garde côte
coastline || cote maritime
compass || boussole • compas
compass course || cap compas
container || conteneur

course change || changement de cap
courtesy flag || pavillon de courtoisie
crew || équipage
current || courant
dagger board || dérive (élément)
deck equipment || accastillage
deep || profond
depth || profondeur
depth finder || écho sondeur • écho-sondeur
deviation || déviation
dinghy || canot
dismasted || démâté
displacement || tonnage de déplacement
distress rocket || fusée de détresse
draft hull || tirant d'eau
ebb tide || marée descendante
echo sounder || écho sondeur • écho-sondeur
engine || moteur
engine room || salle des machines
estuary || estuaire
ferry || bac • transbordeur
figure of eight || nœud en huit
fisherman's knot || nœud de pêcheur
flag || drapeau
flare || fusée éclairante • leurre (thermique)
flotation || flottaison
fog horn || corne de brume • sirène
forestay || étai
granny knot || nœud de vache
grounding || échouage
half hitch || nœud en demi-clef
half knot || demi-clef
halyard || drisse
hatchway || écoutille
haulage || halage
haulage hooks || crochets de traction
heading || cap
headsail || foc
hemp || chanvre
hitch || nœud
hour (h) || heure
hovercraft || aéroglisseur

amplifier || amplificateur
amplify (to) || amplifier
anion || anion
anode || anode
applied voltage || tension appliquée
arcing || amorçage d'arc
arc initiating || amorçage d'arc
astable || astable
autotransformer || autotransformateur
battery || batterie • pile
beam || faisceau
bias voltage || tension de polarisation
breakdown voltage || tension de claquage • tension disruptive
breaker || rupteur
brush || balai
brush holder || porte balai
bulb || ampoule
busbar || barre conductrice • barre omnibus
by-pass || dérivation
cable || câble
cable grip || serre-câble
cable housing || gaine de câble
cabling || câblage
capacitance || capacité
capacitive || capacitif
capacitive coupling || couplage capacitif
capacitive resistance || résistance capacitive
capacitivity || constante diélectrique • permittivité
capacitor || condensateur
capacitor bank || batterie de condensateurs
capacity || capacité
carbon brush || charbon (moteur électrique)
carrier frequency || fréquence porteuse
cathode || cathode
cation || cation
cell || pile électrique
charger || chargeur
charging voltage || tension de charge
choke || bobine d'arrêt • inductance d'arrêt
choke coil || bobine d'arrêt • inductance d'arrêt
chopper || écreteur
cladding || gaine

clamp-on probe || pince ampèremétrique
clipper || écreteur
closed loop || boucle fermée • circuit fermé
coaxial || coaxial
coaxial cable || câble coaxial
coaxial connector || prise coaxiale
coil || bobinage • bobine • serpentín
commutation || commutation
commutator || commutateur • contacteur • interrupteur
comparator || comparateur
complex impedance || impédance complexe
compound winding || enroulement compound
conductance || conductance
conductor || conducteur
contact || contact • plot de contact
contactor || commutateur • contacteur • interrupteur
copper (Cu) || cuivre
correction coils || bobine de correction
crest || crête
crimp terminal lug || cosse à sertir
current || courant
current limiter || limiteur de courant
current rating || courant nominal
current ripple || ondulation de courant
current supply || alimentation en courant
cut-in current || courant d'appel
cut-out || coupe-circuit
derating || allègement de régime
dielectric constant || constante diélectrique • permittivité
dielectric loss || pertes diélectriques
dielectric test || essai d'isolement
digital systems || systèmes numériques
dimmer || gradateur
diode || diode
dipole || dipôle
direct current (DC) || courant continu
direct-current generator || générateur à courant continu
direct-current motor || moteur à courant continu
discharge current || courant de dé-

speedboat || hors-bord
splice (to) || raccorder
spring tides || vives eaux
starboard || côté droit • tribord
stay || étai
stern || poupe
submarine || sous-marin
swell || houle
tackle || palan • treuil
tank || citerne • réservoir
tanker || pétrolier
tide || marée
tide table || calendrier des marées
time zone || fuseau horaire
towing || remorquage
tow-line || câble de remorquage
tow (to) || haler • remorquer
transom || traverse
trawler || chalutier
true north || nord géographique
tug || remorqueur

unsinkability || insubmersibilité
unsinkable || insubmersible
variation || déclinaison
vessel || vaisseau
wake noise || bruit de sillage
water || eau
waterline || ligne de flottaison
watershed || ligne de flottaison
watertight bulkhead || cloison étanche à l'eau
watertight door || porte étanche à l'eau
water tank || réservoir à eau
water tightness || étanchéité à l'eau
wave || lame • vague
wave trough || creux d'une vague
waypoint || point de route
wetsuit || combinaison de plongée
winch || cabestan
windlass || guindeau
wreck || épave

Motor

accelerator || accélérateur
accessory drive || prise d'entraînement des accessoires
advance of spark || avance à l'allumage
advance the ignition || avance à l'allumage
air-conditioning || climatisation • conditionnement d'air • conditionnement de l'air
air filter || filtre à air • purificateur d'air • épurateur d'air
air tube || chambre à air
air tyre pressure || pression des pneus
anti-theft device || antivol
axle || axe • essieu
backfire || retour d'allumage • retour de flamme
back kick || retour moteur
battery || batterie • pile
belt || courroie
blind angle || angle mort
blinker || clignotant
body || carrosserie
bodywork || carrosserie
boost || suralimentation

brake || frein
brake band || bande de frein
brake drum || tambour de frein
brake fluid || liquide de frein
brake light || témoin de frein
brake lining || garniture de frein
brake pad || garniture de frein
brake pedal || pédale de frein
brake shoe || mâchoire de frein
braking distance || distance d'arrêt • distance de freinage
breakdown truck || dépanneuse
bumper || butoir • pare-chocs
caked carbon || calamine
caliper || étrier • étrier de frein
cam || came
camshaft || arbre à cames
carbon deposit || calamine
carburettor || carburateur
carrying capability || capacité d'emport
carrying capacity || capacité d'emport
car body || carrosserie
catalytic convertor || pot catalytique
chassis || châssis • platine
choke || starter

cleaning || dégrassage
clutch || accouplement • embrayage
clutch engagement || embrayage (action)
coach || autocar
concrete mixer || bétonneuse
connecting rod || barre d'accouplement • bielle
cooling || refroidissement
cooling fan || ventilateur
cooling fin || ailette de refroidissement
cooling rib || ailette de refroidissement
cooling system || système de refroidissement
coupler || attelage • crochet d'attelage
coupling || attelage • crochet d'attelage
cowl || capot
crankshaft || vilebrequin
cruise controller || régulateur de vitesse
cruise control system || régulateur de vitesse
cylinder head || culasse • culasse de cylindre
cylinder head gasket || joint de culasse
dashboard || tableau de bord
decarbonisation || décalaminage
defroster^{us} || antibuée
demister || antibuée
descaling || décalaminage
diesel engine || moteur diesel
diesel fuel || diesel
differential || différentiel
differential gear || différentiel
dipstick || jauge de niveau d'huile
directional stability || stabilité de route
disc brake pad || plaquette de frein à disque
disk brake || frein à disque
displacement || cylindrée
displacement volume || cylindrée
distributor pump || pompe d'injection
dome lamp || plafonnier
dome light || plafonnier
door || portière
drain || vidange
drain plug || bouchon de vidange

drain (to) || vidanger
drive belt || courroie crantée • courroie d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie matériau
drive shaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
driving shaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
drum brake || frein à tambour
dual control || double commande
electric locking || verrouillage électrique
empty weight || masse à vide
engine || moteur
engine idling || ralenti moteur
engine removal || dépose moteur
engine stall || calage (moteur)
engine torque || couple moteur
engine trouble || panne de moteur
engine warm up || chauffage moteur
exhaust || échappement
exhaust gas || gaz d'échappement
exhaust pipe || pot d'échappement
expanding shoe brake || frein à tambour
fan || ventilateur
fan belt || courroie de ventilateur
fender || butoir • pare-chocs
flashing light || feu clignotant
flywheel || volant moteur
fog headlamp || feu anti-brouillard
front-wheel drive || traction avant
fuel || carburant • combustible • gazole
fuel filter || filtre à essence
fuel gauge || jauge à essence
fuel grade || indice d'octane
fuel pump || pompe d'alimentation
fuse || fusible
gear lever || levier de vitesses
hand brake || frein à main
headlamp || phare • phare avant
headlight || phare • phare avant
hood || capot
horn || klaxon
hose || durite • tuyau flexible
hubcap || enjoliveur
ignition || allumage
ignition switch || démarreur
jump leads || câbles de démarrage
looking mirror || rétroviseur
motor breakdown || panne de moteur

motor shaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
muffler || silencieux
neutral point || point mort
number plates || plaques d'immatriculation
oil || huile
oil change || vidange
oil gauge || jauge d'huile
oil sight || voyant de niveau d'huile
oil temperature indicator || indicateur de température d'huile
overheat warning light || voyant de surchauffe
pedal || pédale
position light || feu de position
power steering || direction assistée
propshaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
rearview || rétroviseur
rear lamp || feux arrière
remoulded tyre || pneu rechapé
retreaded^{us} tyre^{us} || pneu rechapé
roll bar || arceau de sécurité
safety belt || ceinture de sécurité
seat cover || housse de siège
service (to) || faire réviser
shock absorber || amortisseur
side mirror || rétroviseur
silencer || silencieux
spare part || pièce de rechange • pièce détachée
spare wheel || roue de secours
spark plug || bougie • bougie d'allumage
speed regulator || régulateur de vitesse
steering column || colonne de direction
steering lock || antivol
steering wheel || volant de direction

stopping distance || distance d'arrêt • distance de freinage
surface adhesion || tenue de route
surge tank || réservoir d'expansion
tail light || feu arrière
temperature indicator || indicateur de température
timing belt || courroie crantée • courroie d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie matériau
tire^{us} || pneu • pneumatique
towing bar || barre de remorquage
towing lug || anneau de remorquage
tread of a tyre || empreinte de pneu • sculpture de pneu
two-stroke engine || moteur deux-temps
tyre || pneu • pneumatique
tyre bead || jante de pneu • talon de pneu
tyre footprint || empreinte de pneu • sculpture de pneu
tyre lever || démonte-pneu
tyre tread || bande de roulement
warning triangle || triangle d'avertissement
water pipe || durit
water pump || pompe à eau
wheel || roue
wheel alignment || parallélisme
wheel balancing || équilibrage des roues
wheel blocking || blocage des roues
wheel lock || blocage des roues
windscreen || pare-brise
windscreen wiper || essuie-glace
windshield^{us} || pare-brise
windshield^{us} wiper || essuie-glace
wiper || essuie-glace
wiper blade shoe || sabot de balai d'essuie-glace

Electricity

accumulator || accumulateur
active component || composant actif
active power || puissance active
air gap || entre-fer • entrefer
alternating current (AC) || courant

alternatif
alternator || alternateur • générateur
ammeter || ampèremètre
amperage || ampérage
amplification || gain

assay (to) || titrer
Avogadro's number || nombre d'Avogadro
bleach || eau de javel
bond || liaison • lien
bonding agent || liant
borane || borane
borax || borax
boriding || boruration
bulb || poire
Bunsen burner || bec Bunsen
burette || burette
burning velocity || vitesse de combustion
calcium carbide || carbure de calcium
calcium carbonate || carbonate de calcium
calcium deposit || dépôt calcaire
calcium sulphate || sulfate de calcium
capillarity || capillarité
capillary || capillaire
capillary tube || tube capillaire
carbon (C) || carbone
carbonate || carbonate
carbonic acid || acide carbonique
carbon dioxide || dioxyde de carbone
carbon monoxide || monoxyde de carbone
carboxylic acid || acide carboxylique
catalysis || catalyse
catalyst || catalyseur
cathode || cathode
cation || cation
caustic soda || soude caustique
chain reaction || réaction en chaîne
chalk || craie
chemical affinity || affinité chimique
chemical analysis || analyse chimique
chemical binding || liaison chimique
chemical bond || liaison chimique
chemical composition || composition chimique
chemical energy || énergie chimique
chemical equation || équation de réaction
chemical equilibrium || équilibre chimique
chemical formula || formule chimique
chemical kinetics || cinétique chimique
chemical milling || attaque en bas-relief
chemical potential || potentiel chi-

mique
chemical properties || caractéristiques chimiques • propriétés chimiques
chemical reaction || réaction chimique
chemiluminescence || chimiluminescence
chemistry || chimie
chloride || chlorure
chlorine (Cl) || chlore
chromate || chromate
chromatography || chromatographie
cleaning agent || décapant
combustion || combustion
concentrate (to) || concentrer
concentration || concentration
concentration ratio || facteur de concentration
condensate || condensat
condensed phase || phase condensée
conformation || conformation
corrosion || corrosion
corrosion pitting || piqûres de corrosion
corrosion rate || vitesse de corrosion
corrosion spot || foyer de corrosion
corrosive || corrosif
covalent bond || liaison atomique • liaison covalente
crystalline state || état cristallin
crystalline structure || structure cristalline
crystallization || cristallisation
crystal lattice || réseau cristallin
cyanidation || cyanuration
cyanide || cyanure
decantation || décantation
decomposition || décomposition
desalination || dessalage • dessalement
detergent || détergent
detergent additive || additif dispersant
diluent || diluant
dilution || dilution
dismutation || dismutation
dispersant additive || additif dispersant
dissolved solids || matières solides dissoutes
distillate || distillat • produit de distillation

charge
discharge gap || distance de décharge
discharge lamp || lampe à décharge • lampe à décharge de gaz
disconnection || débranchement
disconnect (to) || déconnecter
divider || diviseur de tension
dome lamp || plafonnier
dome light || plafonnier
dynamo || dynamo
earthing || mise à la masse • mise à la terre
earth circuit || circuit de masse • circuit de mise à la terre
earth clamp || prise de masse • prise de terre
earth lead || câble de masse
eddy currents losses || pertes par courants de Foucault
electrical || électrique
electrically conductive || conducteur d'électricité
electrical contact || contact électrique
electrical load || charge électrique
electrical machine || machine électrique
electricity || électricité
electric cable || câble électrique
electric charge || charge électrique
electric current || courant électrique
electric discharge machining || électro-érosion
electric field || champ électrique
electric generator || générateur électrique
electrochemical condenser || condensateur électrochimique
electrochemistry || électrochimie
electrode || électrode
electroluminescence || électroluminescence
electrolyse^z (to) || électrolyser
electrolysis || électrolyse
electrolyte || électrolyte
electrolytic || électrolytique
electrolytic capacitor || condensateur électrolytique
electrolytic tank || bain d'électrolyse • cuve électrolytique
electromagnet || électro-aimant
electrophoresis || électrophorèse
emergency switch || interrupteur ar-

rêt d'urgence
end-of-travel switch || contact de fin de course • interrupteur de fin de course
extension || rallonge
ferrite || ferrite
filament || filament
filtering capacitor || condensateur de filtrage
filter choke || self de filtrage
flash-over || amorçage d'arc
flip-flop || bascule
forward current || courant direct
fuel cell || pile à combustible
fuse || fusible
generator || alternateur • générateur
grid current || courant de grille
ground || masse • terre
grounding || mise à la masse • mise à la terre
ground circuit || circuit de masse • circuit de mise à la terre
ground connection || mise à la masse • mise à la terre
high voltage || haute tension
hysteresis loss || pertes par hystérésis
hysteresis losses || pertes d'hystérésis • pertes par hystérésis
idle power || puissance réactive
impedance || impédance
impedance matching || adaptation d'impédance
induction coil || bobine d'induction
input impedance || impédance d'entrée
insulated || isolé
insulated return || masse isolée
insulating material || isolant
insulation test || essai d'isolement
insulator || isolateur
interrupting capacity || pouvoir de coupure
lag angle || angle de retard
leakage current || courant de fuite
light bulb || ampoule
limit switch || contact de fin de course • interrupteur de fin de course
linear response || caractéristique linéaire • réponse linéaire
logic diagram || diagramme logique
low voltage || basse tension
magnet || aimant
magnetic circuit || circuit magnétique

magnetic loss || perte magnétique
magnetise^z (to) || aimanter
master switch || contacteur général
mean value || valeur moyenne
mercury-in-glass contact || contact au mercure
multimeter || multimètre
no load loss || perte à vide
off || déclenché
Ohm's law || loi d'Ohm
on || enclenché
open circuit || boucle ouverte • circuit ouvert
open loop || boucle ouverte • circuit ouvert
optoelectronics || optoélectronique
output impedance || impédance de sortie
palm-operated switch || interrupteur coup-de-poing
parallel circuit || parallèle
peak-to-peak || crête-à-crête
peak-to-valley || crête-a-cieux
peak value || valeur de crête • valeur de pointe
permanent magnet || aimant permanent
permeability || perméabilité
phase || phase
phase lag || retard de phase
phase lead || avance de phase
phase offset || décalage de phase • déphasage
phase reversal || inversion de phase
phase sequence || ordre de phase • sens de rotation des phases
phase sequence detector || détecteur d'ordre de phase
phase shift || décalage de phase • déphasage
phase voltage || tension de phase
phasing || mise en phase
photocell || cellule photo-électrique • cellule photovoltaïque • cellule photoélectrique
photoelectric cell || cellule photo-électrique • cellule photovoltaïque • cellule photoélectrique
photoemission || effet photoélectrique • photoémission
piezoelectricity || piézo-électricité
piezoelectric cell || cellule piézo-électrique

poloidal field coils || bobine de champ poloidal
poor contact || faux contact
potentiometer || potentiomètre
power || puissance
power blackout || panne de courant
power control || contrôle de puissance
power cut || panne de courant
power factor || facteur de puissance
power failure || panne de courant
power outage || panne de courant
power outlet || prise de courant
power regulator || régulateur de puissance
power surge || surtension
pressure sensitive switch || manostat • pressostat
pressure switch || manostat • pressostat
primary winding || enroulement primaire
printed circuit || circuit imprimé
pulse || impulsion
pulse meter || compteur d'impulsions
pulse power || courant pulsé
range || amplitude • distance
reactive power || puissance réactive
real power || puissance réelle
rectifier || pont de diodes • redresseur
rectify (to) || redresser (courant)
reed switch || interrupteur à lame souple
relay || relais
residual load || charge résiduelle
resistor || résistance
rheostat || rhéostat
root-mean-square value || valeur efficace
safety switch || interrupteur de sécurité
sealed || plombé
semiconductor || semi-conducteur
servo-motor || servo moteur
sheaf || faisceau
shock hazard || électrocution
short circuit || court-circuit
silicon (Si) || silicium
soldering iron || fer à souder
solenoid || solénoïde
solid conductor || conducteur massif
spark erosion || électro-érosion
spark striking || amorçage d'arc

staple || cavalier de jonction
starter motor || démarreur
starting voltage || tension de démarrage
star connection || couplage en étoile
static || parasite atmosphérique
static electricity || électricité statique
steady state || état permanent • état stationnaire
stripping tool || pince à dénuder
superconducting coil || bobine supraconductrice
superconductivity || supraconduction • supraconductivité
superconductor || supraconducteur
switch || commutateur • contacteur • interrupteur
tantalum (Ta) || tantale
thermal switch || interrupteur thermique
thermocouple || thermocouple
thermoelectric || thermo-électrique
thermoelectricity || thermo-électricité
Thévenin's theorem || théorème de Thévenin
threshold || seuil
toroidal field coils || bobine de champ toroïdal

transformer || transformateur
triggering current || courant d'amorçage
trigger voltage || tension d'amorçage • tension de déclenchement • tension gâchette
true root-mean-square || valeur efficace réelle • valeur efficace vraie
tuned circuit || circuit accordé
two-phase || biphasé
two-way switch || va-et-vient
variable capacitor || condensateur variable
volt (V) || volt
voltage || tension • tension électrique
voltage regulator || régulateur de tension
voltmeter || voltmètre
weak current || courant faible
Wheatstone bridge || pont de Wheatstone
winding || bobinage • enroulement
wire || fil
wiring || câblage
wiring diagram || schéma de câblage
wiring scheme || schéma de câblage
wrapping || spire

Chemistry

abstraction reaction || réaction d'arrachement
acid || acide
acidity || acidité
activated alumina || alumine activée
activated carbon || charbon actif
activated charcoal filter || filtre à charbon actif
activating agent || agent activant
additive || additif
adhesive || adhésif • colle
agitator || agitateur
alcohol || alcool
aldehyde || aldéhyde
alkali || alcalin
alkane || alcane
alkene || alcène
alkyne || alcyne

alum || alun
amide || amide
amidine || amidine
ammonia || ammoniac
ammonia (liquid) || ammoniacque
ammonium sulphate || sulfate d'ammonium
amount of substance || quantité de matière
amphiphilic || amphiphile
amphoteric || amphotère
anhydrous || anhydre
anion || anion
anode || anode
antifreeze || antigel
anti-foam additive || agent anti-mousse
anti rust || antirouille

Glossary of Technical and Scientific Terms

parallax || parallaxe
pattern matching || appariement de formes
pattern recognition || reconnaissance de forme
photographic film || pellicule photographique
photography || photographie (discipline)
photograph (to) || prendre une photo
photorecorder || enregistreur photographique
photosensitive || photosensible
picture || photographie (photo)
pincushion distortion || distorsion en coussinet
primary colour || couleur primaire
primitive colour || couleur primaire
print || tirage (d'un cliché)
ray tracing || lancer de rayons • traçage par lancer de rayons
recognition of shape || reconnaissance de forme
reconstructed image || image reconstituée
reversal || inversion
scanner || numériseur • scanneur
sharp image || image nette • image piquée
shoot (to) || prendre une photo
shutter || obturateur
shutter (to) || obturer
skeleton || squelette
skeletonised^z image || squelette d'image
skeletonising^z || squelettisation
skeleton extraction || squelettisation

slide || diapositive
slow motion || mouvement lent • ralenti
smoothing || lissage
snapshot || photographie
solarisation^z || exposition au soleil • solarisation
solarise^z (to) || exposer au soleil • solariser
spark photography || photographie au flash
stereogram || stéréogramme
stereograph || stéréographe
stereography || stéréographie
stop-motion photography || prise vue par vue
structuring element || élément structurant
taking || prise de vue
thermography || thermographie
thickening || épaississement
thinning || amincissement
threshold || seuil
thresholding || seuillage
threshold (to) || seuiller
time exposure || pause
underexpose (to) || sous-exposer
underexposure || sous-exposition
unexposed || non exposé
viewing || prise de vue
viewing angle || angle de prise de vue
view-taking rate || vitesse de prise de vues
vignetting || vignettage
voxel || voxel
windowing || fenêtrage

mineuse
aiming || ciblage • pointage • visée
aiming device || viseur
aim (to) || pointer • viser
albedo || albédo
align (to) || aligner
allowed transition || transition permise
amplify (to) || amplifier
anamorphosis || anamorphose

Optics

aberration || aberration
achromatic || achromatique
achromaticity || achromaticité
adaptative || adaptatif
adaptative optics || optique adaptative
additional lens || bonnette
additive process || synthèse additive
afterglow || persistance lumineuse • post luminescence • rémanence lu-

Glossary of Technical and Scientific Terms

distillation || distillation
distilled water || eau distillée
distilment || distillat • produit de distillation
dose (to) || doser
dosing || dosage
drop by drop || goutte à goutte
drop-tube || compte-gouttes
electrochemistry || électrochimie
electrode || électrode
electrolyse^z (to) || électrolyser
electrolysis || électrolyse
electrolyte || électrolyte
electrolytic || électrolytique
electrolytic capacitor || condensateur électrolytique
electrolytic solution || bain électrolytique
electrolytic tank || bain d'électrolyse • cuve électrolytique
electronegativity || électronégativité
electron transfer || transfert d'électron
electrophoresis || électrophorèse
emulsifying agent || émulsifiant
emulsify (to) || émulsionner
emulsion || émulsion
equilibrium concentration || concentration d'équilibre
equilibrium state || état d'équilibre
Erlenmeyer flask || Erlenmeyer
etching || attaque (chimique)
excited state || état d'excitation • état excité
exothermal || exothermique
exothermic process || processus exothermique
exothermic reaction || réaction exothermique
extricate (to) || libérer (gaz)
eyedropper || compte-gouttes
filtering element || élément filtrant
filter element || élément filtrant
filter medium || élément filtrant
filter paper || papier filtrant
filter plant || installation de filtration
filter plate || plaque de filtre
filter (to) || filtrer
filtrate || filtrat
filtrate (to) || filtrer
filtration || filtration
flask || fiole
flask tongs || pinces à ballons

fluoride || fluorure
fluorinated || fluoré
free radical || radical libre
funnel (to) || passer dans un entonnoir
gelling agent || agent gélifiant • agent épaississant
glue || adhésif • colle
ground state || état fondamental
hydrochloric acid || acide chlorhydrique
hydrogen (H) || hydrogène
hydrogen bond || liaison hydrogène
hydrogen peroxide || eau oxygénée
hydrolyse^z (to) || hydrolyser
hydrolysis || hydrolyse
hydrophilic || hydrophile
inert || inerte
inert gas || gaz inerte • gaz noble • gaz rare
iodate || iodate
iodic || iodique
iodide || iodure
iodiform || iodoforme
iodination || ioduration
iodine (I) || iode
iodin^{us} (I) || iode
ion || ion
ionization || ionisation
iron oxide || oxyde de fer
isomerization || isomérisation
ketene || cétène
ketone || cétone
laboratory || laboratoire
lattice || réseau cristallin
leach || filtrat
leacher || dispositif de filtration
leaching || filtration • percolation
leach (to) || filtrer
lime || chaux • oxyde de calcium
lipophilic || lipophile
liquid crystal || cristal liquide
lye || hydroxyde de sodium
metering || dosage
micelle || micelle
migration || migration
mineral spirits^{us} || distillat de pétrole
miscibility || miscibilité • solubilité
mixture || mélange
molecular configuration || configuration moléculaire
molecule || molécule
neutralisation^z || neutralisation
nitride || nitrure

nitrogen (N) || azote
non-corrosive || non corrosif
non-reactive || non réactif
outgassing || dégazage
outgaz (to) || dégazer
oxidation || oxydation
oxidation-reduction potential || potentiel d'oxydo-réduction • potentiel d'oxydoréduction
oxide || oxyde
oxidizing || oxydant
oxygen (O) || oxygène
phosphorus (P) || phosphore
photochemical reaction || réaction photochimique
photochemistry || photochimie
photoluminescence || photoluminescence
photolysis || photolyse
photosynthesis || photosynthèse
pH controller || régulateur de pH
pipette || pipette
plasticizer || plastifiant
polarity || polarité
polymerization || polymérisation
proportioning || dosage
pyrolysis || pyrolyse
radiolysis || radiolyse
rare gas || gaz rare
rate of reaction || vitesse de réaction
reaction || réaction
rearrangement || réarrangement
redox-potential || potentiel d'oxydo-réduction • potentiel d'oxydoréduction
redox process || oxydoréduction
redox reaction || réaction d'oxydoréduction
reduction || réduction
regeneration || régénération
resin || résine

rust || rouille
rusting || oxydation
rusty || oxydé • rouillé
rust preventive || anti-rouille
rust (to) || rouiller
settle (to) || décanter
slow-burning || combustion lente
solubility || miscibilité • solubilité
solvent || solvant
sorbent || absorbant
steady state || état permanent • état stationnaire
stepwise reaction || réaction par étapes
stoddard solvent || naphta lourd
sulfate^{us} || sulfate
sulfur^{us} (S) || soufre
sulphate || sulfate
sulphonitrating || sulfonituration
sulphur (S) || soufre
sulphuric acid || acide sulfurique
surfactant || agent tensio-actif
telomerization || télomérisation
termination || terminaison
test tube || tube à essai • éprouvette
thermolysis || thermolyse
thickener || agent gélifiant • agent épaississant
titration || dosage • titrage
titrimeter || titrimètre
titrimetry || titrimétrie
trapping || capture • piégeage
turpentine || essence de térébenthine
unsaturated || insaturé
unstable || instable
vacuum filtration flask || buchner
valence || valence
volumetric analysis || dosage volumétrique
volumetric flask || fiole jaugée
water-bath || bain-marie

Imaging

adaptative thresholding || seuillage adaptatif
aerial photograph || prise de vue aérienne
astrophotography || astrophotographie

barrel distortion || distorsion en barillet • distorsion en tonneau
blurriness || caractère flou
brightness || brillance • luminance • luminosité
bromide paper || papier au bromure

d'argent
camera || appareil photographique
camera adjusting || réglage de la caméra
camera calibration || calibrage de la caméra
camera objective || objectif photographique
circle of confusion || cercle de confusion
close (to) || fermer
closing || fermeture
color^{us} || couleur
color^{us} temperature || température de couleur
colour || couleur
colour balance || balance chromatique • équilibre des couleurs
colour contrast || contraste des couleurs
colour depth || profondeur des couleurs
colour quantisation^{iz} || réduction de couleurs
colour temperature || température de couleur
cushion-shaped distortion || distorsion en coussinet
darkening || noircissement
darken (to) || assombrir • obscurcir
dark room || chambre noire
deblurring || débrouillage • défloutage
developer || révélateur
developing || développement photographique
diffuseness || flou
diffuse image || image floue
dilate (to) || dilater
dilation || dilatation
diminished image || image réduite
distortion || distorsion • déformation
distortion correction || correction des distorsions
dithering || diffusion d'erreur • tramage
edge detection || détection de bords • détection de contours
edge extraction || extraction de contours
enlarged image || image grossie
enlarged print || agrandissement • agrandissement photographique

enlargement || agrandissement • agrandissement photographique
enlarge (to) || agrandir
erected image || image droite
erode (to) || éroder
erosion || érosion
exposal || exposition
expose (to) || exposer
exposure || photographie
facial recognition || reconnaissance faciale
film || émulsion
film speed || rapidité de l'émulsion
film (to) || filmer
fixing bath || fixateur
frame rate || cadence de prise de vue
grey level || niveau de gris
grey-scale image || image en niveaux de gris
halftone image || image en demi-teinte • image tramée
imagery || imagerie
image processing || traitement d'images
image restoration || traitement d'images
imaging || imagerie
inverted image || image renversée
latent image fading || disparition de l'image latente
light fog || voile
light struck || exposé à la lumière • voilé
luminosity || brillance • luminance • luminosité
magnified image || image agrandie
microfilm || microfilm
microprint || micro-empreinte • microphotographie
mirror image || image renversée
morphology || morphologie
nonactinic || inactinique
non-halation || antihalo
opening || orifice • ouverture
open (to) || ouvrir
orthochromatic || orthochromatique
orthochromatism || orthochromatisme
overexposure || surexposition
panchromatic || sensible à toutes les couleurs
panchromatism || panchromatisme
pantoscope || objectif grand angle

• photoélasticité
photoelectric cell || cellule photo-électrique • cellule photovoltaïque • cellule photoélectrique
photoemission || effet photoélectrique • photoémission
photoluminescence || photoluminescence
photometer || photomètre
photomultiplier || photomultiplicateur
photon || photon
photosensitive || photosensible
photosynthesis || photosynthèse
pincushion distortion || distorsion en coussinet
polarimeter || polarimètre
polarisable^z || polarisable
polarisation^z || polarisation
polarised^z beam || faisceau polarisé
polariser^z || polariseur
polarise^z (to) || polariser
polarising angle || angle de polarisation
polarity || polarité
pose time || temps de pose
primary focus || premier foyer
primary reflector || premier miroir
prism || prisme
projected focal area || foyer optique
radiant || rayonnant
radiant flux || flux de rayonnement • flux énergétique
radiate (to) || rayonner
radiative || radiatif
ray || raie • rayon
ray tracing || lancer de rayons • traçage par lancer de rayons
rectifying glass || optique de redressement d'image
reflectance || facteur de réflexion
reflecting || réfléchissant
reflector || catadioptrique
refraction || réfraction
refractively || en réfraction
refractiveness || réfractivité
refractivity || réfraction
resolution || définition • résolution
resolution limit || limite de résolution • pouvoir de résolution
resolvability || pouvoir séparateur
resolvable || séparable
reticle || réticule

reversing prism || prisme inverseur
scintillation || scintillement
sharply || avec acuité
sharpness || acuité • netteté
sheaf || faisceau
shimmering || miroitement
shining || brillant • luisant • réfléchissant
shiny || brillant • poli
smoothing || filtrage
sparkle (to) || papilloter • scintiller
sparkling || étincelant
spectrogram || spectrogramme
spectrograph || spectrographe
spectrometry || spectrométrie
spectrophotometer || spectrophotomètre
spectroscope || spectroscope
spherical aberration || aberration sphérique
spot light || source de lumière ponctuelle
spurious image || image parasite • reflet
stereoscopic vision || vision stéréoscopique
stereoscopy || stéréoscopie
stereovision || stéréovision
stroboscope || stroboscope
stroboscopic effect || effet stroboscopique
stroboscopy || stroboscopie
subluminous || peu lumineux
subtractive synthesis || synthèse soustractive
sunlight || lumière solaire
thermoluminescence || thermoluminescence
transmittance || facteur de transmission
transparency || transparence
transparent || transparent
twinkle (to) || papilloter • scintiller
twinkling || scintillement
ultraviolet || ultraviolet
unaided eye || œil nu
uncolored^{us} || incolore
uncoloured || incolore
vergence || vergence
vignetting || vignettage
wavelength || longueur d'onde
zoom || zoom
zoom lens || lentille à focale variable

anastigmat || anastigmat
angular resolution || résolution angulaire
astigmatic || astigmatique
attenuator || affaiblisseur • atténuateur
autocollimator || autocollimateur
ball lens || lentille boule
Barlow lens || lentille de Barlow
barrel distortion || distorsion en barillet • distorsion en tonneau
bar target || mire à traits
beam || faisceau de lumière • pinceau de lumière
beam combiner || additionneur de faisceaux
beam deflector || déviateur de faisceau
beam expander || élargisseur de faisceau
beam pointing || alignement du faisceau
beam splitter || diviseur de faisceau • séparateur de faisceau
biconcave || biconcave
biconvex || biconvexe
bifocal || bifocal
Billet split lens || bilentille de Billet
binocular || binoculaire
binoculars || jumelles
binocular vision || vision binoculaire
biprism || biprisme
birefringence || biréfringence
blind angle || angle mort
bloomed surface || surface avec traitement anti-réfléchissant • surface optique traitée
blue shift || décalage vers le bleu
blurred || flou
blurring || floutage
brightly || avec éclat
brightness || brillance • luminance • luminosité
brilliance || vivacité (couleurs)
broadening || élargissement
bull's eye || lentille centrale
camera objective || objectif photographique
candle power || intensité lumineuse
catadioptric system || système catadioptrique
cemented lens || objectif collé
centred optic systems || systèmes op-

tiques centrés
centre of lens || centre optique d'une lentille
channel spectrum || spectre cannelé
chemiluminescence || chimiluminescence
chief ray || rayon principal
chromatic || chromatique
chromaticity || chrominance
chromaticity diagram || diagramme de chromaticité • triangle des couleurs
chromatic aberration || aberration chromatique
chromatic correction || correction chromatique
chromatogram || chromatogramme
chromatograph || chromatographe
chromatography || chromatographie
circle of confusion || cercle de confusion
circle of least confusion || cercle de moindre diffusion
coated || traité avec un revêtement de surface
coherence || cohérence
cold light || lumière froide
collimated beam || faisceau collimaté
collimate (to) || collimater
collimating lens || lentille collimatrice
colorimeter || colorimètre
colorimetry || colorimétrie
colorless^{us} || incolore
color mixture || mélange des couleurs
color^{us} temperature || température de couleur
colourless || incolore
colour balance || balance chromatique • équilibre des couleurs
colour contrast || contraste des couleurs
colour filter || filtre coloré
colour temperature || température de couleur
coma || aberration lumineuse
concentrativeness || pouvoir concentrateur
concentrator || concentrateur
condensing lens || lentille condenseur
contrast || contraste
convergent || convergent
converging lens || lentille convergente

convex lens || lentille convexe
convex mirror || miroir convexe
coudé eyepiece || oculaire coudé
coverage || champ couvert
cryomicroscope || cryomicroscope
darkness || obscurité
definition || définition • résolution
defocus (to) || défocaliser
densitogram || densitogramme
densitometer || densitomètre
depth of field || profondeur de champ
depth of focus || profondeur de champ
diathermancy || transparence aux infrarouges
diathermanous || transparent aux infrarouges
diffracting grating || réseau de diffraction
diffraction || diffraction
diffraction by aperture || diffraction par une fente • diffraction par une ouverture
diffraction by disk || diffraction par un écran rond
diffraction fringe || frange de diffraction
diffraction grating || réseau de diffraction
diffraction image || image de diffraction
diffraction pattern || figure de diffraction • tache de diffraction
diffractometer || diffractomètre
diffract (to) || diffracter
diffuse || diffuser
diffuse (to) || diffuser
dig || éclat (défaut sur une lentille)
diopter || dioptrie
dioptric || dioptrique
direct reflection || réflexion régulière
direct transmission || transmission régulière
dispersion angle || angle de dispersion
distance meter || télémètre
divergence || divergence
divergent || divergent
divergently || de façon divergente
diverge (to) || diverger
diverging lens || lentille divergente
divertor || déflecteur
divert (to) || dévier
Doppler broadening || élargissement

Doppler
electroluminescence || électroluminescence
electrostatic lens || lentille électrostatique
emissivity || émissivité
emittance || émittance
emit (to) || rayonner • émettre
enlarged image || image grossie
enlarger lens || lentille grossissante
entrance pupil || pupille d'entrée
episcope || épiscopes
equal inclination fringes || franges d'égal inclinaison
equal thickness fringes || franges d'égal épaisseur
erected image || image droite
erector || redresseur
erect (to) || redresser
expander || élargisseur
exposure meter || posemètre
eyeglasses || lunettes
eyepiece || oculaire
eye cup || œillère
eye lens || lentille oculaire • treizième mois
fiber || fibre
fiber bundle || faisceau de fibres optiques
field of view || champ de vision
field of vision || champ de vision
flash lamp || lampe pulsée • lampe éclair
flicker (to) || papilloter • scintiller
fluorescence || fluorescence
fluorescent || fluorescent
focal || focal
focal area || foyer
focal depth || profondeur de champ
focal length || distance focale
focal plane || plan focal
focal ratio || ouverture relative
focus control || mise au point
focus range || profondeur de foyer
focus (to) || focaliser • mettre au point
fringe || frange
fringe spacing || interfrange
fringe (to) || faire des franges • montrer des franges
f-number || ouverture relative
geometric aberration || aberration géométrique

ghost || parasites
ghost image || image parasite • reflet
glance || éclat
glancing incidence || incidence rasante
glare || lumière vive • éblouissement
glare (to) || éblouir • étinceler
glary || étincelant
gleam || lueur • rayon de lumière
glimmering || miroitement
glint || éclair de lumière
glint (to) || éblouir • étinceler
gloom || pénombre
gloss || réflectivité
glow || incandescence
glowingly || de façon incandescente • à l'incandescence
groove || sillon (disque optique) • trait
hologram || hologramme
holographic || holographique
holography || holographie
illuminant || source de lumière
illuminate (to) || éclairer
illuminating system || dispositif d'éclairage
illumination || éclairage
illuminative || éclairant
image intensifier || amplificateur d'image • amplificateur de lumière
incandescence || incandescence
infrared || infrarouge
intensifier || amplificateur
intensify (to) || renforcer
intensometer || posemètre
interfere (to) || interférer
interferometry || interférométrie
inverted image || image renversée
iridescence || irisation
iridescent || irisé
irisation || irisation
irradiance || radiance
irradiate (to) || irradier • émettre du rayonnement
lens || lentille • objectif
lightness || clarté
light beam || rayon lumineux
light cone || cône de lumière • cône lumineux
light guide || guide de lumière
light intensifier || amplificateur d'image • amplificateur de lumière
light meter || cellule photo-électrique • cellule photovoltaïque • cellule

photoélectrique
light ray || rayon lumineux
light scattering || diffusion de la lumière
luminescence || luminescence
luminosity || brillance • luminance • luminosité
luminous || lumineux • niveau de compétences
luminous intensity || intensité lumineuse
lustrous || brillant
lux meter || luxmètre
magnifiable || pouvant être agrandi
magnification || grossissement
magnifier || loupe
magnifying glass || loupe
magnify (to) || agrandir
meniscus || ménisque
microscope || microscope
microscopic || microscopique
mirage || mirage
mirror || miroir
mirror image || image renversée
moiré || moiré
moiré pattern || figure de moiré
multifocal || multifocal
near infrared || proche infrarouge
near ultraviolet || proche ultraviolet
non-reflection coating || traitement anti-reflet • traitement anti-réfléchissant
ocular || oculaire
opaque || opaque
optical encoder || encodeur optique
optic fiber || fibre optique
optoelectronics || optoélectronique
overhead projector || rétro-projecteur
parallax || parallaxe
periscope || périscope
periscopic || périscopique
phosphorescence || phosphorescence
photocell || cellule photo-électrique • cellule photovoltaïque • cellule photoélectrique
photochemical reaction || réaction photochimique
photochemistry || photochimie
photoconductivity || photoconductivité
photoconductor || photoconducteur
photoelasticity || photoélasticimétrie

Glossary of Technical and Scientific Terms

Nyquist stability criterion || critère de stabilité de Nyquist
open loop || boucle ouverte • circuit ouvert
over damped || sur amorti
phase margin || marge de phase
positive feedback || rétro-action positive
programmable controller || automate programmable
proportioning controller || régulateur proportionnel
pulse || impulsion
regulation || régulation
regulator || régulateur
remote control || commande à distance • contrôle à distance • télécommande
response || réponse
response characteristic || caractéristique de transfert
response curve || courbe de réponse
response time || temps de réponse
retroaction || rétroaction
robot || automate
robotic || robotique
sampling frequency || fréquence d'échantillonnage

sampling rate || fréquence d'échantillonnage
self-acting || automatique
servoed || asservi
servo-controlled || commande asservie
servo-loop || circuit d'asservissement
servo loop control || boucle d'asservissement
servo-motor || servo moteur
servo-valve || servo valve
set point || consigne
signal sampling || échantillonnage
slaved || asservi
steady state || état permanent • état stationnaire
time constant || constante de temps
time domain || domaine temporel
time response || réponse temporelle
transfer curve || courbe de transfert
transfer function || fonction de transfert
transient response || réponse transitoire
undamped || non amorti
underdamped || sous amorti
unit impulse function || distribution de Dirac • fonction de Dirac
Z-transform || transformée en Z

Rotating machines

action water turbine || turbine hydraulique à action
air blast || vent
balanced line || ligne équilibrée
blade || lame • pale
centrifugal clutch || embrayage centrifuge
centrifugal compressor || compresseur centrifuge
centrifugal pump || pompe centrifuge • turbopompe
compressor || compresseur
critical speed || vitesse critique
critical velocity || vitesse critique
diagonal impeller || roue matériau à écoulement oblique
diagonal runner || roue matériau à écoulement oblique

dimensionless specific speed || facteur de forme sans dimension
dynamic specific Speed || vitesse spécifique dynamique
fan || ventilateur
fluid coupling || couplage fluide • couplage hydraulique
fluid-flow machine || machine rotodynamique • turbo-machine
fly weight || masselotte
gas turbine || turbine à gaz
gear pump || pompe à engrenages
guide fin || ailette fixe
guide-ring || couronne directrice
guide wheel || couronne directrice
hydraulic power-unit || centrale hydraulique • groupe générateur hydraulique

Glossary of Technical and Scientific Terms

Acoustics

acoustic || acoustique
acoustician || acousticien
acoustics || acoustique
acoustic impedance || impédance acoustique
acoustic insulation || insonorisation
acoustic noise || bruit acoustique
acoustic transmission || transmission acoustique
air conduction || propagation du son dans l'air
anechoic || anéchoïque • sans écho
anechoic chamber || chambre anéchoïque • chambre insonorisée • chambre sourde
anti-noise devices || dispositifs anti-bruit
anti noise shim || plaquette anti-bruit
audibility || audibilité
audibility threshold || seuil d'audibilité
audible || audible
audibleness || audibilité
audible range || domaine d'audibilité
audiogram || audiogramme
audio-frequency || fréquence acoustique
audio generator || générateur de fréquence sonore • générateur à audio fréquence
aural perception || perception acoustique
background noise || bruit de fond
baffle || baffle
bel (B) || bel
blast wave || onde de choc • onde explosive
bow wave noise || bruit d'étrave
cavitation noise || bruit de cavitation
coloration || coloration • nuance d'un son
combination tone || son complexe
continuous wave || onde entretenue
cut-off frequency || fréquence de coupure
decibel || décibel
de-noised signal || signal débruité
de-noising || débruitage
diapason || diapason

diatonic || diatonique
diatonic scale || échelle diatonique
dissonance || dissonance
dissonant || dissonant
Doppler broadening || élargissement Doppler
Doppler shift || décalage Doppler
echo || écho
echolocation || écholocalisation
echo chamber || chambre d'écho
echo sounding || sondage aux ultrasons • sondage ultrasonore
explosive wave || onde de choc • onde explosive
flat || bémol
flow noise || bruit d'écoulement
fundamental note || son fondamental
harmonic generator || générateur d'harmoniques
inaudible || inaudible
inconsonance || dissonance
inconsonant || dissonant
infrasonic || infrasonore
infrasound || infrason
keynote || note de musique
loudness || force d'un son
loudness level || niveau de force sonore
loudspeaker || haut-parleur
microphone || microphone
muffler || silencieux
musical scale || échelle musicale
narrowband filtering || filtrage à bande étroite
noise || bruit • parasites
noiseless || sans bruit
noise level || niveau de bruit • niveau sonore
noise reducing equipment || équipement antibruit
noise spectrum || spectre sonore
octaval || par octave
own noise || bruit propre
pitch || fréquence d'une note • timbre
radiated noise || bruit rayonné
random noise || bruit aléatoire
real-time frequency analysis || analyse de fréquence en temps réel
reflected wave || onde réfléchie

resultant tone || son complexe
reverberant || réverbérant
reverberate (to) || réverbérer
reverberation || réverbération
reverberation chamber || chambre d'écho
semitone || demi-ton
shaped white noise || bruit blanc pondéré
sharp (#) || dièse
shock wave || onde de choc • onde explosive
silence || silence
silencer || silencieux
sonic || sonique
sonication || traitement aux ultrasons
sonic barrier || mur du son
sonic boom || bang supersonique • choc sonique
sonic feedback || effet Larsen
soniferous || conducteur du son
sound || son
sounding || sondage
soundproof || insonore • isolé au son
soundproofing || insonorisation • isolation acoustique • isolation phonique • isolation sonore • protection sonore
soundproof (to) || insonoriser
sound absorption coefficient || coefficient d'absorption sonore
sound barrier || mur du son
sound box || caisse de résonance
sound emission analyser^{rz} || analyseur d'émission sonore
sound flux || puissance sonore
sound insulation || insonorisation • isolation acoustique • isolation phonique • isolation sonore • protection sonore
sound intensity || intensité sonore
sound intensity meter || appareil de mesure de l'intensité acoustique
sound level meter || sonomètre
sound power || puissance sonore
sound pressure || pression acoustique
sound pressure meter || appareil de mesure de la pression acoustique
sound source || source sonore
sound spectrograph || spectrographe sonore
sound technology || technologie acoustique

sound wave || onde sonore
spectral || spectral
spectral analyser^{rz} || analyseur de spectres
spectrograph || spectrographe
spectrographic || spectrographique
spectroscope || spectroscopie
spectrum || spectre
spectrum analyser^{rz} || analyseur de spectres
spectrum analysis || analyse spectrale
speech recognition || reconnaissance vocale
speed of sound || vitesse du son
stringed instrument || instrument à cordes
subaudible || peu audible • presque audible
subsonic || subsonique
supersonic || supersonique
threshold frequency || fréquence de coupure
threshold level || fréquence de coupure
timbre || fréquence d'une note • timbre
transmission of sound || propagation du son
transonic || transsonique
transonic barrier || mur du son
tunable || accordable
tunable bandpass filter || filtre accordable
tune || accord (fréquence)
tune in (to) || régler sur une fréquence
tune (to) || accorder • régler
tuning fork || diapason
tweeter || haut-parleur (aiguë)
ultrasonic || ultrason • ultrasonore • à ultrasons
ultrasonic cleaner || nettoyeur à ultrasons
ultrasound || ultrason • ultrasonore • à ultrasons
vibrancy || résonance
voice || vocal • voix
voice frequency || fréquence vocale
voice recognition || reconnaissance vocale
voice synthesis || synthèse vocale
voice transmission || phonie
wake noise || bruit de sillage

waveband || bande de longueurs d'ondes
white noise || bruit blanc
wideband || large gamme de fréquences

wideband filtering || filtrage à bande large
woofer || haut-parleur (graves)

Automatism

analog signal processing || traitement analogique du signal
attenuation || affaiblissement • amortissement
attenuation characteristic || caractéristique d'affaiblissement • caractéristique d'atténuation
attenuation coefficient || coefficient d'affaiblissement • coefficient d'amortissement • constante d'affaiblissement • facteur d'amortissement
attenuation factor || coefficient d'amortissement • coefficient d'atténuation
automatic || automatique
automatic control || commande automatique
automatic machine || machine-outil automatique
automation || automatisation
automaton || automate
autopilot || pilote automatique
Bode plot || diagramme de Bode
cascading || connexion en étages
closed loop || boucle fermée • circuit fermé
controlled || asservi
controller || régulateur
controlling || asservissement
control system || partie commande
control theory || théorie du contrôle
convolution || enroulement • produit de convolution
critically damped || amorti de façon critique
cruise controller || régulateur de vitesse
cruise control system || régulateur de vitesse
damping || amortissement
damping coefficient || coefficient

d'affaiblissement • coefficient d'amortissement • constante d'affaiblissement • facteur d'amortissement
damping factor || coefficient d'affaiblissement • coefficient d'amortissement • constante d'affaiblissement • facteur d'amortissement
damping ratio || rapport d'amortissement
dampish || légèrement amorti
damply || avec amortissement
digital signal processing || traitement numérique du signal
Dirac delta function || distribution de Dirac • fonction de Dirac
drift || erreur de positionnement
feedback || rétroaction
feedback loop || boucle de réaction • boucle de rétroaction
frequency response || réponse en fréquence
gain margin || marge de gain
impulse response || réponse impulsionnelle
interlock || asservissement
interlocked || asservi
interlocking || asservissement
jitter || gigue
Laplace transform || transformation de Laplace • transformée de Laplace
linear motor || moteur linéaire
linear response || caractéristique linéaire • réponse linéaire
linear system || système linéaire
locked || asservi
manipulated variable || grandeur réglée
measured variable || grandeur mesurée
negative feedback || contre-réaction
Nyquist plot || diagramme de Nyquist

grip poignée	rifle fusil
gun fusil	rifled barrel canon rayé
handgun arme de poing	rocket launcher lance-roquette
homing missile missile à tête chercheuse	rocket-propelled grenade (RPG) grenade propulsée par fusée
inertial guidance guidage inertiel	round cartouche
infrared guidance guidage infrarouge	safety catch cran de sûreté
lachrymator gaz lacrymogène	semi-automatic semi-automatique
laser designator désignateur laser	shell obus
laser guidance guidage laser	shot coup
long gun arme d'épaule	shotgun fusil à pompe
mace gaz lacrymogène	shoulder-launched missile missile lancé à l'épaule
machine gun mitrailleuse	smooth barrel canon lisse
magazine chargeur	sniper rifle fusil de précision
mine mine	stealth technology furtivité
missile missile	stock crosse
neutralized weapon arme neutralisée	submachine gun (SMG) mitraillette (PM)
nightstick matraque	submunition sous-munition
nuclear weapon arme nucléaire	surface-to-air missile (SAM) missile anti-aérien • missile sol-air
pistol pistolet	torpedo torpille
powder charge charge de poudre	wad bourre
primer amorce	weapon arme
recoil recul	weapons system système d'armes
revolver revolver	

hydraulic turbine turbine hydraulique	running direction sens de marche
impeller compresseur centrifuge	shaft whirling instabilité de l'arbre
impeller pump pompe centrifuge • turbopompe	single stage compressor compresseur à un étage
impulse water turbine turbine hydraulique à action	speed régime (moteur)
multistage compressor compresseur à plusieurs étages	starting torque couple de démarrage
multistage turbine turbine à plusieurs étages	starting voltage tension de démarrage
overspeed survitesse	star connection couplage en étoile
peristaltic pump pompe péristaltique • pompe à galets	stator stator
phasing mise en phase	supercharger turbo compresseur
pressure water turbine turbine hydraulique à réaction	turbine turbine
rating speed vitesse de régime	turbine blade aube de turbine • pale de turbine
revolving field champ tournant	turbine pump turbo-pompe
revolving flux champ tournant	turbocharger turbocompresseur
rotary rotatif	turbogenerator turbo-générateur • turbogénérateur
rotary compressor compresseur rotatif	turbomachine machine rotodynamique • turbo-machine
rotary pump pompe rotative	turbo-compressor turbocompresseur
rotational speed vitesse de rotation	turbo machine machine rotodynamique • turbo-machine
rotation speed vitesse de rotation	two stage compressor compresseur à deux étages
rotodynamic machine machine rotodynamique • turbo-machine	water turbine turbine hydraulique
rotodynamic pump pompe rotodynamique	

Pressure equipment

air pressure pression d'air • pression de l'air	body shape rules règles de tracé
air reservoir réservoir d'air	calibrated pressure relief valve clapet taré de surpression
air vent purge d'air • trou d'évent	calibration pressure pression de déclenchement
apply (to) the pressure mettre en pression	certificate of proof certificat d'essai • certificat d'épreuve
atmospheric pressure pression atmosphérique	CE marking marquage CE
average limit unit pressure charge limite moyenne par unité de surface	compensating valve valve de compensation
back pressure valve valve de retenue	compression ratio taux de compression
barometric pressure pression barométrique	conformity assessment évaluation de conformité
bending stress contrainte de flexion	constant pressure valve soupape à pression constante
blowout diaphragm disque de rupture	controlled pressure pression régu-

lée
corrosion allowance || surépaisseur de corrosion
corrosion cracking || fissuration par corrosion
corrosion proof || résistant à la corrosion
corrosion under mechanical stress || corrosion sous contrainte
date of hydraulic test || date d'épreuve hydraulique
decaying pressure || pression décroissante
decompression || décompression
delivery pressure || pression de décharge • pression de refoulement
design condition || condition de calcul • situation de dimensionnement • situation de référence
design temperature || température de calcul
diaphragm valve || soupape à membrane
differential pressure gauge || manomètre différentielle
differential pressure switch || contacteur différentiel de pression • mano-contact différentiel
discharge pressure || pression de décharge • pression de refoulement
disk valve || soupape à disque
essential safety requirement (ESR) || exigence essentielle de sécurité (ESS)
excessive pressure || surpression
exhaust valve || soupape d'échappement
failure mode || mode de défaillance
feed valve || soupape d'alimentation
fluid area || aire sous fluide
fluid group || groupe de fluide
gas || essence • gaz
gauge || indicateur • jauge • manomètre
gauge pressure || pression manométrique • pression relative
hazard analysis || analyse de risque
hemispherical head || fond hémisphérique
high pressure chamber || chambre de haute pression
high-pressure compressor || compresseur haute pression

high-pressure pump || pompe à haute pression
high pressure relief valve || valve de sûreté haute pression
hydraulic test || épreuve hydraulique
liquid || liquide
low pressure || basse pression
low-pressure pump || pompe à basse pression
low pressure relief valve || valve de sûreté basse pression
maximum allowable pressure || pression maximale admissible
maximum operating pressure || pression maximale de service
maximum operating temperature || température maximum de service
maximum-pressure valve || valve de détente
metal area || aire sous métal
minimum allowable temperature || température minimum admissible
minimum thickness || épaisseur minimale
minimum wall thickness || épaisseur minimum
negative pressure || dépression
nominal dimension || dimension nominale
notified bodies (NB) || organisme notifié (ON)
operating instruction || consigne d'exploitation • consigne d'utilisation • notice d'instruction • notice de fonctionnement
operating pressure || pression de marche • pression de service
out of roundness || ovalisation
overpressure || surpression
part in contact with fluid || pièce en contact avec le fluide
part subject to pressure || pièce soumise à la pression
pipng || tuyauterie
pressure barrier || paroi résistant à la pression
pressure class || série de pressions
pressure control valve || valve de régulation de pression
pressure equipment (PE) || équipement sous pression (ESP)
pressure equipment directive (PED) || directive des équipements sous

pression (DESP)
pressure line || tuyauterie de pression
pressure loss || chute de pression • perte de charge
pressure part || partie sous pression
pressure pulse || à-coup de pression
pressure rating class || classe de pression
pressure ratio || taux de compression
pressure-reducing valve || clapet de détente
pressure relief valve || clapet de surpression • soupape de surpression • soupape de sécurité • soupape de sûreté • vanne de décharge
pressure restrictor || réducteur de pression
pressure retaining component || composant résistant à la pression
pressure sensitivity || sensibilité à la pression
pressure stress || contraintes dues à la pression
pressure surge || coup de bélier
pressure switch || manostat • pressostat
pressure vessel || cuve sous pression

pressurised¹² water reactor || réacteur à eau pressurisé
proof of conformity || preuve de conformité
relief valve || clapet de décharge • détendeur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression
risk analysis || analyse de risque
safety accessory || accessoire de sécurité
safety valve nozzle || tubulure de décharge
sectioning valve || vanne d'isolement • vanne de sectionnement
smooth pressurisation || pressurisation lente • pressurisation progressive
steam generator || générateur de vapeur
test certificate || certificat d'essai • certificat d'épreuve
test pressure || pression d'épreuve
type of equipment || type d'équipement
venting || purge
vessel || récipient
year of built || année de fabrication

Weaponry

air gun || arme à air comprimé
air-to-air missile (AAM) || missile air-air
air-to-ground missile (AGM) || missile air-sol
air-to-surface missile (ASM) || missile air-sol
ammunition || munition
ammunition strip || bande de munitions
armament || armement
assault rifle || fusil d'assaut
ballistic missile || missile balistique
barrel || canon
bayonet || baïonnette
biological weapon || arme biologique
black powder || poudre noire
bomb || bombe
bullet || balle

butt || crosse
cartridge || cartouche
chemical weapon || arme chimique
cluster bomb || bombe à sous-munition
countermeasure || contre-mesure
cruise missile || missile de croisière
decoy shooter || lance leurre
defensive ball launcher || lanceur de balle de défense (LBD)
detonator || détonateur
ejector || éjecteur
electric pulse gun || pistolet à impulsion électrique (PIE)
explosive device || engin explosif
flamethrower || lance flamme
flash suppressor || cache-flamme
grenade || grenade
grenade launcher || lance grenade

transverse module || module apparent
transverse pitch || pas apparent
transverse pressure angle || angle de pression apparent

trapezoidal || trapézoïdal
triangle || triangle • trigone
validation || validation
wide || large
width || largeur

Calculation

acceleration || accélération
according to || d'après • selon
additional load || charge additionnelle
allowable load || charge admissible
allowable stress || contrainte admissible
alternate load || charge alternative
alternating load || charge alternative
analytic || analytique
approximation || approximation
arm || bras
arm of couple || bras de levier d'un couple
arm of force || bras de levier
assessment || estimation
assumption || supposition
balancing force || force équilibrante
balancing load || charge équilibrante
ballistic trajectory || trajectoire balistique
bar || barre
beam || longeron • poutre
bearing load || charge sur appui • charge à l'appui
bending || flexion
bending moment || moment de flexion • moment fléchissant
bending stress || contrainte de flexion
boundary conditions || conditions aux limites
boundary perturbation || perturbation aux limites
braking torque || couple de freinage
buckling || flambage
buckling length || longueur de flambement
buckling load || charge au flambage • charge de flambage
buckling strength || résistance au flambage
buckling stress || contrainte de flambage • contrainte de flambement

calculation || calcul
calculation sheet || note de calcul
calculation time || temps de calcul
calculator || calculatrice
coarse || grossier
coefficient || coefficient • facteur
compressive strain || déformation de compression
compressive stress || contrainte de compression
computation || calcul
computational algorithm || algorithme de calcul
computer code || code de calcul
confidence interval || intervalle de confiance
confidence level || niveau de confiance
conservative || pessimiste • pénalisant
conservative rating || surdimensionnement
conservative sizing || surdimensionnement
consistent || cohérent
consistent with || compatible avec
constraint || contrainte • déformation imposée
continuous media || milieux continus
conversion chart || table de conversion
conversion factor || facteur de conversion
conversion table || table de conversion
correlation || concordance
coupling || couplage
criterion || critère
critical load || charge critique
critical speed || vitesse critique
cyclic loading || chargement cyclique
cyclic stresses || contraintes cycliques

Research department

Design

acme screw thread || filet trapézoïdal
alignment pin || pion de centrage
amend || modification
assembly || assemblage • montage
backlash || battement • débattement • jeu • jeu d'assemblage
bearing clearance || jeu du palier
blind hole || trou non débouchant
butress || contrefort
centering pin || pion de centrage
centering^{us} || centrage
centre-to-centre distance || entre-axe
centring || centrage
channel || gorge • mortaise • piste • rainure • saignée
clearance fit || ajustage libre • ajustement libre
close sliding fit || ajustage glissant juste
close tolerance || tolérance serrée
cold shrink fit || ajustement à froid
components list || liste des composants • nomenclature
computer aided design (CAD) || conception assistée par ordinateur (CAO)
corrugation || cannelure
counter bore || trou de lamage
design || conception
designed end-of-life || fin de vie prévue à la conception
design condition || condition de calcul • situation de dimensionnement • situation de référence
dovetail || queue d'aronde
drive-fit (H7-m6) || ajustement dur
durability || durée de vie • endurance • longévité
edge || arête
elbow || équerre
external thread || filet extérieur

female thread || filet intérieur
fin || ailette • nervure
fit || ajustement • emmanchement
fitting || ajustage
fit (to) || ajuster
fluting || cannelures
force fit (H7-n6/p6) || ajustement très dur
functional analysis || analyse fonctionnelle
functional clearance || jeu fonctionnel
furrow || sillon
gap || battement • débattement • jeu • jeu d'assemblage
goodness-of-fit || qualité de l'ajustement
groove || glissière
hinge || articulation • connexion • lien
hinge joint || articulation • connexion • lien
hot shrink fit || ajustement à chaud
interference fit || ajustement avec serrage • ajustement serré • ajustement à force
internal thread || filet intérieur
involute || involute
joint || articulation • connexion • lien
keyway || rainure de clavette
key slot || logement de clavette
knuckle || articulation • connexion • lien
lash || battement • débattement • jeu • jeu d'assemblage
link || articulation • connexion • lien
locating hole || trou de positionnement
locating pin || goupille de positionnement
locating snap ring || segment d'arrêt
locating spigot || téton de centrage •

téton de positionnement
location groove || rainure de positionnement
locator key || ergot de positionnement
loose fit || ajustage libre • ajustement libre
machining allowance || surépaisseur d'usinage
male thread || filet extérieur
modeling^{us} || modelage
modelling || modelage
nick || cran • encoche • entaille
nomenclature || liste des composants • nomenclature
non-removable || inamovible
norm || norme
notch || cran • encoche • entaille
oil groove || rainure d'huile
oil pocket || poche à huile
opening || orifice • ouverture
overall dimensions || cotes d'encombrement
parts list || liste des composants • nomenclature
part number || numéro de pièce • référence de pièce
prototype || prototype
push fit (H7-h6) || ajustement gras
relief groove || gorge de raccordement
reverse engineering || ingénierie inverse
rib || ailette • nervure

rim || arête
rivet hole || trou de rivet
running fit || ajustement tournant
serial number || numéro de série
shoulder || épaulement
slide || glissière
slide fit (H7-g6) || ajustement glissant
slot || gorge • mortaise • piste • rainure • saignée
snap diameter || diamètre de centrage
spacer || entretoise • espaceur
spacer bushing || douille entretoise
spacing ring || bague entretoise
spline || cannelure
standard || norme • standard
straight counterbore hole || trou de lamage droit
surface finish || finition de surface • état de surface
surface texture || finition de surface • état de surface
tapped hole || trou taraudé
tapping || taraudage
technical drawing || dessin technique
tightening || serrage
tolerance interval || intervalle de tolérance
track || glissière
way || glissière
wheelbase || empattement
worm-screw thread || filet trapézoïdal profond

Drawing

arrow head template || trace flèche
arrow template || trace flèche
axis || axe
axonometry || axonométrie
bevel || chanfrein
beveled^{us} || chanfreiné
bevelled || chanfreiné
bolt and screw template || trace écrou
broken line || ligne brisée • ligne interrompue
centerline || axe
center^{us} || centre
center^{us} distance || entraxe

centre || centre
centreline || ligne centrale • ligne médiane
centre distance || entraxe
chain dotted line || ligne mixte
chain of dimensions || chaîne de cotes
chamfer || chanfrein
circle || cercle
circle template || trace cercles
circular || circulaire
clearance || jeu
close-up view || vue rapprochée
compass || boussole • compas

concentricity || concentricité
copier || tireuse de plan
cross-section || coupe • coupe transversale • section transversale
curvature || courbure
cut-away view || coupe partielle • vue coupée • vue en travers • vue écorchée
cut-out view || coupe partielle • vue coupée • vue en travers • vue écorchée
design || étude
designed for || conçu pour
design (to) || concevoir • dessiner
detail drawing || plan de détail
diagram || diagramme • schéma
diagrammatic || schématique
diameter || diamètre
dimension || cote • dimension
dimensioning || cotation
dot (.) || point
dotted line || ligne pointillée
draft || brouillon • ébauche
draft (to) || ébaucher
drawing board || planche à dessin
drawing instrument || outil de dessin
drawing pin || punaise
edge || arête
ellipse template || trace ellipse
erase (to) || effacer
erection diagram || schéma de montage
exploded view || vue éclatée
fillet || congé
fit || ajustement • emmanchement
flatness || planéité
free-hand drawing || dessin à main levée
front view || vue de face
full-line || ligne pleine
functional dimensioning || cotation fonctionnelle
grid pattern || quadrillage
handbook || formulaire • guide
hatching || hachure
hole pitch || entraxe
hollow || creux
inside diameter || diamètre intérieur
isometric projection || perspective cavalière
length || longueur
lettering guide || trace lettres
letter template || trace lettres

modeling^{us} || modélisation
modelling || modélisation
nominal diameter || diamètre nominal
normal to || perpendiculaire
outside diameter || diamètre extérieur
perpendicular || perpendiculaire
perspective || perspective
pitch || inclinaison • pas • tangage
plan view || vue de dessus
positional tolerance || tolérance de position
protractor || rapporteur
radial backlash || jeu radial
radius || rayon
rate of taper || conicité
release || révision • version
release version || révision • version
rim || arête
ruler || règle
scale diagram || schéma à l'échelle
scale drawing || dessin à l'échelle
scrap section || coupe partielle • vue coupée • vue en travers • vue écorchée
section || coupe • coupe transversale • section transversale
sectioned view || vue écorchée
side view || vue de côté • vue latérale
size || cote • dimension
sketch || croquis • esquisse
sketch (to) || esquisser
spline || courbe
split drawing || représentation éclatée
spring template || trace ressort
square || carré
straightness || linéarité • rectitude
surface finish || finition de surface • état de surface
surface texture || finition de surface • état de surface
surface treatment || traitement de surface • traitement superficiel
technical drawing || dessin technique
thickness || épaisseur
thick line || trait fort
thin line || trait fin
tilting || inclinaison • pas • tangage
title block || cartouche
tracing paper || papier-calque
transverse base pitch || pas de base apparent

initial stress || contrainte initiale
intermittent load || charge intermittente
internal force || force intérieure
internal stress || contraintes internes
layer || couche
lengthening || allongement
limit load || charge limite
live load || charge variable
load || charge
load diagram || diagramme de charge
load factor || coefficient de charge • facteur de charge
local stress || contrainte locale
longitudinal stress || contrainte longitudinale
maximum allowable load (MAL) || charge maximum admissible (CMU) • charge maximum admissible
maximum load || charge limite
maximum permissible load || charge maximum admissible (CMU) • charge maximum admissible
meridian stress || contrainte méridienne
modulus of elasticity || module d'élasticité
modulus of inelastic buckling || module réduit d'élasticité
Mohr's circle || cercle de Mohr
moving load || charge mobile
necking || striction
non-homogeneous stress || état non homogène de contrainte
normal strain || déformation normale
normal stress || contrainte normale
overload || surcharge
parabolic load || charge parabolique
peak load || charge de pointe
perfect elasticity || élasticité parfaite
perfect plasticity || plasticité parfaite
permanent distortion || déformation permanente
permanent set || déformation permanente
plane support || appui plan
plasticity || plasticité
plastic deformation || déformation plastique
point support || appui ponctuel
Poisson's ratio || coefficient de Poisson • coefficient de contraction transversale

primary stress || contrainte primaire
principal stress || contrainte principale
principle of solidification || principe de solidification
principle of superposition || principe de la superposition des effets • principe de superposition
pull || traction
pulsating load || charge pulsatoire
radial stress || contrainte radiale
reduced buckling length || longueur libre de flambage
reduction of area || striction
residual stress || contrainte résiduelle • tension résiduelle
rheology || rhéologie
rigid || rigide
rigidity || rigidité
rod || barre
rolling load || charge mobile
rupture || rupture
safety factor || coefficient de sécurité
secondary stress || contrainte secondaire
second moment of area || moment quadratique
second moment of inertia || moment quadratique
section || profilé
sensitivity index || coefficient de susceptibilité à l'entaille
shear || cisaillement
shearing || cisaillement
shearing stress || contrainte de cisaillement
shear strain || déformation tangentielle
shear strength || résistance au cisaillement
shear stress || contrainte de cisaillement
simple support || appui simple
starkness || raideur
state of stress || état de contrainte
statically determinate system || système isostatique • système statiquement déterminé
statically indeterminate system || système hyperstatique • système statiquement indéterminé
statically stable || statiquement stable

damping || amortissement
damping factor || coefficient d'affaiblissement • coefficient d'amortissement • constante d'affaiblissement • facteur d'amortissement
damping ratio || rapport d'amortissement
dead load || charge permanente
degree of freedom (DOF) || degré de liberté (DL)
design basis || hypothèse de calcul
design condition || condition de calcul • situation de dimensionnement • situation de référence
design data || donnée de calcul
design load || charge de calcul • charge théorique
design temperature || température de calcul
design value || valeur calculée • valeur nominale
diagonal matrix || matrice diagonale
displacement || déplacement
distributed force || force distribuée
distributed load || charge distribuée • charge répartie
distributed mass || masse distribuée
eccentric load || charge excentrée
effective force || force effective
eigen-mode || mode propre
elastic deformation || déformation élastique
elastic strain tensor || tenseur de déformation élastique
end effect || effet de bord (calcul)
equation || équation
equivalent stress || contrainte de von Mises
expected value || valeur attendue
factor || coefficient • facteur
finite element || élément fini
finite element method (FEM) || méthode des éléments finis
force || effort
freak value || valeur erronée
free mesh || maillage libre
friction || friction • frottement
frictionally || avec frottement
frictional loss || perte par friction • perte par frottement
frictionless || sans frottement
friction loss || perte par friction • perte par frottement

heat flow || flux de chaleur • flux thermique
heat flux || flux de chaleur • flux thermique
heat load || charge thermique
hoop stress || contrainte circonferentielle
inertia || inertie
infinite cylinder || cylindre infini
infinite slab || plaque infinie
instability || instabilité
intermittent load || charge intermittente
in accordance with || conformément à
isostress || isocontrainte
iterative solver || solveur itératif
large deflection || grand déplacement
layer mesh || maillage par couches
linearisation^z || linéarisation
load || charge
load factor || coefficient de charge • facteur de charge
localized mass || masse concentrée • masse ponctuelle
maximum allowable load (MAL) || charge maximum admissible (CMU) • charge maximum admissible
maximum permissible load || charge maximum admissible (CMU) • charge maximum admissible
mechanical efficiency || rendement mécanique
mesh || maillage
meshing || génération de maillage • maillage
mesh density || densité de mailles
mesh generation || génération de maillage • maillage
mesh (to) || mailler
minimum wall thickness || épaisseur minimum
modeling^{us} || modélisation
modelling || modélisation
modelling of a physical phenomenon || représentation d'un phénomène physique
mode shape || forme du mode
moment of inertia || moment d'inertie
Monte-Carlo method || méthode de Monte-Carlo
net force || force résultante
node || nœud

nominal load charge nominale	simulation simulation
non-linear non-linéaire	single unitaire
on compliance with en conformité avec	small deflection petits déplacement
ordinary differential equation (ODE) équation différentielle ordinaire	solver solveur
parameter paramètre	spectrum spectre
partial differential equation équation aux dérivées partielles	spectrum analysis analyse spectrale
pipng load effort de tuyauterie	starkness raideur
postprocessing dépouillement	static statique
potential energy énergie potentielle	static balancing équilibrage statique
power puissance	stiffness raideur
precharge précharge	strain déformation
preprocessing mise en donnée	strained sous contraintes
pressure pression	stress intensity contrainte de Tresca
pressure stress contraintes dues à la pression	structural analysis analyse de structure
refinement affinage	structural design analysis calcul de structure
result résultat	thermal flux flux de chaleur • flux thermique
rod barre	tightening torque couple de serrage
rough estimate approximation	torque couple
round (to) arrondir	transient transitoire
scale-model flow écoulement à l'échelle réduite	uniform load charge uniforme
scale-model phenomenon phénomène à l'échelle réduite	unit load charge unitaire
shape factor facteur de forme	vibrancy résonance
shear cisaillement	vibration mode mode vibratoire
shearing cisaillement	working load charge normale
shear stress contrainte de cisaillement	working pressure pression de marche • pression de service
shell coque	working speed vitesse de régime

Strength of materials

additional load charge additionnelle	angle section cornière
ageing vieillissement	anisotropic material matériau anisotrope
aging^{us} vieillissement	anisotropy anisotropie
allowable load charge admissible	annular linear support appui linéaire annulaire
allowable stress contrainte admissible	axial load charge axiale
alternate load charge alternative	axial stress contrainte axiale
alternate stress contrainte alternative	bar barre
alternating load charge alternative	beam longeron • poutre
alternating stress contrainte alternée	behavior^{us} comportement
angle cornière	behaviour comportement
	bending moment moment de flexion

• moment fléchissant	deformation déformation
bending strain déformation de flexion	delamination clivage
bending stress contrainte de flexion	differential equations of equilibrium équation différentielles de l'équilibre interne
breakaway torque couple de torsion limite	displacement déplacement
breaking load charge de rupture	dynamic load charge dynamique
breaking strain déformation à la limite de rupture	elasticity élasticité
breaking stress contrainte de rupture	elastic buckling flambage dans le domaine élastique
brittleness fragilité	elastic forces forces élastiques
brittle fracture rupture fragile	elastic instability tendance au flambage
buckling flambage	elastic limit limite d'élasticité • limite élastique
buckling load charge au flambage • charge de flambage	elasto-plastic material matériau élasto-plastique
buckling strength résistance au flambage	elongation allongement
buckling stress contrainte de flambage • contrainte de flambement	equivalent stress contrainte de von Mises
buckling test essai de flambage • essai de flambement	everlasting inusable
cantilever en porte-à-faux	expansion dilatation • détente
changing load charge variable	external force force extérieure • sollicitation extérieure
circumferential stress contrainte circonférentielle	failure rupture
cleavage clivage	failure load charge de rupture
cohesion cohésion	fatigue limit limite d'endurance • limite de fatigue
collapse load charge de rupture	fatigue test essai de fatigue
components of stress composantes des contraintes	fixed load charge permanente
compression of spring flèche d'un ressort	flaw amorce de crique • défaut
compressive strength résistance à la compression	flexural strength résistance à la flexion
compressive stress contrainte de compression	fracture rupture
compressive yield point limite élastique à la compression	fundamental concepts notions fondamentales
constraint contrainte • déformation imposée	gantry portique
creep strength résistance au fluage	geometric stress concentration factor coefficient de forme
critical compressive stress contrainte de compression critique • pression critique	girder poutre de métal
critical load charge limite	hairline crack amorce de rupture
crossbeam poutre transversale • traverse	hollow section profil creux
cross-section coupe • coupe transversale • section transversale	homogeneous stress état homogène de contrainte
dead load charge permanente	Hooke's law loi de Hooke
deflection flèche	hoop stress contrainte circonférentielle
deformability déformabilité	impact resistance résilience • résistance au choc
	impact strength résilience • résistance au choc
	incipient crack amorce de crique • défaut

délais
scheme || projet
scope of works || limites de fournitures
selling price || prix de vente
slippage || report d'un événement
stage || phase • étape
status line || isochrone
steering comitte || comité de pilotage
storage || magasinage • remisage • stockage
subcontracting || sous-traitance
supersede || annule et remplace
target || but • objectif
task || tâche
task force || groupe opérationnel
technical specification || spécification technique du besoin
technological gap || retard technologique
technology transfert || transfert de technologie

tender || offre • offre de prix
termination || résiliation
traceability || traçabilité
transfert of title || transfert de propriété
transfer of ownership || transfert de propriété
uncertainty || incertitude • éventualité
value || valeur
variable charge || charge variable
variable cost || charge variable
warranty || garantie
working cost || prix de revient
working factor || taux de charge
workload schedule || plan de charge
work breakdown structure || organigramme des tâches
work item || opération élémentaire
work load || charge de travail
work package || lot de travaux
work unit || unité d'œuvre

stiffness || rigidité
straight linear support || appui linéaire rectiligne
strain || déformation
strain gauge || jauge de contrainte
strength of materials || résistance des matériaux
stress || contrainte • tension
stress concentration || concentration de contrainte • concentration de contraintes
stress cycle || cycle de contraintes
stress deviator || déviateur des contraintes
stress ellipse || ellipse des contraintes
stress intensity || contrainte de Tresca
stress quadric || quadrique des contraintes
stress-strain curve || diagramme effort-déformation • diagramme tension-allongement
stress tensor || tenseur des contraintes
striction || striction
structural analysis || analyse de structure
support force || réaction d'appui
surface stress || contrainte superficielle
tangential stress || contrainte circonférentielle
tear resistance || résistance à la déchirure
tensile strain || allongement en traction
tensile stress || contrainte de traction • tension
tensile test || essai de rupture • essai de traction
tensile-testing machine || machine d'essai de traction
tensile test piece || éprouvette de traction
theory of elasticity || théorie de l'élasticité

theory of plasticity || théorie de la plasticité
thermal stress || contrainte d'origine thermique
torsion || torsion
torsional moment || moment de torsion
transverse section || coupe • coupe transversale • section transversale
travelling load || charge mobile
ultimate load || charge de rupture
ultimate load factor || facteur de charge extrême
ultimate shear stress || contrainte extrême de cisaillement
ultimate strength || limite de rupture
ultimate strength load || charge de rupture
ultimate stress || effort de rupture
ultimate tensile strength || résistance à la rupture • résistance à la rupture par traction
ultimate tensile stress || contrainte extrême de traction
unequal angle || cornière à ailes inégales
uniaxial stress || champ de contrainte uniaxial
uniform load || charge uniforme
unit load || charge unitaire
useful load || charge utile
wall thickness || épaisseur de paroi
warping || gauchissement
weak || faible
wear resistance || résistance à l'abrasion • résistance à l'usure
wear resistant || anti-usure • résistant à l'usure
working load || charge normale
yielding || affaissement • fléchissement
yield point || limite élastique
yield strength || limite élastique
yield stress || effort d'allongement permanent
yield (to) || céder
Young modulus || module d'élasticité

Project

acceptance || acception
accountable || facturable
achievement of a step || réalisation d'une étape
activity || activité
activity sequence || séquence d'actions
added value || valeur ajoutée
alternates || variantes
amortisation^z || amortissement
annuity || annuité
appraisement || évaluation
appraise (to) || évaluer
approval || approbation
arbitration || arbitrage
arrow diagram || diagramme fléché
assessment || estimation
assessment of risk || arbitrage des risques • évaluation des risques
authorisation^z to proceed || ordre d'exécution
auxiliary equipment || matériel secondaire
average interest || intérêt moyen
backward pass || calcul au plus tard
back charge || dépense répercutable
baselines || données de base
baseline configuration || configuration de référence
best bidder || mieux disant
bid comparison || comparaison des offres
bid table || tableau des offres
bill of quantities || métrés
bond || caution • garantie
borderline acceptability || limite d'acceptation
breach of contract || rupture de contrat
burden of proof || charge de la preuve
calendar || calendrier
call for tenders (to) || faire un appel d'offre
cancellation || annulation • simplification
cash management || gestion de trésorerie
cash return || rentabilité
check list || liste de contrôles

claim || réclamation
class of flexibility || classe de flexibilité
close-out || achèvement
coefficient of correlation || coefficient de corrélation
commitment || affectation
compensation || rémunération
complaint || réclamation
compound interest || intérêt composé
consumables || consommables
contingency || incertitude • éventualité
contract || contrat
contract award || attribution d'un contrat
correction || rectificatif
correlation || corrélation
cost || coût
cost of late delivery || coût de dépassement de délai
cost of schedule overrun || coût de dépassement de délai
cost report || rapport financier
cost to maintain in schedule || coût de tenue de délai
crew || équipe
critical path || chemin critique
customer || client
customer requirements || exigences clients
customer specifications || cahier des charges client
custom in the industry || règles de l'art
dead-line || butoir
debit || créance
decision maker || décideur
delivery requirements || cahier des charges
delivery schedule || délai de livraison
delivery time || date de livraison
depreciation || amortissement
design study || étude de réalisation
diary || agenda
dispatching || répartition
down-market || bas de gamme
economic || rentable
efficient || efficace

end user || utilisateur final
engineering || ingénierie
environmental study || étude d'impact
estimate || devis
expectation || espérance
feasibility || faisabilité
feasibility studies || étude de faisabilité
feed back || retour d'expérience (REX)
 • retour d'information
finished part || produit fini
finished product || produit fini
flowchart || organigramme
forecast || prévision
forward pass || calcul au plus tôt
functional analysis || analyse fonctionnelle
Gantt chart || diagrammes de Gantt
good engineering practice || règles de l'art
guarantee || caution • garantie
guidelines || lignes directrices
inquiry || consultation
insurance || assurance
interest rate || taux d'intérêt
intervener || intervenant
invitation to bid || appel d'offre
invoice || facture
in progress || en cours
kick-off meeting || réunion de lancement
know-how || savoir-faire
liability || responsabilité
linked bar chart || diagramme de Gantt fléché
logic diagram || logigramme
maintenance manual || manuel d'entretien
manufacturing cost || prix de revient
manufacturing file || dossier de fabrication
market study || étude de marché
material balance || bilan matière
material take-off || métrés
need || besoin
organisation^z chart || organigramme
overload || surcharge
patent || brevet
patent (to) || breveter
payment currency || monnaie de paiement
payment schedule || échéancier de

paiement
penalty || pénalité
planning || planification
preliminary study || étude préliminaire
preproduction || présérie
price escalation || révision du prix
processing cost || coût de transformation
producing cost || coût de fabrication
 • coût de production
profit || bénéfice
profitability || rentabilité
profitability criteria || critère de rentabilité
profitability study || étude de rentabilité
progress report || rapport d'avancement
project || projet
project report || rapport de projet
project review || revue de projet
pros and cons || le pour et le contre
purchase order || commande
purchase request || demande d'achat
quality assurance || assurance de la qualité • assurance qualité
quotation || devis
range || étendue
raw material || matière brute • matière première
registered trademark || marque déposée
reminder || mémo
reply || réponse
report || compte rendu
reporting point || point de compte rendu
request || réquisition
ressource planning || histogramme des charges
ressource plot || graphique de ressource
return on investment || retour sur investissement
risk assessment || arbitrage des risques • évaluation des risques
royalty || redevance
safety technical manual || dossier technique de sécurité
scheduled || programmé
scheduling || ordonnancement
scheduling control || matériel des

centering bush || canon de centrage
centering^{us} || centrage
centring || centrage
chamfer || chanfrein
clamp || attache • bride • bride de serrage • crampon • serre-joint
cloth || chiffon
cold formed section || profilé à froid
cold working || travail à froid
computer aided manufacturing (CAM) || fabrication assistée par ordinateur (FAO)
corrugation || gaufrage
cutting || découpage
cut-to-length shear || cisaille à bandes
deburring || ébarbage • ébavurage
deburr (to) || ébavurer
demolish (to) || démolir
depth of hole || profondeur de perçage
die || matériau
dirt || crasse
dismantling || démontage
downtime || temps de panne
drain pan || bac de récupération
drawing compound || lubrifiant pour étirage
drawing lubricant || lubrifiant pour étirage
drawing soap || savon de tréfilage
drilling jig || canon de perçage • douille de guidage de foret
drill socket || canon de perçage • douille de guidage de foret
drip pan || bac de vidange
dumpster || benne à ordures
embed (to) || encastrer
embossment || gaufrage
eye level || hauteur d'homme
fabrication || fabrication
factory || fabrique
fanfold || pliage en accordéon
fettling || ébarbage • ébavurage
finishing || finition
first-run production || présérie
fitting || ajustage
flanging || bridage
flatten (to) || aplanir
folding || pliage
foreman || contremaître
forklift truck || chariot élévateur
forms tolerance || tolérance de forme
gap || battement • débattement • jeu

• jeu d'assemblage
glue || adhésif • colle
glue (to) || coller
grinding compound || pâte à roder
grinding mark || coup de meule
grinding paste || pâte à roder
hammering || martelage
hand || manœuvre (homme)
handle (to) || manipuler
handling || manipulation • maintenance
hangar || hangar
hook || crochet
hook (to) || accrocher
irreversible process || procédé irréversible
jaw || mors
jig || gabarit
jig template || gabarit de montage
job card || fiche de tâche
key (to) || claveter • goupiller
knurling || moletage
lapping compound || pâte à roder
machine (to) || usiner
machining || usinage
manpower || main d'œuvre
manufacturing defect || vice de fabrication
manufacturing process || procédé
mass production || fabrication en série
mechanic || mécanicien
metal dust || poussière métallique
metal sheet || tôle
night shift || poste de nuit
operation || opération
operator || opérateur
packaging || emballage
part number || numéro de pièce • référence de pièce
pickling bath || bain de décapage
plant || installation
plating || dépôt
preparation building || hall d'assemblage
press || presse
processing || mise en œuvre
process control || matériau du procédé
process scrap || déchets de fabrication
production batch || lot de fabrication
production line || chaîne de fabrication

Manufacturing

Supplying

acceptance test || essai de réception
accredited supplier || fournisseur agréé
acknowledgement of receipt || accusé de réception
acknowledge (to) || accuser réception
active inventory || stock actif
agreed supplier || fournisseur agréé
alternative feedstock || article de remplacement
amount || quantité
article || article
availability || disponibilité
available || disponible
back order || commande non satisfaite • livraison différée • retour de commande
barcode || code à barres
bill of quantities || métrés
bought out assembly || ensemble acheté à l'extérieur
brand new in box || neuf dans l'emballage d'origine
bulk || en nombre
bulk purchasing || achat en grand quantité
carriage charges paid || port payé
carriage forward || port dû
carriage free || sans frais de transport
carriage freight || frais de transport
certificate of compliance || certificat de conformité
certificate of conformity || certificat de conformité
claim || réclamation
complaint || réclamation
components list || liste des composants • nomenclature
conditioning || conditionnement
condition of sale || condition de vente
consignment || expédition
consumables || consommables

continuous flow distribution || distribution en continu
covering documents || document d'accompagnement
crate || caisse en bois
delivery || approvisionnement • livraison
delivery mode || mode de livraison
delivery note || bon de livraison
delivery programme || programme de livraison
delivery requirements || cahier des charges
delivery schedule || délai de livraison
delivery state || état de livraison
delivery time || date de livraison
deliver (to) || livrer
direct logistics flow || flux tendus
direct-to-store delivery || livraison directe en magasin
dispatching || distribution
dispatch note || note de livraison
dispatch reliability || fiabilité d'horaire
finished goods inventory || stock de produits finis
forklift truck || chariot élévateur
freight || fret
further products || autres articles
handling || manipulation • maintenance
inventory turns || rotation des stocks
invitation to tender || appel d'offre
invoice || facture
invoicing || facturation
in bulk || en gros
item || article
labeling || repérage • étiquetage
loading pallet || palette de chargement
logistics costs || coûts logistiques
manufacturer || constructeur • fa-

Glossary of Technical and Scientific Terms

Supplying	bricant	raw material matière brute • matière première
	marking marquage	ready-made préfabriqué
	order commande	recondition (to) reconditionner
	order batching commander en lot	reference référence
	order lead time délai d'approvisionnement	refurbish (to) reconditionner
	order number numéro de commande	release certificate certificat d'acceptation
	outsourcing externalisation	replenishment réapprovisionnement
	overall hors tout	retailer détaillant
	package colis	retail (to) vendre au détail
	packaging emballage	safety stock stock de sécurité
Manufacturing process	packing list liste de colisage	spare parts inventory stock de pièces de rechange
	paddle palette	spool bobine
	pallet palette	stacking empilage • empilement • gerbage
	palletisation^z palettisation	stack (to) empiler
	palletise^z (to) palettiser	stockyard parc à matières
	parcel colis	stock house halle de chargement
	parts catalogue catalogue des pièces	storage magasinage • remisage • stockage
	part number numéro de pièce • référence de pièce	storage cost coût d'entreposage
	place an order (to) passer une commande	supplier fournisseur
	postcode code postal	supply approvisionnement • livraison
	price prix	supply catalogue catalogue d'approvisionnement
	price list catalogue des prix	tabbing étiquetage
	proof of delivery attestation de livraison	tag étiquette
	pull distribution distribution en flux tiré	technical description note technique
	purchase achat	warehouse (to) entreposer
	purchase contract contrat d'approvisionnement	warehousing entreposage
	purchase invoice facture fournisseur	wrapping paper papier d'emballage
	quantity quantité	zip code^{us} code postal

Manufacturing process

abrasion machining usinage par abrasion	centrifugal casting moulage par centrifugation
arc welding soudage à l'arc	chemical etching décapage chimique • gravure à l'acide
bending cintrage	cold drawing étirage à froid
beveling^{us} chanfreinage	cold forging forgeage à froid
bevelling chanfreinage	cold rolled laminé à froid
boring alésage • carottage • perçage	cold rolling laminage à froid
broaching brochage	cold stamping estampage à froid
burnishing brunissage • galetage	cold welding soudage à froid

Glossary of Technical and Scientific Terms

crimping sertissage	metalwork travail des métaux
crimp (to) sertir	milling fraisage
decarbonise^z (to) décarboniser	peeling pelage
decarburisation^z décarburation	peening martelage • matage
denting déchetage • entaillage	pelletizing bouletage
die forging découpage • estampage • matériau à chaud	pickling décapage
die set fileteuse	planing rabotage
drill (to) forer	planishing planage
drop-forging découpage • estampage • matériau à chaud	plastic coated plastifié
drop stamping découpage • estampage • matériau à chaud	pleating plissage
electric discharge machining électro-érosion	polishing polissage
emboss (to) estamper	pultrusion pultrusion
explosive forming formage par explosion	punching poinçonnage
extrusion extrusion	resinate (to) imprégner de résine
flame cutting oxycoupage	rolling laminage
flash welding soudage par étincelage • soudure par étincelage	sandblast jet de sable
flattening planage	sandblasting ponçage • sablage
folding pliage	sanding ponçage • sablage
forging forgeage	sand (to) poncer • sabler
forming façonnage • formage	scouring décapage • récurage
freeze-drying lyophilisation	scour (to) décaper
glueing collage	shearing cisailage
grinding broyage • meulage • rectification	shot blasting grenailage
grooving rainurage	sintering frittage
hammering martelage	slotting mortaisage
hot drawing étirage à chaud	spark erosion électro-érosion
hot rolled laminé à chaud	stamping découpage • estampage • matériau à chaud
hot rolling laminage à chaud	stapling agrafage
irreversible process procédé irréversible	swaging découpage • estampage • matériau à chaud
knurling moletage	weave (to) tisser
lyophilisation^z lyophilisation	weld soudure
	welding soudage
	welding electrodes électrodes de soudure
	welding test essai de soudabilité
	wire drawing tréfilage
	wrought corroyés

Manufacturing

activity level niveau d'activité	bend angle angle de cintrage
anvil enclume	bend (to) tordre
arrangement implantation	beveling^{us} chanfreinage
assembly assemblage • montage	bevelling chanfreinage
assembly line chaîne d'assemblage	blunt émoussé
• chaîne de montage	blunt-pointed épointé
batch run production fabrication en série	boiler making chaudronnerie
	burr bavure

blunt || émoussé
blunt-pointed || épointé
bonnet || capot
bore || alésage
bore (to) || forer
boring || alésage • carottage • perçage
boring arbor || arbre d'alésage
boring bar || barre d'alésage • barre de forage
boring bench || banc d'alésage
boring head || tête d'alésage
boring lathe || tour-alésair
boring machine || aléseuse • foreuse
boring tool || outil à aléser
broach || broche outil à brochet
broaching machine || machine à brocher
built-up edge || arête rapportée
burr || bavure
case || carter
centering machine || machine à centrer
centering^{us} || centrage
centerless grinding machine || machine à rectifier sans centres
center height || diamètre admissible au dessus du banc • diamètre admissible du tour • hauteur de pointes
center lathe || tour parallèle
center rest || lunette fixe
center^{us}drill || foret à centrer • mèche à centrer
center^{us}punch || pointeau
center (to) || centrer
centre drill || foret à centrer • mèche à centrer
centre lathe || tour entre pointes
centre punch || pointeau
centring || centrage
ceramic cutting tool || outil céramique
chaser || peigne à fileter
chatter || broutage • broutement • vibration
chip || copeau court
chips guard || protection contre les copeaux
chip-breaker || brise-copeaux
chip compression ratio || retrait du copeau
chip tray || bac à copeaux
chuck || broche • mandrin • mandrin

de serrage
clamp || attache • bride • bride de serrage • crampon • serre-joint
clamping || bridage
clamping kit || kit de bridage
clearance fit || ajustage libre • ajustement libre
climb milling || fraisage en avalant
close sliding fit || ajustage glissant juste
collet chuck || mandrin à pinces
consistent || répétable
constant velocity joint || joint homocinétique
continuous chip || copeau continu
copy milling machine || fraiseuse à reproduire
counterbore || lamage
counterbore cutter || fraise à lamer
cutter || outil de coupe
cutter head || tête de coupe • tête de taille
cutter interference || interférence de taillage
cutting angle || angle de coupe
cutting depth || profondeur de coupe • profondeur de passe
cutting direction || direction de coupe
cutting edge || arête de coupe • tranchant d'un outil
cutting fluid || fluide de coupe • liquide de coupe
cutting force || effort de coupe
cutting oil || huile de coupe
cutting speed || vitesse de coupe
cutting tool || outil de coupe
cylinder || cylindre
cylindrical cutter || fraise à surfacer
deburring || ébarbage • ébavurage
depth of cut || profondeur de coupe • profondeur de passe
dial type indicator || comparateur à aiguille
diameter || diamètre
diamond || diamant
diamond burs || fraises diamantées
diamond dresser || outil diamant (dressage des meules)
diamond mill || fraise au diamant
diamond tool || outil diamant
die head || tête à fileter
die-sinking machine || machine à fraiser les matériau

prohibited zone || zone interdite
punch (to) || perforer • poinçonner
rack || râtelier • étagère
rag || chiffon
ready-made || préfabriqué
removal || enlèvement • suppression
rolled || laminé
rubbish || déchet • rebut
saddle plate || cale de montage
sandpapering || ponçage
scaffolding || échafaudage
scrap || déchet • rebut
screening || tamisage
separation || tamisage
serial number || numéro de série
series mounting || montage en série
series production || fabrication en série
shaving || copeau de bois
shear (to) || cisailier
sieving || tamisage
sintering || frittage
spark erosion || érosion par étincelles

stamping || découpe • pièce emboutie
statement of work || fiche de tâche
steam room || étuve
supervisor || chef d'atelier
travelling gantry crane || pont roulant
vacuum pump || pompe à vide
warehouse || entrepôt
waste || déchet • rebut
waste management || gestion des déchets
weave room || salle de tissage
wire drawing plant || tréfilerie
worker || ouvrier
workforce || main d'œuvre
workshop || atelier
work bench || établi
work-in-process || en-cours de fabrication
work load || charge de travail
work order || fiche de tâche

Methods

activity level || niveau d'activité
analysis of the sequence || analyse de déroulement
arrangement drawing || plan d'aménagement • plan d'exécution • plan d'installation
base demand || demande de base
change management || gestion du changement
critical path || chemin critique
direct logistics flow || flux tendus
dispatching || répartition
downtime || temps de panne
fabrication process || processus de fabrication
fill rate || taux de service
finished goods inventory || stock de produits finis
hidden time || temps masqué
job card || fiche de tâche
job ticket || fiche de fonction • fiche de poste
just-in-time || juste-à-temps
key performance indicators || indi-

cateurs clés de performance
labor^{us}time || heure de main d'œuvre
labour time || heure de main d'œuvre
machining efficiency || capacité d'usinage
make-to-order || produit fabriqué sur demande
make-to-stock || produit fabriqué pour les stocks
manufacture-to-order || produit fabriqué sur demande
manufacture-to-stock || produit fabriqué pour les stocks
manufacturing methods || méthode d'usinage
manufacturing process || procédé
method || marche à suivre • mode opératoire • méthode
operating prime costs || coûts d'exploitation
operating time || taux de marche
periodic inventory || inventaire périodique
perpetual inventory || inventaire per-

manent
policy || marche à suivre • mode opératoire • méthode
procedure || marche à suivre • mode opératoire • méthode
process || processus
process control || matériau du procédé
process flow || flux des procédés
production load || charge de production
production time || durée de production
productivity gain || gain de productivité
pull system || flux tirés
push system || flux poussés
safety stock || stock de sécurité
statement of work || fiche de tâche

storage cost || coût d'entreposage
takt time || rythme de la demande • temps de cadencement
time-to-product || délai de production du produit fini
turnaround time || temps de roulement
utilisation^z factor || facteur d'utilisation
worked time || temps travaillé
workflow || processus de travail
work breakdown structure || organigramme des tâches
work-in-process || en-cours de fabrication
work item || opération élémentaire
work load || charge de travail
work order || fiche de tâche
work unit || unité d'œuvre

Foundry

as cast || brut de coulée
as forged || brut de forge
breather hole || trou d'évent • événement
cast || coulée
casting || moulage
casting alloy || alliage de fonderie
casting defect || défaut de fonderie
casting flash || bavure de moulage
casting machine || machine à mouler
casting pit || fosse de coulée
casting product || produit de fonderie
casting properties || propriétés de fonderie
casting rate || vitesse de coulée
casting stresses || contraintes de coulée • tensions de coulée
casting supplier || fondeur
cast analysis || analyse de coulée
cast insert || insert • pièce d'insertion
cast iron || fonte
cast speed || vitesse de coulée
cast steel || acier moulé
cast (to) || couler
chill casting || coulée en coquille • moulage en coquille
chill mould || coquille de moulage • moule de refroidissement

coal || charbon
coke breeze || poussier
continuous casting || coulée continue
contraction || retrait
contraction cavity || retassure
crucible || creuset
deburring || ébarbage • ébavurage
die casting || coulée en matériau
die-casting machine || machine à couler sous pression
direct casting || coulée directe
draft || dépouille
draft angle || dépouille
electric arc furnace || four à arc électrique
forge || forge
forming || façonnage • formage
foundry || fonderie
funnel || retassure
furnace || four
hearth || foyer
hot blast stove || cowper
hot stove || cowper
ingot || lingot
ingot mold^{us} || lingotière
ingot mould || lingotière
ingot tongs || pince à lingots
ladle || poche de coulée

ladle analysis || analyse de coulée
ladle car || chariot porte-poche
lost-wax casting || coulée à la cire perdue
mining || exploitation minière
molten || en fusion
molten metal || métal liquide
mould || moule
moulded part || pièce moulée
moulded roll || rouleau moulé
moulding box || châssis de moulage
moulding shop || atelier de moulage
moulding tool || outillage de moulage
mould core || noyau de moule
ore || minerai
parting line || plan de joint
porosity || porosité
porous || poreux

recast (to) || refondre
removal || démoulage
remove cast from (to) || démouler
riser || masselotte
sand casting || coulée au sable • moulage en sable
sand-core || noyau de sable
scab || inclusion
shrinkage || contraction • retrait
shrinkage cavity || retassure
shrinkage crack || cassure de retrait • crique de retrait
slag wool || laine de laitier
sponginess || porosité
tap hole || trou de coulée
tundish spout || entonnoir de coulée
vent hole || trou d'évent • événement

Molding

air hole || trou d'évent • événement
breather hole || trou d'évent • événement
casting flash || bavure de moulage
cast insert || insert • pièce d'insertion
chill casting || coulée en coquille • moulage en coquille
chill mould || coquille de moulage • moule de refroidissement
contraction || retrait
die || matériau
die box || boîte à matériau
die casting || moule chaud
die split || plan de joint
funnel || retassure
insert || insert • pièce d'insertion

lost wax casting || moulage à cire perdue • moulage à la cire perdue
mold^{us} || moule
mould || moule
moulded lining || garniture moulée
moulding flash || bavure de moulage
mould skin || trace de brut • trace de moulage
pressure casting || coulée sous pression • moulage par injection
sand casting || coulée au sable • moulage en sable
shrinkage || contraction • retrait
shrinkage cavity || retassure
steel casting || moulage d'acier
tundish spout || entonnoir de coulée
vent hole || trou d'évent • événement

Machining

abrade (to) || éroder
abrasion || abrasion
abrasion index || indice d'abrasion
abrasive || abrasif
auto feeder || avance automatique
axis || axe
ball screw || vis à billes

bed || banc • bâti • carcasse • châssis • embase • ossature • socle • support
bed way || glissière de banc (tour)
between center^{us} || entrepointes
between centre || entrepointes
blade || lame • pale

feuillards
tandem mill || train de cages en tandem • train tandem
tube rolling mill || laminoir à tubes
two-high mill || stand duo
two-high reversing mill || laminoir duo réversible

Welding

apron || tablier
arc welding || amorçage d'arc
arc cutting || coupage à l'arc
arc heating || chauffage à l'arc
arc initiating || amorçage d'arc
arc stud welding || soudage de goujon
arc welding || soudage à l'arc
argon welding || soudage à l'argon
backfire || claquement
backhand welding || soudage en arrière • soudage à droite
backward welding || soudage en arrière • soudage à droite
back-welding || soudure de soutien
bad tacks || points défectueux
bare electrode || électrode nue
base metal || métal de base
bending test || essai de flexion • essai de pliage
bevel || chanfrein
blowhole || soufflure
blowlamp || chalumeau • lampe à souder
blowtorch || chalumeau • lampe à souder
bottle || bonbonne
braz || brasure
brazing || soudage • brasage
brazing metal || métal d'apport
break || cassure
buckling || flambage
buttering || beurrage
butt joint || assemblage bout à bout • joint bout à bout
butt welded || soudé bout à bout
butt welding || soudage bord a bord • soudage bout à bout • soudage en bout
chipping hammer || matériau à pi-

two-high roughing mill || duo dégrossisseur
universal mill || train universel
work roll || cylindre de cintrage • cylindre de travail

quer
coated electrode || électrode enrobée
corner joint || assemblage en angle • joint en angle
corner welded || assemblage en angle
covered electrode || électrode enrobée
crater || cratère
crater crack || fissure de cratère
cutting blowpipe || chalumeau coupeur • chalumeau à découper
cutting nozzle || buse de coupage
cutting tip || tête de coupe
cutting torch || chalumeau coupeur • chalumeau à découper
cylinder || bonbonne
earthing || mise à la masse • mise à la terre
earth clamp || prise de masse • prise de terre
earth lead || câble de masse
earth wire || câble de masse
edge preparation || préparation des bords
edge weld || soudure sur tranche
electric welding || soudure électrique
electrode || électrode
electrode holder || pince porte-électrode
electrode lead || câble de soudage
electron-beam welding || soudage par faisceau d'électrons
face shield || visière • écran facial
file || lime
filler metal || métal d'apport
filler rod || baguette d'apport • baguette de soudure
fillet weld || soudure d'angle
fillet weld bead || cordon de soudure fin

distance between center || distance entre pointes
dividing head || diviseur
double cut || double taille
dovetail || queue d'aronde
dovetail cutter || fraise à cône renversé
downtime || temps d'inactivité
drawing compound || lubrifiant pour étirage
drawing lubricant || lubrifiant pour étirage
drilling jig || canon de perçage • douille de guidage de foret
drill press || perceuse verticale • perceuse à colonne
drill socket || canon de perçage • douille de guidage de foret
drive-fit (H7-m6) || ajustement dur
engraving || gravure
engraving machine || machine à graver
face mill || fraise à surfacer
facing || surfacage
feed || avance
feed rate || vitesse d'avance
fine tool || outil de finition • outil de précision
finishing cutter || fraise de finition
five axis || cinq axes
flow chip || copeau continu
flute mill || fraise en bout
flywheel || volant d'inertie
follow rest || lunette à suivre
force fit (H7-n6/p6) || ajustement très dur
four axis || quatre axes
fuse || fusible
gage block || cale étalon
gear cutter || outil de taillage d'engrenages
gear driven || entraînement à engrenages
gear hob || fraise mère • fraise à tailler les engrenages • fraise-mère • vis fraise
gib || lardon
grabbing || broutage • broutement • vibration
graunch || chariotage
grinding || broyage • meulage • rectification
grinding compound || pâte à roder

grinding paste || pâte à roder
grinding wheel || meule
headstock || poupée fixe
hob || fraise mère • fraise à tailler les engrenages • fraise-mère • vis fraise
hobbing cutter || fraise mère • fraise à tailler les engrenages • fraise-mère • vis fraise
hole || trou
hose || durite • tuyau flexible
hub || moyeu
inching || marche par impulsions • marche par à-coups • mouvement par à-coups
indexable turning tool || outil de tournage indexable
indexing head || diviseur
interference fit (H7-q6/z6) || ajustement avec serrage • ajustement serré • ajustement à force
jaw || mors
jaw chuck || mandrin à mâchoires
jogging || marche par impulsions • marche par à-coups • mouvement par à-coups
judder test || test de broutement
key || cale • clavette
keyway || clavetage
lapping compound || pâte à roder
lay || orientation des stries
live center || pointe tournante
loose fit || ajustage libre • ajustement libre
machine (to) || usiner
machining || usinage
machining accuracy || précision d'usinage
machining allowance || surépaisseur d'usinage
machining center || centre d'usinage
machining depth || profondeur d'usinage
machining efficiency || capacité d'usinage
machining lay || direction des traces d'usinage
machining vibrations || broutage • broutement • vibration
magnetic base || base magnétique
magnetic stand || support magnétique
major cutting edge || arête principale

Flattening

Welding

Machining

de coupe
mandrel || broche • mandrin • mandrin de serrage
manufacturing methods || méthode d'usinage
metrology || métrologie
milling || fraisage
milling cutter || fraise
milling head || tête de fraisage
milling machine || fraiseuse • machine à fraiser
mill (to) || fraiser
morse taper || cône morse
multistart screw thread || filetage à plusieurs filets
nibbling || détourage • grignotage
oil || huile
oil can || bidon d'huile
operation || opération
operator || opérateur
output power || puissance de sortie
overall dimension || dimension hors tout
pick-up || transfert de matière
plain mill || fraise à surfacer
polisher || machine à polir • polissoir
profiling || contournage
push fit (H7-h6) || ajustement gras
rack || crémaillère
rack type cutter || outil crémaillère
rake || pente d'affûtage
rake angle || angle de coupe
reamer || alésoir
reducer || réducteur
relief || dépouille
return pass || passe de retour
rolling center || pointe tournante
rotary table || matériau tournant
rough || ébauche
roughed || ébauché
roughing mill || fraise d'ébauche
rough machined || ébauché par usinage
rough machining || ébauchage
routing || détourage • grignotage
rubbing compound || pâte à polir
running fit || ajustement tournant
saddle || traînard
shaft || arbre
shank cutter || fraise à queue
sine bar || barre sinus
single cut || une taille
sleeve || chemise

slide fit (H7-g6) || ajustement glissant
slitting saw || fraise scie
slot milling cutter || fraise à rainurer
slow approach || approche lente
slow feed || avance lente
slow motion || mouvement lent • ralenti
soft jaws || mors doux
spindle || broche • mandrin • mandrin de serrage
spindle bore || alésage de broche
spindle speed || vitesse de broche
spindle taper || cône de broche
splash guard || protection anti projections • écran anti projection
spur rack type cutter || outil-crémaillère à denture droite
steady rest || lunette fixe
stick-slip || broutage • broutement • vibration
surface finish || finition de surface • état de surface
surface plate || marbre
swarf || copeau long
swing over bed || diamètre admissible au dessus du banc • diamètre admissible du tour • hauteur de pointes
table || table
tailstock || poupée mobile
tailstock chuck || mandrin de poupée mobile
tailstock screw || filetage de poupée mobile
tailstock taper || cône poupée mobile
tap || taraud
taper || cône
tapped hole || trou taraudé
tapping || taraudage
tapping chuck || mandrin de taraudage
thickness || épaisseur
thread || filet • filetage
threading || filetage
threading die || filière
thread-cutting die || filière
thread whirling || fraisage tourbillonnaire
three axis || trois axes
tight fit || monté serré
toolholder || porte-outil
tool angle || angle de coupe
transfer || transfert de matière

travelling steady || lunette à suivre
turning || tournage
turning tool || outil de tournage
turret || tourelle
two axis || deux axes
utilisation² factor || facteur d'utilisation
vernier caliper || pied à coulisse à vernier

vice || étau
wedge formation || formation d'arête rapportée
wheel grinder || touret à meuler
wheel nave || moyeu
wire-edge || morfil
working lamp || lampe de travail

Flattening

back-up roll || cylindre d'appui
bar mill || laminoir à barres
blooming mill || laminoir à bloom • laminoir à lingots
bottom roll || cylindre inférieur
chock || empoise
cluster mill || cage multicylindres • laminoir à cylindres multiples
cold rolled || laminé à froid
cold rolling || laminage à froid
edger || cage refouleuse
edge rolled || rive brute de laminage
edging stand || cage refouleuse
expander roller || rouleau élargisseur
expanding mill || laminoir élargisseur
finishing rolls || train finisseur
finishing stand || cage finisseuse
flying shears || cisaille volante
forging mill || laminoir de forge
four-high mill || cage quarto
four-high stand || cage quarto
four-stand mill || cage quadruple
hand mill || laminoir à réglage manuel
hoop rolling mill || laminoir à feuillards
hot rolled || laminé à chaud
hot rolling || laminage à chaud
hot-rolling mill || laminoir à chaud
mill edge || rive brute de laminage
mill housing || cage de laminoir
mill parings || paille de laminage
mill program || programme de laminage
mill scale || calamine
multiple roll stand || cage multiple
pressure roll || cylindre presseur
profile crowning || bombage du profil
reducing mill || laminoir réducteur

reversing mill || laminoir réversible
roll || cylindre • rouleau
rolled || laminé
rolled bars || barres laminées
rolled iron || laminé
rolled product || produit laminé
rolled sheet coil || bobine de tôle à chaud
roller || lamineur
rolling || laminage
rolling direction || sens de laminage
rolling mill || laminoir
rolling oil || lubrifiant pour laminage
rolling stand || cage de laminoir
roll camber || flèche du cylindre
roll diameter || diamètre de cylindre
roll face || surface du cylindre
roll flattening || aplatissage du cylindre
roll gap || emprise
roll housing || montant de cage • montant de laminoir
roll oil || lubrifiant pour laminage
roll (to) || laminer
rotary shears || cisaille circulaire
rotary slitter || cisaille circulaire
scale breaker || brise oxyde • cage briseuse d'oxyde • cage décalamineuse
semi-continuous mill || laminoir semi-continu • train semi-continu
semi-continuous rolling mill || laminoir semi-continu • train semi-continu
shear blade || lame de cisaille
skin pass (to) || relaminer superficiellement à froid
strip rolling mill || laminoir à

Glossary of Technical and Scientific Terms

knife putty || couteau à mastiquer
lever arm || bras de levier
lever jack || cric • vérin à levier
lintless rag || chiffon non pelucheux
lint-free rag || chiffon non pelucheux
lubricating gun || pistolet graisseur
• pompe à graisse
measuring tool || outil de mesure
micrometer || micromètre
microscope || microscope
microscopic || microscopique
milling cutter || fraise
milling head || tête de fraisage
nail claw || arrache-clou
nail punch || chasse-pointe
nippers || tenailles
offset wrench || clef coudée
oiler || burette à huile
oil can || burette
paddle || spatule
pin drift || chasse-goupille
pipe cutter || coupe tube
pipe tongs || pince à tubes
pipe wrench || clef serre-tube • clef à tubes
plier || pince
polishing wheel || disque à polir
press || presse
punch || emporte pièce • emporte-pièce • pointeau • poinçon
rack wrench || clef à crémaillère
ratchet spanner || clef à cliquet
ratchet wrench || clef à cliquet
reamer || alésoir
riddle || tamis
rivet gun || riveteuse
rotating drum screen || filtre à tambour • tambour filtrant
sandpaper || papier de verre
saw || scie
saw blade || lame de scie
scissors || ciseaux
scoop || pelle à main
scraper || grattoir
screwdriver || tournevis
screwdriver bit || embout de tournevis
screw extractor || extracteur de vis
shear || cisaille

shovel || pelle
sieve || tamis
socket || douille
socket set || jeu de douilles
soldering iron || fer à souder
spanner wrench || clef anglaise
spirit level || niveau à bulle
spreading device || dispositif d'écartement
stanley knife || couteau à lame extractible
stripping tool || pince à dénuder
swivel-socket wrench || clef à douilles articulées
tap || taraud
threading die || filière
thread-cutting die || filière
tool || outil
toolbox || boîte à outils
tooling || matériau • outillage
toolmaker || outilleur
tool grinder || affûteuse
tool handle || manche d'outil
tool steel || acier à outil
torpedo level || niveau à bulle
torque screwdriver || tournevis dynamométrique
torque tester || appareil de mesure de couple
torque wrench || clef dynamométrique
trestle || tréteau
tube bender || cintreuse • cintreuse de tube • machine à cintrer
tube bending machine || cintreuse • cintreuse de tube • machine à cintrer
tyre lever || démonte-pneu
utility knife^{us} || couteau à lame extractible
vibro-sifter || tamis vibrant
welding mitt || gant de soudure • mitaine
wheelbarrow || brouette
wheel puller || arrache-moyeu
whetstone || pierre à aiguiser
wire-brush || brosse métallique
wrench || clé
wrench set || jeu de clefs

Glossary of Technical and Scientific Terms

fixture || dispositif de fixation
flame cut || coupe au chalumeau
flame cutting || oxycoupage
flash || bavure • bavure d'étincelage
• chevauchement
flash-butt welding || soudage en bout par étincelage
flash-over || amorçage d'arc
flash welding || soudage par étincelage • soudure par étincelage
forehand welding || soudage en avant • soudage à gauche
forge welding || soudage à la forge
forward welding || soudage en avant • soudage à gauche
free bending test || essai de pliage libre
friction welding || soudage par friction
fusion welding || soudage autogène • soudage par fusion
gas pocket || soufflure
gas pore || piqûre
gas shielded arc welding || soudage à l'arc sous gaz
gas welding || soudage au chalumeau
gas welding torch || chalumeau • lampe à souder
grinding || broyage • meulage • rectification
grinding wheel || meule
ground || masse • terre
grounding || mise à la masse • mise à la terre
ground clamp || prise de masse • prise de terre
ground connection || mise à la masse • mise à la terre
ground lead || câble de masse
hammering || martelage
hand screen || écran à main
hand shield || écran à main
hardfacing || rechargement dur
hardfacing speed || vitesse de dépôt
hardness test || essai de dureté • épreuve de dureté
hard facing || rechargement dur
impact test || essai au choc
incomplete root penetration || manque de pénétration • manque de traversé
induction welding || soudage par induction

interpass temperature || température entre passes
inter cristallin corrosion test || test de corrosion inter cristalline
jig || appareil de montage
lack of bond || défaut de fusion
lap joint || assemblage à recouvrement • joint à recouvrement
lighter || allumoir • briquet
melting point || point de fusion • température de fusion
metal electrode || électrode métallique
mixing chamber || chambre de mélange
neutral flame || flamme neutre
nozzle || bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère
overheat || surchauffe
overlap || bavure • bavure d'étincelage • chevauchement
oxidising^z flame || flamme oxydante
oxygen-arc cutting || oxycoupage
pass || passe
peel test || essai de déboutonnage
peening || martelage • matage
percussion welding || soudage par percussion
pickling || décapage
plasma arc welding || soudage à l'arc au plasma
plate || plaque
plug weld || soudure en bouchon
polishing || polissage
postheating || postchauffage • recuit
preheating || préchauffage
pressure welding || soudage par pression
protective atmosphere || atmosphère protectrice
reducing flame || flamme carburante • flamme réductrice
regulator || détendeur
relief valve || clapet de décharge • détendeur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression
residual stress || contrainte résiduelle • tension résiduelle
resistance welding || soudage par résistance
respirator || masque respiratoire • respirateur

Glossary of Technical and Scientific Terms

rod holder || porte-baguettes
root bending test || essai de pliage à l'envers
root penetration || pénétration à la racine
seamless || sans soudure
seam welding || cordon de soudure • soudage à la molette
self-fluxing solder || soudure auto-décapante
shielded electrode || électrode enrobée
shielding gas || gaz de protection
side bending test || essai de pliage sur le côté
side-bend test || essai de pliage sur le côté
slag || laitier
slag inclusion || inclusion de laitier
soldering || brasage tendre • soudage tendre
soldering iron || fer à souder
spark striking || amorçage d'arc
spot welding || soudage par points
striking the arc || amorçage de l'arc
strip welding || soudage en cordon
studding || goujonnage
surfacing || rechargement
tack || pointage • soudure de pointage
tack welder || pointeur
tack welding || pointage • soudure de pointage
tee bending test || essai de pliage en T
tee-bend test || essai de pliage en T
tee joint || assemblage en T • joint en T
tee welded || assemblage en T

Tooling

abrasive paper || papier abrasif
abrasive powder || poudre abrasive
abrasive wheel || meule abrasive
adhesive tape || ruban adhésif
adjustable spanner || clef à molette
adjustable wrench || clef à molette
air brush || aérographe • pistolet à peinture
air hammer || matériau pneumatique

tensile test || essai de rupture • essai de traction
weld || soudure
weldability || soudabilité
weldable || soudable
welder certification || qualification soudeur
welder qualification || qualification soudeur
welding || soudage
welding bars || barres à souder
welding book || cahier de soudage
welding electrodes || électrodes de soudure
welding generator || génératrice de soudage
welding glove || gant de soudeur
welding goggles || lunettes de soudeur
welding machine || machine à souder
welding mitt || gant de soudure • mitaine
welding procedure specification (WPS) || descriptif de mode opératoire de soudage (DMOS)
welding rod || baguette d'apport • baguette de soudure
welding seam || cordon de soudure • soudage à la molette
welding spot || point de soudure
welding test || essai de soudabilité
welding wire || fil à souder
weld bead || cordon de soudure • soudage à la molette
weld crack || crique de soudure • fissure de soudure
weld pool || bain de fusion

Allen key || clef Allen
angle grinder || meuleuse d'angle
anvil || enclume
arc furnace || four à arc
autoclave || étuve
balancing equipment || matériel d'équilibrage
band || nappe • ruban
bar socket wrench extension || ral-

Glossary of Technical and Scientific Terms

longe de clé
bearing remover || extracteur de roulement
belt sander || ponceuse à bande
bench || établi
bench vice || étau d'établi
bender || cintrreuse • cintrreuse de tube • machine à cintrer
bending machine || cintrreuse • cintrreuse de tube • machine à cintrer
blade || lame • pale
blowlamp || chalumeau • lampe à souder
blowtorch || chalumeau • lampe à souder
bolt cutter || coupe-boulons
borescope || endoscope
broach || broche outil à brochet
brush || brosse
cable cutter || coupe-câbles
cable marking tool || pince à repérer
caliper || pied à coulisse
carbide tipped tool || outil en carbure métallique
castle wrench || clef à créneaux • clef à ergot
centre drill || foret à centrer • mèche à centrer
chain pipe wrench || clef à chaîne pour tubes
chain wrench || clef à chaîne
check gauge || jauge-étalon
chipping hammer || matériau à piquer
chisel || burin
chromatograph || chromatographe
chuck || broche • mandrin • mandrin de serrage
circlip plier || pince à anneau • pince à circlip
clamp || attache • bride • bride de serrage • crampon • serre-joint
claw bar || pied de biche
counterbore cutter || fraise à lamer
crank || manivelle
crimping sleeve || manchon de sertissage
crimping tool || outillage de sertissage • pince à sertir
cutting nippers || tenailles coupantes
cutting pliers || pince coupante
cutting tool || outil de coupe
cutting wheel || molette coupante

deburring tool || outil d'ébarbage • outil d'ébavurage
defroster || dégivreur
diamond tool || outil diamant
die head || tête à fileter
dosimeter || dosimètre
dosimetry || dosimétrie
drift-punch || chasse-goupille
drill || foret • mèche
emery || toile émeri • émeri
emery paper || toile émeri • émeri
end-fitting wrench || clef à embout
equipment || matériel • outillage
extension || prolongateur
feeler gauge || cale d'épaisseur • jauge d'épaisseur • pige
feeler gauge set || jeu de cales
file || lime
fine tool || outil de finition • outil de précision
finishing cutter || fraise de finition
flat spanner || clef plate
fork wrench || clef à fourche
funnel || entonnoir
glasspaper || papier de verre
glass cutter || coupe verre
goose-neck wrench || clef a col de cygne
grater || râpe
grease gun || pistolet graisseur • pompe à graisse
grinder || meule
grinding wheel || meule
grindstone || affiloir • pierre à affûter • pierre à aiguiser
gripper || pince
guillotine shear || cisaille guillotine
hacksaw || scie à métaux
hammer || matériel
handlamp || baladeuse
handle || levier • manche • manette • poignée
hand drill || chignole
hand tool || outil à main
hand vice || étau à main
hone || honoir
hub extractor || arrache-moyeu
hydraulic press || presse hydraulique
impact drill || perceuse à percussion
jack || cric • vérin à levier
jaw puller || extracteur à mâchoires
jig saw || scie sauteuse
knife || couteau

inspection || contrôle • vérification
inspector || inspecteur
insulation test || essai d'isolement
in accordance with || conformément à
label || étiquette
ladle analysis || analyse de coulée
maintenance || entretien
maintenance-free || sans entretien
monitoring || contrôle • vérification
monitor (to) || contrôler • surveiller
name-plate || plaque signalétique
non-conformance || non-conformité
non-conformance report || fiche d'anomalie • fiche de non-conformité
non-destructive testing || contrôle non destructif (CND) • essai non destructif (END)
on compliance with || en conformité avec
operational testing || essai de tenue en service
out of order || hors d'usage
Pareto's law || loi de Pareto
pickled || décapé
planned visit || visite planifiée
production batch || lot de fabrication
proof || hermétique • étanche
proof of conformity || preuve de conformité
qualification test || essai de qualification
quality || qualité
quality assurance || assurance de la qualité • assurance qualité
quality audit || audit qualité
quality certificate || certificat de qualité
quality control || contrôle de qualité • matériau de la qualité
quality costs || coûts de la qualité
quality management || déploiement de la qualité
quality manual || manuel qualité
quality policy || politique qualité
quality standards || normes de qualité
randomly || au hasard
randomness || caractère aléatoire
random error || erreur aléatoire
random sample inspection || contrôle au hasard

reject || déchet • rebut
reject rate || taux de rejet
reject (to) || jeter • rebuter
reliability || fiabilité
reliable || fiable
repeatability || répétabilité
risk assessment || arbitrage des risques • évaluation des risques
rubbish || déchet • rebut
sample || échantillon
sample frequency || fréquence de prélèvements
sampling || prise d'échantillon • prélèvement • prélèvement d'échantillon
sampling plan || plan d'échantillonnage
sampling procedure || procédure d'échantillonnage
scrap || déchet • rebut
scratch || rayure
scratching || rayure
sealed || hermétique • étanche
skew distribution || distribution non gaussienne
smudginess || corps étranger • impureté • souillure
specification || spécification
stain || tache
standard || norme • standard
straightness || linéarité • rectitude
tag || étiquette
test procedure || procédure de test
test report || rapport d'essai
test rig || banc d'essai
tight || hermétique • étanche
traceability || traçabilité
ultrasonic inspection || contrôle par ultrasons
ultrasonic testing || essais aux ultrasons
visual inspection || contrôle visuel
waste || déchet • rebut
witness point || point de convocation
x-rayed || testé aux rayons x
x-rays testing || examen aux rayons x
x-ray examination || contrôle radiographique
x-ray inspection || contrôle radiographique

Machine tool

annealing furnace || four à recuire
automatic machine || machine-outil automatique
automatic milling machine || fraiseuse automatique
balancing machine || machine à équilibrer • équilibreuse
bandsaw || scie à ruban
band saw || scie à ruban
bench lathe || tour d'établi
bending machine || cintreuse • cintrreuse de tube • machine à cintrer
blaster || sableuse
bolt threading machine || machine à fileter les boulons
boring bench || banc d'alésage
boring lathe || tour-alésair
boring machine || aléseuse • foreuse
broaching machine || machine à brocher
bucket conveyor || élévateur à godets
centering machine || machine à centrer
centerless grinding machine || machine à rectifier sans centres
center lathe || tour parallèle
center rest || lunette fixe
centre lathe || tour entre pointes
circle shears || cisaille circulaire
circular saw || scie circulaire
circular sawing machine || machine à scier circulaire
conveyor belt || bande transporteuse • tapis roulant
copy milling machine || fraiseuse à reproduire
crucible || fourneau
deburring machine || machine à ébavurer

descaling machine || décalamineuse
die-casting machine || machine à couler sous pression
die hammer || matériau estampeur • pilon estampeur
die-sinking machine || machine à fraiser les matériau
draw-die || filière
drill || perceuse
drill press || perceuse verticale • perceuse à colonne
drop-hammer || matériau-pilon
engraving machine || machine à graver
etching machining || machine à graver
flying shears || cisaille volante
grinder || rectifieuse
grinding machine || rectifieuse
honing machine || machine à roder
hydraulic press || presse hydraulique
machining center || centre d'usinage
milling machine || fraiseuse • machine à fraiser
nibbling machine || poinçonneuse
pillar drill || perceuse verticale • perceuse à colonne
power hammer || matériau-pilon
press || presse
shake table || table vibrante
sharpen || affiloir • affûteur
surface grinding machine || rectifieuse
tube bending machine || cintreuse • cintreuse de tube • machine à cintrer
weaving loom || métier à tisser
weaving machine || métier à tisser
weaving mill || métier à tisser
welding machine || machine à souder

Handling

belt || sangle
cargo hoist || monte-charge
cargo sling || élingue de chargement
carriage || chariot
cart || chariot

chain || chaîne
crane || grue
crane driver || grutier • pontonnier
crane rail || rail pour pont roulant
crate || caisse en bois

critical load || charge limite
forklift truck || chariot élévateur
gantry crane || grue à pont roulant • grue à portique
goods lift || monte-charge
gripper head || tête de préhension
gripper mechanism || mécanisme d'accrochage
gripping || préhension
gripping area || zone de préhension
handling || manipulation • manutention
handling equipment || engin de manutention
handling gantry || portique de manutention
handling skid || cadre de transport
hand truck || diable
hitch || nœud
hoist || palan • treuil
hoisting || hissage • levage
hoisting eye || anneau de hissage • anneau de levage
hoisting limit || limite de levage
hoisting point || point de hissage
hoisting rig || chèvre de levage
hoisting ring || anneau de hissage • anneau de levage
hoisting sling || anneau • haussière • élingue • élingue de hissage
hoisting winch || treuil de hissage
hoist arm || potence
hoist bar || palonnier de levage
hoist beam || palonnier de levage
hoist cable || anneau • haussière • élingue • élingue de hissage
hoist chain || grue à chaîne
hoist eye || patte de hissage
hoist fitting || ferrure de hissage
hoist strap || sangle
hoist (to) || lever

hook || crochet
hook (to) || accrocher
knot || nœud
lifting bar || palonnier de levage
lifting hook || crochet de levage
lifting lug || crampon • nervure • oreille • oreille de levage • oreille de manutention
lifting platform || plateforme de levage
lifting sling || sangle de levage
lifting truck || chariot élévateur
limit load || charge limite
loading pallet || palette de chargement
lug || crampon • nervure • oreille • oreille de levage • oreille de manutention
maximum load || charge limite
overhead crane || pont roulant
pallet || palette
pallet jack || transpalette
pallet truck || transpalette
pitchfork || fourche
pulley || poulie
pulley block || palan • treuil
shackle || manille
sling || anneau • haussière • élingue • élingue de hissage
stacking || empilage • empilement • gerbage
sway brace || ferrure de reprise d'efforts • élingue de stabilisation
tackle || palan • treuil
tackling || démultiplication par poulies
towing lug || anneau de remorquage
travelling gantry crane || pont roulant
tray || chariot
winch || palan • treuil

Checking

Quality

acceptable || acceptable
acceptable quality level (AQL) || niveau de qualité acceptable
according to || d'après • selon
acknowledgement of receipt || accusé de réception
advantage || avantage
allowance || tolérance
appreciation || appréciation
approval process || processus d'homologation
approve || homologuer
assortment || assortiment
authentication || certification • homologation
bad || mauvais
batch || lot • paquet
batch picking || prélèvement par lot
brittle || cassant • fragile
carbon removing || décalaminage
cast analysis || analyse de coulée
centering^{us} || centrage
centring || centrage
certificate of compliance || certificat de conformité
certificate of conformity || certificat de conformité
certification || certification • homologation
certification body || organisme certificateur
certify (to) || certifier
check || contrôle • vérification
cleanliness || propreté
cleanliness control || contrôle de propreté
compliance || conformité
contamination || corps étranger • impureté • souillure
continuous improvement || amélioration continue
control || contrôle • vérification

corrective action || action corrective
creep test || essai de fluage
damage || dégât
deburr (to) || ébavurer
defect || défaut • malfaçon
design review || examen de conception
destructive test || essai destructif
dielectric test || essai d'isolement
dimensional inspection || contrôle dimensionnel
discard (to) || jeter • rebuter
examination || examen • expertise
expected visit || visite planifiée
failure analysis || diagnostique de panne
failure data card || carte d'incident
failure rate || taux d'incidents • taux de défaillances • taux de pannes
failure report || fiche d'incident • rapport d'incident
faulty || défaillant • défectueux
fault tolerance || tolérance aux pannes
fault-tolerant || tolérant aux pannes
fault tree analysis || AMDEC • arbre des défaillances • arbre des pannes
final inspection || contrôle final
flatness || planéité
flat surfaces || surfaces planes
foreign matter || corps étranger • impureté • souillure
good engineering practice || règles de l'art
grinding mark || coup de meule
hardness test || essai de dureté • épreuve de dureté
improvement || amélioration • perfectionnement
improve (to) || améliorer
impurity || corps étranger • impureté • souillure

denominate quantity || grandeur nommée
densimeter || densimètre
density gauge || densimètre
depth finder || écho sondeur • écho-sondeur
derived unit of measurement || unité de mesure dérivée
detection || détection
detector || détecteur
deviation || écart
dilatometer || dilatomètre
dimensional || dimensionnel
dimensionless quantity || grandeur adimensionnelle • grandeur sans dimension • quantité sans dimension • valeur sans dimension
direct measurement || mesure direct
 • mesure immédiate
division || division
dose || dose
dosimeter || dosimètre
dosimetry || dosimétrie
drift || dérive
drop || goutte
dry matter content || extrait sec
dynamic pressure || pression dynamique
dynamometer || dynamomètre
efficiency || efficacité • rendement
electrophoresis || électrophorèse
endurance limit || limite d'endurance
 • limite de fatigue
error estimate || estimation d'erreur
estimate || estimation
expected value || valeur attendue
extrapolation || extrapolation
extreme value || extremum • valeur extrême
false indication || indication fausse
feeler gauge || cale d'épaisseur • jauge d'épaisseur • pige
fixed limits gauge || calibre à mâchoires
fixed snap gauge || calibre à mâchoires à molettes fixes
flatness || planéité
flowmeter || débitmètre
forms tolerance || tolérance de forme
freak value || valeur erronée
frequency || fréquence
frequency band || gamme des fréquences

frequency indicator || fréquence-mètre
fundamental unit || unité fondamentale
gauge || calibre
gauge (to) || jauger • mesurer
gauging || calibrage • calibration • tarage • étalonnage
Geiger counter || compteur Geiger
go gauge || calibre «entre»
granulation || granulation
grit || grain (abrasif)
hardness scale || échelle de dureté
hardness test || essai de dureté • épreuve de dureté
hardness tester || appareil à mesurer la dureté
heat-sensing || calorimétrie
height || hauteur
humidity || humidité
impact strength || résilience • résistance au choc
impact test || essai de résilience
inaccuracy || inexactitude
inaccurateness || inexactitude
inch system || système en pouce • système impérial
inner gauge || calibre intérieur
innumeros || innombrable
inside micrometer || micromètre d'intérieur
lag || décalage
least squares method || méthode des moindres carrés
length standard || étalon de longueur
limiting value || valeur limite
limit gauge || calibre de tolérance
lux meter || luxmètre
magnetometer || teslamètre
marking || graduation • échelle
mass percent || pourcentage en masse
mean speed || vitesse moyenne
measurable quantity || grandeur mesurable
measure || mesure
measurement || mesure
measurement method || méthode de mesure
measurement standard || étalon
measuring || mesurage
measuring instrument || appareil de mesure • instrument de mesure
measuring system || système de me-

Penetrant testing

background noise || bruit de fond
batch number || numéro de lot
bleedout || ressuage • résurgence du pénétrant
bleed out || ressuage • résurgence du pénétrant
blue haze || brouillard bleu
chemical etching || décapage chimique • gravure à l'acide
chemical precleaning || décapage chimique préliminaire
contact time || temps de contact
dark adaptation || adaptation à l'obscurité
detergent remover || émulsifiant hydrophile
developer || révélateur
development time || durée de révélation
drain time || durée d'égouttage
drying oven || étuve
drying time || durée de séchage
dwel time || durée d'imprégnation
emulsification time || durée d'émulsification
excess penetrant removal || élimination de l'excès de pénétrant
false indication || indication fausse
flaw || amorce de crique • défaut
flock gun || pistolet de pulvérisation du révélateur sec
fluorescent background || fond fluorescent
fluorescent indication comparator || comparateur d'indications fluorescentes
fluorimeter || fluorimètre
full-scale photograph || photographie à l'échelle un
full-scale picture || photographie à l'échelle un
grinding || broyage • meulage • rectification
hairline crack || amorce de rupture
hazardous || dangereux
hydrophilic emulsifier || émulsifiant hydrophile
incipient crack || amorce de crique • défaut

known defect standard || pièce de référence avec défauts connus
lint-free cloth || chiffon non pelucheux
lipophilic emulsifier || émulsifiant lipophile
liquid penetrant testing || contrôle par ressuage • examen par ressuage
magnification || grossissement
mechanical precleaning || décapage mécanique préliminaire
non-destructive testing (NDT) || contrôle non destructif (CND) • essai non destructif (END)
oil-based penetrant || pénétrant à base pétrolière
overwashing || surlavage
peelable developer || révélateur pelliculaire
penetrant contact time || durée d'imprégnation
penetrant inspection || contrôle par ressuage • examen par ressuage
penetrant testing || contrôle par ressuage • examen par ressuage
penetrant testing process line || chaîne de ressuage
penetration time || durée de pénétration
photobleaching || photoblanchiment
pooling || rétention
product family || famille de produits
reference block || éprouvette de référence
relevant indication || indication pertinente
remover || agent d'élimination
rinsing || rinçage
sandblasting || ponçage • sablage
sensitivity level || niveau de sensibilité
significant indication || indication significative
solvent cleaner || nettoyant à base de solvant
solvent remover || solvant d'élimination
spurious indication || indication fausse

surface roughness || rugosité de surface
test panel || pièce de référence
visual adaptation || adaptation visuelle

washability || facilité d'élimination • lavabilité
water-based penetrant || pénétrant à base aqueuse
water wash || lavage à l'eau

Magnetic particle testing

ampere-turn || ampère-tour
arc strike || amorçage d'arc
background noise || bruit de fond
central conductor || conducteur central
chemical etching || décapage chimique • gravure à l'acide
chemical precleaning || décapage chimique préliminaire
colour contrast ink || liqueur magnétique colorée
contact head || touche de contact • tête de contact
contact pad || touche de contact • tête de contact
crest factor || facteur de crête
current generator || générateur de courant
cut-off || coupure
dark adaptation || adaptation à l'obscurité
dead weight check || test de soulèvement
demagnetisation^z || désaimantation
demagnetising^z unit || démagnétiseur
energising^z cycle || cycle d'aimantation
false indication || indication fautive
fluorescent ink || liqueur magnétique fluorescente
lift test || test de soulèvement
magnetic bench || banc de contrôle par magnétoscopie
magnetic flow technique || aimantation par passage de flux magnétique
magnetic flux || flux d'induction magnétique • flux magnétique
magnetic flux leakage || fuite de flux magnétique
magnetic ink || encre magnétique • liqueur magnétique

magnetic particle testing || magnétoscopie
magnetic testing || magnétoscopie
magnetometer || teslamètre
magnification || grossissement
mean value || valeur moyenne
mechanical precleaning || décapage mécanique préliminaire
non-destructive testing || contrôle non destructif (CND) • essai non destructif (END)
non-relevant indication || indication non pertinente
peak value || valeur de crête • valeur de pointe
permanent magnet || aimant permanent
permanent magnet yoke || aimant permanent en fer à cheval
prod || touche • électrode
residual magnetisation^z || aimantation rémanente • aimantation résiduelle • induction rémanente • rémanence
residual magnetism || aimantation rémanente • aimantation résiduelle • induction rémanente • rémanence
rigid coil technique || aimantation par bobine rigide
root-mean-square value || valeur efficace
significant indication || indication significative
spurious indication || indication fautive
tangential field || champ tangentiel
teslameter || teslamètre
thread bar || conducteur central
transverse magnetisation^z || aimantation transversale
true root-mean-square || valeur efficace réelle • valeur efficace vraie

visual adaptation || adaptation visuelle

Measurement

absolute || absolu
absolute error || erreur absolue
absolute pressure || pression absolue
absolute vacuum || vide absolu
absolute value || valeur absolue
absolute velocity || vitesse absolue
accelerometer || accéléromètre
accepted tolerance || écart toléré
accuracy || exactitude • précision
accuracy of a measuring instrument || précision d'un instrument de mesure
accuracy of measurement || précision de mesure
accurate || exact • précis
acquisition || acquisition
actual size || grandeur réelle
adjustable || ajustable • réglable
adjustable delivery || débit variable
adjustable snap gauge || calibre à mâchoires à molettes réglables
aiming || ciblage • pointage • visée
aiming device || viseur
aim (to) || pointer • viser
ambient temperature || température ambiante
ammeter || ampèremètre
amount || quantité
angular pitch || pas angulaire
approximate || approximatif
approximation || approximation
assessment || estimation
average speed || vitesse moyenne
average value || valeur moyenne
average weight || poids moyen
balance || balance
barometer || baromètre
batch || lot • paquet
bending test || essai de flexion • essai de pliage
bore gauge || calibre intérieur
bubble chamber || chambre à bulles
calibrating plug || tampon de calibrage
calibration || calibrage • calibration • tarage • étalonnage

calibration tool || outillage d'étalonnage
calibre || calibre
caliper || pied à coulisse
calliper gauge || calibre à mâchoires
capacitance meter || capacimètre
capacity || capacité
chain of dimensions || chaîne de cotes
characteristics of measuring instruments || caractéristiques des instruments de mesure
check gauge || jauge-étalon
circular || circulaire
clamp-on probe || pince ampèremétrique
colorimetry || colorimétrie
concentricity || concentricité
confidence interval || intervalle de confiance
confidence level || niveau de confiance
content || teneur
control || réglage
corrected result || résultat corrigé
counter || compteur
counting || comptage • dénombrement
creep test || essai de fluage
crystalline structure || structure cristalline
crystallography || cristallographie
dampness || teneur en eau
data analysis || dépouillement de données
data reduction || dépouillement de données
datum || point de repère
datum error || erreur au point de repère
datum error (of a measuring instrument) || erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure)
datum line || ligne de référence
datum plane || plan de référence
datum point || point de repère

nodular iron || fonte nodulaire
non-ferrous || non ferreux
normalized steel || acier normalisé • acier régénéré
nylon || nylon • polyamide
oil hardening steel || acier pour trempe à l'huile
particular material appraisal (PMA) || évaluation particulière de matériau (EPMN)
plastic || plastique
plastics || matières plastiques
plastic bronze || bronze à l'étain-plomb
plywood || bois contre plaqué • contre-plaqué
polyester || polyester
polymers || polymères
polypropylene || polypropylène
prestressed concrete || béton précontraint
puddled steel || acier puddlé
raw material || matière brute • matière première
refractory material || matériau réfractaire
reinforced concrete || béton armé

reinforcing steel || acier à armer
residual stress || contrainte résiduelle • tension résiduelle
rolled steel || acier laminé
rustless steel || acier inoxydable
self-lubricating material || matériau autolubrifiant
sintered carbides || carbures frittés
sintered material || matériau fritté
stainless steel || acier inoxydable
starch || amidon
steel || acier
tempered steel || acier revenu
tinplate || fer-blanc
titanium steel || acier au titane
tool steel || acier à outil
tungsten (W) || tungstène
tungsten carbide || carbure de tungstène
unalloyed steel || acier non allié
vanadium steel || acier au vanadium
white metal || métal anti-friction • métal antifricition • régule
wolfram || tungstène
wood || bois
wrought iron || fer forgé

Characteristics of materials

abrasion resistance || résistance à l'abrasion • résistance à l'usure
acid-resistant || résistant à l'acide
ageing resistance || résistance au vieillissement
anisotropic || anisotrope
anisotropy coefficient || coefficient d'anisotropie
anisotropy constant || coefficient d'anisotropie
anisotropy energy || énergie d'anisotropie
antiferromagnetism || antiferromagnétisme
atomic number || nombre atomique
atomic volume || volume atomique
Bauschinger effect || effet de Bauschinger
bending strength || résistance à la flexion

boiler embrittlement || fragilité causative
boiling point || point d'ébullition • température d'ébullition
boiling temperature || point d'ébullition • température d'ébullition
breaking elongation || allongement à la rupture
breaking strength || limite de rupture
breaking stress || contrainte de rupture
brittle || cassant • fragile
brittleness || fragilité
buckling strength || résistance au flambage
capacitive properties || propriétés volumétriques
castability || coulabilité • moulabilité
casting properties || propriétés de fonderie

sure
measuring tool || outil de mesure
method of measurement || méthode de mesure
metrology || métrologie
micrometer || micromètre
microscope || microscope
moisture measuring || hygrométrie
multimeter || multimètre
net weight || poids net
noise level || niveau de bruit • niveau sonore
nominal value || valeur calculée • valeur nominale
no-go gauge || calibre "n'entre pas"
numerical value || valeur numérique
oiliness || onctuosité
optical encoder || encodeur optique
oscillogram || oscillogramme
oscillograph || oscillographe
oscilloscope || oscilloscope
out-of-calibration || hors étalonnage
out-of-flatness || défaut de planéité
out-of-roundness || faux rond • ovalisation
overall height || hauteur totale
overall length || longueur totale
pairing || appairage
particle size analysis || analyse granulométrique
peak || pic
peak value || valeur de crête • valeur de pointe
percentage || pourcentage
percent by mass || pourcentage en masse
percent by volume || pourcentage en volume
point of reference || point de repère
pressure gauge || indicateur de pression
probe || sonde
proof test mark || marque de contrôle
pyrometer || pyromètre
quantimeter || dosimètre
quantity || quantité
radius || rayon
randomisation^z || distribution au hasard
randomly || au hasard
range || amplitude • distance
range finding || télémétrie
rate || taux

reference point || point de repère
reference standard || étalon de référence
relative error || erreur relative
repeatability of a measuring instrument || fidélité d'un instrument de mesure
repeatability of results of measurements || répétabilité des résultats de mesurage
reproducibility of measurements results || reproductibilité des résultats de mesures
reset || remise à zéro
resetting || remise à zéro
revolution counter || compte tour
rotary flowmeter || débitmètre à turbine
rough estimate || approximation
round || autour
scale || graduation • échelle
sensitivity || sensibilité
sensor || capteur
setting || réglage • tarage • étalonnage
shift || déviation
shock or impact test || essai au choc
skew distribution || distribution non gaussienne
sound level meter || sonomètre
specimen || éprouvette
spring balance || dynamomètre
spurious indication || indication fausse
strain gauge || jauge de contrainte
surface finish || finition de surface • état de surface
surface plate || marbre
surface texture || finition de surface • état de surface
system of units || système d'unités
tape measure || mètre à ruban
telemetry || télémétrie
template || calibre de forme • gabarit • modèle de forme
tensile test || essai de rupture • essai de traction
tensile test piece || éprouvette de traction
teslameter || teslamètre
thermometer || thermomètre
thickness || épaisseur
thickness gauge || calibre d'épaisseur

time interval || intervalle de temps
torque tester || appareil de mesure de couple
tribology || tribologie
uncertainty || incertitude • éventualité
uncertainty of measurement || incertitude de mesure
unit || unité
unit of energy || unité d'énergie
unit of force || unité de force
unit of heat || unité de chaleur
unit of measure || unité de mesure
unit of measurement || unité de mesure
unit of power || unité de puissance
unit of pressure || unité de pression
unit of quantity || unité de quantité
unit of resistance || unité de résistance

unit of time || unité de temps
unit of velocity || unité de vitesse
unit of work || unité de travail
universal time || temps universel
vernier || vernier
Vickers hardness || dureté Vickers
viscosimeter || viscosimètre
visual inspection || contrôle visuel
voltmeter || voltmètre
weighing || pesage
weight percent || pourcentage en masse
zero adjustment || remise à zéro • réglage à zéro
zero error (of a measuring instrument) || erreur à zéro (d'un instrument de mesure)
zero level || niveau zéro
zero setting || remise à zéro • réglage à zéro

Materials

Materials

alloy || alliage
alloyed steel || acier allié
alloy steel || acier allié spécial
alumina || alumine
aluminium foil || feuille d'aluminium
annealed steel || acier recuit
antifriction metal || métal anti-friction • métal antifriction • régule
asbestos || amiante
babbitt || métal anti-friction • métal antifriction • régule
bearing metal || métal anti-friction • métal antifriction • régule
brass || laiton
bronze || bronze
carbide || carbure
carbon fiber^{us} || fibre de carbone
carbon fibre || fibre de carbone
cast iron || fonte
cast steel || acier moulé
cellulose || cellulose
cement || ciment
cermet || céramique à métal
chalk || craie
charcoal || charbon de bois
chilled cast iron || fonte trempée
clay || argile • glaise • terre glaise
coal || houille
coated steel || acier revêtu
copper (Cu) || cuivre
cork || liège
corrugated iron || tôle ondulée
corundum || corindon
crude steel || acier brut
diamond || diamant
dough || mastic
elastomer || élastomère
electrically conductive || conducteur d'électricité
enamel || émail
felt || feutre
ferric oxide || oxyde de fer

ferrite || ferrite
fiber || fibre
fiberglass || fibre de verre
fibreglass || fibre de verre
filler metal || métal d'apport
fire-brick || brique réfractaire
flax || lin
foam || écume
friction material || matériau de friction
garnet || grenat
glass || verre
glass wool || laine de verre
graphite || graphite
gum || gomme
hardened and tempered steel || acier trempé et recuit
hardened steel || acier trempé
hardness scale || échelle de dureté
hard steel || acier dur
hemp || chanvre
high speed steel || acier rapide
inconel || inconel
iron carbide || carbure de fer
iron oxide || oxyde de fer
leaded Muntz metal || laiton au plomb
lime || chaux • oxyde de calcium
low carbon steel || acier doux • acier à bas carbone
materials || matériau
matter || matière
metals || métaux
mild steel || acier doux • acier à bas carbone
mineral wool || laine de roche • laine minérale
molybdenum steel || acier au molybdène
nickel-chromium || nickel-chrome
nickel steel || acier au nickel
nodular cast iron || fonte à graphite sphéroïdale

Glossary of Technical and Scientific Terms

wear resistance || résistance à l'abrasion • résistance à l'usure
wear resistant || anti-usure • résistant à l'usure
weather-resisting || inaltérable
weldability || soudabilité
weldable || soudable

wettability || mouillabilité
working properties || propriétés d'emploi • propriétés d'usage • propriétés d'utilisation
yield point || limite élastique
yield strength || limite élastique
Young modulus || module d'élasticité

Characteristics of beams

allowable edge distances || pinces admissibles
angle || cornière
angle section || cornière
area || aire • superficie
area for shears forces || aire de cisaillement
box girder || poutre caisson
cross-section || profil • section efficace
cross section || profil • section efficace
depth of section || hauteur du profilé
depth of straight portion of web || hauteur partie droite de l'âme
distance of center of gravity || distance du centre de gravité
elastic section modulus || module de flexion élastique
flange thickness || épaisseur de l'aile
heavy section || gros profilé
inclination of main axes of inertia || inclinaison des axes principaux d'inertie

maximum bolt diameter || diamètre de boulon maximal
moment of inertia || moment d'inertie
plastic section modulus || module de flexion plastique
radius of gyration || rayon de giration
radius of root filet || rayon de congé
round edges || coins arrondis
seamless pipe || tube sans soudure
sectional area || section d'acier
special sections || profils spéciaux
strong axis || axe de forte inertie
toe radius || rayon de l'arrondi
torsional constant || moment d'inertie de torsion
warping constant || moment d'inertie de gauchissement
weak axis || axe de faible inertie
web || âme
web thickness || épaisseur de l'âme
weight per meter || masse linéaire par mètre • poids au mètre
weldless tube || tube sans soudure
width of section || largeur du profilé

Metallurgy

acceptance test || essai de recette
alloyed steel || acier allié
alloying element || élément d'alliage
alloying material || élément d'alliage
alloy steel || acier allié spécial
aluminium (Al) || aluminium
aluminum^{us} (Al) || aluminium
amalgam || amalgame
anti rust || antirouille
atomic lattice || réseau atomique
austenite || austénite

austenitic steel || acier austénitique
austenitizing || austénitisation
carbon (C) || carbone
carbonitriding || carbonitruration
carbured steel || acier cémenté
carburizing || carburation • cémentation
casting alloy || alliage de fonderie
cemented steel || acier cémenté
chrome-manganese steel || acier au chrome-manganèse

Glossary of Technical and Scientific Terms

characteristics || caractéristiques
chemical analysis || analyse chimique
chemical composition || composition chimique
chemical properties || caractéristiques chimiques • propriétés chimiques
chemical resistance || résistance chimique
coefficient of compressibility || coefficient de compressibilité
coefficient of linear expansion || coefficient de dilatation linéaire • coefficient linéaire de dilatation thermique
coefficient of reflection || facteur de réflexion
coefficient of thermal conduction || coefficient de conductibilité thermique • coefficient de conduction thermique
coefficient of thermal conductivity || coefficient de conductibilité thermique • coefficient de conduction thermique
coefficient of thermal expansion || coefficient de dilatation thermique
coercive force || champ coercitif • force coercitive
coercivity || champ coercitif • force coercitive
cohesive strength || résistance au clivage
cold shortness || fragilité à froid
compression modulus of elasticity || module de rigidité
contraction || contraction • retrait
corrodibility || corrodabilité • susceptibilité de corrosion
corrosion proof || résistant à la corrosion
corrosion rate || vitesse de corrosion
corrosion resistance || résistance à la corrosion • tenue à la corrosion
creep || fluage
creeping limit || limite de fluage
creep limit || limite de fluage
creep resistance || résistance au fluage • tenue au fluage
creep rupture strength || limite de fluage conventionnelle
creep strength || résistance au fluage • tenue au fluage

crumbly || friable
crushproof || résistant à l'écrasement
cut-resistant || résistant à la coupure
cyclic strength || résistance à la fatigue
damping capacity || capacité d'amortissement
density || densité
diamond pyramid hardness (HV) || dureté Vickers • dureté à la pyramide de diamant
displacement series || série des forces électromotrices
disruptive strength || résistance au clivage
drawability || tréfilabilité
ductile || ductile • malléable
ductility || ductilité
ductility transition temperature || température de transition de ductilité
durability || durée de vie • endurance • longévité
dynamic strength || résistance aux chocs
easy direction of magnetization || axe d'aimantation facile
elasticity || élasticité
elastic after-effect || retardation élastique
elastic coefficient || coefficient élastique • constante d'élasticité • constante élastique
elastic compliance || coefficient élastique • constante d'élasticité • constante élastique
elastic constant || coefficient élastique • constante d'élasticité • constante élastique
elastic limit || limite d'élasticité • limite élastique
electrochemical potential || potentiel électrochimique
embrittlement || fragilisation
endurance limit || limite d'endurance • limite de fatigue
endurance strength || limite d'endurance • limite de fatigue
everlasting || inusable
fatigue limit || limite d'endurance • limite de fatigue
fatigue strength || limite d'endurance • limite de fatigue
ferrimagnetic || ferrimagnétique

ferrimagnetism || ferrimagnétisme
ferromagnetic || ferromagnétique
ferromagnetic substance || substance ferromagnétique
ferromagnetism || ferromagnétisme
fireproof || ignifugé • incombustible
fire resistance || résistance au feu
fire resistant || ignifugé • incombustible
flash point || température d'inflammabilité
flexural strength || résistance à la flexion
flowing power || fluidité
fluidity || fluidité
forgeability || forgeabilité
formability || aptitude à la déformation
founding properties || propriétés de fonderie
fracture stress || contrainte de rupture
fragility || fragilité
freezing point || point de congélation • température de solidification
fusibility || fusibilité
fusion point || point de fusion • température de fusion
galvanic series || série des forces électromotrices
hardability || trempabilité
hardness || dureté
hardness curve || courbe de dureté
hardness number || indice de dureté
heat capacity || capacité calorifique
heat conductivity || conductibilité thermique • conductivité thermique
heat of transformation || chaleur de transformation
heat resistance || résistance aux bases
heat stability || stabilité thermique
heterogeneous material || matériau hétérogène
homogeneous || homogène
homogeneous material || matériau homogène
hot brittleness || fragilité au rouge
hot hardness || dureté à chaud
impact resistance || résilience • résistance au choc
impact strength || résilience • résistance au choc

inelasticity || inélasticité
internal friction || frottement interne
isotropic || isotrope
isotropic material || matériau isotrope
isotropy || isotropie
limiting creep stress || limite de fluage conventionnelle
limit of proportionality || limite de proportionnalité
linear density || masse linéique
liquidity || fluidité
liquid shrinkage || retrait avant la solidification
longitudinal modulus of elasticity || module élastique
machinability || usinabilité
magnetic inductive capacity || perméabilité magnétique
magnetic susceptibility || susceptibilité magnétique
magnetoelasticity || magnétostriction • striction magnétique
magnetostriction || magnétostriction • striction magnétique
malleability || forgeabilité
mass || masse
materials ageing || vieillissement des matériaux
mechanical properties || caractéristiques mécaniques • propriétés mécaniques
mechanical strength || résistance mécanique
melting point || point de fusion • température de fusion
metallurgical properties || propriétés métallurgiques
modulus of elasticity || module d'élasticité
molar volume || volume molaire
molecular mass || masse moléculaire • poids moléculaire
molecular weight || masse moléculaire • poids moléculaire
natural ageing || vieillissement naturel
natural aging^{us} || vieillissement naturel
neutron absorption cross-section || section efficace d'absorption de neutrons

notch toughness || résilience • résistance au choc
nuclear properties || propriétés nucléaires
opacity || opacité
optical properties || propriétés optiques
oxidation resistance || résistance à l'oxydation
paramagnetic substance || substance paramagnétique
permeability || perméabilité
physical properties || propriétés physiques
Poisson's ratio || coefficient de Poisson • coefficient de contraction transversale
properties of materials || propriétés des matériaux
red brittleness || fragilité au rouge
red hardness || dureté au rouge
remanence || aimantation rémanente • aimantation résiduelle • induction rémanente • rémanence
residual magnetism || aimantation rémanente • aimantation résiduelle • induction rémanente • rémanence
resistance to ageing || résistance au vieillissement
resistance to flow || résistance hydrodynamique • résistance à l'écoulement
resistance to softening || résistance au revenu
resistance to tearing || résistance à la rupture par traction
resistivity || résistivité spécifique
rigidity || rigidité
rustless || inoxydable
rustproof || inoxydable
saturation magnetic intensity || aimantation de saturation
shear strength || résistance au cisaillement
solderability || aptitude au brasage
solidification point || point de solidification
solidification temperature || température de solidification
soniferous || conducteur du son
specific gravity || poids spécifique
specific heat || chaleur spécifique
specific heat capacity || capacité

thermique massique
specific resistance || résistivité spécifique
stress rupture strength || limite de fluage conventionnelle
structure-sensitive properties || propriétés dépendantes de la structure
sublimation temperature || point de sublimation
superconductivity || supraconduction • supraconductivité
superplasticity || superplasticité
surface hardness || dureté de surface
susceptibility to grain growth || aptitude à la surchauffe
tarnish resistance || résistance au ternissement
tear resistance || résistance à la déchirure
technological properties || propriétés technologiques
temperature coefficient || coefficient de température de la résistivité électrique
tempering resistance || résistance au revenu
tenacity || ténacité
tensile strength || résistance à la traction
thermal capacity || capacité calorifique
thermal conductivity || conductibilité thermique • conductivité thermique
thermal electromotive force || pouvoir thermoélectrique
thermal endurance || résistance au cyclage thermique
thermal properties || propriétés thermiques
thermal shock resistance || résistance aux chocs thermiques
toughness || ténacité
ultimate shear stress || contrainte extrême de cisaillement
ultimate tensile strength || résistance à la rupture • résistance à la rupture par traction
ultimate tensile stress || contrainte extrême de traction
volumetric properties || propriétés volumétriques
volume shrinkage || contraction • retrait

Glossary of Technical and Scientific Terms

de sel
self hardening || trempe à l'air
severity of quench || drasticité de trempe • intensité de trempe • sévérité de trempe
shallow hardening || trempe superficielle
sherardizing || shérardisation
skin hardening || trempe superficielle
soaking time || durée de maintien
stabilizing || stabilisation
surface hardening || trempe superficielle
surface treatment || traitement de surface • traitement superficiel

tempering || recuit • revenu
thermal cycle || cycle thermique
through hardening || trempe à cœur
titanium nitride || nitrure de titane
torch hardening || trempe au chalumeau • trempe à la flamme
vanadium nitride || nitrure de vanadium
water cooling || refroidissement à l'eau
water hardening || trempe à l'eau
water quenching || trempe à l'eau

Glossary of Technical and Scientific Terms

chrome-nickel steel || acier au chrome nickel
chromium (Cr) || chrome
corrosion cracking || fissuration par corrosion
corrosion pitting || piqûres de corrosion
corrosion proof || résistant à la corrosion
corrosion spot || foyer de corrosion
corrosion under mechanical stress || corrosion sous contrainte
creep (to) || fluier
crude steel || acier brut
crystalline structure || structure cristalline
crystallography || cristallographie
crystal lattice || réseau cristallin
cuprous || cuivreux
damask steel || acier damassé
decarbonise^z (to) || décarboniser
decarburisation^z || décarburation
defect open to surface || défaut débouchant en surface
depth of hardening || pénétration de trempe
desulphurisation^z || désulfuration
dipping || décapage
duplex alloy || alliage binaire
eutectic || eutectique
expansion || dilatation • détente
ferrimagnetic || ferrimagnétique
forgeability || forgeabilité
free-cutting steel || acier de décolletage
grain structure || structure cristalline
hardened and tempered steel || acier trempé et recuit
hardened steel || acier trempé
hardening || durcissement • traitement de durcissement • trempe
harden (to) || tremper
hard steel || acier dur
heat treatment || traitement thermique
heat treatment steel || acier de traitement thermique
high speed steel || acier rapide
high-tensile grade steel || acier haute résistance
induction hardening || trempe par induction
ingot || lingot

iron (Fe) || fer
iron content || teneur en fer
iron pool || bain de fonte
lead (Pb) || plomb
light alloy || alliage léger
liquation || ségrégation
low carbon || faible teneur en carbone
low carbon steel || acier doux • acier à bas carbone
manganese (Mn) || manganèse
metallisation^z || métallisation
metallurgist || sidérurgiste
metallurgy || métallurgie
mild steel || acier doux • acier à bas carbone
molybdenum (Mo) || molybdène
molybdenum steel || acier au molybdène
nickel (Ni) || nickel
nickel steel || acier au nickel
nodular cast iron || fonte à graphite sphéroïdale
non-ferrous || non ferreux
normalising^z || recuit de normalisation
normalized steel || acier normalisé • acier régénéré
oil hardening steel || acier pour trempe à l'huile
ore beneficiation || enrichissement du minerai
particle size analysis || analyse granulométrique
pearlite || perlite
phosphorus removal || déphosphoration
powder metallurgy || métallurgie des poudres
puddled steel || acier puddlé
quenching and tempering || trempe et revenu
quenching bath || bain de trempe
quench annealing || recuit de trempe
quench hardening || durcissement par trempe
quench (to) || tremper
refining || affinage
rolled steel || acier laminé
rust || rouille
rusting || oxydation
rustless steel || acier inoxydable
rustproof || inoxydable
rusty || oxydé • rouillé

rust preventive || antirouille
rust (to) || rouiller
sampling || prise d'échantillon • prélèvement • prélèvement d'échantillon
scrap || ferraille
silver (Ag) || argent
slag || déchet métallurgique
slag inclusion || inclusion de laitier
spring steel || acier à ressort
stainless steel || acier inoxydable
steel || acier
steelworks || aciérie
steel grade || nuance d'acier

sulfur^{us} (S) || soufre
sulphur (S) || soufre
tempered steel || acier revenu
tempering || recuit • recuit de stabilisation • revenu
titanium (Ti) || titane
titanium steel || acier au titane
tool steel || acier à outil
tungsten (W) || tungstène
unalloyed steel || acier non allié
vanadium (V) || vanadium
vanadium steel || acier au vanadium
wolfram || tungstène
zinc (Zn) || zinc

Surface treatment

anodizing || anodisation
blackened || noirci
carbide tipping || revêtement en carbure métallique
carbonitriding || carbonitruration
carburizing || carburation • cémentation
chemical plating || dépôt chimique
chromium plating || chromage
cladding || revêtement
coated || revêtu
coating || revêtement
coppered || cuivré
copper plated || cuivré
copper plating || cuivrage
electrogalvanizing || électrogalvanisation
electrolytic tinning || étamage électrolytique
electroplating || dépôt électrolytique
galvanisation^z || galvanisation
galvanising^z || galvanisation
galvanize (to) || galvaniser
glaze || vernis
hardfacing || rechargement dur
hard facing || rechargement dur
hot dip tinning || étamage à chaud
layer || couche
nickel-plated || nickelé
nickel-plate (to) || nickeler
nitride hardening || nitruration
nitriding || nitruration

non-reflection coating || traitement anti-reflet • traitement anti-réfléchissant
painting scheme || livrée
phosphating || phosphatation
plating || dépôt
pretreatment || traitement préliminaire
primer || couche d'apprêt
protective coating || revêtement protecteur
protective paint || peinture protectrice
refractory lining || revêtement réfractaire
rust inhibiting paint || peinture anti-rouille
rust protection impregnation || revêtement anti-rouille
spew || coulure
spraying || peinture au pistolet
surface treatment || traitement de surface • traitement superficiel
tinned || étamé
tinning || étamage
treated || traité
treatment || traitement
vacuum plating || dépôt sous vide
varnish || vernis
zinc coating || couche de zinc • zingage
zinking || galvanisation

Heat treatment

active atmosphere || atmosphère active
air hardening || trempe à l'air
air quenching || trempe à l'air
annealed || recuit
annealing || recuit • recuit de stabilisation • revenu
annealing cycle || durée de recuit
annealing temperature || température de recuit
austenitizing || austénitisation
austenitizing temperature || température d'austénitisation
bright-annealed || chauffé à blanc
bulk hardening || trempe de volume
case || couche cémentée
cementation || cémentation
checking || fissure thermique
chromium nitride || nitrure de chrome
core || cœur • âme
craze cracking || fissure thermique
crazing || craquelage • fendillement • fendillement thermique • fissuration thermique
critical cooling rate || vitesse critique de trempe
critical quenching rate || vitesse critique de trempe
critical speed of hardening || vitesse critique de trempe
cyanide hardening || cyanuration
cyaniding || cyanuration
dehydrogenation || déshydrogénation
depth of hardening || pénétration de trempe
diffusion alloying || traitement de cémentation
flame hardening || trempe au chalumeau • trempe à la flamme
fused salt quenching || trempe au bain de sel
hardening || durcissement • traitement de durcissement • trempe
hardening bath || bain de trempe
hardening by quenching || durcissement par trempe • trempe
hardening temperature || température de trempe

harden (to) || tremper
heart || cœur • âme
heat stress || contrainte thermique
heat treatment || traitement thermique
heat treatment cycle || cycle thermique
induction hardening || trempe par induction
inert atmosphere || atmosphère inerte • atmosphère neutre
lead bath hardening || trempe au bain de plomb • trempe au plomb
lead bath quenching || trempe au bain de plomb • trempe au plomb
neutral atmosphere || atmosphère inerte • atmosphère neutre
nitride || nitrure
normalising^z || recuit de normalisation
oil hardening || trempe à l'huile
oil quenching || trempe à l'huile
preheating || préchauffage
protective atmosphere || atmosphère protectrice
quench || trempe
quenching || trempe
quenching and tempering || trempe et revenu
quenching bath || bain de trempe
quenching intensity || drasticité de trempe • intensité de trempe • sévérité de trempe
quenching power || pouvoir de refroidissement • pouvoir refroidissant • pouvoir refroidisseur
quenching temperature || température de trempe
quench annealing || recuit de trempe
quench hardening || durcissement par trempe • trempe
quench (to) || tremper
rate of heating || vitesse d'échauffement
reactive atmosphere || atmosphère réactive
salt bath hardening || trempe au bain de sel
salt bath quenching || trempe au bain

Glossary of Technical and Scientific Terms

induction field || champ inducteur
induction flux || champ inducteur
intensity of magnetization || intensité d'aimantation
left-hand rule || règle de la main gauche
line of induction || ligne d'induction
Lorentz force || force de Lorentz
magnetic charges || charges magnétiques
magnetic confinement || confinement magnétique
magnetic field || champ magnétique
magnetic flux || flux d'induction magnétique • flux magnétique
magnetic flux leakage || fuite de flux magnétique
magnetic induction || induction magnétique
magnetic lens || lentille magnétique
magnetic loss || perte magnétique
magnetic materials || matériau magnétiques
magnetic permeability || perméabilité magnétique
magnetic pole || pôle magnétique
magnetic remanence || rémanence magnétique
magnetic susceptibility || susceptibilité magnétique
magnetic viscosity || viscosité magnétique
magnetisation^z || aimantation
magnetisation^z curve || courbe d'aimantation
magnetism || magnétisme
magnetization curve || courbe d'aimantation
magnetization path || chemin de l'aimantation

magnetization reversal || inversion d'aimantation • renversement d'aimantation
magnetomotive force || force magnétomotrice
magnetostriction || magnétostriction • striction magnétique
magnet winding || bobinage d'électroaimant
Maxwell's equations || équations de Maxwell
Ohm's law || loi d'Ohm
polarity reversal || inversion de polarité • inversion des pôles
pole change || inversion de polarité • inversion des pôles
poloidal field || champ poloïdal
reluctance || réluctance • résistance magnétique
remanent magnetisation^z || aimantation rémanente • aimantation résiduelle • induction rémanente • rémanence
remanent magnetism || magnétisme rémanent • magnétisme résiduel
residual magnetisation^z || aimantation rémanente • aimantation résiduelle • induction rémanente • rémanence
revolving field || champ tournant
revolving flux || champ tournant
right-hand rule || règle de la main droite
self-induction || auto-induction
stray field || champ de fuite
terrestrial magnetism || magnétisme terrestre
thermomagnetism || thermomagnétisme
toroidal field || champ toroïdal

Kinematics

absolute acceleration || accélération absolue
absolute force || force absolue
absolute gravity || pesanteur absolue
absolute motion || mouvement absolu
absolute path || trajectoire absolue
absolute velocity || vitesse absolue

accelerated motion || mouvement accéléré
acceleration of translation || accélération d'entraînement • accélération de translation
acceleration of transportation || accélération d'entraînement • accélé-

Physics

Physics

acceleration || accélération
action at a distance || action à distance
adherence || adhérence
adhesion || adhérence
air conduction || propagation du son dans l'air
amount of substance || quantité de matière
antimatter || antimatière
antiproton || antiproton
atom || atome
atomic binding || liaison atomique • liaison covalente
atomic mass || masse atomique
atomic orbit || orbite atomique
atomic physics || physique atomique
atomic spectrum || spectre atomique
attractive force || force d'attraction
blast wave || onde de choc • onde explosive
blue shift || décalage vers le bleu
bond || adhérence
bonding force || force de liaison
braking torque || couple de freinage
bubble chamber || chambre à bulles
center of gravity || centre d'inertie • centre de gravité • centre de gravité • centre de masse
center of mass || centre d'inertie • centre de gravité • centre de gravité • centre de masse
centre of gravity || centre d'inertie • centre de gravité • centre de gravité • centre de masse
centre of inertia || centre d'inertie • centre de gravité • centre de gravité • centre de masse
centrifugal force || force centrifuge
centripetal force || force centripète
change of state || transformation d'état • transformation de phase

charged particle || particule chargée • particule électrisée
charge carrier || porteur de la charge
charge leak || fuite de charge
charge-to-mass ratio || charge spécifique
charge transfer || transfert de la charge
chart || abaque
cohesive force || force de cohésion
colliding beams || faisceau incidents
condensation || condensation
conservation equation || équation de conservation
conservation law || loi de conservation
conservation of charge || conservation de la charge
conservation of energy || conservation de l'énergie
conservation of mass || conservation de la masse
conservative system || système conservatif
contact || contact • plot de contact
critical point || point critique
dampish || légèrement amorti
damply || avec amortissement
degradation of energy || dégradation d'énergie
denominate quantity || grandeur nommée
density || densité
deposition || liquéfaction
dimensional analysis || analyse dimensionnelle
dimensionless || sans dimension
dimensionless quantity || grandeur adimensionnelle • grandeur sans dimension • quantité sans dimension • valeur sans dimension
Earth's attraction || attraction ter-

restre
efficiency || efficacité • rendement
energy level || niveau d'énergie • niveau énergétique
energy state || état énergétique
excited state || état d'excitation • état excité
exert (to) || exercer (une force)
explosive wave || onde de choc • onde explosive
field of gravitation || champ de gravitation • champ gravitationnel
freezing || congélation
free electron || électron libre
fusion || fusion
glassy state || état amorphe
gradient || gradient
gravity || gravité
inertia || inertie
interaction || action réciproque
ionic binding || liaison ionique
ionic bond || liaison ionique
isotope || isotope
law of universal gravitation || loi de l'attraction universelle • loi de la gravitation universelle
least action principle || principe de moindre action
least energy principle || principe de l'énergie minimale
liquid state || état liquide
mass || masse
matter || matière
melting || fusion
melting point || point de fusion • température de fusion
monocrystal || monocristal
monopole || monopôle
mutual attraction || attraction mutuelle
natural radioactivity || radioactivité naturelle
net force || force résultante
one way process || processus irréversible
order of magnitude || ordre de grandeur
particle flux || flux de particules
perfect absorber || corps noir
perfect conductor || conducteur parfait

photon || photon
physical properties || propriétés physiques
physics || physique
plasma state || état plasma
predictable || prévisible
properties || propriétés
proportional limit || limite de proportionnalité
radiant energy || énergie de rayonnement • énergie rayonnante
radiant flux || flux de rayonnement • flux énergétique
reference || repère • système de référence
relativity || relativité
repelling force || force répulsive
rollability || coefficient de roulement
scientific notation || notation scientifique
shock wave || onde de choc • onde explosive
solidification || solidification
solid state || état solide
sonic barrier || mur du son
sound || son
sound barrier || mur du son
sound flux || puissance sonore
sound intensity || intensité sonore
sound power || puissance sonore
sound pressure || pression acoustique
sound wave || onde sonore
space-time || espace-temps
strong interaction || interaction forte
sublimation || sublimation
supercooling || surfusion
temperature || température
transmission of sound || propagation du son
transmutation || transmutation
transonic barrier || mur du son
triple point || point triple
vacuum || vide
vaporisation^z || vaporisation • évaporation
vibrancy || résonance
vibratory || vibratoire
waveband || bande de longueurs d'ondes
wavelength || longueur d'onde
weak interaction || interaction faible

Electromagnetism

air gap || entre-fer • entrefer
air permeability || perméabilité à l'air
ampere-turn || ampère-tour
Biot-Savart law || loi de Biot et Savart
charge conservation || conservation de la charge électrique
charging current || courant de charge
charging voltage || tension de charge
Coulomb's law || loi de Coulomb
current || courant
current-carrying || conducteur
current density || densité de courant
current intensity || intensité de courant
current winding || enroulement de courant
demagnetisation^z factor || facteur de démagnétisation
diamagnetic || diamagnétique
diamagnetism || diamagnétisme
earth magnetism || magnétisme terrestre
eddy currents || courants de Foucault
eddy currents losses || pertes par courants de Foucault
electrical insulation || isolation électrique
electrical load || charge électrique
electric charge || charge électrique
electric strength || résistance diélectrique
electric wave || onde électrique
electrode voltage || potentiel d'électrode
electromagnet || électro-aimant
electromagnetic || électromagnétique
electromagnetic energy || énergie électromagnétique
electromagnetic field || champ électromagnétique
electromagnetic induction || induction électromagnétique
electromagnetic oscillation || oscillation électromagnétique
electromagnetic radiation || rayonnement électromagnétique
electromagnetic wave || onde électromagnétique

electromagnetism || électromagnétisme
electromotive force || force électromotrice
electron || électron
electronegative || électronégatif
electronegativity || électronégativité
electron cloud || couche électronique • nuage électronique
electron emission || émission électronique
electron shell || couche électronique • nuage électronique
electron volt || électron-volt
electrostatic || électrostatique
electrostatic energy || énergie électrostatique
electrostatic field || champ électrostatique
electrostatic induction || induction électrostatique
electrostatic lens || lentille électrostatique
elementary charge || charge élémentaire
ferrimagnetic || ferrimagnétique
ferrimagnetism || ferrimagnétisme
ferromagnetic || ferromagnétique
ferromagnetism || ferromagnétisme
field equation || équation de champ
field force || force de champ
field gradient || gradient de champ • gradient de potentiel • intensité de champ
field intensity || intensité de champ
field strength || intensité de champ
field vector || vecteur de champ
Gauss's law || théorème de Gauss
Hall effect || effet Hall
horseshoe magnet || aimant en fer à cheval
hydromagnetic (MHD) || magnétohydrodynamique
hysteresis || hystérésis
hysteresis loss || pertes par hystérésis
hysteresis losses || pertes d'hystérésis • pertes par hystérésis
inductance || inductance
induction || induction

rectilinear motion || mouvement rectiligne
rectilinear translation || translation rectiligne
reduced mass || masse réduite
regular precession || précession régulière
relative acceleration || accélération relative
relative force || force relative
relative gravity || pesanteur relative
relative motion || mouvement relatif
relative path || trajectoire relative
relative speed || vitesse relative
relative velocity || vitesse relative
retardation || retardement
retarded motion || mouvement retardé
retrograde precession || précession rétrograde
reheonomic constraint || contrainte rhéonome • liaison dépendante du temps • liaison rhéonome • liaisons dépendantes du temps
right-hand rule || règle de la main droite
rolling || mouvement de roulement
rotation || rotation
rotation about a fixed point || mouvement autour d'un point fixe • rotation autour d'un point fixe
scleronomic constraint || contrainte scléronome • liaison indépendante du temps • liaison scléronome
screw motion || mouvement hélicoïdal
sector velocity || vitesse aréolaire
simple harmonic motion || oscillation harmonique
simple pendulum || pendule simple
speed || vitesse
stable motion || mouvement stable
strain energy due to distortion || énergie de déformation due à la distortion

system of particles || système de points matériau
system with constraints depending on time || système à liaisons dépendantes du temps
tangential acceleration || accélération tangentielle
tangential velocity || vitesse tangentielle
tensor of inertia || tenseur d'inertie
terminal velocity || vitesse limite
theorem of Castigliano || théorème de Castigliano
theorem of minimum (potential) energy || principe du travail minimum
trajectory || trajectoire
translation || translation
transportation || mouvement d'entraînement
uniformly accelerated motion || mouvement uniformément accéléré
uniformly retarded motion || mouvement uniformément retardé
uniformly variable motion || mouvement uniformément varié
uniformly variable rotation || rotation uniformément variée
uniform motion || mouvement uniforme
uniform rotation || rotation uniforme
unstable motion || mouvement instable
variable motion || mouvement varié
velocity || vitesse
velocity field || champ des vitesses
velocity of transportation || vitesse d'entraînement
velocity-time diagram || diagramme des vitesses
work of deformation || travail de déformation

ration de translation
amplitude || amplitude
angle of rotation || angle de rotation
angular acceleration || accélération angulaire
angular amplitude || amplitude angulaire
angular displacement || rotation
angular frequency || pulsation
angular momentum || moment angulaire • moment cinétique • moment de la quantité de mouvement
angular velocity || vitesse angulaire
apparent motion || mouvement apparent
Appell's function || fonction d'Appell
average acceleration || accélération moyenne
average magnitude of velocity average speed || valeur moyenne de la vitesse
average speed || vitesse moyenne
average velocity || vitesse moyenne
axis of a pendulum || axe du pendule
axis of rotation || axe de rotation • axe de révolution
axis of the screw motion || axe du mouvement hélicoïdal
ballistic curve || courbe balistique
ballistic trajectory || trajectoire balistique
Betti's reciprocal theorem || théorème de Betti • théorème de la réciprocité des déformations élastiques
bilateral constraints || liaisons bilatérales
canonical equations || équations canoniques
canonical equations of motion || équations canoniques
Castigliano's theorem || théorème de Castigliano
center of mass || centre d'inertie • centre de gravité • centre de gravité • centre de masse
central impact || percussion centrale
central moment of inertia || moment d'inertie central
centre of gyration || centre de rotation
centre of harmonic motion || centre d'oscillation
centre of inertia || centre d'inertie •

centre de gravité • centre de gravité • centre de masse
centre of inflexions || centre des inflexions
centre of mass || centre d'inertie • centre de gravité • centre de gravité • centre de masse
centre of percussion || centre de choc • centre de percussion
centrifugal force || force centrifuge
centrifugal moment of a material system || moment produit d'un système matériau
centripetal acceleration || accélération normale
centripetal force || force centripète
centrode of a body || courbe mobile des centres instantanés
centroid || centre d'inertie • centre de gravité • centre de gravité • centre de masse
circle of Bresse || cercle de Bresse
circular motion || mouvement circulaire
circular orbit || orbite circulaire
circular velocity || vitesse circonférentielle • vitesse circulaire
coefficient of restitution || coefficient de restitution
compound centrifugal force || force centrifuge composée • force de Coriolis
compound pendulum || pendule composé
concealed motion || mouvement latent
conservative (material) system || système conservatif
constrained motion || mouvement lié
constrained particle || point matériau lié
constraint || contrainte • déformation imposée
constraints depending on time || contrainte rhéonome • liaison dépendante du temps • liaison rhéonome • liaisons dépendantes du temps
constraint depending on time || contrainte rhéonome • liaison dépendante du temps • liaison rhéonome • liaisons dépendantes du temps
constraint independent of time || contrainte scléronome • liaison in-

dépendante du temps • liaison scléronome
Coriolis acceleration || accélération complémentaire • accélération de Coriolis
Coriolis force || force centrifuge composée • force de Coriolis
couple of rotations || couple de rotation
curvilinear motion || mouvement curviligne
cycle || cycle
cyclic co-ordinates || coordonnées cycliques
cycloid || cycloïde
decelerated motion || mouvement retardé
density || masse volumique
deviation || déviation
differential equations of motion || équations différentielles du mouvement
direction of motion || direction du mouvement
direct impact || percussion directe
direct precession || précession directe
displacement || déplacement
displacement-time diagram || diagramme du mouvement
dissipative forces || forces dissipatives
disturbed motion || mouvement perturbé
d'Alembert's principle || principe de d'Alembert
eccentric impact || percussion excentrique
element of mass || élément de masse
equation of motion || équation du mouvement
equation of rotation || équation du mouvement de rotation
Euler's angles || angles d'Euler
Euler's equations || équations d'Euler
external force || force extérieure • sollicitation extérieure
force of transportation || force d'entraînement
Foucault's pendulum || pendule de Foucault
free axis || axe libre
free material system || système ma-

tériau libre
free motion of a gyroscope || rotation autour d'un point
free particle || point matériau libre
frequency || fréquence
friction factor || coefficient de friction • coefficient de frottement • indice de frottement
Gauss principle of least constraint || principe de la moindre contrainte
generalized co-ordinates || coordonnées généralisées
generalized force || force généralisée
generalized momentum || quantité de mouvement généralisée
generalized velocities || vitesses généralisées
gyroeffect || effet gyroscopique
gyroscope || gyroscope
gyroscopic effect || effet gyroscopique
Hamiltonian function || fonction de Hamilton
Hamilton principle || principe de Hamilton
helical motion || mouvement hélicoïdal
Hertz principle of least curvature || principe de Hertz
heterogeneous body || corps hétérogène
holonomic constraints || liaisons holonomes
homogeneous body || corps homogène
ideal constraint || liaison sans frottement
impact || choc • percussion
impact forces || forces de percussion
inelastic impact || choc de corps parfaitement plastique
inertial rotation about a fixed point || rotation autour d'un point
initial velocity || vitesse initiale
inoperative unilateral constraints || liaisons unilatérales inactives
instantaneous acceleration centre || centre des accélérations
instantaneous axis || axe instantané de rotation
instantaneous centre || centre instantané de rotation
instantaneous velocity || vitesse ins-

stantanée
internal force || force intérieure
invariable plane || plan invariable
inverse motion || mouvement inverse
kinematics || cinématique
kinematics of a point || cinématique du point
kinematics of rigid body || cinématique du solide
kinematic chain || chaîne cinématique
kinematic linkage || liaison cinématique
kinetic energy || énergie cinétique
kinetic potential || fonction de Lagrange
Lagrange equations || équations de Lagrange
Lagrangian function || fonction de Lagrange
linear momentum || quantité de mouvement
linear velocity || vitesse linéaire
longitude of the nodal line || angle de rotation propre
magnitude of velocity speed || valeur de la vitesse
mass geometry || géométrie des masses
material line || ligne matérielle
material surface || surface matérielle
material system || système matériau
Maupertuis action integral || action de Maupertuis
Maxwell's reciprocal theorem || principe de réciprocité de Maxwell
mean speed || vitesse moyenne
moment of momentum || moment angulaire • moment cinétique • moment de la quantité de mouvement
motion under no forces || mouvement en absence de forces
moving axode || surface mobile des axes instantanés
nodal line || ligne des nœuds
non-holonomic constraints || nicht holonome Bindungen
normal acceleration || accélération normale
normal reaction of path || réaction normale de la trajectoire
nutation || nutation
nututation angle || angle de nutation

oscillation || oscillation
Pappus' theorems || théorèmes de Guldin
particle without constraints || point matériau libre
path || trajectoire
path equation || équation de la trajectoire
path velocity || vitesse de trajectoire
perfectly plastic impact || choc de corps parfaitement plastique
periodic motion || mouvement périodique
period of oscillation || période d'oscillation
phase || phase
phase displacement || déphasage
physical pendulum || pendule composé
plane motion || mouvement plan
plane of motion || plan du mouvement
precession || précession
precession angle || angle de précession
principal axis of inertia || axe principal d'inertie
principal central axis of inertia || axe principal d'inertie relatif au centre de gravité
principal moment of inertia || moment principal d'inertie
principle of angular momentum || théorème du moment cinétique
principle of conservation of momentum || principe de la conservation de la quantité de mouvement
principle of energy || théorème des forces vives
principle of least action || principe de moindre action
principle of motion of centre of mass || théorème du mouvement du centre de gravité
quasiperiodic motion || mouvement pseudo-périodique • mouvement pseudopériodique
quasi-period || pseudo-période
quasi-periodic motion || mouvement pseudo-périodique • mouvement pseudopériodique
radius of gyration || rayon de giration
radlus-vector || rayon-vecteur
range of throw || portée du jet

Thermal science

absolute black body || corps noir
absolute degree || degré absolu
absolute temperature || température absolue
absorber radiant flux || flux de rayonnement absorbé
absorbing medium || milieu absorbant
absorption || absorption
absorption capacity || facteur d'absorption
absorption coefficient || facteur d'absorption volumique
absorptivity || facteur d'absorption
adiabat || courbe adiabatique
adiabatic || adiabatique
air-cooled || refroidi à l'air
air cooling || refroidissement par air
 • refroidissement à air
analog method || méthode analogique
anisotropic radiation || rayonnement anisotrope
attenuation coefficient || facteur d'atténuation volumique
average heat-transfer coefficient || coefficient moyen d'échange thermique • coefficient moyen de transfert thermique
average temperature drop || écart moyen de température
bimetallic strip || bilame
black body || corps noir
black-body radiation || rayonnement du corps noir
boiling || vaporisation • ébullition
boundary layer || couche adhérent à la paroi • couche frontière • couche limite
boundary layer thickness || épaisseur de couche limite
bubbly flow || écoulement avec bulles
bulk absorption coefficient || facteur d'absorption volumique
bulk radiant energy density || densité d'énergie de rayonnement
bulk scattering coefficient || facteur de diffusion volumique
burner || brûleur • chambre de combustion

chiller || refroidisseur
coefficient of thermal conduction || coefficient de conductibilité thermique • coefficient de conduction thermique
coefficient of thermal conductivity || coefficient de conductibilité thermique • coefficient de conduction thermique
color^{us} temperature || température de couleur
colour temperature || température de couleur
combined laminar free and forced convection || convection mixte laminaire
combined turbulent free and forced convection || convection mixte turbulente
combustion heat || chaleur de combustion
combustion temperature || température de combustion
combustor || brûleur • chambre de combustion
condensation || condensation
condensation coefficient || coefficient de condensation
conduction || conduction
contact conditions || conditions au contact
coolant || fluide de refroidissement • liquide de refroidissement • réfrigérant
cooler || refroidisseur
cooling || refroidissement
cooling fan || ventilateur
cooling fin || ailette de refroidissement
cooling liquid || fluide de refroidissement • liquide de refroidissement • réfrigérant
cooling rib || ailette de refroidissement
cooling surface || surface de refroidissement
cooling system || système de refroidissement
cooling tower || tour de réfrigération

Dynamics

acceleration || accélération
accelerogram || accélérogramme
adherence || adhérence
adhesion || adhérence
adjustable speed || vitesse réglable
angular momentum || moment angulaire • moment cinétique • moment de la quantité de mouvement
angular velocity || vitesse angulaire
average speed || vitesse moyenne
backward motion || mouvement de recul • mouvement en arrière
balancing || équilibrage
balancing equipment || matériel d'équilibrage
bond || adhérence
cartesian coordinates || coordonnées cartésiennes
cartesian coordinate system || système de coordonnées cartésiennes
centripetal force || force centripète
circular motion || mouvement circulaire
classical mechanics || mécanique Newtonienne • mécanique classique
conservation law || loi de conservation
conservation of energy || conservation de l'énergie
conservation of mass || conservation de la masse
constant speed || vitesse constante
constant torque || couple constant
coordinate system || système de coordonnées
cylindrical coordinate system || coordonnées cylindriques
deceleration || décélération
degree of freedom (DOF) || degré de liberté (DL)
dynamic balancing || équilibrage dynamique
dynamometer || dynamomètre
elastic collision || collision élastique
elastic impact || choc élastique
elastic recovery || restitution élastique
elastic relaxation || relaxation élastique

elastic strain || déformation élastique
elastic vibration || oscillation élastique
first moment of area || moment statique
first moment of inertia || moment statique
first principle of dynamics || première loi de Newton • principe de l'inertie
force || force
friction || friction • frottement
impulsive force || force instantanée
inertia || inertie
inertial frame of reference || référentiel galiléen
inertial unit || centrale inertielle
initial velocity || vitesse initiale
instantaneous force || force instantanée
interaction || action réciproque
kinetics || cinétique
kinetic energy || énergie cinétique
Lagrange's equations || équations de Lagrange
Lagrangian || Lagrangien
Lagrangian mechanics || mécanique Lagrangienne
linear motion || mouvement linéaire
linear speed || vitesse linéaire
mass of a particle || masse d'un point matériel
mean speed || vitesse moyenne
momentum || quantité de mouvement
moment of inertia || moment d'inertie
motionless || immobile
motion profile || type de mouvement
movement || mouvement
Newton's first law || première loi de Newton • principe de l'inertie
Newton's laws of motion || lois du mouvement de Newton
Newton's second law || deuxième principe de la dynamique • principe fondamental de la dynamique de translation
Newton's third law || principe de l'action et de la réaction • troisième loi de Newton

Glossary of Technical and Scientific Terms

non-reversible || irréversible
peak velocity || vitesse maximum
polar coordinate system || coordonnées polaires
reaction || réaction
rubbing || friction • frottement
screw theory || torseur
second moment of area || moment quadratique
second moment of inertia || moment quadratique
second principle of dynamics || deuxième principe de la dynamique • principe fondamental de la dynamique de translation
solid mechanics || mécanique du solide

spherical coordinate system || coordonnées sphériques
spring balance || dynamomètre
third principle of dynamics || principe de l'action et de la réaction • troisième loi de Newton
time constant || constante de temps
torque || couple
uniformly accelerated velocity || vitesse uniformément accélérée
uniformly retarded velocity || vitesse uniformément retardée
uniform velocity || vitesse uniforme
weight || masselotte
wheel balancing || équilibrage des roues

Thermodynamics

adiabat || courbe adiabatique
adiabatic || adiabatique
adiabatic compression || compression adiabatique
adiabatic expansion || détente adiabatique
adiabatic invariant || invariant adiabatique
adiabatic power || puissance adiabatique
adiabatic process || procédé adiabatique
boiler || chaudière
boiling || vaporisation • ébullition
bomb calorimeter || bombe calorimétrique
calorimetric bomb || bombe calorimétrique
calorimetry || calorimétrie
cloud point || point de trouble
combustion chamber || chambre de combustion
combustion heat || chaleur de combustion
combustion stroke || course active • course de détente
compression ratio || rapport de compression
compression stroke || course de compression

condensation || condensation
conservative system || système conservatif
constant pressure || pression constante
constant-volume process || processus isochore • transformation isochore
convection || convection
conversion of energy || transformation d'énergie
coolant || fluide de refroidissement • liquide de refroidissement • réfrigérant
cooling liquid || fluide de refroidissement • liquide de refroidissement • réfrigérant
critical heat flux || densité de flux thermique critique
critical point || point de transformation
degradation of energy || dégradation d'énergie
degree (°) || degré
dew point || point de rosée
dimensionless quantity || grandeur adimensionnelle • grandeur sans dimension • quantité sans dimension • valeur sans dimension
direct contact condensation ||

Glossary of Technical and Scientific Terms

condensation directe
dropwise condensation || condensation en gouttes
efficiency curve || courbe de rendement
efficiency rate || taux de rendement
energy dissipation || dissipation d'énergie
energy transformation || transformation d'énergie
enthalpy || enthalpie
entropy || entropie
entropy production || création d'entropie • production d'entropie
equation of state || équation d'état
equilibrium state || état d'équilibre
evaporation || vaporisation • évaporation
evaporative cooling || refroidissement par évaporation
film condensation || condensation en film
final state || état final
freezing point || point de congélation • température de solidification
fusion point || point de fusion • température de fusion
heating || échauffement
heat dissipation || dissipateur de chaleur • dissipation de chaleur
heat efficiency || rendement thermique
heat engine || machine thermique
horsepower || cheval-vapeur
internal energy || énergie interne
irreversibility || irréversibilité
irreversible || irréversible
irreversible cycle || cycle irréversible
irreversible transformation || transformation irréversible
isobaric || isobare
isobaric process || processus isobare • transformation isobare
isochore || isochore
isochoric process || processus isochore • transformation isochore
isotherm || isotherme
isothermal || isothermique
isothermal process || processus isotherme • transformation isotherme
isovolumetric process || processus isochore • transformation isochore

melting point || point de fusion • température de fusion
mixed condensation || condensation mixte
non-reversible || irréversible
overall efficiency || rendement total
performance curve || courbe de performance
performance rating || rendement effectif
pressure decrease || abaissement de pression • baisse de pression
pressure fall || abaissement de pression • baisse de pression
pressure increase || augmentation de pression • élévation de pression
pressure rise || augmentation de pression • élévation de pression
reversible cycle || cycle réversible
reversible transformation || transformation réversible
state parameter || paramètre d'état • variable d'état
state variable || paramètre d'état • variable d'état
steam || vapeur d'eau
thermal efficiency || rendement thermique
thermal expansion || dilatation thermique
thermal shock || choc thermique
thermodynamic || thermodynamique
thermodynamics || thermodynamique
thermodynamic equilibrium || équilibre thermodynamique
thermodynamic state || état thermodynamique
thermodynamic system || système thermodynamique
thrust || poussée • traction de l'hélice
two-phase flow || écoulement diphasique
unsaturated || insaturé
vaporisation^v || vaporisation • évaporation
vapor^{us} || vapeur (gaz)
vapour || vapeur (gaz)
variation of temperature || écart de température
water condensation || condensation d'eau
yield || rendement

Tribology

abrasion || abrasion
adherence || adhérence
adhesion || adhérence
adhesive attraction || force d'adhérence
adhesive force || force d'adhérence
adhesive wear || usure d'adhérence
anti-wear additive || additif anti-usure
attrition || usure par frottement
bond || adhérence
chafing || friction • frottement
coefficient of adhesion || coefficient d'adhérence
coefficient of friction || coefficient de friction • coefficient de frottement • indice de frottement
coefficient of pivoting friction || coefficient de frottement de pivotement
coefficient of rolling friction || coefficient de frottement de roulement
coefficient of wear || coefficient d'usure
contact || contact • plot de contact
Coulomb's law of friction || loi de Coulomb
diffusive wear || usure de diffusion
dry friction || frottement sec
dry sliding || frottement sec
dynamic friction || frottement dynamique
fatigue wear || usure de fatigue
finishing || finition
fretting corrosion || corrosion de contact
friction || friction • frottement
frictionally || avec frottement
frictional compatibility || compatibilité dans le frottement
frictional loss || perte par friction • perte par frottement
frictionless || sans frottement
friction coefficient || coefficient de friction • coefficient de frottement • indice de frottement
friction loss || perte par friction • perte par frottement
friction ratio || coefficient de friction • coefficient de frottement • indice

de frottement
Hertzian contact area || surface de contact de Hertz
Hertzian contact pressure || pression de contact de Hertz
hydrodynamic || hydrodynamique
kinetic friction || frottement cinétique
lay || orientation des stries
mechanical activation || activation mécanique
metallurgical compatibility || compatibilité entre métaux
oxidative wear || usure par oxydation
pick-up || transfert de matière
pitting || piqûres
ploughing || labourage
plowing^{us} || labourage
resistance to rolling || frottement de roulement • résistance au roulement
ripple formation || formation de rides
rippling || formation de rides
rolling drag || résistance au roulement
rolling friction || frottement de roulement • résistance au roulement
rolling resistance || résistance au roulement
roughness || rugosité
rubbing || friction • frottement
scabbing || écaillage
sheath slippage ratio || coefficient de glissement
slide || glissement
sliding coefficient of friction || coefficient de glissement
slip || patinage
spalling || écaillage
surface || surface
surface finish || finition de surface • état de surface
surface hardness || dureté de surface
surface roughness || rugosité de surface
surface texture || finition de surface • état de surface
thermal wear || usure par échauffement
transfer || transfert de matière
tribology || tribologie
viscous friction || frottement visqueux

cooling water || eau de refroidissement
countercurrent flow || écoulement parallèle à contre-courant
counterflow || écoulement parallèle à contre-courant
crazing || craquelage • fendillement • fendillement thermique • fissuration thermique
critical temperature || température critique
critical velocity || vitesse critique
cross flow || courant croisé • écoulement croisé
cryogenic || cryogénique
cryostat || cryostat
degree of blackness || facteur d'émission
dependent dimensionless number || coefficient sans dimension
Dewar flask || vase Dewar
dimensional analysis || analyse dimensionnelle
dimensionless number || nombre sans dimension
direct contact condensation || condensation directe
dropwise condensation || condensation en gouttes
dynamic boundary layer || couche limite dynamique
eddy diffusivity of momentum || diffusivité dynamique turbulente
eddy kinematic viscosity || coefficient de viscosité turbulente
emission || émission
emittance || émissivité
emulsified flow || écoulement d'un fluide en émulsion
energy dissipation || dissipation d'énergie
entrance region || zone d'établissement de régime
entry region || zone d'établissement de régime
equilibrium thermal radiation || rayonnement du corps noir
equivalent diameter || diamètre équivalent
evaporation || vaporisation • évaporation
exothermal || exothermique
exothermic process || processus exo-

thermique
expansion || dilatation • détente
external flow || écoulement libre
extinction coefficient || facteur d'atténuation volumique
fan || ventilateur
fan blade || ailette de ventilateur
film condensation || condensation en film
fin || ailette • nervure
flow rate || débit • débit de fluide
forced convection || convection forcée
forced cooling || refroidissement forcé
free convection || convection libre
friction factor || coefficient de friction • coefficient de frottement • indice de frottement
friction velocity || vitesse de frottement
Froude number || nombre de Froude
fully developed flow || écoulement établi
full radiator || corps noir
global radiation || rayonnement total
gradient || gradient
heat || chaleur
heating || chauffage
heating system || système de chauffage
heat accumulator || accumulateur de chaleur
heat balance || bilan thermique
heat conductivity || conductivité thermique • conductivité thermique
heat dissipation || dissipateur de chaleur • dissipation de chaleur
heat exchange || transfert de chaleur • transfert thermique • transmission de chaleur • échange de chaleur
heat exchanger || échangeur de chaleur • échangeur thermique
heat flow || flux de chaleur • flux thermique
heat flux || flux de chaleur • flux thermique
heat load || charge thermique
heat loss || perte de chaleur
heat losses || pertes thermiques
heat pipe || caloduc
heat-proof || calorifuge
heat radiation || radiation thermique

• rayonnement thermique
heat-sensing || calorimétrie
heat-shielding || calorifugeage • isolation thermique
heat sink || dissipateur de chaleur • dissipation de chaleur
heat transfer || transfert de chaleur • transfert thermique • transmission de chaleur • échange de chaleur
heat-transfer coefficient || coefficient d'échange thermique • coefficient de transfert thermique
incident radiant flux || flux de rayonnement incident
insulated || isolé
insulating material || isolant
insulator || isolateur
intensity of turbulence || intensité de turbulence
irradiance || émittance
isotropic radiation || rayonnement isotrope
laminar flow || régime laminaire • écoulement laminaire
latent heat || chaleur latente
linear expansion || dilatation linéaire
local angle factor || facteur d'angle local
local heat-transfer coefficient || coefficient local d'échange thermique • coefficient local de transfert thermique
local temperature drop || écart local de température
luminance || luminance
main stream || écoulement non perturbé • écoulement principal
mass velocity || vitesse massique
method of similarity || méthode de similitude
mixed condensation || condensation mixte
mutual repulsion || répulsion mutuelle
natural cooling || refroidissement naturel
non-equilibrium radiation || rayonnement en non-équilibre
non-gray absorption || absorption sélective
non-selective radiator || corps gris
nucleate boiling || ébullition nucléée
nucleation site || site de nucléation

Nusselt number (Nu) || nombre de Nusselt
outdoor temperature || température ambiante
overall heat transfer || transfert global de chaleur • transfert résultant de chaleur
overall heat transfer coefficient || coefficient de transfert global de chaleur • coefficient de transmission de chaleur
overall heat-transfer coefficient || coefficient de transfert global de chaleur • coefficient de transmission de chaleur
overheating || surchauffe • échauffement
parallel flow || écoulement parallèle de même sens
Peltier effect || effet Peltier
phase-change number || critère de changement de phase
physical similarity || similitude physique
Prandtl number || nombre de Prandtl
radiance || luminance
radiant energy || énergie de rayonnement • énergie rayonnante
radiant flux || flux de rayonnement • flux énergétique
radiation heating || chauffage par radiation
radiation intensity || luminance
radiation loss || pertes par radiation
radiation shield || protection contre les radiations
radiation transfer || transfert par rayonnement
radiator || radiateur
radiator core || ailette de radiateur
radiosity || flux de rayonnement effectif
ratchet || cliquet • rochet
reference quantity || grandeur caractéristique
reference temperature || température de référence
reflectance || facteur de réflexion
reflection || réflexion
reflectivity || facteur de réflexion
refractory || réfractaire
refractory fire brick || brique réfractaire

refractory lining || revêtement réfractaire
refrigeration || réfrigération
regular regime of heat conduction || régime de conduction thermique régulier
relative roughness || rugosité relative
rib || ailette • nervure
scattering || diffusion
Seebeck effect || effet Seebeck
selective absorption || absorption sélective
selective radiation || rayonnement sélectif
self-similarity || similitude intrinsèque
skin-friction coefficient || coefficient de perte de charge
slug flow || écoulement avec bouchons
specific heat capacity || capacité thermique massique
stabilized flow || écoulement établi
stratified flow || écoulement stratifié
subcooled boiling || ébullition superficielle avec cœur sous-refroidi
temperature drop || écart de température
temperature indicator || indicateur de température
temperature jump || saut de température à l'interface
temperature jump at the phase boundary || saut de température à l'interface
thermal boundary layer || couche limite thermique
thermal conductivity || conductibilité thermique • conductivité thermique
thermal diffusivity || coefficient de diffusion thermique
thermal expansion || dilatation thermique
thermal flux || flux de chaleur • flux thermique
thermal grease || pâte thermique
thermal insulation || calorifugeage • isolation thermique
thermal lining || protection thermique
thermal radiation || radiation thermique • rayonnement thermique

thermal resistance at the phase boundary || résistance de contact
thermal runaway || emballement thermique
thermal screen || écran thermique
thermal shock || choc thermique
thermal switch || interrupteur thermique
thermocouple || thermocouple
thermoelectric || thermo-électrique
thermoelectricity || thermo-électricité
thermoelectric cooling || refroidissement thermoélectrique
thermography || thermographie
thermoluminescence || thermoluminescence
thermomagnetism || thermomagnétisme
thermostat || thermostat
total radiation || rayonnement total
transition flow regime || écoulement en régime de transition
translucent medium || milieu diffusif
transmission || transmission
transmissivity || facteur de transmission
transmittance || facteur de transmission
transmitted radiant flux || flux de rayonnement transmis
transport medium || milieu transparent
turbulent flow || écoulement turbulent
two-phase flow || écoulement diphasique
unperturbed stream || écoulement non perturbé • écoulement principal
vacuum flask || vase Dewar
vaporisation¹² || vaporisation • évaporation
velocity boundary layer || couche limite dynamique
water cooled || refroidi à l'eau
water cooling || refroidissement à l'eau
white heat || incandescence

wear || usure

wear rate || taux d'usure

Chemical elements

actinium (Ac) || actinium
aluminium (Al) || aluminium
aluminum^{us} (Al) || aluminium
americium (Am) || américium
antimony (Sb) || antimoine
argon (Ar) || argon
arsenic (As) || arsenic
astatine (At) || astate
barium (Ba) || baryum
berkelium (Bk) || berkélium
beryllium (Be) || béryllium
bismuth (Bi) || bismuth
boron (B) || bore
bromine (Br) || brome
cadmium (Cd) || cadmium
caesium (Cs) || cæsium • césium
calcium (Ca) || calcium
californium (Cf) || californium
carbon (C) || carbone
cerium (Ce) || cérium
cesium^{us} (Cs) || cæsium • césium
chlorine (Cl) || chlore
chromium (Cr) || chrome
cobalt (Co) || cobalt
columbium (Nb) || niobium
copper (Cu) || cuivre
curium (Cm) || curium
deuterium || deutérium • hydrogène
 lourd
dysprosium (Dy) || dysprosium
einsteinium (Es) || einsteinium
erbium (Er) || erbium
europium (Eu) || europium
fermium (Fm) || fermium
fluorine (F) || fluor
francium (Fr) || francium
gadolinium (Gd) || gadolinium
gallium (Ga) || gallium
germanium (Ge) || germanium
gold (Au) || or
hafnium (Hf) || hafnium
helium (He) || hélium
holmium (Ho) || holmium
hydrogen (H) || hydrogène
indium (In) || indium
iodine (I) || iode

iodin^{us} (I) || iode
iridium (Ir) || iridium
iron (Fe) || fer
krypton (Kr) || krypton
lanthanum (La) || lanthane
lawrencium (Lr) || lawrencium
lead (Pb) || plomb
lithium (Li) || lithium
lutetium (Lu) || lutétium
magnesium (Mg) || magnésium
manganese (Mn) || manganèse
mendelevium (Md) || mendélévium
mercury (Hg) || mercure
molybdenum (Mo) || molybdène
neodymium (Nd) || néodyme
neon (Ne) || néon
neptunium (Np) || neptunium
nickel (Ni) || nickel
niobium (Nb) || niobium
nitrogen (N) || azote
nobelium (No) || nobélium
osmium (Os) || osmium
oxygen (O) || oxygène
palladium (Pd) || palladium
phosphorus (P) || phosphore
platinum (Pt) || platine
plutonium (Pu) || plutonium
polonium (Po) || polonium
potassium (K) || potassium
praseodymium (Pr) || praséodyme
promethium (Pm) || prométhium
protactinium (Pa) || protactinium
quicksilver (Hg) || mercure
radium (Ra) || radium
radon (Rn) || radon
rhénium (Re) || rhénium
rhodium (Rh) || rhodium
rubidium (Rb) || rubidium
ruthenium (Ru) || ruthénium
samarium (Sm) || samarium
scandium (Sc) || scandium
selenium (Se) || sélénium
silicon (Si) || silicium
silver (Ag) || argent
sodium (Na) || sodium
strontium (Sr) || strontium

sulfur^{us} (S) soufre	titanium (Ti) titane
sulphur (S) soufre	tungsten (W) tungstène
tantalum (Ta) tantale	uranium (U) uranium
technetium (Tc) technétium	vanadium (V) vanadium
tellurium (Te) tellure	wolfram tungstène
terbium (Tb) terbium	xenon (Xe) xénon
thallium (Tl) thallium	ytterbium (Yb) ytterbium
thorium (Th) thorium	yttrium (Y) yttrium
thulium (Tm) thulium	zinc (Zn) zinc
tin (Sn) étain	zirconium (Zr) zirconium

Units of measurement

absolute degree degré absolu	heure
ampere (A) ampère	length longueur
ampere per meter ampère par mètre	liter^{us} (l) litre
angstrom (Å) ångström	litre (l) litre
becquerel (Bq) becquerel	mass masse
bel (B) bel	meter per second^{us} mètre par se- cond • mètre par seconde
candela (cd) candela	meter^{us} (m) mètre
carat (ct) carat	metre (m) mètre
coulomb (C) coulomb	metre per second mètre par second • mètre par seconde
cubic meter^{us} (m³) mètre cube • mètre cubique	metric system système matériau
cubic metre (m³) mètre cube • mètre cubique	mile (mi) mille
decibel décibel	minute (min) minute
degree (°) degré	minute of arc minute d’arc
degree Celsius (°C) degré Celsius	mole (mol) mole
degree Fahrenheit (°F) degré Fahrenheit	newton (N) newton
Fahrenheit degree (°F) degré Fahrenheit	newton metre (N m) newton mètre
farad (F) farad	ohm (Ω) ohm
foot (ft) pied	ounce (oz) once
force force	parsec (pc) parsec
gradian grade	pascal (Pa) pascal
gram (g) gramme	pound (lb) livre
gray (Gy) gray	power puissance
henry (H) henry	pressure pression
hertz (Hz) hertz	radian (rad) radian
hour (h) heure	rotation per minute (rpm) tour par minute
inch (in) pouce	second (s) seconde
joule (J) joule	second of arc seconde d’arc
kelvin (K) kelvin	siemens (S) siemens
kilogram (kg) kilogramme	sievert (Sv) sievert
kilometer^{us} per hour kilomètre par heure	speed vitesse
kilometre per hour kilomètre par	square meter^{us} (m²) mètre carré
	square metre (m²) mètre carré
	system of measurement système d’unités

system of units système d’unités	volt (V) volt
tesla (T) tesla	volt-ampere (VA) volt-ampère
time temps	volt per meter volt par mètre
tonne (t) tonne	watt (W) watt
turn tour	weber (Wb) weber
velocity vitesse	yard (yd) yard

hydraulic drop || pente hydraulique
hydraulic formula || formule hydraulique
hydraulic gradient || pente hydraulique
hydraulic mean depth || rayon moyen du profil
hydraulic ram || béliér hydraulique • pompe béliér
hydraulic resistance || résistance hydraulique
hydraulic turbine || turbine hydraulique
hydrophobic || hydrophobe
hydrostatic || heures de service • hydrostatique
hydrostatics || hydrostatique
hydrostatic lubrication || lubrification hydrostatique
hydrostatic paradox || paradoxe hydrostatique
hydrostatic pressure || poussée hydrostatique • pression hydrostatique
hydrostatic pressure distribution || distribution des pressions hydrostatiques
hydrostatic pressure force || poussée hydrostatique
hydrostatic thrust || poussée hydrostatique • pression hydrostatique
ideal gas || gaz parfait
immiscible liquids || liquides immiscibles • liquides non miscibles
impact pressure || pression au point d'impact • pression d'impact
impeller pump || pompe centrifuge • turbopompe
imperfect gas || gaz imparfait
incomplete contraction of a jet || contraction imparfaite de la veine
intensity of turbulence || intensité de turbulence
interface || interface • surface de contact
isobar || courbe d'égale pression • courbe isobarique • isobare
isobaric line || courbe d'égale pression • courbe isobarique • isobare
isobaric surface || surface isobare
isotropy of pressure || isotropie de pression
kinematic viscosity || viscosité cinématique

kinetic energy coefficient || coefficient d'énergie cinétique
kinetic energy correction factor || coefficient d'énergie cinétique
laminar || laminaire
laminar flow || régime laminaire • écoulement laminaire
laminar flow around a body || écoulement laminaire
Laplace number || nombre de Laplace
law of connected vessels || principe des vases communicants
limit velocity || vitesse limite
linear series of equilibrium configurations || série linéaire de positions d'équilibre
line of equal pressure || courbe d'égale pression • courbe isobarique • isobare
line of flux || ligne d'écoulement • ligne de courant
liquid column || colonne du liquide
liquid phase || phase fluide • phase liquide
lobe pump || pompe à lobes
local hydraulic resistance || résistance hydraulique locale
local obstruction || obstacle local
Mach number || nombre de Mach
main stream || écoulement non perturbé • écoulement principal
mass velocity || vitesse massique
membrane pump || pompe à membrane
metacenter || métacentre • point métacentrique
metacentre || métacentre • point métacentrique
metacentric height || hauteur métacentrique
migrating bodie || corps migrant
minimum permissible cross-section of flow || section de passage minimale
miscibility || miscibilité • solubilité
miscible || miscible
mixed condensation || condensation mixte
modelling of a physical phenomenon || représentation d'un phénomène physique
model flow || écoulement à l'échelle réduite

Fluid

Fluid

abrupt contraction of a section || rétrécissement brusque de section
abrupt enlargement of a section || élargissement brusque de section
absolute roughness || rugosité absolue
absolute viscosity || viscosité absolue
aerodynamic || aérodynamique
air-cushion effect || effet de sol
angle of divergence || angle d'un diffuseur
applied hydraulics || hydraulique appliquée
Archimedes number || nombre d'Archimède
Archimedes principle || principe d'Archimède
Archimede's force || flottabilité • poussée d'Archimède
atmospheric pressure || pression atmosphérique
atomiser¹² || pulvérisateur
axial piston pump || pompe à pistons axiaux
axis of intersection of waterplanes || axe de flottaison
baroclinic field || champ barocline
barometric pressure || pression barométrique
blast wave || onde de choc • onde explosive
bleed screw || vis de purge
Borda-Carnot theorem || théorème de Borda-Carnot
Borda mouthpiece || ajutage de Borda
boundary layer || couche adhérent à la paroi • couche frontière • couche limite
boundary-layer separation || décollement de la couche limite • décrochage de la couche limite

boundary layer thickness || épaisseur de couche limite
bubbly flow || écoulement avec bulles
bulk viscosity || viscosité volumétrique
buoyancy || flottabilité • poussée d'Archimède
can || bidon
capillary ascent || ascension capillaire • montée capillaire
capillary depression || dépression capillaire
capillary number || nombre capillaire
capillary pressure || pression capillaire
Cauchy number || nombre de Cauchy
cavitation || cavitation
centre of buoyancy || centre de gravité du déplacement • centre de volume du liquide déplacé
centre of floatation || centre de flottaison
centre of total thrust || centre de poussée • centre de pression
centrifugal pump || pompe centrifuge • turbopompe
chain pump || pompe à chaîne
channel || canal
circular vortex || tourbillon circulaire
closed conduit || conduite fermée • conduite forcée • conduite sous pression
coefficient of contraction || coefficient de contraction
coefficient of momentum diffusion || coefficient de diffusion de la quantité de mouvement • viscosité apparente
coefficient of roughness || coefficient d'aspérité • coefficient de rugosité
coefficient of viscosity || coefficient de viscosité

collateral motion || mouvement collatéral • mouvement secondaire
combined laminar free and forced convection || convection mixte laminaire
combined turbulent free and forced convection || convection mixte turbulente
communicating vessels || vases communicants • vases en U
complete similarity || similitude complète
compressibility || compressibilité
condensation || condensation
confuser || convergent progressif • cône convergent
connected vessels || vases communicants • vases en U
connection hose || flexible de raccordement
constriction || contraction
contact surface || interface • surface de contact
convergent pipe || convergent progressif • cône convergent
converging cone || convergent progressif • cône convergent
corresponding points || points correspondants
countercurrent flow || écoulement parallèle à contre-courant
counterflow || écoulement parallèle à contre-courant
creeping motion of a liquid || écoulement rampant
critical flow || écoulement critique
critical hydraulic gradient || pente hydraulique critique
critical pressure || pression critique
critical velocity || vitesse critique
cross flow || courant croisé • écoulement croisé
cross-section || coupe • coupe transversale • section transversale
curve of centres of buoyancy || ligne des centres de déplacement
curve of equal density || courbe d'égale densité
curve of equal velocities || courbe d'égale vitesse
curve of specific volume || courbe isostère
damp || humide

dampness || teneur en eau
dead region || espace mort
decay of whirls || dissipation des tourbillons
delivery control || commande de débit • contrôle de débit
depth || profondeur
depth of immersion || profondeur d'immersion
dewatering || essorage
dewatering grate || séparateur d'eau
diaphragm || diaphragme
diaphragm pump || pompe à membrane
dimensionless quantity || grandeur adimensionnelle • grandeur sans dimension • quantité sans dimension • valeur sans dimension
direction of flow velocity in infinite || direction d'écoulement non perturbé
direction of undisturbed flow || direction d'écoulement non perturbé
direct contact condensation || condensation directe
discharge coefficient || coefficient de débit
discharge head || hauteur de charge
dissipation of energy in a viscous liquid || dissipation de l'énergie dans un liquide visqueux
distortion factor || coefficient de distorsion
disturbance || perturbation
disturbed turbulent flow || écoulement tumultueux
drain || vidange
drain (to) || vidanger
drop || goutte
droplet || gouttelette
dropwise condensation || condensation en gouttes
dry || sec
dynamic boundary layer || couche limite dynamique
dynamic pressure || pression dynamique
dynamic similarity || similitude dynamique
eddy || remous • tourbillon
eddy kinematic viscosity || coefficient de viscosité turbulente
elementary pressure force || force élémentaire de pression • poussée

élémentaire
elementary thrust || force élémentaire de pression • poussée élémentaire
emptying of a reservoir || vidange d'un réservoir
emulsified flow || écoulement d'un fluide en émulsion
entrance region || zone d'établissement de régime
entry region || zone d'établissement de régime
equations of equilibrium of a liquid || équations d'équilibre d'un liquide
equilibrium of a floating body || équilibre d'un corps flottant
equilibrium of a liquid || équilibre d'un liquide
equilibrium of immersed bodies || équilibre des corps immergés
equilibrium position of a floating body || position d'équilibre d'un corps flottant
equivalent diameter || diamètre équivalent
Euler law || loi d'Euler
expansion || dilatation • détente
explosive wave || onde de choc • onde explosive
external flow || écoulement libre
film condensation || condensation en film
final state of turbulence || état de turbulence finale
float || flotteur
floating body || corps flottant
flow || écoulement
flowmeter || débitmètre
flow rate || débit • débit de fluide
flow section || section de passage
fluidity || fluidité
fluid dynamics || mécanique des fluides
foam || mousse
foamily || mousseux
foamy || moussant
forced circulation || circulation forcée
forced conduit || conduite fermée • conduite forcée • conduite sous pression
forced convection || convection forcée

force potential || potentiel des forces
foreign material || corps étranger • impureté • souillure
foreign matter || corps étranger • impureté • souillure
foreign object || corps migrant
free convection || convection libre
free discharge of a liquid || écoulement libre d'un liquide
free flow || écoulement libre
free jet of a liquid || veine libre
free orifice || orifice libre
free outflow of a liquid || écoulement libre d'un liquide
friction factor || coefficient de friction • coefficient de frottement • indice de frottement
friction velocity || vitesse de frottement
froth || mousse
frothing agent || agent moussant
frothy || moussant
fully developed flow || écoulement établi
gear pump || pompe à engrenages
general conditions for mechanical similarity || conditions générales de similitude mécanique
geometrical similarity || similitude géométrique
Grashof number (Gr) || nombre de Grashof
gravitational flow || écoulement gravitaire
gravity draining || vidange gravitaire
gravity flow || écoulement gravitaire
ground effect || effet de sol
height of a liquid column || hauteur de la colonne liquide
height of hydraulic jump || hauteur d'un ressaut
Helmholtz dissipation theorem || théorème de Helmholtz sur la dissipation de l'énergie
Helmholtz theorem on vorticity diffusion in a viscous liquid || théorème de Helmholtz sur la diffusion des tourbillons dans un liquide visqueux
humidity || humidité
hydam || béliet hydraulique • pompe béliet
hydraulic discriminant || discriminant hydraulique

Glossary of Technical and Scientific Terms

hydraulic circuit circuit hydraulique	pressure delivery pump pompe de refoulement
hydraulic control commande hydraulique	pressure difference différence de pression
hydraulic diagram schéma hydraulique	pressure drop chute de pression • perte de charge
hydraulic direction control valve valve de distribution hydraulique	pressure gauge indicateur de pression
hydraulic drive commande hydraulique	pressure limiter limiteur de pression
hydraulic efficiency rendement hydraulique	pressure reducer réducteur de pression
hydraulic energy énergie hydraulique	pressure regulator régulateur de pression
hydraulic fluid fluide hydraulique	priming amorçage • amorçage d'une pompe
hydraulic locking verrouillage hydraulique	priming of a pump amorçage • amorçage d'une pompe
hydraulic ram vérin hydraulique	relief valve clapet de décharge • détendeur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression
hydraulic shock coup de bélier	resistance to fluid flow résistance hydrodynamique • résistance à l'écoulement
hydraulic test essai hydraulique	sediment drain cock robinet de décantation
hydraulic valve valve hydraulique	servo-valve servo valve
hydrodynamic hydrodynamique	shutter obturateur
hydrodynamic drag résistance hydrodynamique • résistance à l'écoulement	single acting cylinder vérin à simple effet
impeller compresseur centrifuge	spool distributeur • tiroir de distribution
impeller wheel compresseur centrifuge	spool of a valve tiroir de valve
jack vérin	stalling désamorçage
leakage fuite	throttle valve robinet de débit
level indicator indicateur de niveau • voyant de niveau	transmission oil huile pour transmission hydraulique
needle valve valve à pointeau	unpriming (pump) désamorçage (pompe)
Newtonian law of dynamic similarity loi de la similitude de Newton	water hammering coup de bélier
non-return valve clapet anti-retour	water pressure pression d'eau
nozzle bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère	whirlpool tourbillon
outflow débordement	
overflow débordement • trop-plein	
paddle wheel roue à aubes	
pressure pression	

Pneumatics

airproof hermétique à l'air • étanche à l'air	air brake frein pneumatique • frein à air
airtight hermétique à l'air • étanche à l'air	air chuck mandrin pneumatique
	air cock robinet d'air

Glossary of Technical and Scientific Terms

moisture humidité	changement progressif de section
mouthpiece ajutage	pump pompe
natural convection convection naturelle	pure turbulent flow écoulement pulsatoire
Navier-Stokes equation équation de Navier-Stokes	raceway zone de tourbillons
neck goulot	rapid flow écoulement torrentiel
Newton number (Ne) nombre de Newton	rated delivery débit calibré
Nikuradse diagram courbes de Nikuradze	Rayleigh number (Ra) nombre de Rayleigh
non-dimensional quantity grandeur adimensionnelle • grandeur sans dimension • quantité sans dimension • valeur sans dimension	region of immersion région d'immersion
non-viscous fluid fluide non visqueux	relative roughness rugosité relative
nozzle bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère	restricted motion of a liquid mouvement du liquide guidé
open conduit conduite découverte	restriction étranglement
osmosis osmose	reverse flow contre-courant
overflow débordement • trop-plein	Reynold's equation équation de Reynolds
parallel flow écoulement parallèle de même sens	Reynold's number nombre de Reynolds
partially drowned orifice orifice partiellement noyé	ripple ondulation
partially submerged orifice orifice partiellement noyé	rotary flowmeter débitmètre à turbine
pasty pâteux	rotary screw compressor compresseur à vis
perfect contraction of a jet contraction parfaite de la veine	rotary vane pump pompe à palettes
periodically variable quantity grandeur fluctuante	rotating liquid liquide en rotation
peristaltic pump pompe péristaltique • pompe à galets	rotodynamic pump pompe rotodynamique
phase boundary interface • surface de contact	roughness factor coefficient d'aspérité • coefficient de rugosité
physically similar material systems systèmes matériau physiquement semblables	rounded body corps ovale
piezometric line piézométrie	scale-model flow écoulement à l'échelle réduite
piston compressor compresseur à piston	scale-model phenomenon phénomène à l'échelle réduite
piston pump pompe à piston	scale of turbulence degré de turbulence
Poiseuille flow écoulement de Poiseuille	screw pump pompe à vis
porous poreux	secondary motion mouvement collatéral • mouvement secondaire
pressure at the impact point pression au point d'impact • pression d'impact	seepage infiltration • suintement
pressure loss chute de pression • perte de charge	shock wave onde de choc • onde explosive
progressive change of section	skin-friction coefficient coefficient de perte de charge

sorbent || absorbant
spraying || pulvérisation
square law of flow resistance || loi de résistance au carré
stabilized flow || écoulement établi
static pressure || pression statique
static similarity || similitude statique
steady flow gradually varied || écoulement permanent graduellement varié
Stokes hypothesis || hypothèse de Stokes
stratified flow || écoulement stratifié
stream || torrent
streamline flow || régime laminaire • écoulement laminaire
subcritical velocity of flow || vitesse d'écoulement sous-critique
suction || aspiration
sudden contraction of a section || rétrécissement brusque de section
sudden enlargement of a section || élargissement brusque de section
supercritical || supercritique • surcritique
supercritical velocity of flow || vitesse d'écoulement hypercritique
superposition of waves || superposition des ondes
surface of centres of buoyancy || surface des centres de déplacement
surface of equal specific volume || surface isostère
surface tension || tension superficielle
surge tank || réservoir d'expansion
swirls || vortex de surface
theorem on uniqueness of viscous flows || théorème sur l'identité des écoulements visqueux
theory of floating bodies || théorie des corps flottants
theory physical similarity || théorie de la similitude physique
thermal boundary layer || couche limite thermique
throttling || étranglement
transition flow regime || écoulement en régime de transition
transition from laminar to turbulent flow || passage du régime laminaire au régime turbulent
transition from turbulent to laminar

flow || passage du régime turbulent au régime laminaire
transverse section || coupe • coupe transversale • section transversale
turbocharger || turbocompresseur
turbulence || turbulence
turbulent flow || écoulement turbulent
two-phase flow || écoulement diphasique
unperturbed stream || écoulement non perturbé • écoulement principal
unpriming (pump) || désamorçage (pompe)
U-shaped vessels || vases communicants • vases en U
velocity boundary layer || couche limite dynamique
vibration || vibration
virtual viscosity || coefficient de diffusion de la quantité de mouvement • viscosité apparente
viscosimeter || viscosimètre
viscosity || viscosité
viscosity index || indice de viscosité
viscosity resistance || résistance due à la viscosité • résistance visqueuse
viscous || visqueux
viscous fluid || fluide visqueux
viscous resistance || résistance due à la viscosité • résistance visqueuse
volume || débit • débit de fluide
vortex formation || formation de tourbillons
wall roughness || rugosité des parois
water || eau
waterline || ligne de flottaison
water hammering || coup de bélier
water-jet || jet d'eau
water pressure || pression d'eau
water ram || bélier hydraulique • pompe bélier
water separator || extracteur d'eau
water turbine || turbine hydraulique
wave || onde
wave front || front d'onde
wave train || train d'ondes
wettability || mouillabilité
wetting || humectage • humidification • mouillage
whirling || mouvement tourbillonnaire
whirling motion || mouvement tourbillonnaire

wind-tunnel || soufflerie
wing-tip vortex || tourbillon de bout d'aile

wobble pump || pompe à barillet • pompe à matériau oscillant

Hydraulics

adjustable delivery || débit variable
adjustable restriction valve || valve à étranglement réglable
adjusting gate || vanne de réglage
bend || coude
butterfly valve || vanne papillon
by-pass || dérivation
centrifugal compressor || compresseur centrifuge
centrifugal pump || pompe centrifuge • turbopompe
closed loop || boucle fermée • circuit fermé
cylinder || cylindre
cylinder control || commande par vérin
cylinder head || tête de vérin
cylinder-operated || commande par vérin
decompression valve || valve de décompression
dewatering filter || filtre de déshydratation
dewatering grate || séparateur d'eau
differential pilot piston || piston pilote différentiel
differential pressure || pression différentielle
differential regulator || régulateur différentiel
directional control valve || valve de distribution
directional valve || valve de direction
directly-controlled valve || valve à commande directe
discharge plug || bouchon de vidange
discharge port || orifice de décharge
discharge rate || débit de vidange
discharge valve || soupape de refoulement • valve d'échappement • valve de décharge • valve de mise à vide • valve de sortie
displaced volume || volume déplacé
distribution of the burden || réparti-

tion de la charge
distribution slide || distributeur • tiroir de distribution
distribution valve || vanne de répartition
distributor || distributeur • répartiteur
double acting || double effet
double-acting cylinder || vérin à double effet
double-end rod cylinder || vérin à double tige
drainage || vidange
drain valve || clapet de vidange • robinet de drainage • soupape de vidange
dry-running || désamorçage
duct || canalisation • conduite (tuyau)
duct cross-section || section de conduit
filter cartridge || cartouche de filtre • cartouche filtrante
float || flotteur
flow control || commande de débit • contrôle de débit
flow control valve || valve de régulation de débit
flow gate || vanne
flow limiter || limiteur de débit
flow pattern || diagramme d'écoulement
flow rate || débit • débit de fluide
flow reducer || réducteur de débit
flow regulator || régulateur de débit
flow velocity || vitesse d'écoulement
fluid || fluide
forced flow || écoulement forcé
Froude law of similarity || loi de similitude de Froude
Froude similarity number of elastic forces || nombre de similitude de Froude pour forces élastiques
hydraulic || hydraulique
hydraulic brake || frein hydraulique

Glossary of Technical and Scientific Terms

ment
flow regulator || régulateur de débit
gate valve || robinet vanne • robinet à guillotine • robinet à volant
high pressure relief valve || valve de sûreté haute pression
isolation valve || vanne d'isolement • vanne de sectionnement
leakage test || contrôle d'étanchéité • épreuve d'étanchéité
low pressure relief valve || valve de sûreté basse pression
needle valve || soupape à aiguilles
pressure-reducing valve || clapet de détente

pressure relief valve || clapet de surpression • soupape de surpression • soupape de sécurité • soupape de sûreté • vanne de décharge
pressure retaining component || composant résistant à la pression
relief valve || clapet de décharge • détendeur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression
safety valve || soupape de sûreté • valve de sécurité
valve stem || queue de soupape • tige de soupape

Tightness

airproof || hermétique a l'air • étanche a l'air • étanche à l'air
airtight || hermétique a l'air • étanche a l'air • étanche à l'air
asbestos scale || joint en amiante
caulking || calfatage • calfeutrage
clogging || colmatage
compression of a seal || écrasement d'un joint
cylinder head gasket || joint de culasse
dough || mastic
dustproof || étanche aux poussières
fire seal || joint ignifuge
gasket || joint • joint d'étanchéité
gland || boîte à étoupes • presse-garniture • presse-étoupe
hermetic || hermétique • étanche
labyrinth seal || joint en labyrinthe • labyrinthe d'étanchéité
leakage || fuite
leakage detection drain pipe || tube de détection de fuites
leakage rate || débit de fuite • taux de fuite
leakage test || contrôle d'étanchéité • épreuve d'étanchéité
leakoff line || ligne de reprise de fuite • tube de reprise des fuites
leakproof || hermétique • étanche
leaky || avec des fuites
leak detection || détection de fuites

leak detector || détecteur de fuites
leak off line || ligne de reprise de fuite • tube de reprise des fuites
leak tight || étanche aux fuites
leak tight housing || caisson étanche
oil leakage || fuite d'huile
oil seepage || suintement d'huile
oil tight || étanche à l'huile
o ring || joint torique
permeability || perméabilité
plug || bouchon
proof || hermétique • étanche
restrictor ring || bague d'étanchéité
revolving joint || joint tournant
seal || joint • joint d'étanchéité
sealed || hermétique • étanche
sealing || scellement
sealing joint || joint • joint d'étanchéité
seal (to) || boucher • obturer • sceller
seepage || infiltration • suintement
stuffing || garniture
stuffing box || boîte à garniture • boîte à étoupe • presse étoupe
tight || hermétique • étanche
tightness || étanchéité
toric seal || joint torique
toroidal sealing ring || joint torique
watertight bulkhead || cloison étanche à l'eau
watertight door || porte étanche à

Glossary of Technical and Scientific Terms

air compressor || compresseur d'air • pompe à air
air control || commande pneumatique
air cylinder || vérin pneumatique
air-driven || à air comprimé
air equipment || équipement pneumatique
air filter || filtre à air • purificateur d'air • épurateur d'air
air flow || écoulement d'air
air hammer || matériau pneumatique
air humidity || humidité de l'air
air inlet || admission d'air • entrée d'air • prise d'air
air inlet orifice || orifice d'admission d'air
air intake || admission d'air • entrée d'air • prise d'air
air jet || jet d'air
air leakage || fuite d'air
air motor || moteur pneumatique
air nozzle || bec de soufflage
air operated || commandé par air
air outlet || sortie d'air • échappement d'air
air outlet orifice || orifice d'échappement
air pipe || tube d'air
air pressure || pression d'air • pression de l'air
air pump || compresseur d'air • pompe à air

air reservoir || réservoir d'air
air spring || amortisseur pneumatique • amortisseur à air
air stream || courant d'air
air supply || alimentation en air
air valve || robinet d'air
air volume || volume d'air
bursting pressure || pression d'éclatement
compressed air || air comprimé • gaz comprimé
distributor || distributeur • répartiteur
non-return valve || clapet anti-retour
pressure limiter || limiteur de pression
pressure reducer || réducteur de pression
pressure sensitive switch || manostat • pressostat
pressure switch || manostat • pressostat
relief valve || clapet de décharge • détendeur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression
single-acting || simple effet
spool || distributeur • tiroir de distribution
spool of a valve || tiroir de valve
vacuum pump || pompe à vide

Aeraulics

airlock || sas
air change || renouvellement de l'air
air cleaner || filtre à air • purificateur d'air • épurateur d'air
air compressor || compresseur d'air • pompe à air
air conditioning || climatisation • conditionnement d'air • conditionnement de l'air
air-conditioning || climatisation • conditionnement d'air • conditionnement de l'air
air consumption || consommation d'air
air-cooled || refroidi à l'air

air cooling || refroidissement par air • refroidissement à air
air cooling unit || groupe de réfrigération
air duct || canalisation d'air • conduit d'air • gaine de ventilation
air feed || alimentation d'air
air filter || filtre à air • purificateur d'air • épurateur d'air
air filter housing || caisson de filtre à air
air filtration || filtration d'air
air flow || écoulement d'air
air flow direction || sens du courant d'air

air hammering || coup de bélier
air humidifier || humidificateur d'air
air humidity || humidité de l'air
air inlet || admission d'air • entrée d'air • prise d'air
air inlet orifice || orifice d'admission d'air
air intake || admission d'air • entrée d'air • prise d'air
air leakage || fuite d'air
air outlet || sortie d'air • échappement d'air
air outlet orifice || orifice d'échappement
air pollution || pollution atmosphérique • pollution de l'air
air pump || compresseur d'air • pompe à air
air removal || extraction d'air
air renewal || renouvellement de l'air
air spill duct || conduit d'évacuation d'air
air vent || purge d'air • trou d'évent
air volume || volume d'air
atmospheric pressure || pression atmosphérique
cooling pack || groupe de réfrigération
desiccant || absorbeur d'humidité
desiccator || dessiccateur
duct || canalisation • conduite (tuyau)

Piping

adapter || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
adaptor || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
back circuit || circuit de retour
bend angle || angle de cintrage
bent pipe || tuyau coudé
bleed line || tuyauterie de purge
cast tube || tuyau moulé
centrifugal casting pipe || tuyau centrifugé
collector || collecteur • tubulure
conduit || canalisation • tube • tuyau
connector || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
delivery line || tuyauterie de refoulement

duct cross-section || section de conduit
dust catcher || dépoussiéreur • pot à poussières
dust extraction || dépoussiérage
dust filter || filtre dépoussiéreur
dust-free air || air sans poussière
dust separating method || méthode de séparation de poussière
dust separator || séparateur de poussière
dust sieving || tamisage de poussière
fan duct || conduit de soufflante
forced ventilation || ventilation forcée
humidifier || humidificateur
humidity || humidité
moist || humide
moistening || humectage • humidification • mouillage
moisture || humidité
moisture dissociation || déshydratation
moisture measuring || hygrométrie
non-return valve || clapet anti-retour
self-ventilation || ventilation naturelle
vent || bouche d'aération
ventilator || ventilateur
venting || purge
vent lines || conduits de ventilation
wetting || humectage • humidification • mouillage

discharge line || tuyauterie de décharge • tuyauterie de retour • tuyauterie de sortie • tuyauterie de vidange
drain line || tuyauterie de décharge • tuyauterie de retour • tuyauterie de sortie • tuyauterie de vidange
duct || canalisation • conduite (tuyau)
duct cross-section || section de conduit
elbow || coude • raccord coudé
exhaust line || tuyauterie d'échappement
exhaust valve || soupape d'échappement

expansion bellows || soufflet de dilatation
expansion loop || lyre de dilatation
flexible || flexible • tuyau flexible
flexible pipe || flexible • tuyau flexible
flow line || tuyauterie d'écoulement
gas piping || conduite de gaz
gutter || collecteur • gouttière
high-pressure line || tuyauterie de haute pression
hose || durite • tuyau flexible
hosepipe || durite • tuyau flexible
hose armouring || armature de tuyau
hose clamp || collier de serrage
iron pipe || tuyau en fer
joining line || raccordement
leakage line || tuyauterie de fuite
leakage test || contrôle d'étanchéité • épreuve d'étanchéité
low-pressure line || tuyauterie de basse pression
lubrication line || tuyauterie de graissage
main line || tuyauterie primaire • tuyauterie principale
manifold || collecteur • tubulure
nominal dimension || dimension nominale
pipe || canalisation • tube • tuyau
pipeline || canalisation de transport
pipe fitting || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
pipe tongs || pince à tubes

piping || tuyauterie
piping class || classe de tuyauterie
piping load || effort de tuyauterie
piping penetration || traversée de tuyauterie
pressure control valve || valve de régulation de pression
pressure line || tuyauterie de pression
reducer || réducteur
reducing bushing || manchon de réduction • raccord de réduction
reducing coupling || manchon de réduction • raccord de réduction
reducing sleeve || manchon de réduction • raccord de réduction
reducing socket || manchon de réduction • raccord de réduction
relief valve || clapet de décharge • détendeur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression
return line || tuyauterie de décharge • tuyauterie de retour • tuyauterie de sortie • tuyauterie de vidange
secondary line || tuyauterie secondaire
sectionalizing || isolement • sectionnement
steam pipe || tuyauterie de vapeur
surge line || ligne d'expansion • tuyauterie d'expansion
tubing || tuyauterie (réseau)

Tap and valves

adjustable valve || soupape ajustable
adjusting gate || vanne de réglage
air cock || robinet d'air
air valve || robinet d'air
angle valve || robinet d'angle • robinet d'équerre
ball valve || soupape à bille
butterfly valve || vanne papillon
bypass valve || soupape de by-pass
check valve || clapet anti-retour • clapet de retenue
constant pressure valve || soupape à pression constante
control valve || valve de commande •

valve de régulation
diaphragm valve || soupape à membrane
discharge valve || soupape de refoulement • valve d'échappement • valve de décharge • valve de mise à vide • valve de sortie
disk valve || soupape à disque
drain valve || clapet de vidange • robinet de drainage • soupape de vidange
escape valve || soupape d'échappement
exhaust valve || soupape d'échappement

Glossary of Technical and Scientific Terms

context switch || commutation de contexte
conversational mode || mode dialogué
cookie || témoin
copy || copier
core || cœur
cross-platform || multiplateforme
curly bracket ({}) || accolade
cut || couper
cybernaut || internaute
dash (-) || tiret
data || donnée • donnée informatique
data acquisition || acquisition de données
data analysis || dépouillement de données
data bank || banque de données
data cell || cellule de données
data center || centre de calcul
data compression || compression de données
data flow || circulation des données
data flowchart || diagramme de flot de données
data format || structure des données
data highway || bus (transmission)
data input || entrée de données
data logging || collecte de données
data mining || exploration de données
 • extraction de données
data output || sortie de données
data processing || traitement de données • traitement des informations
data retrieval || exploration de données • extraction de données
data string || série de données
decimal notation || système décimal
decimal number system || système décimal
decoding || déchiffrement • décodage
delete || supprimer
device driver || pilote de périphérique
device file || fichier de périphérique • fichier spécial
digital || digital
digital numerical numeric || numérique
digitization || numérisation
digitizer || numériseur
digitize (to) || numériser
direct access random access || accès direct

disconnect (to) || déconnecter
display (to) || afficher
dithering || diffusion d'erreur • tramage
dollar sign (\$) || symbole dollar
downtime || temps d'inactivité
draft || brouillon • ébauche
edit || édition
embedded system || système embarqué
encryption || chiffrement • codage • cryptage
end || fin
endianness || boutisme
enter || entrée
error check correction (ECC) || code correcteur
error correction || correction des erreurs
escape || échappement
exit || quitter
expert system || système expert
facility management || gérance de l'informatique
finish || terminer
flame || message incendiaire
floating point || virgule flottante
forward slash (/) || barre oblique
forward (to) || transférer
graphic accelerator || accélérateur graphique
hard copy || tirage
hard link || lien matériau
hash code || condensat • empreinte • somme de hachage
hash function || fonction de hachage
hash map || table de hachage
hash sum || condensat • empreinte • somme de hachage
hash table || table de hachage
hash value || condensat • empreinte • somme de hachage
head-crash || écrasement de tête
hexadecimal || système hexadécimal
hot key || raccourci au clavier
hot line || numéro d'urgence
indent style || style d'indentation
inference engine || moteur d'inférence
inode || nœud d'index
instance || instance
instruction set || jeu d'instructions
integer overflow || dépassement d'en-

Glossary of Technical and Scientific Terms

l'eau
water tight || étanche à l'eau

water tightness || étanchéité à l'eau

Computing

absolute address adresse absolue	block device fichier blocs
access time temps d'accès	bombing bombardement
add ajouter	bookmark marque-page • signet
address adresse	breakpoint point d'arrêt
addressing adressage	broker courtier
address register registre d'adresse	buffer mémoire tampon • tampon
add-on additif • rajout	buffer overflow débordement de tampon • dépassement de tampon
aliasing crénelage	built-in check contrôle incorporé • essai incorporé
ampersat (@) arobase	busy occupé
anchor ancre	byte octet
antialiasing anticrénelage	bytecode code octal • code octet
arithmetic underflow sous-passement arithmétique	cancel annuler
array matrice • tableau	caret (^) accent circonflexe
arrows flèche	case boîte • boîtier • étui
assembler assembleur	character caractère
at-sign (@) arobase	character device fichier caractères
authentication authentification	checksum somme de contrôle
automatic automatique	ciphering chiffrement • codage • cryptage
automatic data processing traitement automatique de données • traitement automatique des données	circumflex accent (^) accent circonflexe
auto indentation indentation automatique	clipboard presse-papier
average access time temps d'accès moyen	close (to) fermer
back précédent	cluster grappe • groupe
backbone dorsale	collision collision
backslash (\) barre oblique inverse	colour depth profondeur des couleurs
bad sector secteur défectueux	colour quantisation ^z réduction de couleurs
bar () barre verticale	comma-separated values (CSV) valeurs séparées par des virgules
bar code reader lecteurs de codes barres	compatibility compatibilité
batch lot • paquet	compilation compilation
big-endian gros-boutiste	compression ratio taux de compression
binary number système binaire	computation calcul
binary number system système de numération binaire	computer-aided assiste par ordinateur
bit bit	computer code code de calcul
bit map screen écran pixel	computer forensic inforensique
block bloc	

Glossary of Technical and Scientific Terms

click || clic
combo-box || boîte combinée
container || conteneur
context menu || menu contextuel
copy and paste || copier-coller
cut and paste || couper-coller
dialog box || boîte de dialogue
double-click || double-clic
drag and drop || glisser-déposer
drop-down list || liste déroulante
file chooser || boîte de dialogue de fichier
file requester || boîte de dialogue de fichier
file selector || boîte de dialogue de fichier
frame || cadre
graphical user interface || interface graphique
hyperlink || hyperlien
icon || icône
label || étiquette
list box || zone de liste
menu || menu
open and save dialog || boîte de dialogue de fichier

System

access rights || droits d'accès • permissions
assembly language || assembleur • langage d'assemblage
background || arrière-plan
backup copy || copie d'archive • copie de secours
backup file || fichier de sauvegarde
back-up || sauvegarde
batch processing || traitement par groupe • traitement par lots
benchmark || test de performance
binary file || fichier binaire
boot || amorce
boot sector || secteur d'amorçage
brows || parcourir
buffering || mise en tampon
call stack || pile d'exécution
carriage return (CR) || retour chariot
command-line interpreter (CLI) || interpréteur de commande • inter-

pie menu || menu circulaire
point and click || pointer-et-cliquer
pop-up menu || menu contextuel
progress bar || barre de progression
radial menu || menu circulaire
radio button || bouton radio
scrolling || défilement
scroll bar || ascenseur • barre de défilement
slider || curseur de défilement
spinner || bouton fléché
status bar || barre d'état
tab || onglet
text box || champ de saisie • zone de texte
theme || thème
throbber || indicateur d'activité
toolbar || barre d'outils
tooltip || bulle d'aide
tree-view || arborescence • vue arborescente
widget || composant d'interface graphique
window manager || gestionnaire de fenêtres

préteur de ligne de commande
computer configuration || configuration
connectivity || connectabilité
crash || plantage
cross-platform || multiplateforme
cursor || curseur
data || donnée • donnée informatique
database || base de données
datamart || magasin de données
data base management system (DBMS) || système de gestion de base de données (SGBD)
defragmentation || défragmentation
desktop || bureau
desktop environment || environnement de bureau
directory || répertoire
domain || domaine
domain name system || adressage par domaines • système d'adressage par

Glossary of Technical and Scientific Terms

tier
integrated circuit || circuit intégré
interpreter || interpréteur
jitter || gigue
Karnaugh map || table de Karnaugh
keystroke || frappe de touche
keyword || mot clef • mot clé
label || étiquette
lexer || analyseur lexical
lexical analyser^{zz} || analyseur lexical
lexical analysis || analyse lexicale
light pen || photostyle
line feed (LF) || avance d'une ligne
line separator (LS) || séparateur de ligne
little-endian || petit-boutiste
logic diagram || diagramme logique
lossless compression || compression sans pertes
lossy compression || compression avec pertes
mailbox || boîte mail
matrix || matrice • tableau
merge (to) || fusionner
method || marche à suivre • mode opératoire • méthode
microchip || circuit intégré
modelling of a physical phenomenon || représentation d'un phénomène physique
morphing || morphose
multitasking || multitâche
newline || fin de ligne
octal || système octal
offset || déport
one-stop shopping || guichet unique
online help || aide en ligne
operator precedence || priorité des opérateurs
optical character recognition (OCR) || reconnaissance optique de caractères
overflow || débordement • trop-plein
paragraph separator (PS) || séparateur de paragraphe
parenthesis (()) || parenthèse
parser || analyseur syntaxique
parse (to) || analyser
parsing || analyse syntaxique
pipe (|) || barre verticale
pivot table || tableau croisé dynamique
pixel || pixel

plain text || texte brut
portability || portabilité
punched card || carte perforée
random access || accès direct
random number generator || générateur de nombres aléatoires
real-time processing || fonctionnement en temps réel • traitement en temps réel
recursive || récursif
Reed-Solomon code || code de Reed-Solomon
regular expression (regex) || expression rationnelle • expression régulière
restricted access || accès restreint
reverse engineering || ingénierie inverse
runtime software || moteur d'exécution
scalability || extensibilité
screenshot || capture d'écran
screen reader || revue d'écran
segfault || erreur de segmentation
segmentation fault || erreur de segmentation
select all || sélectionner tout
send to || envoyer vers
sequential access || accès séquentiel
server || serveur
sharp (#) || dièse
simulator || simulateur
slash (/) || barre oblique
snippet || petit bout
socket || socket
socket device || fichier socket
special file || fichier de périphérique • fichier spécial
speech recognition || reconnaissance vocale
speech synthesizer || synthèse vocale
spell check || correction orthographique
spell checker || correcteur orthographique
square bracket ([]) || crochet
stack overflow || débordement de pile • dépassement de pile
staple || cavalier de jonction
string || chaîne de caractères
style sheet || gabarit
swap || permutation
symbolic link || lien symbolique

Glossary of Technical and Scientific Terms

symlink || lien symbolique
synchronization || synchronisation
table || matrice • tableau
tabulation || tabulation
tab-separated values (TSV) || valeurs séparées par des tabulations
tag || balise
tip of the day || astuce du jour
tokenizer || analyseur lexical
Turing machine || machine de Turing
unauthorised access || accès non autorisé
underflow || sous-passement

underscore () || soulignement • tiret bas
video accelerator || accélérateur vidéo
virtual machine || machine virtuelle
visual cipher || cryptogramme visuel
voice recognition || reconnaissance vocale
wallpaper || fond d'écran
word processing || traitement de texte
write protection || protection en écriture
zero insertion force (ZIF) || force d'insertion nulle

Hardware

backup device || dispositif de sauvegarde • unité de sauvegarde
bi-processor || bi-processeur
buffer memory || mémoire tampon • tampon
bus || bus
cache memory || mémoire cache
cache storage || antémémoire
cartridge || cartouche
computer || ordinateur
coprocessor || coprocesseur
desktop computer || ordinateur de bureau
device || périphérique
digital versatile disk || disque numérique polyvalent
dongle || clé
drive array || baie de lecteurs
fault tolerance || tolérance aux pannes
floppy || lecteur de disquette
floppy disk || disquette
format || formatage
game port || port pour les jeux
graphic tablet || tablette graphique
handheld wand || crayon lecteur
hand-held microphone || microphone à main
hand-held scanner || scanner à main
hardware || matériel
hard disk || disque dur
hard disk drive (HDD) || disque dur
hot plug || branchement à chaud

joystick || manche
jumper || cavalier
key || touche
keyboard || clavier
laptop computer || ordinateur portable
mainframe || macroordinateur • ordinateur central
mass storage || mémoire de masse
microcomputer || microordinateur
motherboard || carte-mère
mouse || souris
multiprocessor || multiprocesseur
numeric keypad || pavé numérique
num lock || touche de verrouillage
palmtop computer || ordinateur de poche
plotter || traceur
pocket computer || ordinateur de poche
pool memory || mémoire tampon • tampon
power supply || alimentation électrique
printer || imprimante
printer tray || bac à papier d'imprimante
printhead || tête d'impression
processor || processeur
processor register || registre de processeur
quadri-processor || quadri-processeur
random access memory || mémoire

Glossary of Technical and Scientific Terms

vive
read only memory || mémoire morte
redundant array of independent disks (RAID) || matériau redondant de disques indépendants • matériel redondant de disques à faible coût
redundant array of inexpensive disks (RAID) || matériau redondant de disques indépendants • matériel redondant de disques à faible coût
ribbon || nappe • ruban
ribbon cartridge || cartouche à ruban

rolling ball || boule de commande
scanner || numériseur • scanneur
sector || secteur
serial port || port série
shift register || registre à décalage
slot || logement
sound card || carte son
storage memory || mémoire
temporary memory || mémoire intermédiaire
touch screen || écran tactile
trackball || boule de commande
tri-processor || tri-processeur

Software

baseware || logiciel-socle
brightening || marquage • surbrillance
browser || navigateur
freeware || gratuit • logiciel public
groupware || logiciel de groupe
highlighting || marquage • surbrillance
hot plug || branchement à chaud
install (to) || installer
middleware || logiciel médiateur
navigator || navigateur
notebook || bloc-notes
notepad || bloc-notes
option || option
organizer || agenda électronique
package || progiciel
pivot table || tableau croisé dynamique
player || lecteur
plug-in || module d'extension
record || enregistrement

remove (to) || supprimer
safe mode || mode sans échec
save as (to) || enregistrer sous
save (to) || enregistrer
scrolling || défilement
shareware || logiciel contributif • partagiciel
shortcut || raccourci clavier
software || logiciel
spreadsheet || tableur
spreadsheet programme || tableur
spreadsheet software || tableur
supervisor password || mot de passe administrateur
toolbar || barre d'outils
uninstall (to) || désinstaller
upgrade || mise à niveau • évolution d'un système
viewer || visionneur
window || fenêtre
word processor || traitement de texte

Graphical user interface

about box || fenêtre à propos de
blinking cursor || curseur clignotant
bookmark || marque-page • signet
button || bouton
cell || cellule
cell color || couleur de cellule

cell content || contenu de cellule
cell formatting || formatage de cellule
cell merging || fusion de cellules
cell reference || référence de cellule
cell width || largeur de cellule
checkbox || case à cocher

Glossary of Technical and Scientific Terms

parameter paramètre	singly linked list liste simplement chaînée
parser analyseur syntaxique	sinking sort tri par propagation • tri à bulles
parsing analyse syntaxique	smoothsort smoothsort
pattern matching filtrage par motif	sorting tri
pointer pointeur	sorting algorithm algorithme de tri
polymorphism polymorphisme	source code code source
preprocessor préprocesseur	source line of code ligne de code • ligne de code source
procedural programming programmation procédurale	stack pile
process processus	stack overflow débordement de pile • dépassement de pile
programming language langage de programmation	standard library bibliothèque standard
programming paradigm paradigme de programmation	static typing typage statique
proprietary software logiciel privé • logiciel propriétaire	stochastic algorithm algorithme stochastique
pseudocode pseudo-code	string chaîne de caractères
queue file	strong typing typage fort
quicksort tri rapide	structured programming programmation structurée
radix sort tri par base	subroutine fonction • routine
real time temps réel	syntax highlighting coloration syntaxique
record enregistrement	table matrice • tableau
recursion récursivité	template modèle • patron
recursive algorithm algorithme récursif	thread fil (d'exécution)
regular expression expression rationnelle • expression régulière	tokenizer analyseur lexical
release révision • version	tree arbre
release version révision • version	type conversion conversion de type • transtypage
repository dépôt • référentiel	type inference inférence de types
revision control gestion de versions	type safety sûreté du typage
scope portée	unconditional branch branchement inconditionnel • saut inconditionnel
search recherche	unconditional jump branchement inconditionnel • saut inconditionnel
search tree arbre de recherche	variable variable
segfault erreur de segmentation	version control gestion de versions
segmentation fault erreur de segmentation	virtual machine machine virtuelle
selection sort tri par extraction • tri par sélection	virtual memory mémoire virtuelle
semaphore sémaphore	weak typing typage faible
serial access accès séquentiel	
setting paramètre	
Shell sort tri de Shell	
side effect effet de bord	
simplex method algorithm algorithme du Simplexe	

Glossary of Technical and Scientific Terms

domaine	operation exploitation
drag and drop glisser-déposer	partition partition
driver pilote	partition table table de partitionnement • table des partitions
electronic data interchange échange de données informatisées	password mot de passe
email courriel • courrier électronique • messagerie électronique	paste (to) coller
extended partition partition étendue	patch correctif
file fichier	pointer pointeur
filename extension extension de fichier	primary partition partition primaire
file attribute attributs de fichier	process processus
file system système de fichiers	prompt invite
file system permissions droits d'accès • permissions	proprietary system système exclusif • système propriétaire
firmware microprogramme	queue file
first in first out (FIFO) premier arrivé premier sorti	real time temps réel
folder dossier	reboot (to) réamorcer
fragmentation fragmentation	remote batch teleprocessing télétraitement par lots
frame cadre	remote maintenance maintenance à distance • télémaintenance
home origine	reset remise à zéro
last in first out (LIFO) dernier arrivé premier sorti	resetting remise à zéro
Linux Linux	reset (to) réinitialiser
listing listage	restore (to) restaurer
login nom d'utilisateur	socket connecteur logiciel
login (to) se connecter	stack pile
logout (to) se déconnecter	start menu menu démarrer
log in connexion	supercomputing calcul intensif
log on connexion	task tâche
maintainability maintenabilité	teleprocessing télétraitement
master boot record (MBR) zone amorçe	thread fil (d'exécution)
memory allocation allocation de mémoire	time-sharing temps partagé
memory dump cliché mémoire • instantané mémoire	touch screen écran tactile
memory management allocation de mémoire	UNIX UNIX
multitasking multitâche	UNIX shell shell UNIX
notebook bloc-notes	upgrade mise à niveau • évolution d'un système
notepad bloc-notes	user utilisateur
open ouvrir	virtual memory mémoire virtuelle
operating system système d'exploitation	windowing system système de fenêtrage
	window manager gestionnaire de fenêtres
	write protection protection en écriture

Programming

adaptive algorithm algorithme adaptatif	carriage return (CR) retour chariot
algorithm algorithme	casting conversion de type • trans- typage
anonymous function fonction anonyme	circular linked list liste circulaire
application programming interface interface de programmation	class classe
arithmetic underflow sous-dé- bordement arithmétique	code coverage couverture de code
array matrice • tableau	code injection injection de code
artificial intelligence intelligence artificielle	code snippet bout de code • bribe de code
artificial neuron neurone artificiel	code (to) coder
ascending order ordre croissant	command-line interpreter (CLI) interpréteur de commande • inter- préteur de ligne de commande
assembler assembleur	compiler compilateur
assembler language assembleur • langage d'assemblage	composite type type composé
assembly language assembleur • langage d'assemblage	computational algorithm algo- rithme de calcul
assignment affectation	concatenation concaténation
associative array tableau associatif	concurrent computing program- mation concurrente
attribute attribut	constraint programming program- mation par contraintes
auto indentation indentation auto- matique	constructor constructeur
binary search tree arbre de re- cherche binaire	control flow statement structure de contrôle
binary selector tree arbre binaire de recherche	counting sort tri comptage
binary tree arbre binaire	cross-platform multiplateforme
bitwise operation opération bit à bit	data structure structure de données
bitwise operator opérateur bit à bit	data type type • type de donnée
bit-by-bit operation opération bit à bit	debugger débogueur
bit-by-bit operator opérateur bit à bit	debugging débogage • mise au point
boolean function fonction boo- léenne	debug (to) déboguer
bubble sort tri par propagation • tri à bulles	declarative programming pro- grammation déclarative
bucket sort tri par paquets	decompiler décompilateur
buffer mémoire tampon • tampon	decreasing order ordre décroissant
buffer overflow débordement de tampon • dépassement de tampon	decrement décrétement
bug bogue	descending order ordre décroissant
bytecode code octal • code octet	destructor destructeur
call by name appel par nom	documentation generator généra- teur de documentation
call by reference appel par réfé- rence	doubly linked list liste doublement chaînée
call by value appel par valeur	dynamic typing typage dynamique

grammation événementielle	développement (EDI)
exception exception	interpreter interpréteur
exception handling gestion des ex- ceptions • système de gestion d'ex- ceptions	iterator itérateur
executable fichier exécutable	keyword mot clef • mot clé
firmware microprogramme	lexer analyseur lexical
fork embranchement • fork	lexical analyser^{rz} analyseur lexical
free software logiciel libre	lexical analysis analyse lexicale
function fonction	library bibliothèque logicielle
functional programming program- mation fonctionnelle	line of code (LOC) ligne de code • ligne de code source
fuzzy algorithm algorithme flou	linked list liste chaînée
garbage collector ramasse-miettes	linker éditeur de liens
global variable variable globale	linking édition des liens
greedy algorithm algorithme glou- ton	list liste
hash code adressage dispersé • ha- chage	list comprehension liste en compré- hension
hash coding adressage dispersé • hachage	local variable variable locale
heap tas	logic programming programmation logique
heap sort tri par tas	low-level language langage de bas niveau
heap overflow débordement de tas • dépassement de tas	low-level programming language langage de bas niveau
heuristic heuristique	machine code code machine
heuristic algorithm algorithme heuristique	machine language langage- machine
high-level language langage de haut niveau	matrix matrice • tableau
high-level programming language langage de haut niveau	memory allocation allocation de mémoire
Huffman coding codage de Huffman	memory leak fuite de mémoire
hungarian notation notation hon- groise	memory management allocation de mémoire
imperative programming program- mation impérative	memory segmentation segmenta- tion
implement (to) implémenter	merge sort tri fusion
increasing order ordre croissant	multiple inheritance héritage mul- tiple
increment incrément	multitasking multitâche
indentation indentation	naming nommage
indent style style d'indentation	neural network réseau neuronal
inference algorithm algorithme d'inférence	nil null
infinite loop boucle infinie	nonlinear programming program- mation non linéaire
inheritance héritage	non-linear programming program- mation non-linéaire
insertion sort tri par insertion	null null
instruction set jeu d'instructions	object code code objet
instruction statement instruction	object-oriented language langage à objets
integer overflow dépassement d'en- tier	object-oriented programming pro- grammation orientée objet • pro- grammation par objets
integrated development environ- ment (IDE) environnement de	operand opérande

descending order || ordre décroissant
diagonal matrix || matrice diagonale
digit || chiffre
dimensionless number || nombre sans dimension
directed graph || graphe orienté
divergence || divergence
divergent || divergent
division || division
domain of definition || domaine de définition
domain wall || limite de domaine
dot product || produit scalaire
encryption || chiffrement • codage • cryptage
endless || infini
engineering notation || notation ingénieur
equality || égalité
even || pair
extrapolate (to) || extrapoler
extrapolation || extrapolation
field || corps
finite set || ensemble fini
floating point || virgule flottante
Fourier analysis || analyse de Fourier • analyse harmonique
fractional line || trait de fraction
geometric mean || moyenne géométrique
golden ratio (φ) || nombre d'or
highest common factor (HCF) || plus grand facteur commun (PGCD)
identity || identité
identity matrix || matrice identité • matrice unité
imaginary unit (i) || unité imaginaire
incidence matrix || matrice d'incidence
increasing order || ordre croissant
index || indice
induction || récurrence
inequality || inégalité
infinity || infini
injective || injective
injective function || fonction injective
innumerable || innombrable
integer ($\mathbb{Z}$) || entier relatif
integrate || intégrer
interpolation || interpolation
invalid proof || preuve non valide
inverse element || élément symétrique

inverse matrix || matrice inverse
invertible || inversible
involve (to) || élever à une puissance
irrational || irrationnel
irrational number ($\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}$) || nombre irrationnel
Laplace transform || transformation de Laplace • transformée de Laplace
lattice || réseau
lattice point || point du réseau
least squares line || droite des moindres carrés
least squares method || méthode des moindres carrés
left-hand limit || limite à gauche
lemma || lemme
linear function || fonction affine • fonction linéaire
linear operator || opérateur linéaire
line integral || intégrale curviligne
list comprehension || liste en compréhension
logarithm || logarithme
lower bound || borne inférieure • limite inférieure • minorant
magic square || carré magique
majorant of a function || majorant d'une fonction
majorant of a series || majorant d'une série
mantissa || mantisse
mapping || application
matrix || matrice • tableau
mean || moyenne
mental mathematics || calcul mental
Monte-Carlo method || méthode de Monte-Carlo
multiply (to) || multiplier
natural logarithm || logarithme naturel
natural number ($\mathbb{N}$) || entier naturel
naught || rien • zéro
nearest neighbour interpolation || interpolation arrondie
nearest-neighbour interpolation || interpolation au point le plus proche
nonnegative || positif ou nul
nonpositive || négatif ou nul
normal vector || vecteur normal
numerable || dénombrable
numerical value || valeur numérique
odd || impair
one to one || bijective

Network

access line || ligne d'accès
access network local loop || réseau d'accès
access provider || fournisseur d'accès
attachment || pièce jointe
attachment file || pièce jointe
baud || bit par second
brows || parcourir
browser || navigateur
browsing || exploration
computer network || réseau informatique
domain name || nom de domaine
downloading || téléchargement (réception)
download (to) || télécharger (réception)
electronic mail || courriel • courrier électronique • messagerie électronique
electronic messaging || courriel • courrier électronique • messagerie électronique
electronic publishing || publication électronique
emoticon || émoticône
extranet || extranet
firewall || barrière de sécurité • pare-feu
gateway || passerelle
hit || accès
home page || page d'accueil
hub || concentrateur
hypertext || hypertexte • hypertextuel
inbox || boîte de réception
instant messaging || messagerie instantanée
internet address || adresse internet
intranet || intranet
keyword || mot clef • mot clé
knowledge base || base de connaissance
link || articulation • connexion • lien
local area network || réseau local

local line || ligne d'accès
login || nom d'utilisateur
login (to) || se connecter
logout (to) || se déconnecter
log in || connexion
log on || connexion
network || réseau
networking || mise en réseau
network analysis || analyse de réseau
newsgroup || forum
off-line || hors ligne
online help || aide en ligne
on-line || en ligne
portal || portail
proxy || serveur mandataire
repository || dépôt • référentiel
request || requête
router || routeur
search engine || moteur de recherche
serverproxy || serveur mandataire
smiley || émoticône
software repository || dépôt • référentiel
spamming || arrosage
supervisor password || mot de passe administrateur
thread || fil (d'une discussion)
unbundling || dégroupage
uniform resource locator (URL) || adresse universelle
universal resource locator (URL) || adresse universelle
uploading || téléchargement (envoi)
upload (to) || télécharger (envoi)
webcasting netcasting || diffusion sur internet
webmaster || administrateur de site
webpage || page internet
webring || anneau de site
website || site
web crawler || robot d'exploration • robot d'indexation
web search engine || moteur de recherche

Mathematics

abscissa || abscisse
absolute value || valeur absolue
addition || addition
additivity || additivité
apex || sommet d'une courbe
applied mathematics || mathématiques appliquées
arabic figure || chiffre arabe
arabic number || chiffre arabe
arabic numeral || chiffre arabe
arithmetic progression || progression arithmétique
array || matrice • tableau
ascending order || ordre croissant
assumption || supposition
augend || premier terme d'une somme
average || moyenne
averaging || moyennation
axiom || axiome
axis || axe
barycenter || barycentre
bar chart || diagramme en bâtons • diagrammes à barres
bijective || bijective
bijective function || bijection • fonction bijective
bilinear transformation || transformation bilinéaire
binary function || fonction binaire
binary number system || système de numération binaire
boundary of a set || frontière d'un ensemble
branch point || point de branchement • point de ramification
calculable || calculable
canonical transformation || transformation canonique
cardinal || nombre cardinal
cardinal number || nombre cardinal
chain rule || règle de dérivation des fonctions composées

ciphering || chiffrement • codage • cryptage
cofactor || cofacteur
combinatorial analysis || analyse combinatoire
combinatory logic || logique combinatoire
component part diagram || diagramme des composantes
congruent || congruent
contour integral || intégrale curviligne
convolution || enroulement • produit de convolution
coordinate transformation || transformation des coordonnées
correlation || corrélation
correlation matrix || matrice de corrélation
countable set || ensemble dénombrable
counterexample || contre-exemple
counting || comptage • dénombrement
covariance matrix || matrice de covariance
cross ratio || birapport de quatre points
cubic interpolation || interpolation cubique
cumulative || cumulatif
curly bracket ({}) || accolade
currying || curryfication
curvature || courbure
decimal || décimale
decimal number system || système décimal
decimal point || virgule
decimal system || système décimal
decreasing order || ordre décroissant
denumerable set || ensemble dénombrable

Probability

arithmetic mean || moyenne arithmétique
average || moyenne
binomial distribution || loi binomiale
Cauchy distribution || loi de Cauchy
certain event || événement certain
Chi-Square distribution || loi de Chi-Deux
classical statistics || statistique classique
combination || combinaison
conditional probability || probabilité conditionnelle
countable set || ensemble dénombrable
counting || comptage • dénombrement
denumerable set || ensemble dénombrable
dependent event || événement dépendant
dependent variable || variable dépendante
detection probability || probabilité de détection
disjoint events || événements disjoints
distribution || distribution
distribution function || fonction de répartition
event || événement
expectation || espérance
game theory || théorie des jeux
Gaussian distribution || loi de Gauss
geometric distribution || loi de Pascal
hit probabiity || probabilité d'atteinte
 • probabilité de succès
hit probability || probabilité d'atteinte
 • probabilité de succès

independent event || événement indépendant
independent variable || variable indépendante
law of large numbers || loi des grands nombres
least squares line || droite des moindres carrés
least squares method || méthode des moindres carrés
mean || moyenne
median || médiane
negative binomial distribution || loi binomiale négative
normal distribution || loi de Laplace-Gauss • loi normale de Gauss
numerable || dénombrable
permutation || permutation
Poisson distribution || loi de Poisson
probability of error || probabilité d'erreur
pseudo-random || pseudo-aléatoire
random || hasard
randomisation^z || distribution au hasard
randomise^z (to) || distribuer au hasard
randomness || caractère aléatoire
random error || erreur aléatoire
random number || nombre aléatoire
random variable || variable aléatoire
standard deviation || écart type • écart-type
statistics || statistique
variance || variance
weighted mean || moyenne arithmétique pondérée

Geometry

acute angle || angle aigu
alternate exterior angles || angles alternes-externes
alternate interior angles || angles alternes-internes

analytical geometry || géométrie analytique
angle || angle
angular distance || distance angulaire
anticlockwise || sens anti-horaire

operand || opérande
operation || opération
operator precedence || priorité des opérateurs
oriented graph || graphe orienté
parameter || paramètre
parenthesis (()) || parenthèse
partial derivative || dérivée partielle
percentage || pourcentage
periodic function || fonction périodique
permutation || permutation
piecewise continuous || continu par morceaux
postulate || postulat
power series expansion || développement en série entière • développement limité
predicate || prédicat
principle of commutation || loi de commutativité
principle of distribution || loi de distributivité
prism || prisme
proof || preuve
proportion || rapport
proportional || proportionnel
proportionality || proportionnalité
proportional limit || limite de proportionnalité
protractor || rapporteur
quaternion || quaternion
rank of a matrix || rang d'une matrice
ratio || rapport
rational expression || expression rationnelle
rational number || nombre rationnel
real numbers ($\mathbb{R}$) || nombre réel
recursive || récursif
right-hand limit || limite à droite
roman figure || chiffre romain
roman number || chiffre romain
roman numeral || chiffre romain

rounded || arrondi
round (to) || arrondir
ruled surface || surface réglée
singular matrix || matrice singulière
sorting || tri
square bracket ([]) || crochet
submatrix || sous-matrice
subset || sous-ensemble
subspace || sous-espace
summable || sommable
summation || sommer
surjective function || fonction surjective • surjection
symmetric matrix || matrice symétrique
theorem || théorème
transcendental number || nombre transcendant
transformation matrix || matrice d'une transformation
transformation of coordinates || transformation des coordonnées
transition matrix || matrice de passage
transposed matrix || matrice transposée
truncated || tronqué
truncate (to) || tronquer
truncation || troncature
two-dimensional || bidimensionnel
uncountable || indénombrable
unit vector || vecteur unitaire
unknown || inconnue
upper bound || borne supérieure • limite supérieure • majorant
variable || variable
vector algebra || algèbre vectorielle
vector calculus || calcul vectoriel
vector field || champ vectoriel
vector product || produit vectoriel
vector space || espace vectoriel
void || vide
zero || zéro

Algebra

absorbing element || élément absorbant
addition || addition
add (to) || additionner

adjacency matrix || matrice associée
algebraic equation || équation algébrique
algebraic function || fonction algébrique

brique
alternating matrix || matrice alternée
amplitude of a complex number || amplitude d'un nombre complexe • argument d'un nombre complexe
approximation || approximation
approximation calculus || calcul approché
arc cosine (acos) || arc cosinus
arc sine (asin) || arc sinus
arc tangent (atan) || arc tangente
associative property || associativité
associativity || associativité
base of power || base de la puissance
binomial || binomial
bounded region || région bornée
calculable || calculable
cancel || annuler
cancellation || annulation • simplification
cancellation law || loi de réduction
canonical equations || équations canoniques
canonical form || forme canonique
characteristic equation || équation caractéristique
closed interval || intervalle fermé
coefficient || coefficient • facteur
comma (,) || virgule
common denominator || dénominateur commun
common difference || raison arithmétique
common factor || facteur commun
common logarithm || logarithme décimal
common multiple || multiple commun
common ratio || raison géométrique
commutative algebra || algèbre commutative
commutative property || commutativité
commutativity || commutativité
complete solution || solution complète
complete space || espace complet
complex amplitude || amplitude complexe
complex number (C) || nombre complexe
constant of Integration || constante d'intégration
conversion factor || facteur de conversion

conversion
cosecant (csc) || cosécante
cosine (cos) || cosinus
cotangent (cot) || cotan
cross product || produit vectoriel
cube root || racine cubique
cube (to) || élever au cube
curl || rotationnel
curve || courbe
cuspidal form || forme parabolique
degree of a polynomial || degré d'un polynôme
degree of a term || degré d'un terme
derived || dérivée
derived function || fonction dérivée
derive (to) || dériver
diagonal matrix || matrice diagonale
differential || différentiel
differential calculus || calcul différentiel
differentiate (to) || dériver
directrix || directrice
discriminant || discriminant
distribution || distributivité
distributive property || distributivité
distributivity || distributivité
divide (to) || diviser
division || division
eigen value || valeur propre
eigen vector || vecteur propre
elimination of unknowns || élimination des inconnues
equality || égalité
equalization || égalisation
equation || équation
exponent || exposant
factor || coefficient • facteur
finite sequence || suite finie
finite series || série finie
function || fonction
greatest common divisor (GCD) || plus grand diviseur commun (PGCD)
harmonic analysis || analyse harmonique
hyperbolic cosine (cosh) || cosinus hyperbolique
hyperbolic cotangent (coth) || cotangente hyperbolique
hyperbolic sine (sinh) || sinus hyperbolique
hyperbolic tangent (tanh) || tangente hyperbolique
identity element || élément neutre •

élément unité
inequality || inéquation
inflection point || point d'inflexion
integral calculus || calcul intégral
inverse cosine (acos) || arc cosinus
inverse sine (asin) || arc sinus
inverse tangent (atan) || arc tangente
isocline || isocline
laws of logarithms || lois des logarithmes
law of cosines || théorème des cosinus
law of sines || théorème des sinus
leading coefficient || coefficient dominant
least common multiple (LCM) || plus petit multiple commun (PPCM)
left-hand side (LHS) || membre de gauche d'une équation
linearisation^z || linéarisation
linear algebra || algèbre linéaire
line integral || intégrale curviligne
line intégral || intégrale curviligne
lowest common multiple (LCM) || plus petit multiple commun (PPCM)
magic number || nombre magique
matrix algebra || algèbre matricielle
matrix norm || norme d'une matrice
monotonic function || fonction monotone
multiplication || multiplication
multiplier || multiplicateur
multiply (to) || multiplier
neutral element || élément neutre • élément unité
ordinary differential equation (ODE) || équation différentielle ordinaire
partial fraction expansion || décomposition en éléments simples
particular solution || solution particulière
power series expansion || développement en série entière • développement limité
proper value || valeur propre
proper vector || vecteur propre

raise x to the power n || élever x à la puissance n
range || domaine de valeurs de la fonction
result || résultat
right-hand side (RHS) || membre de droite d'une équation
root || racine
row || ligne d'une matrice
scalar product || produit scalaire
secant (sec) || sécante
sine (sin) || sinus
solvable || résoluble
solve (to) || résoudre
spherical coordinates || coordonnées sphériques
square root || racine carrée
square (to) || élever au carré
subscript || indice • indice inférieur
subtraction || soustraction
subtract (to) || soustraire
system of differential equations || système d'équations différentielles
system of linear equations || système d'équations linéaires
tangent (tan) || tan
Taylor expansion || développement limité
toroidal coordinates || coordonnées toroïdales
transposed matrix || matrice transposée
transposition || transposition
triangular matrix || matrice triangulaire • matrice trigonale
trigonometrical identity || identité trigonométrique
trigonometric functions || fonction trigonométrique
trigonometric identities || identité trigonométrique
unknown || inconnue
vector || vecteur
volume integral || intégrale de volume
weighted || pondéré
weighting || pondération

Accounting

accounting || comptabilité
accounts || comptes
accounts department || service de comptabilité
account balance || solde de compte
account matching || réconciliation des comptes
accrual || accumulation
accrual rate || taux cumulé
acknowledgement of debt || reconnaissance de dette
assets || actifs
asset cost || coût des actifs
asset count || inventaire des actifs • inventaire des biens
bank charges || agios
cash funds || liquidités • trésorerie
cash management || gestion de trésorerie
cash return || rentabilité
charged off || entièrement amorti
chartered accountant || expert-comptable
continuous charges || charges fixes
cost || coût
cost report || rapport financier
current assets || actif disponibles
current assets and liabilities || actifs et passifs circulants
current liabilities || dettes à court terme
debt || dette • passif
direct operating cost || coût d'exploitation direct
double-entry bookkeeping || comptabilité en partie double
economic || rentable
escalation || inflation

external debt || dette extérieure
fiscal year || exercice fiscal
flexible charges || charges variables
flexible costs || coûts variables
indirect operating cost || coût d'exploitation indirect
interest || intérêt
interest rate || taux d'intérêt
invoice || facture
liability || dette • passif
life cycle cost || coût global d'exploitation
loan || crédit
loaned capital || capital emprunté
non-current liabilities || dettes à moyen et long terme
outlay || dépense
overcount || surévaluation
payment currency || monnaie de paiement
payment schedule || échéancier de paiement
production cost || frais de fabrication
profitability || rentabilité
purchase invoice || facture fournisseur
running costs || frais d'exploitation
selling price || prix de vente
simple-entry bookkeeping || comptabilité en partie simple
terms of payment || termes de paiement
total maintenance cost || coût total de l'entretien
total operating cost || coût d'exploitation
working costs || frais d'exploitation

Human resources

ability || capacité
adjustable hours || horaires modulables
applicant || candidat
applicant file || dossier de candidature
application || candidature

application file || dossier de candidature
apply for a job (to) || postuler pour un emploi
apply (to) || postuler
appointed to a position || désigné à

arc cosine (acos) || arc cosinus
arc sine (asin) || arc sinus
arc tangent (atan) || arc tangente
area || aire • superficie
aspherical || asphérique
asymmetric || asymétrique
axial symmetry || symétrie axiale
axometry || axonométrie
cartesian coordinates || coordonnées cartésiennes
cartesian coordinate system || système de coordonnées cartésiennes
centre of curvature || centre de courbure
centre of symmetry || centre de symétrie
characteristic direction || direction caractéristique
characteristic vector || vecteur caractéristique
circumcircle || cercle circonscrit
circumference || circonférence
circumscribed circle || cercle circonscrit
circumscribed triangle || triangle circonscrit
clockwise || sens horaire
collinearity || colinéarité
complementary angle || angle complémentaire
cone || cône
conical || conique
conic section || section conique
convex polygon || polygone convexe
coordinate geometry || géométrie analytique
coordinate system || système de coordonnées
corresponding angles || angles correspondants
corresponding lengths || longueurs correspondantes
corresponding sides || côtés correspondants
corresponding vertices || sommets correspondants
cosecant (csc) || cosécante
cosine (cos) || cosinus
cotangent (cot) || cotan
counterclockwise || sens anti-horaire
cross product || produit vectoriel
cube || cube
curved length || longueur développée

cusp || point de rebroussement d'une courbe • pointe d'une courbe
cycloid || cycloïde
cylinder || cylindre
cylindrical coordinate system || coordonnées cylindriques
datum || point de repère
datum point || point de repère
decagon || décagone
degree (°) || degré
dilation || homothétie
dilation centre || centre d'une homothétie
dimension || cote • dimension
disc || disque
disk || disque
disk^{us} || disque
dot product || produit scalaire
ellipse || ellipse
external angle || angle sortant
Frenet-Serret frame || repère de Frenet
fulcrum || centre de rotation
function || fonction
helix || hélice • spirale
hexagon || hexagone
homogeneous dilation || homothétie
homothety || homothétie
hyperbola || hyperbole
hyperbolic point || point hyperbolique
hypotenuse || hypoténuse
incircle || cercle inscrit
inflection point || point d'inflexion
inscribed circle || cercle inscrit
internal angle || angle rentrant
inverse cosine (acos) || arc cosinus
inverse sine (asin) || arc sinus
inverse tangent (atan) || arc tangente
isosceles || isocèle
law of cosines || théorème des cosinus
law of sines || théorème des sinus
normal to || perpendiculaire
obtuse angle || angle obtus
octagon || octogone
parabolic || parabolique
parallelepiped || parallélépipède
parallelepipedon || parallélépipède
parallelogram || parallélogramme
pentagon || pentagone
perpendicular || perpendiculaire
plane || plan
plane of symmetry || plan de symétrie

point of reference || point de repère
polar coordinate system || coordonnées polaires
polyhedron || polyèdre
prism || prisme
proportion || rapport
pyramid || pyramide
quadrilateral || quadrilatère • tétragone
rectangle || rectangle
reference || repère • système de référence
reference point || point de repère
rhombus || losange
right angle || angle droit
ring || tore
rotation axis || axe de rotation • axe de révolution
scalar product || produit scalaire
secant (sec) || sécante
sector of a circle || secteur circulaire
sector of a sphere || secteur sphérique
sense of rotation || sens de rotation
sine (sin) || sinus

size || cote • dimension
solid geometry || géométrie dans l'espace
spherical coordinates || coordonnées sphériques
spherical coordinate system || coordonnées sphériques
square || perpendiculaire
supplementary angle || angle supplémentaire
symmetrical || symétrique
symmetry || symétrie
tangent || tangente
topology || topologie
toroidal coordinates || coordonnées toroïdales
trapezoid || trapèze
triangle || triangle • trigone
unit circle || cercle trigonométrique
vector || vecteur
vertex || sommet
x-axis || axe x
y axis || axe y • ordonnée
y-axis || axe y • ordonnée
y-intercept || ordonnée à l'origine

Company

Company

agreement in principle || accord de principe
bank holiday || jour férié
basic salary || salaire fixe
bilateral agreement || accord bilatéral
collective bargaining agreement || convention collective
company || société
company director || chef d'entreprise
employee || employé
exclusive contract || contrat d'exclusivité
executive || cadre
executive committee || comité de direction
hourly worker || employé payé à l'heure
hours of duty || heures de service • hydrostatique
hours of work || durée du temps de travail
hours spent at work || heures de présence
industrial estate || zone industrielle
invitation to tender || appel d'offre
knowledge || connaissance
labour inspector || inspecteur du travail
maintenance contract || contrat de maintenance
management committee || comité de direction
manpower || main d'œuvre

manufacturer || constructeur • fabricant
notice || préavis
office hours || heures de bureau
operating contract || contrat d'exploitation
overhead costs || frais généraux
plant || usine
purchase contract || contrat d'approvisionnement
running costs || frais d'exploitation
sales manager || directeur des ventes
sale invoice || facture client
staff canteen || restaurant d'entreprise
staff committee || comité d'entreprise • comité d'établissement
subsidiary || filiale
supervisory committee || conseil de surveillance
teamwork || travail d'équipe
temporary || temporaire
temporary worker || intérimaire
training course || formation
training period || stage
workforce || main d'œuvre
working committee || groupe de travail
working costs || frais d'exploitation
works committee || comité d'entreprise • comité d'établissement
works council || comité d'entreprise • comité d'établissement

dot (.) || point
ellipsis (…) || points de suspensions
euro sign (€) || symbole euro
exclamation mark (!) || point d'exclamation
forward slash (/) || barre oblique
hyphen (-) || trait d'union
non-breaking space || espace insécable
paragraph mark (¶) || pied-de-mouche • symbole paragraphe
paragraph symbol (¶) || pied-de-mouche • symbole paragraphe
parenthesis (()) || parenthèse
percent sign (%) || symbole pourcentage
period (.) || point
picrow (¶) || pied-de-mouche • symbole paragraphe

pipe (|) || barre verticale
pound sterling sign (£) || symbole livre
question mark (?) || point d'interrogation
section sign (§) || silcrow • symbole paragraphe • symbole section
section symbol (§) || silcrow • symbole paragraphe • symbole section
semicolon (;) || point virgule
sharp (#) || dièse
silcrow (§) || silcrow • symbole paragraphe • symbole section
single quote (') || apostrophe
slash (/) || barre oblique
square bracket ([]) || crochet
tilde (~) || tilde
underscore (_) || soulignement • tiret bas

Printing

batch || liasse
block diagram || schéma fonctionnel
caption || légende
chart || diagramme
clear cover sheet || couverture transparente
cover stock || feuille de couverture
guillotine || massicot
initial || lettrine
inkjet printing || impression jet d'encre
laser printing || impression laser
layout || mise en page
linotype machine || linotype
notebook || bloc-notes
notepad || bloc-notes
offset printing || impression offset

paperweight || presse-papier
paper clip || trombone
paper density || grammage
paper knife || coupe-papier
paper size || format de papier
photocopy || photocopie
screen printing || sérigraphie
slide binder || baguette à relier
spelling mistake || faute d'orthographe
staple || agrafe
syntax || syntaxe
typesetting || composition
typewriter || machine à écrire
typing error || faute de frappe
word processing || traitement de texte
word processor || traitement de texte

un poste
appraisal interview || entretien d'évaluation
attendance bonus || prime d'assiduité
attractive salary || salaire attractif • salaire motivant
average pay || salaire moyen
background || expérience • profil
badly-paid || mal payé
benefits in kind || avantage en nature
benefit package || ensemble d'avantages • rémunération globale
career || carrière
career advancement || évolution professionnelle
career development prospects || perspectives d'évolution
career evolution || déroulement de carrière
career goals || objectifs professionnels
career interview || entretien de carrière
career opportunities || opportunités de carrière
career perspectives || perspectives de carrière
career plan || plan de carrière
collective bargaining agreement || convention collective
day off || jour de congé
early retirement || retraite anticipée
employment contract || contrat de travail
evaluation criterion || critère d'appréciation
expectation || attente
experienced || expérimenté
extra month salary || lentille oculaire • treizième mois
fire (to) || licencier • renvoyer
fixed term contract || contrat à durée déterminée
flexitime || horaire libre
full-time || temps complet • temps plein
gross annual salary || salaire annuel brut
half-time || mi-temps
hire (to) || embaucher
hourly rate of pay || taux horaire
hourly wage || salaire horaire
internship contract || convention de stage

job center || agence pour l'emploi
job description || descriptif de poste
job interview || entretien d'embauche
job offer || offre d'emploi
job profile || profil de poste
job specification || descriptif de poste
job vacancy || justifié • poste à pourvoir
letter of application || lettre de candidature
letter of appointment || lettre d'embauche
letter of dismissal || lettre de licenciement
letter of engagement || lettre d'engagement
letter of reference || lettre de recommandation
letter of resignation || lettre de démission
level of proficiency || lumineux • niveau de compétences
lightning strike || grève sans préavis
look for a job (to) || chercher un travail
malpractice || faute professionnelle
mechanic || mécanicien
metallurgist || sidérurgiste
mobility allowance || prime de mobilité
net annual salary || salaire annuel net
night shift || poste de nuit
non-recurring expenses || frais fixes
notice of strike action || préavis de grève
notice of termination || préavis de licenciement
official strike || grève avec préavis
ongoing education || formation permanente
on strike (to be) || être en grève
overtime || heures supplémentaires
overtime pay || rémunération des heures supplémentaires
overtime work || heures supplémentaires
paid by the hour || payé à l'heure
paid monthly || payé au mois
paid piece-work || payé à la pièce
part-time || temps partiel
payroll burden || charges salariales
permanent contract || contrat à durée indéterminée

permanent employment contract || contrat à durée indéterminée
piece rate || salaire à la tâche
professional misconduct || faute professionnelle
proficient in || compétent en
recruitment interview || entretien de recrutement
refunding of expenses || remboursement de frais
resign || démission
resign (to) || démissionner
retirement || retraite
retirement benefit || indemnité de départ en retraite
retire (to) || prendre sa retraite
reward system || système de rémunération • système de rétribution
salary band || fourchette de salaires
salary bracket || fourchette de salaires
serious offence || faute lourde
shortlisted || sélectionné

shortlisted for a job || sélectionné pour un poste
shortlisting || levier de contacteur • présélection
shortlist applicants || sélectionner des candidats
skill || niveau • qualification
skills assessment || bilan de compétences • pousoir à voyant
teamwork || travail d'équipe
team spirit || esprit d'équipe
trade-union || syndicat
trade-unionist || syndicaliste
trainee || stagiaire
training course || formation
trial run || période d'essai
underpaid || sous payé
unemployed || sans emploi
well-paid || bien payé
willing to travel || accepter les déplacements • être mobile
work-to-rule strike || grève du zèle

Printing

Typography

abstract || extrait • résumé
add-on || additif • rajout
alignment || alignement
bar chart || diagramme en bâtons • diagrammes à barres
bold type || gras
bullet || puce
capital || majuscule
centered^{us} || centré
centred || centré
character || caractère
column || colonne
comma (,) || virgule
emphasis || accentuation
flowchart || organigramme
flush left || aligné à gauche
flush right || aligné à droite
footer || pied de page
footnote || note de bas de page
glyph || glyphe
header || en tête • tête de page
hyphenation || coupure de mot • césure
indentation || indentation
index || index
initial || lettrine
italic || italique
italic type || italique

justified || justifié • poste à pourvoir
 Kerning || crénage
leading || interligne
ligature || ligature
lower case || minuscule
margin || marge
minuscule || minuscule
monospaced font || police à chasse fixe
page footer || pied de page
page header || en tête • tête de page
paper density || grammage
paper size || format de papier
point (unit) || point (unité)
quotation mark || guillemet
river || lézarde
sans serif || linéale
script || scripte
serif || empattement
subscript || indice • indice inférieur
subsidiary information || explication complémentaire
superscript || exposant • indice supérieur
table || matrice • tableau
typography || typographie
upper case || majuscule

Characters

ampersand (&) || esperluette
ampersat (@) || arobase
angle bracket (<>) || chevron
asterisk (*) || astérisque
backquote || apostrophe inversée
backslash (\) || barre oblique inverse
backtick || apostrophe inversée
bar (|) || barre verticale
bullet || puce

caret (^) || accent circonflexe
circumflex accent (^) || accent circonflexe
colon (:) || deux-points
comma (,) || virgule
curly bracket ({}) || accolade
dash (-) || tiret
degree symbol (°) || degré
dollar sign (\$) || symbole dollar

safety conditions || conditions de sécurité
safety device || dispositif de sécurité
• dispositif de sûreté
safety margin || marge de sécurité
safety norm || norme de sécurité
safety standard || norme de sécurité
safety switch || interrupteur de sécurité
safety violation || violation des règles de sécurité
security || sécurité
security glasses || lunettes de protection
shield || bouclier • tôle de protection
• écran de protection

splash guard || protection anti projections • écran anti projection
steering lock || antivol
stick shaker || vibreur de manche
test certificate || certificat d'essai • certificat d'épreuve
thermal screen || écran thermique
thermal switch || interrupteur thermique
warning triangle || triangle d'avertissement
welding glove || gant de soudeur
welding goggles || lunettes de soudeur

Positioning

above || au-dessus
ahead || devant
among || au milieu de • parmi
around || autour
arrangement || disposition
back || arrière
behind || derrière
below || dessous
beneath || au-dessous • dessous
between || entre
coordinate transformation || transformation des coordonnées
downhill || aval
drift || erreur de positionnement
far || loin
farther || plus loin
inside || dedans
inside of || à l'intérieur de
in a side || sur un côté
in front || devant

in front of || en face de
nearby || à côté
next to || à côté de
on each side of || de chaque côté de
on the other side || de l'autre côté
on top || au sommet
outside || dehors
outside of || à l'extérieur de
pitch || inclinaison • pas • tangage
position || position
shift || décalage • translation
south-west || sud-ouest
tilting || inclinaison • pas • tangage
transformation of coordinates || transformation des coordonnées
under || au-dessous • dessous
underland || sous terre
undersea || sous mer
uphill || amont
upside down || à l'envers

Miscellaneous

Troubles

ablation || ablation
abnormality || anomalie
attrition || usure par frottement
bent || courbé • tordu
beyond repair || irréparable
blocking || blocage • coincement • enrayage • grippage
break || cassure
breakdown || défaillance • panne
buckling || gondolage
bump || bosse
burr || bavure
burst || éclatement
caked carbon || calamine
carbon deposit || calamine
casting flash || bavure de moulage
chatter || broutage • broutement • vibration
chattering || vibration • ébranlement
checking || fissure thermique
chipped || écaillé
chirp || grésillement
choking || encrassage • obstruction
clang || bruit métallique
clogginess || encrassement
clogging || encrassage • obstruction
cobbling || vrillage
collapse || écroulement
contamination || corps étranger • impureté • souillure
core melt || fusion du cœur
core meltdown || fusion du cœur
corrosion pitting || piqûres de corrosion
corrosion spot || foyer de corrosion
corrosion wear || usure par corrosion
crack || crique • fente • fissure • fêlure
crater crack || fissure de cratère
craze cracking || fissure thermique
crazing || craquelage • fendillement • fendillement thermique • fissura-

tion thermique
damage || dégât
damaging effect || action destructrice
defect || défaut • malfaçon
defective || défaillant • défectueux
destructive interference || interférence destructive
disturbance || perturbation
dormant failure || panne dormante
dormant fault || panne dormante
drop || chute
dust || poussière
engine failure || panne de moteur
engine trouble || panne de moteur
erratic || intermittent
error || faute
failure || défaillance • panne
failure rate || taux de défaillance
fall || chute
fault || défaillance • panne
faulty || défaillant • défectueux
fire || feu
flash || bavure • bavure d'étincelage • chevauchement
flaw || amorce de crique • défaut
fluid erosion || érosion par fluide
foreign matter || corps étranger • impureté • souillure
fouling || encrassement
fracture || rupture
freezing || blocage • coincement • enrayage • grippage
fretting wear || usure par frottement
frictional loss || perte par friction • perte par frottement
friction loss || perte par friction • perte par frottement
friction point || point dur
fumes || fumées
glitch || anomalie • petit problème
grabbing || broutage • broutement • vibration

Troubles

hiss || sifflement
hitch || contretemps
ignition misfiring || raté d'allumage
imbalance || déséquilibre
impurity || corps étranger • impureté • souillure
incipient crack || amorce de crique • défaut
insoluble || insoluble
instability || instabilité
intermittent failure || panne intermittente
jamming || blocage • coincement • enrayage • grippage
jam (to) || coincer • gripper
jerk || secousse • à-coup
jerky motion || mouvement saccadé
leaky || avec des fuites
machining vibrations || broutage • broutement • vibration
malfunction || défaillance • mauvais fonctionnement
manufacturing defect || vice de fabrication
misalignment || défaut d'alignement • désalignement
misfire || raté d'allumage
mistake || faute
misuse || mauvais emploi
motor breakdown || panne de moteur
moulding flash || bavure de moulage
nick || cran • encoche • entaille
noise || bruit • parasites
noisy || bruyant
notch || cran • encoche • entaille
oil seepage || suintement d'huile
oil starvation || manque d'huile
operating incident || incident d'exploitation
outflow || débordement
overheat || surchauffe
overpressure || surpression
overspeed || survitesse
over-travel || dépassement de course
particle || particule
pitting || piqûres
poor contact || faux contact
protuberance || protubérance

radial groove || strie radiale
rattling || cliquetis
rickety || bancal
run down (to) || délabrer
rupture || rupture
scabbing || écaillage
scaling || calaminage • entartrage
scorch || brûlure légère
scratch || rayure
scratching || rayure
scuffing || égratignure
seepage || infiltration • suintement
seizure || blocage • coincement • enrayage • grippage
short circuit || court-circuit
shrinkage || contraction • retrait
shrinkage crack || cassure de retrait • crique de retrait
skewness || dissymétrie
slag inclusion || inclusion de laitier
smudginess || corps étranger • impureté • souillure
snag || accroc • déchirure
spalling || écaillage
spew || coulure
split || fêlure
squeak || grincement
static || parasite atmosphérique
steep || penché
stick-slip || broutage • broutement • vibration
stiff point || point dur
straight failure || panne franche
stuck || coincé
sudden failure || panne subite
tarnish || ternissure
tear || accroc • déchirure
toxic cloud || nuage toxique
trouble || incident
unavailable || indisponible
unbalance || déséquilibre
wear || usure
wear groove || rayure d'usure
weld crack || crique de soudure • fissure de soudure
wobbly || bancal
worn || usagé • usé
worn out || complètement usé

Security

airlock || sas
anti-smoke mask || masque antifu-mée
anti-theft device || antivol
apron || tablier
assessment of risk || arbitrage des risques • évaluation des risques
cat's eyes || catadioptré
caution || attention • prudence
certificate of proof || certificat d'essai • certificat d'épreuve
chips guard || protection contre les copeaux
clearance distance || distance de sécurité
confinement || confinement
containment barrier || barrière de confinement
cut-out || coupe-circuit
dangerous || dangereux
detection of errors || détection des erreurs
diaphragm valve || soupape à membrane
earth circuit || circuit de masse • circuit de mise à la terre
emergency door || porte de secours
emergency exit || issue de secours • sortie de secours
emergency procedure || consignes de secours • procédure de secours
emergency stop || arrêt d'urgence
emergency switch || interrupteur arrêt d'urgence
emergency system || circuit de secours
escape means || moyens d'évacuation
exit || sortie
extinguisher || extincteur
face shield || visière • écran facial
fireproof || ignifugé • incombustible
firewall || cloison pare-feu
fire barrier || barrière coupe-feu
fire bulkhead || cloison pare-feu
fire detection || détection d'incendie
fire extinguisher || extincteur
fire hazard || danger d'incendie
fire point || point de feu
fire resistance || résistance au feu

fire resistant || ignifugé • incombustible
fire seal || joint ignifuge
first aid || premier secours
flammable || inflammable
glare shield || écran anti-éblouissement
glove || gant
goggles || lunettes de protection
handrail || rampe
hand screen || écran à main
hand shield || écran à main
harness || baudrier • harnais
hazard || danger • risque
helmet || casque • casque de protection
hypoxia || hypoxie
inflammable || ininflammable
leak tight housing || caisson étanche
lifejacket || gilet de sauvetage
lock || blocage
oxygen mask || masque à oxygène
padlock || cadenas
preventive actions || actions préventives
prohibited zone || zone interdite
protection suit || combinaison de protection
protection system || système de protection
quarterly maintenance || entretien trimestriel
radiation hazard || risque de radiations
radiation protection || protection contre les radiations
reflector || catadioptré
relief valve || clapet de décharge • détendeur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression
respirator || masque respiratoire • respirateur
restrainer || retardateur
restricted area || zone réglementée
risk assessment || arbitrage des risques • évaluation des risques
safety action || action de sécurité
safety analysis || analyse de sûreté

Power transmission

accouplement || clutch • coupling
accouplement à brides || flange coupling
accouplement à cardan || gimbal • gimbal joint • universal coupling • universal joint
accouplement à crabot || dog-coupling
accouplement à friction || friction coupling
accouplement à griffe || dog-coupling
accouplement à manchon || box coupling • muff coupling • sleeve coupling
accouplement à plateaux || flange coupling
accouplement direct || direct coupling
accouplement élastique || elastic clutch • elastic coupling • flexible coupling
accouplement électromagnétique || electromagnetic coupling
accouplement flexible || elastic clutch • elastic coupling • flexible coupling
accouplement rigide || rigid coupling
arbre à cardan || cardan shaft
arbre coulissant || sliding shaft
arbre creux || hollow shaft
arbre de pignon || gear shaft
arbre de sortie || output shaft
arbre de transmission || transmission shaft
arbre d'entraînement || drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft
arbre d'hélice || propeller shaft
arbre fixe || stationary shaft
arbre intermédiaire || idle shaft
arbre moteur || drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft
arbre port satellite || carrier shaft
articulation || connection • hinge • hinge joint • joint • knuckle • link
articulation à rotule || ball joint
bague cannelée || splined bushing
barre d'accouplement || connecting rod

bielle || connecting rod
biellettes || small connecting rods
bielle à rotule || spherical-head rod
bielle de commande || actuating rod • control rod
bielle d'attaque || actuating rod • control rod
boîte de vitesse || gearbox
boîte de vitesse automatique || automatic gearbox
bras de levier || arm of force • lever arm
bride d'accouplement || coupling flange • flange • yoke
bride d'assemblage || coupling flange • flange • yoke
came double || two-lipped cam • two-lobe cam
cardan || gimbal • gimbal joint • universal coupling • universal joint
chaîne || chain
chaîne de synchronisation || timing chain
chenille || caterpillar
clavette || key
commande par tige || stem control • stem-operated
couple de torsion limite || breakaway torque
courroie || belt
courroie crantée || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie de synchronisation || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie de transmission || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie d'entraînement || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie matériau || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie trapézoïdale || v-belt
crabot || dog
crabotage || dog-clutching
débrayage || clutch disengagement • declutch • declutching • unclutch • uncoupling
débrayer || release the clutch (to)
découplage || decoupling
décrabotage || clutch disengagement

French to English

Machine parts

ailette de radiateur radiator core	galet roller
arbre shaft	gousset haunch
arbre à cames camshaft	graisseur grease nipple
arbre d'entraînement drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft	hélice helix
arbre moteur drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft	injecteur injector
bâti base • bed • frame • yoke	jante rim
berceau cradle	logement housing
bloc moteur crank housing • crankcase • engine block • housing	manchon de débrayage clutch release sleeve
boitier casing • housing	moteur de secours emergency motor
bouchon de vidange sump plug	moyeu hub
came cam • tappet	nervure fin • rib
carcasse base • bed • frame • yoke	ossature base • bed • frame • yoke
carter crank housing • crankcase • engine block • housing	pièce de rechange spare part
carter d'huile oil sump	pièce d'usure expendable item
cartouche de pompe pump cartridge	pompe pump
châssis base • bed • frame • yoke	poulie à courroie belt pulley
cloche de pompe pump shroud	queue de soupape valve stem
compresseur compressor	réservoir d'air air reservoir
convoyeur à chaîne chain conveyor	réservoir d'huile oil tank
corps de pompe pump body	rotor de pompe pump rotor
croisillon spider	rouleau roll
cylindre roll	sécheur de vapeur demister • moisture separator • steam dryer
dévidoir winder	segment piston ring
dispositif apparatus • device	séparateur de gouttelettes demister • moisture separator • steam dryer
disque d'embrayage clutch plate	socle base • bed • frame • yoke
échappement exhaust • outlet	spirale helix
embase base • bed • frame • yoke	support base • bed • frame • yoke
enceinte enclosure	tête de pompe pump head
enjoliveau hubcap	turbine impeller
étrier caliper	variateur de vitesse variable speed transmission
étrier de frein caliper	ventilateur air blower • blower • cooling fan
flasque de pompe pump flange	vis de purge bleed screw
fourche à courroie belt fork	volant d'inertie flywheel
frein à bande band brake	
frein à ruban band brake	

palier intermédiaire || journal bearing • plain bearing
palier lisse || journal bearing • plain bearing
palier lisse à douille || bush bearing
palier sec || dry bearing
palier sphérique || spherical bearing
patin à aiguilles || linear bearing • needle roll
portée de roulement || journal bearing • plain bearing
rondelle de butée || thrust-washer
rouleau conique || tapered roller
roulement || bearing
roulement auto-aligneur || self-aligning bearing
roulement à aiguilles || needle bearing • needle roller bearing

roulement à bague || sleeve bearing
roulement à billes || ball bearing
roulement à rotule || self-aligning bearing
roulement à rouleaux || roller bearing
roulement à rouleaux bombés || spherical roller bearing
roulement à rouleaux coniques || tapered roller bearing
roulement de butée || thrust roller bearing
roulement de butée à billes || ball thrust bearing • thrust ball bearing
roulement linéaire || bearing liner
surface de roulement || raceway • rolling surface • track
surface d'appui || bearing surface

Springs

acier à ressort || spring steel
amortisseur pneumatique || air spring
barre de torsion || torsion bar
élastique || rubber band
flèche d'un ressort || compression of spring
ressort || spring
ressort annulaire || annular spring
ressort à gaz || gas spring
ressort à lames || leaf spring
ressort de compression || compression spring
ressort de torsion || torsion spring
ressort de traction || extension spring

ressort en anneau || ring spring
ressort en porte-à-faux || cantilever spring
ressort en spirale || hair spring
ressort hélicoïdal || coil spring • compression spring • helical spring
ressort spiral || balance spring • hair-spring
ressort volute || volute spring
rondelle Belleville || Belleville washer
rondelle élastique || elastic washer • spring washer
rondelle ressort || elastic washer • spring washer

Functioning

accélération || speeding up
AMDEC || fault tree analysis
arbre des défaillances || fault tree analysis
arbre des pannes || fault tree analysis
arbre fixe || stationary shaft
arrêt d'urgence || emergency stop
arrêt programmé || scheduled stoppage

autonomie || endurance • operating range
à-coup || impact load
blocage || blocking • freezing • jamming • seizure
butée de fin de course || travel stop
butoir de fin de course || travel limit hammer
caractéristique à vide || off load char-

• declutch • declutching • unclutch • uncoupling
différentiel || differential • differential gear
dispositif de guidage de la bande || belt tracking device
dispositif de tension de la bande || belt tensioning device
disque d'embrayage || clutch plate
disque menant (embrayage) || driving disc
disque mené (embrayage) || driven disc
élément entraîné || driven member
élément entraîneur || driving member
embrayage || clutch • coupling
embrayage à cône || cone clutch
embrayage à crabots || dog-clutch
embrayage à friction || slip clutch
embrayage à mâchoires || jaw clutch
embrayage à poudre magnétique || magnetic powder clutch
embrayage centrifuge || centrifugal clutch
embrayage électrique || electrical clutch
embrayage magnétique || magnetic clutch
embrayage par friction || friction clutch
embrayage (action) || clutch engagement • clutching
entraîné || driven
entraînement direct || direct drive
entraînement par courroie || belt drive
étrier || caliper
étrier de frein || caliper
force de freinage || braking force
frein || brake
frein à disque || disk brake
frein à main || hand brake
frein à tambour || drum brake • expanding shoe brake
frein magnétique || magnetic brake
galet || roller
galet tendeur de courroie || belt idler

garniture de frein || brake lining • brake pad
glissement (courroie) || creep (belt)
joint de cardan || gimbal • gimbal joint • universal coupling • universal joint
joint homocinétique || constant velocity joint
limiteur de couple || torque limiter
mâchoire de frein || brake shoe
maillon connecteur || connecting link
manchon coulissant || coupling skid end
manchon d'accouplement || coupling sleever
mode d'entraînement || kind of drive
moyeu || hub
pertes par transmission || transmission losses
pignon démontable || change wheel
plaquette de frein à disque || disc brake pad
poulie || pulley
poulie à courroie || belt pulley
poulie à gorge || grooved pulley
poulie de tension || jockey pulley
poulie folle || idle pulley
prise directe || direct drive
propulsion || propulsion
rapport de transmission || transmission ratio
réducteur || gearbox
renvoi d'angle || bellcrank
roue || wheel
roue à chaîne || chain wheel
tambour de frein || brake drum
tension (d'une courroie) || tightness (of a belt)
transmission à cardan || cardan drive
transmission par chaîne || chain gear • chain gearing
vilebrequin || crankshaft
vitesse de transmission || transmission speed
volant de manœuvre || control wheel • hand wheel
volant d'inertie || flywheel

Gear action

angle de pression apparent || transverse pressure angle
angle de pression apparent de fonctionnement || working transverse pressure angle
angle de pression de fonctionnement || working pressure angle
arbre port satellite || carrier shaft
boîte de vitesse || gearbox
cercle de pied || dedendum circle
changement de vitesse || gear shift
coefficient de déport || addendum modification coefficient
crémaillère || rack • rack rail
démultiplication || gear down
démultiplier || gear down (to)
dent || gear tooth
denture || gearing
denture à droite || right-hand teeth
denture à gauche || left-hand teeth
denture droite || spur gearing
denture hélicoïdale || helical gearing
dent d'engrenage || gear teeth
différentiel || differential • differential gear
engrenage || gear
engrenage conique || bevel gear pair • conical gear
engrenage cylindrique || cylindrical gear
engrenage épicycloïdal || engine gear • epicyclic gear • epicyclic gear train
engrenage hypoïde || hypoid gear
engrenage intérieur || internal gear
engrenage multiplicateur || speed increasing gear pair
engrenage planétaire || epicyclic gearing
engrenage réducteur || speed reducing gear pair
engrenage renvoi d'angle || angle gear drive
engrenage sans déport || x-zero gear pair
engrener || gear (to)
entraînement à engrenages || gear driven
entraxe de référence || reference cen-

tre distance
entraxe modifié || modified centre distance
hauteur du pied de dent || dedendum
hypocycloïde || hypocycloid
interférence de taillage || cutter interference
involute || involute
module || module
module apparent || transverse module
module réel || normal module
nombre de dents || number of teeth
nombre de tours || number of revolutions
organe tournant fou || idler
outil-crémaillère à denture droite || spur rack type cutter
pas apparent || transverse pitch
pas circonférentiel d'engrenage || circular pitch
pas de base apparent || transverse base pitch
pignon || gear
pignon fou || idle gear
pignon libre || idle gear
planétaire || epicyclic gear
poulie folle || idler
rapport de multiplication || speed increasing ratio
rapport de réduction || gear ratio • speed reducing ratio
rapport d'engrenage || gear ratio • speed reducing ratio
réducteur || gearbox
réducteur de vitesse || speed reducer
rendement de l'engrenage || gear efficiency
roue à chevrons || herringbone gear
roue à couronne || crown gear
roue à denture à chevrons || chevron gear
roue conique || bevel gear
roue cylindrique || cylindrical gear
roue cylindrique à fuseaux || cylindrical lantern gear
roue dentée pour chaîne || sprocket
roue droite cylindrique || spur gear
roue entraînante || driving gear

roue en chevron || double-helical gear
roue intérieure || internal gear
roue intermédiaire || intermediate gear
roue menante || master wheel
roue menée || slave wheel
roue planétaire || epicyclic gear
roue plate || crown gear
roue sans déport || x-zero gear
roue solaire || sun gear

saillie || addendum
surmultiplié || overdrive
train épicycloïdale || engine gear • epicyclic gear • epicyclic gear train
train planétaire || planetary gear train
vis sans fin || endless screw
vis sans fin à plusieurs filets || multistart worm • multithread worm

Bearings

arbre fixe || stationary shaft
bague de roulement || ball race • bearing race • race ring
bague extérieure de roulement || outer race
bague intérieure de roulement || inner race
bâti de palier || bearing frame • bearing housing
boîte à roulement || bearing frame • bearing housing
butée à aiguilles || thrust needle roller bearing
butée à billes || ball thrust bearing • thrust ball bearing
butée à double effet || double-thrust bearing • two-way thrust bearing
cage à aiguilles || needle roller and cage
cage à bille || ball cage
cage de roulement || ball bearing ring
cale lamellaire || laminated shim
cale pelable || laminated shim
capacité nominale de charge dynamique || basic dynamic load capacity
charge radiale équivalente || equivalent radial load
chemin de roulement || raceway • rolling surface • track
contenance en billes || ball complement
coquille de coussinet || backing
coquille de roulement || bearing shell
corps de palier || bearing frame • bearing housing
coussinet || bearing
coussinet bi-métal || bimetal bearing

couvercle de palier || bearing cover • bearing end cover
couvercle de roulement || bearing cover • bearing end cover
demi-coussinets || split bearings
demi-palier lisse || half-journal bearing
douille à aiguilles || drawn cup needle roller
douille à billes || drawn cup ball bearing
extracteur de roulement || bearing remover
garniture moulée || moulded lining
logement du palier || bearing seat
lubrification par brouillard d'huile || oil fog lubrication
manchon || bushing
palier || bearing
palier anti-friction || journal bearing • plain bearing
palier à aiguilles || needle bearing • needle roller bearing
palier à butée || thrust bearing
palier à charge axiale || axial load bearing
palier à douille || sleeve bearing
palier à rotule || aligning bearing
palier à rouleaux || roller bearing
palier à roulement || rolling bearing
palier étroit à charge radiale || annular bearing
palier hydrodynamique || hydrodynamic bearing
palier hydrostatique || externally-pressurised bearing • hydrostatic bearing

jeu effectif || actual clearance
jeu minimal || minimum clearance
jeu moyen || mean clearance
jeu relatif || relative interference
moyenne des dimensions limites || mean of the limits of size • mean size
serrage effectif || actual interference
serrage maximal || maximum interference
serrage minimal || minimum interference

serrage moyen || mean interference
symbole de l'ajustement || fit symbol
tolérance || tolerance
tolérance dimensionnelle || dimensional tolerance • size tolerance
tolérance fondamentale || fundamental tolerance
tolérance générale || general tolerance
tolérance statistique || statistical tolerance

Controls and indicators

actionneur || actuator
activateur || activator
activation d'une commande || actuation of a control
afficheur || readout
aiguille || pointer
allumé || illuminated
bascule || flip-flop
bouton || button
bouton de réglage || control knob • setting knob
bouton de sonnerie || bell push
bouton moleté || knurled knob • serrated roller • thumb screw
bouton-poussoir || push-button
bouton (à pousser) || push-button
bouton (à tourner) || knob
cabine de commande || control cab
cabine de conduite || control cab
câble de commande || cable control • control cable
cadran || dial
circuit de contrôle || monitor loop
commande || control
commande à distance || remote control
commande coupe-feu || fire shut-off control
commande de débit || delivery control • flow control
commande directe || direct drive
commande hydraulique || hydraulic control • hydraulic drive
commande manuelle || hand control • hand-operated • manual control
commande par tige || stem control •

stem-operated
commande pneumatique || air control
commutateur || commutator • contactor • switch
commutation || switching • switchover
compteur d'impulsions || pulse meter
contacteur || commutator • contactor • switch
contacteur altimétrique || altitude sensitive switch • altitude switch
contacteur à bascule || rocker switch • toggle switch
contacteur à came || cam-switch
contacteur à curseur || slide switch
contacteur à flotteur || float switch
contacteur à glissière || slide-action switch
contacteur à impulsions || blip switch
contacteur à niveau || level switch
contacteur différentiel de pression || differential pressure switch
contacteur général || master switch
contact au mercure || mercury-in-glass contact
contact à bilame || bimetal switch
contact bimétallique || bimetal switch
contact de fin de course || end-of-travel switch • limit switch
contrôler || monitor (to)
détente || trigger
dispositif à commande manuelle ||

acteristic
caractéristique en charge || on load characteristic
coincement || blocking • freezing • jamming • seizure
conditions de fonctionnement || operating conditions
consigne d'exploitation || operating instruction
consigne d'utilisation || operating instruction
couple de démarrage || starting torque
course || stroke
cycle de fonctionnement || operating cycle
débattement || backlash • clearance • gap • lash
défaillance || breakdown • failure • fault
dépassement de course || over-travel
diagnostique de panne || defect analysis • failure analysis
enrayage || blocking • freezing • jamming • seizure
en arrière || backward
en charge || on-load
en mouvement || on the go
en service || in use
essai à vide || off load test
essai de tenue en service || operational testing
essai en charge || on load test
essai en marche || running test
fin de course || end of travel
fonctionnement || run
fonctionnement à vide || no load running
freinage || braking
grippage || blocking • freezing • jamming • seizure
incident || trouble
incident d'exploitation || operating incident
irréversible || irreversible • non-reversible
longueur de course || stroke length
marche || run
marche à vide || idle running
marche intermittente || intermittent running
marche par à-coups || inching • jogging

marche par impulsions || inching • jogging
mauvais fonctionnement || malfunction
mettre en service || put into service (to)
mettre sur cales || jack up (to)
mise en marche || starting
mise en phase || phasing
mise sur vérin || jacking
mode d'emploi || directions for use
mouvement de recul || backward motion
mouvement en arrière || backward motion
mouvement intermittent || intermittent motion
mouvement lent || slow motion
mouvement par à-coups || inching • jogging
mouvement saccadé || jerky motion
notice de fonctionnement || operating instruction
panne || breakdown • failure • fault
par à-coups || in fits and starts
patinage || slip
période de rodage || break-in period
perte de vitesse || speed loss
pièce fixe || fixed part • stationary part
point mort || neutral • neutral point
position de repos || rest position
pression de service || operating pressure • working pressure
prise de force || power take off
programmation des arrêts || outage planning
programme d'essai || test schedule
ralenti || idle
rapport d'incident || defect report
régime || rate
régime lent || low rate
régime permanent || continuous rating
régime (moteur) || speed
réglage || setting • tuning
régulateur de vitesse || cruise control system • cruise controller • speed regulator
rodage || honing
roder || hone (to)
sans à-coups || smoothly
secousse || jerk

sens de marche || running direction
survitesse || overspeed
tarage d'une valve || valve setting
taux de pannes || failure rate
transmission de puissance || power transmission
vibration || chatter • grabbing • machining vibrations • stick-slip

vidange d'huile || oil change
vieillessement mécanique || strain ageing • strain aging^{us}
vitesse de régime || rating speed • working speed
vitesse de rotation || rotation speed • rotational speed
vitesse lente || low speed

Lubrication

admission d'huile || oil inlet • oil intake
bague de graissage || collar oiler • oil ring
bague de lubrification || collar oiler • oil ring
bain d'huile || oil bath
barbotage || splashing
boîte à graissage || lubricator box
burette || oil can
burette à huile || oiler
cambouis || dirty grease • sludge
canalisation d'huile || oil duct
carter d'huile || oil sump
circuit de graissage || lubricating system • oil system
collecteur d'huile || oil cup
compatibilité entre lubrifiants || lubricant compatibility
dégripper || unjam (to)
émulsion d'huile || soluble oil
filtre à huile || oil filter
fuite d'huile || oil leakage
graissage || greasing
graissage centrifuge || centrifugal lubrication
graissage forcé || forced lubrication
graisse || grease
graisser || grease (to) • lubricate (to)
graisseur || grease nipple • greaser • lubricator
graisseur à aiguille || needle lubricator
graissé à vie || greased for life
graisse graphitée || graphited grease
graisse lubrifiante graphitée || graphited grease
huile || oil
huiler || grease (to) • lubricate (to)

huile à usage multiple || multipurpose oil
huile brute || crude oil
huile chlorée || chlorinated oil
huile composée || compounded oil
huile de carter || crankcase oil
huile de coupe || cutting oil
huile de démoulage || mold oil^{us} • mould oil
huile de graissage || lubricating oil
huile de lin || lin seed oil
huile de ricin || castor oil
huile dispersante || detergent oil
huile épaisse || thick oil
huile fluide || thin oil
huile grasse || fatty oil
huile lubrifiante || lubricating oil
huile multigrade || multigrade oil
huile neutre || neutral oil
huile peptisante || detergent oil
huile pour engrenages || gear oil
huile pour moteur || crankcase oil
huile pour transmission hydraulique || transmission oil
huile régénérée || reclaimed oil
huile soluble || soluble oil
huile sulfurée || sulphurised^z oil
indicateur de niveau d'huile || oil-level indicator
jauge d'huile || oil gauge
liquide de coupe || cutting fluid
lubrifiant || lubricant
lubrifiant pour étirage || drawing compound • drawing lubricant
lubrifiant pour laminage || roll oil • rolling oil
lubrifiant solide || dry lubricant • solid lubricant
lubrification || lubrication

lubrification centrifuge || centrifugal lubrication
lubrification continue || continuous lubrication
lubrification forcée || forced lubrication
lubrification hydrodynamique || hydrodynamic lubrication
lubrification hydrostatique || hydrostatic lubrication
lubrification par bain || bath lubrication
lubrification par brouillard d'huile || oil fog lubrication
lubrification pelliculaire || boundary lubrication
lubrifier || grease (to) • lubricate (to)
manomètre d'huile || oil pressure gauge
manque d'huile || oil starvation
matériau autolubrifiant || self-lubricating material
niveau d'huile || oil level

onctuosité || lubricity • oiliness
pistolet graisseur || grease gun • lubricating gun
poche à huile || oil pocket
point de goutte || drop point
point de trouble || cloud point
pompe à graisse || grease gun • lubricating gun
pompe de lubrification || lubrication pump
racleur d'huile || oil wiper
rainure d'huile || oil groove
réservoir d'huile || oil tank
séparateur d'huile || oil separator
suif || tallow
tuyauterie de graissage || lubrication line
vidange d'huile || oil change
viscosité absolue || absolute viscosity
viscosité cinématique || kinematic viscosity
voyant de niveau d'huile || oil sight

Tolerances and fittings

ajustage glissant juste || close sliding fit
ajustage libre || clearance fit • loose fit
ajustement || fit
ajustement avec jeu || clearance fit
ajustement avec serrage || interference fit
ajustement à chaud || hot shrink fit
ajustement à force (H7-q6/z6) || interference fit
ajustement a froid || cold shrink fit
ajustement dur (H7-m6) || drive-fit
ajustement glissant || loose fit
ajustement gras (H7-h6) || push fit
ajustement libre || clearance fit • loose fit
ajustement tournant || running fit
ajustement très dur (H7-n6/p6) || force fit
alésage || bore
arbre || shaft
cote || dimension • size
degré de précision || accuracy grade

• degree of accuracy
degré de tolérance || tolerance grade
dimension || dimension • size
dimensions limites || limits of size
dimension approximative || approximate size
dimension effective || actual size
dimension maximale || maximum limit of size
dimension minimale || minimum limit of size
dimension moyenne || mean of the limits of size • mean size
dimension nominale || nominal dimension • nominal size
écart || deviation
écarts limites || limit deviations
écart effectif || actual deviation
exigence de l'enveloppe || envelope requirement
intervalle de tolérance || tolerance interval
jeu || clearance
jeu axial || axial backlash

poulie de guidage || guide pulley
poulie folle || idle pulley
poussoir de soupape || cam follower
rail || rail
renvoi d'angle || bellcrank
roue à chaîne || chain wheel
roue à cliquet || ratchet wheel
roue à ergots || pin-wheel
roue à rochet || ratchet wheel

roue dentée || cogwheel
roulette || roller
servomoteur || actuator
tête de bielle || crank head
tige coulissante || slide rod
transporteur || conveyor
vis de butée || stop screw
vis d'arrêt || stop screw
volant d'inertie || flywheel

Bolting

anneau de retenu || circlip • lock ring • snap ring
anneau élastique || circlip • lock ring • snap ring
anneau élastique pour alésage || retaining ring for bores
anneau élastique pour arbre || retaining ring for shafts
anneau expansif || circlip • lock ring • snap ring
autotaraudant || self-tapper
bague élastique || circlip • lock ring • snap ring
bague isolante || grommet
boulon || bolt
boulonnage || bolting
boulonnerie || bolt products • bolts and nuts
boulon à encoches || slotted bolt
boulon à expansion || expansion anchor • expansion bolt
boulon à papillon || butterfly screw
boulon à tête conique || cone head bolt • taper bolt
boulon à tête hexagonale || hexagon head bolt • hexagon headed bolt
boulon d'ancrage || anchor bolt
cheville || peg • wall plug
cheville à expansion || expansion anchor • expansion bolt
cheville de centrage || dowel • stud
cheville de fixation || plug
cheville d'ancrage || expansion anchor • expansion bolt
cheville d'assemblage || drift-pin
circlip™ || circlip • lock ring • snap ring
clou || nail

contre-écrou || back nut • check nut • jam nut • lock-nut • locknut
couple de serrage || tightening torque
dévisser || screw off (to)
diamètre extérieur du filet || diameter of screw
douille auto-taraudeuse || self cutting insert
écrou || nut
écrou à créneaux || castellated nut • castle nut
écrou à encoches || slotted nut
écrou à fente || split nut
écrou à frapper || drive in nut
écrou à oreilles || wing nut
écrou à pattes || plate nut
écrou à sertir || self clinching bush
écrou borgne || acorn nut
écrou carré || square nut
écrou d'assemblage || fastener nut
écrou fendu || split nut
écrou hexagonal || hexagon nut
écrou hexagonal bas || hexagon thin nut
écrou inviolable autocassant || self-breaking lock nut
écrou papillon || thumb nut
entièrement fileté || fully threaded
épingle d'axe || hitch pin clip
filet || thread
filetage || thread
filetage à droite || right-hand thread
filetage à gauche || left-hand thread
filet fin || fine-pitch thread
freinage de la visserie || screw locking
frein-filet || thread-locking fluid
goujon || dowel • stud

hand-operated device
dispositif de sécurité || safety device
double commande || dual control
frein à main || hand brake
gâchette || trigger
gouverne || control
indicateur || gauge
indicateur à cadran || dial indicator
indicateur de la vitesse air || air speed indicator
indicateur de niveau || level indicator • level sight • sight gauge
indicateur de panne || failure indicator • fault indicator
indicateur de pression || pressure gauge
indicateur d'incidence || incidence indicator
indicateur lumineux || indicating light
indicateur magnétique || magnetic indicator
interrupteur || commutator • contactor • switch
interrupteur arrêt d'urgence || emergency switch
interrupteur à bascule || rocker switch • toggle switch
interrupteur coup-de-poing || palm-operated switch
interrupteur de fin de course || end-of-travel switch • limit switch
interrupteur de sécurité || safety switch
interrupteur thermique || thermal switch
jauge || gauge
jauge de contrainte || strain gauge
lâcher (un bouton) || release (a button)
levier || hand lever • handle • lever
levier de commande || control • control lever • operating handle
levier de contacteur || shortlisting • switch dolly
levier de manœuvre || operating lever
manche || hand lever • handle • lever
manette || hand lever • handle • lever
manette des gaz || throttle
manette de commande || control • control lever • operating handle
manette de puissance || thrust lever

manivelle || crank • crank handle
manomètre || gauge
manomètre d'huile || oil pressure gauge
mano-contact différentiel || differential pressure switch
mécanisme de manœuvre || actuator
micro bouton poussoir || push microswitch
minuterie automatique || automatic timer
molette || knurl
monitorage || monitoring
niveau à tube || sight tube
organe de commande || actuator
panneau de commande || control board • control panel • switchboard
pédale de palonnier || rudder pedal
pédalier || crank gear
poignée || hand lever • handle • lever
poignée de verrouillage || locking handle
poignée tournante || twist grip
pommeau || knob
potentiomètre de réglage || adjusting potentiometer
poussoir || lifter
poussoir à ressort || trigger
poussoir à voyant || skills assessment • switch light • switch-indicator light
pressostat || pressure sensitive switch • pressure switch
pupitre de commande || control board • control panel • switchboard
régulateur || throttle
régulateur d'admission || throttle
salle de contrôle || control room
sollicitation d'une commande || actuation of a control
sonnerie || bell
surveillance || monitoring
surveiller || monitor (to)
tableau de bord || dashboard
tableau de voyants || read-out light panel
tableau électrique || control board • control panel • switchboard
télécommandé || remotely controlled
télécommande || remote control
témoin lumineux d'alerte || warning light
thermocouple || thermocouple
thermostat || thermostat

Glossary of Technical and Scientific Terms

va-et-vient || two-way switch
veilleuse || low-light lamp
vernier || vernier
vis moletée || knurled screw
volant || handwheel • wheel
volant de commande || control wheel
 • hand wheel
volant de direction || steering wheel
voyant || annunciator
voyant aérofrein || airbrake warning light
voyant allumé || illuminated light
voyant de baisse de niveau || low-level warning light
voyant de baisse de pression || low-pressure warning light
voyant de manœuvre || transit indicator
voyant de marche || indicating light
voyant de niveau || level indicator • level sight • sight gauge
voyant de niveau d'huile || oil sight
voyant de panne || failure warning(light)
voyant de surcharge || overload warning light

voyant de surchauffe || overheat warning light
voyant de surveillance || monitoring indicator
voyant d'appel || call indicator • call light
voyant d'état || status indicator light • status light
voyant encastre || embedded light
voyant lumineux || alerting light • annunciator light • indicator light • pilot light • ready-light
voyant lumineux de test || push-to-test light
voyant lumineux d'alerte || warning light
voyant magnétique || magnetic indicator
voyant mécanique || tell-tale indicator
voyant principal d'appel || master call light
voyant témoin || monitor light • witness light

Setting parts

bague de blocage || lock bushing
bague de butée || stop ring
bague de centrage || centering bushing • centering sleeve
bague de réglage || setting ring
bague de serrage || collet
bague d'appui || backup ring • thrust bushing
bague d'arrêt || stop ring
bague entretoise || spacer • spacing ring
broche de réglage || rigging pin
broche de verrouillage || locking pin
butée || abutment • stop
butée de fin de course || travel stop
butée de réglage || adjusting stop
câble de commande || cable control • control cable
cale || key
cales d'usure || wear blocks
cale de centrage || positioning block

cale de réglage || setting shim • shim
cale d'appui || bearing block • support block
cale d'écartement || spacing wedge
cale d'épaisseur || feeler gauge
cale lamellaire || laminated shim
cale lamellée || peel shim
cale pelable || laminated shim
came de blocage || locking cam
cliquet || ratchet
cliquet de verrouillage || catch • latch
crochet de verrouillage || holding catch
doigt d'accrochage || catch • latch
doigt d'indexation || catch • latch
douille de guidage || guide sleeve
douille de serrage || collet
entretoise || spacer
espaceur || spacer
gabarit || template

Glossary of Technical and Scientific Terms

gabarit de montage || jig template
gabarit de réglage || rigging template
goupille d'arrêt || stop pin
jauge d'épaisseur || feeler gauge
jeu de cales || feeler gauge set
levier || hand lever • handle • lever
manche || hand lever • handle • lever
manchon de guidage || guide sleeve
manchon de réduction || reducing bushing • reducing coupling • reducing sleeve • reducing socket
manette || hand lever • handle • lever
manivelle || crank • crank handle
molette || knurl
pédalier || crank gear
piéd de centrage || centering foot
pige || feeler gauge
pion de butée || stop pin
pion de centrage || alignment pin • centering pin

plaquette-butée || stop plate
plaque de butée || stop plate
plaque d'arrêt || stop plate
poignée || hand lever • handle • lever
pointeau à centrer || centre punch
poulie de guidage || guide pulley
réglage || adjustment
rotule de friction || friction ball
stabilisateur || stabiliser^{iz}
taquet || tab
tendeur || tensioner
tige de centrage || centering rod
tige de réglage || adjusting rod
tourillon || trunnion
vérin || jack
vis de butée || stop screw
vis de réglage || adjusting screw
vis d'ajustage || check screw
vis d'arrêt || stop screw
volant || handwheel • wheel

Moving parts

actionneur || actuator
amortisseur || cushion
arbre coulissant || sliding shaft
bague cannelée || splined bushing
bague de blocage || lock bushing
bague de butée || stop ring
bague d'appui || backup ring • thrust bushing
bague d'arrêt || stop ring
bielle de commande || actuating rod • control rod
bielle d'attaque || actuating rod • control rod
butée de fin de course || travel stop
butoir de fin de course || travel limit hammer
came || cam • tappet
chaînette || small chain
chaînette à boules || beaded chain
chariot || carriage • cart • tray
cliquet || ratchet
cliquet d'arrêt || check pawl
contrepoids || counterweight
convoyeur || conveyor
coussin || cushion
culbuteur || rocker

dent d'arrêt || ratchet tooth
essieu || axle
frein à air || air brake
frein à disque || disk brake
galet de came || cam follower
galet presseur || pinch roller
galet suiveur || cam follower
glissière || groove • slide • track
manchon coulissant || sliding sleeve
maneton de vilebrequin || crank throw
mécanisme de manœuvre || actuator
moteur linéaire || linear motor
moteur rotatif || rotary engine
moyeu de came || cam hub
organe de commande || actuator
palier de vilebrequin || crank shaft bearing
palpeur de profil || cam follower
patin || shoe • skid
piste || channel • groove • slot • track
plaquette-butée || stop plate
plaque de butée || stop plate
plaque d'arrêt || stop plate
poulie || pulley

châssis || chassis • underframe
chemise de cylindre || bush • bushing • collar • ring • sleeve
chemise extérieure || jacket
citerne || tank
cliquet || click • pawl
cliquet de verrouillage || catch • latch
collecteur || collector • manifold
collier de soutien || bracket
composant || component
composante || component
console || bracket
contrefort || buttress • stiffener
contre-poids || counterweight
corps de palier || bearing frame • bearing housing
corps de valve || valve body
coupelle || cup
crochet de verrouillage || holding catch
cylindre || drum
dalle || slab
dévidoir || decoiler • reel
doigt d'accrochage || catch • latch
doigt d'indexation || catch • latch
douille || bush • bushing • collar • ring • sleeve
échappement || exhaust • outlet
échelle || ladder
élément || component
emballage || packaging
embase || bush • bushing • collar • ring • sleeve
embout || end
empoise || chock
ergot || snug • stub • stud
étrier || yoke
extrémité || end
ferrure || fitting
fil tressé || braided wire
fourchette || fork
fourreau || bush • bushing • collar • ring • sleeve
garniture || packing
gicleur || nozzle
godet || cup
gouttière || gutter
griffe || clamp • claw • clip • dog
guide-chaîne || chain guide
injecteur || nozzle
joint de dilatation || expansion joint
languette || tab

loquet || catch • latch
manchon || bush • bushing • collar • ring • sleeve
maneton || crank pin • crankpin
matériau || tray
montant || pillar
obturateur || shutter
œillet || cable grommet
orifice || aperture • opening
orifice d'admission d'air || air inlet orifice
ossature || framework
passerelle || gateway
patin || foot • pad
patte || tab
patte de fixation || bracket
pièce || component • item
pièce fixe || fixed part • stationary part
pièce mobile || moving part
pilier || pillar
piton || snug • stub • stud
plaque || plate
plaquette anti-bruit || anti noise shim
platine || chassis • underframe
poids || weight
poignée || grip
pointeau || needle
porte || door • hatch
porte à glissière || sliding door
poutre de métal || girder
poutre transversale || cross beam • cross-beam • crossbar • crossbeam
prolongateur || extension
racleur || wiper
refroidissement par ventilateur || fan cooling
renfort || reinforcement
réservoir || tank
robinet || valve
sabot || shoe
segment || bush • bushing • collar • ring • sleeve
semelle || foot • pad
serpentin || coil
silencieux || muffler • silencer
structure || framework
support || bracket
talon || heel
tambour || drum
tampon || foot • pad
tasseau || cloat
tige || bar • rod • stem • stick

goujon allégé || relieved stud
goujon à sertir || self clinching stud
goujon épaulé || shouldered stud
goupille || cotter pin • pin
goupille cannelée || grooved pin • splined pin
goupille conique || taper pin
goupille élastique || spring type straight pins
nombre de filets || number of threads
œillet || grommet
papillon || wing nut
partiellement fileté || half threaded
pas d'une vis || pitch thread
rivet || rivet
rivet aveugle || blind rivet
rivet à tête plate noyée || flat head countersunk rivet
rondelle || washer
rondelle contact à picots || contact lock washer with spikes
rondelle cuvette emboutie || countersunk washer brass
rondelle élastique || elastic washer • spring washer
rondelle Grower || lock-washer

rondelle plate || plain stamped washer • plain washer
rondelle ressort || elastic washer • spring washer
rondelle ressort dynamique || disc spring
tête de boulon || bolt head
tête de rivet || rivet head
téton || dowel • stud
tire-fond || coach screw
trou de rivet || rivet hole
tube fileté || threaded pipe
vis || screw
visser || screw on (to)
vis auto-taraudeuse || self-tapping screw
vis à oreilles || knurled knob • serrated roller • thumb screw
vis à papillon || butterfly screw
vis à six pans creux || Allen bolt
vis de butée || stop screw
vis de réglage || adjusting screw
vis de serrage || clamping screw
vis d'arrêt || stop screw
vis sans tête || grub screw

Linking parts

adaptateur || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
agrafe || clip • collar clamp • split collar
anneau de retenu || circlip • lock ring • snap ring
anneau élastique || circlip • lock ring • snap ring
anneau expansif || circlip • lock ring • snap ring
appui || support
articulation || connection • hinge • hinge joint • joint • knuckle • link
articulation à chape || knuckle joint
articulation à rotule || ball joint
articulation flexible || flexible hinge
attache || clamp
attache-câble || grommet
axe || axle
axe de charnière || hinge pin

axe fusible || fusible axis
bague de serrage || collet
bague élastique || circlip • lock ring • snap ring
barre || bar • rod
barre d'accouplement || connecting rod
béquille || crutch
bielle || connecting rod
bielle à rotule || spherical-head rod
bielle de suspension || suspension rod
bielle entretoise || intermediate rod
bielle fusible || weak-link rod
bras || arm
bride || clamp
bride de liaison || connecting flange
bride de serrage || clamp
bride d'accouplement || coupling flange • flange • yoke
bride d'assemblage || coupling flange

• flange • yoke
chape || clevis
charnière || hinge
cheville de fixation || plug
cheville d'assemblage || drift-pin
circlip™ || circlip • lock ring • snap ring
clavette || key
clou || nail
collerette || flare
collier || collar
collier de serrage || clip • collar clamp • split collar
collier de soutien || bracket
commande par came || cam-operated
connecteur || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
connexion || connection • hinge • hinge joint • joint • knuckle • link
console || bracket
courroie de fixation || strap
courroie d'attache || strap
courroie élastique || elastic strap
crampon || clamp
dispositif de serrage || clamping device
élastique || elastic band
embout sphérique || ball end
ergot de positionnement || locator • locator key
étais || crutch
étrier || clevis
fixation || attachment
gond || hinge
goupille de verrouillage || latch pin
goupille de verrouillage à bille || ball-lock pin
goupille élastique || spring pin

Protective parts

bielle fusible || weak-link rod
bloc moteur || crank housing • crankcase • engine block • housing
boîte || case
boitier || case
bouchon || plug
bouclier || shield

joint d'articulation || knuckle joint
liaison || bond • connection • tie
lien || bond • connection • tie
lien de cerclage || bonding strap
maillon connecteur || connecting link
maillon de chaîne || link chain
manchon || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
manille || shackle
patte de fixation || bracket
pivot || swivel
plaque d'assise || base-plate • base-plate
raccord || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
raccordement || connection • joining line
raccord de dilatation || expansion coupling
raccord de réduction || reducing bushing • reducing coupling • reducing sleeve • reducing socket
rotule || ball joint
rotule d'embout || ball end
sangle || belt • hoist strap
semelle || base-plate • baseplate
serre-fils || cable clamp • cable cleat
serre tresse || braid clamp
support || bracket
suspension élastique || elastic suspension
tendeur || elastic strap
tige || bar • rod • stem • stick
tige de liaison || connecting rod
tige de piston || piston rod
tirant || strut
tringle || rod
vis de serrage || clamping screw

cache || cap • cover • lid
caisson étanche || leak tight housing
capot || bonnet
capotage || cowling • fairing
capotage annulaire || cowling ring
capotage de soufflante || fan shroud
capot coulissant || translating cowl
capot moteur || engine cowling

capuchon || cap • cover • lid
carénage || cowling • fairing
carénage de soufflante || fan shroud
carter || casing • housing
cartouche filtrante || filter cartridge
chemise || jacket
chicane || baffle • baffle plate • deflector
cloison || bulkhead • fence • screen
coffrage || casing • housing
coiffe || fairing • nose cone
collecteur de poussières || dust collector
contreplaqué attache de capot || backshell fastening counter-plate
coupole || dome
couvercle || cap • cover • lid
couvercle de palier || bearing cover • bearing end cover
défecteur || baffle • baffle plate • deflector
dépoussiéreur || dust collector
dôme || dome
écran de protection || shield
enveloppe || casing • housing
étui || case
étui métallique || canister
filtre || filter
flasque || flange

flasque de pompe || pump flange
fourreau || sheath
gaine || sheath
garde || guard
gouttière de protection || shield gutter
grille || grid
hotte || hood
insonorisation || acoustic insulation
isolation thermique || heat-shielding • thermal insulation
logement || housing
matelassage || padding • wadding
plaque de fermeture || cover plate
plaque de recouvrement || cover plate
pontet || guard
protection anti projections || splash guard
protection sonore || sound insulation • soundproofing
protection thermique || thermal lining
protège chaîne || chain guard
rembourrage || padding • wadding
soufflet || bellows
tôle de fermeture || cover plate
tôle de protection || shield
treillis || lattice

Miscellaneous parts

accessoire || accessory • attachment
admission || inlet • intake
antiglisant || antislipping
assise || seat
axe de chape || clevis pin
bac || pan
bague || bush • bushing • collar • ring • sleeve
baguette || bar • rod • stem • stick
bague de brochage || rigging bushing
bague épaulée || shouldered bushing
bague excentrée || eccentric bushing
banc || base • bed • frame • yoke
barillet || cylinder
barre de guidage || steering bar
bâti de palier || bearing frame • bearing housing
bec || nozzle

bille || ball
bobine || coil
bobineuse || decoiler • reel
boîte à graissage || lubricator box
boîte à roulement || bearing frame • bearing housing
bord || edge
bougie || candle
bout || end
butoir || buffer • bumper • fender
cale || wedge
canon || barrel
capsule || capsule
carter || case
chambre de combustion || combustion chamber
chape || yoke
charpente || framework

trappe door • hatch	tubulure collector • manifold
traverse cross beam • cross-beam • crossbar • crossbeam	tuyauterie d'échappement exhaust line
treillis framework • truss	tuyère nozzle
treillis soudé welded mesh	valve de compensation compensating valve
tresse braid	vanne valve
trompe nozzle	volet de carburateur throttle valve
tube de canon cannon barrel	

Miscellaneous parts

accessoire accessory • attachment	chemise extérieure jacket
admission inlet • intake	citerne tank
antiglissant antislipping	cliquet click • pawl
assise seat	cliquet de verrouillage catch • latch
axe de chape clevis pin	collecteur collector • manifold
bac pan	collier de soutien bracket
bague bush • bushing • collar • ring • sleeve	composant component
baguette bar • rod • stem • stick	composante component
bague de brochage rigging bushing	console bracket
bague épaulée shouldered bushing	contrefort buttress • stiffener
bague excentrée eccentric bushing	contre-poids counterweight
banc base • bed • frame • yoke	corps de palier bearing frame • bearing housing
barillet cylinder	corps de valve valve body
barre de guidage steering bar	coupelle cup
bâti de palier bearing frame • bearing housing	crochet de verrouillage holding catch
bec nozzle	cylindre drum
bille ball	dalle slab
bobine coil	dévidoir decoiler • reel
bobineuse decoiler • reel	doigt d'accrochage catch • latch
boite à graissage lubricator box	doigt d'indexation catch • latch
boite à roulement bearing frame • bearing housing	douille bush • bushing • collar • ring • sleeve
bord edge	échappement exhaust • outlet
bougie candle	échelle ladder
bout end	élément component
butoir buffer • bumper • fender	emballage packaging
cale wedge	embase bush • bushing • collar • ring • sleeve
canon barrel	embout end
capsule capsule	empoise chock
carter case	ergot snug • stub • stud
chambre de combustion combustion chamber	étrier yoke
chape yoke	extrémité end
charpente framework	ferrure fitting
châssis chassis • underframe	fil tressé braided wire
chemise de cylindre bush • bushing • collar • ring • sleeve	fourchette fork

fourreau || bush • bushing • collar • ring • sleeve
garniture || packing
gicleur || nozzle
godet || cup
gouttière || gutter
griffe || clamp • claw • clip • dog
guide-chaîne || chain guide
injecteur || nozzle
joint de dilatation || expansion joint
langnette || tab
loquet || catch • latch
manchon || bush • bushing • collar • ring • sleeve
maneton || crank pin • crankpin
matériau || tray
montant || pillar
obturateur || shutter
œillet || cable grommet
orifice || aperture • opening
orifice d'admission d'air || air inlet orifice
ossature || framework
passerelle || gateway
patin || foot • pad
patte || tab
patte de fixation || bracket
pièce || component • item
pièce fixe || fixed part • stationary part
pièce mobile || moving part
pillier || pillar
piton || snug • stub • stud
plaque || plate
plaquette anti-bruit || anti noise shim
platine || chassis • underframe
poids || weight
poignée || grip
pointeau || needle
porte || door • hatch

Beams and bars

aire des moments || area of moments
appui élastique || elastic support
arc || arch
axe de la barre || axis of a bar • centre line of a bar
barre || bar • rod
barre courbe || curved bar

porte à glissière || sliding door
poutre de métal || girder
poutre transversale || cross beam • cross-beam • crossbar • crossbeam
prolongateur || extension
racleur || wiper
refroidissement par ventilateur || fan cooling
renfort || reinforcement
réservoir || tank
robinet || valve
sabot || shoe
segment || bush • bushing • collar • ring • sleeve
semelle || foot • pad
serpentin || coil
silencieux || muffler • silencer
structure || framework
support || bracket
talon || heel
tambour || drum
tampon || foot • pad
tasseau || cloat
tige || bar • rod • stem • stick
trappe || door • hatch
traverse || cross beam • cross-beam • crossbar • crossbeam
treillis || framework • truss
treillis soudé || welded mesh
tresse || braid
trompe || nozzle
tube de canon || cannon barrel
tubulure || collector • manifold
tuyauterie d'échappement || exhaust line
tuyère || nozzle
valve de compensation || compensating valve
vanne || valve
volet de carburateur || throttle valve

barre courbe ayant une courbure forte || curved bar with large curvature
cadre || frame
compression || compression
compression axiale || axial compression

compression excentrée || eccentric compression
cornière || angle iron
courbe des moments || bending moment diagram
équation des trois moments || equation of three moments
fer en U || channel iron
membrane de tension || tension member
moment de torsion || torque • torsional moment
poutre || beam
poutre-console || cantilever beam
poutre continue || continuous beam
poutre d'égale résistance || beam of uniform strength

Shells and plates

contrainte de membrane || membrane stress
disque || disk
enveloppe || shell
enveloppe cylindrique || cylindrical shell
enveloppe sphérique || spherical shell
flexion d'une plaque par rapport à une surface cylindrique || bending of a plate to a cylindrical surface
membrane || membrane

poutre encastrée à une extrémité || cantilever beam
poutre encastrée à une extrémité || cantilever beam
poutre en porte-à-faux || cantilever beam
profilé en U || channel iron
rayon de courbure || bend radius • radius of curvature
torsion || torsion
traction || tension
traction axiale || axial tension
traction excentrée || eccentric tension
traverse || cross beam • cross-beam • crossbar • crossbeam

plaque || plate
plaques et enveloppes || plates and shells
plaque circulaire || circular plate
plaque épaisse || thick plate
plaque mince || thin plate
plaque orthotrope || orthotropic plate
plaque rectangulaire || rectangular plate
rigidité en flexion de la plaque || flexural rigidity of a plate

plaque d'entretoise || tube support plate
plutonium (Pu) || plutonium
point brûlant || hot spot
pompe de circulation primaire || main circulation pump
pressuriseur || pressuriser¹²
produit de désintégration || decay products
protection contre les radiations || radiation protection • radiation shield
puissance résiduelle || after-power
puits de cuve || reactor pit
puits du réacteur || reactor pit
radioactivité artificielle || artificial radioactivity
radiodétection || radiation detection
radioisotope || radioactive isotope
radiolyse || radiolysis
radio-actif || radioactive
radio-activité || radioactivity
radium (Ra) || radium
radon (Rn) || radon
rayonnement caractéristique || characteristic radiation
rayon-x || x-ray
réacteur à eau bouillante || boiling water reactors
réacteur à eau pressurisé || pressurised¹² water reactor
réacteur à eau sous pression || pressurized water reactor
réacteur à l'arrêt || idled reactor
réacteur à sel fondu || molten-salt reactor
réacteur en surchauffe || overheating reactor
réacteur nucléaire || nuclear reactor
réacteur piloté par accélérateur || subcritical reactor
réaction en chaîne || chain reaction
réaction exothermique || exothermic reaction
réaction nucléaire || nuclear reaction
rechargement || refuelling
recupérateur de corium || core catcher
redémarrage d'un réacteur à l'arrêt || restart of an idled reactor
refroidissement de secours du cœur || emergency core cooling
refroidi au gaz || gas-cooled

refroidi au plomb || lead-cooled
refroidi au sodium || sodium-cooled
refroidi à l'eau || water cooled
rejet radioactif catastrophique || catastrophic radioactive release
réservoir de purge || drain tank
retombée radioactive || fallout • nuclear fallout • radioactive fallout
retraitement du combustible nucléaire || reprocessing
risque de radiations || radiation hazard
salle de décontamination || decontamination room • decontamination shop
samarium (Sm) || samarium
sas à tourniquet || rotating transfer lock
sécheur de vapeur || demister • moisture separator • steam dryer
sectionnement || sectionalizing
section efficace d'absorption de neutrons || neutron absorption cross-section
séparateur centrifuge || centrifugal separator
séparateur de gouttelettes || demister • moisture separator • steam dryer
séparation des isotopes || isotope separation
série radioactive || radioactive chain
seuil d'alerte || emergency level
situation totalement stabilisée || fully stabilised¹² situation
sortie de vapeur || steam outlet
soupape d'échappement || escape valve • exhaust valve
spectre atomique || atomic spectrum
statistique de Boltzmann || Boltzmann statistics
sûreté nucléaire || nuclear safety
surgénérateur || breeder reactor
système de refroidissement || cooling system
système d'arrêt || shutdown system
taux de combustion || fuel utilisation¹²
température de sortie de cœur || core outlet temperature
température d'entrée de cœur || core inlet temperature
thorium (Th) || thorium

Sectors of activity

Nuclear

absorbeur de neutrons || neutron poison
accident de criticité || criticality accident
accident de dépressurisation || depressurisation¹² accident
accident de dislocation du cœur || core disruptive accident
accident de perte de refroidissement || loss-of-coolant accident
accident de référence || design basis accident
acide borique || boric acid
activation || activation
adaptateur de couvercle de cuve || vessel head adapter
alpha-actif || alpha-active
antimatière || anti-matter • antimatter
arrêt à chaud || hot shutdown
arrêt à froid || cold shutdown
arrêt immédiat || immediate scram
assemblage de combustibles || fuel assembly
atelier de décontamination || decontamination room • decontamination shop
atome || atom
barre combustible || fuel rod
barre de contrôle || control rod
barre de pilotage || control rod
barrière de confinement || containment barrier
bassin de refroidissement || cooling pond
bêta-actif || beta-active
bilan isotopique || isotope balance
bilan neutronique || neutron balance
bobine de champ poloïdal || poloidal field coils
bobine de champ toroïdal || toroidal field coils

bobine de correction || correction coils
bobine d'induction || induction coil
bobine supraconductrice || superconducting coil
boucle en pile || in-pile loop
boucle primaire || primary loop
boucle secondaire || secondary loop
bouclier en béton || concrete shield
bouffée de neutrons || neutron burst
branche chaude || hot leg
branche froide || cold leg
brèche dans l'enceinte de confinement || breach in the containment vessel
brûlures dues aux radiations || radiation burns
cæsium (Cs) || caesium • cesium^{US}
canal de combustible || fuel channel
canister || canister
canne chauffante || electrical heater
capture || capture
carter récupérateur de gouttelettes || moisture collecting sump
carte des niveaux de radiations || map of radiation levels
césium (Cs) || caesium • cesium^{US}
chaîne de désintégration || decay chain • decay sequence
chaîne de fission || fission chain
chaleur résiduelle || decay heat
champ poloïdal || poloidal field
champ toroïdal || toroidal field
chaussette (boîte à gant) || thimble
circuit de refroidissement d'urgence || emergency cooling circuit
cœur || core
cœur en fusion || molten core
combinaison de protection || protection suit
combustible || fuel
combustible en fusion || molten fuel

combustible nucléaire || nuclear fuel
combustible nucléaire irradié || irradiated nuclear fuel
combustible nucléaire retraité || reprocessed nuclear fuel
commission de sécurité nucléaire || nuclear safety commission
composant du cœur || core component
compteur de radiations || radiation counter
compteur Geiger || Geiger counter
condenseur || condenser
conduite d'un réacteur || reactor operation
configuration électronique || electron configuration
confinement || confinement • containment
confinement de plasma || plasma confinement
confinement magnétique || magnetic confinement
console de supportage || support foot
constante de Boltzmann || Boltzmann constant
contamination de la nappe phréatique || groundwater contamination
conteneur de combustible usagé || spent nuclear fuel shipping cask
contrainte de flexion || bending stress
corps de pompe || pump body
couche électronique || electron cloud • electron shell
couche saturée || closed shell
couvercle de cuve || closure head • closure head assembly
couvercle de la cuve || closure head • closure head assembly
couvercle en place || closure head on
couverture fertile || blanket
couverture tritigène || breeding blanket
criticité instantanée || prompt criticality
croisillon || spider
cuve de sécurité || safety tank
cuve ouverte || closure head off
cuve principale || main tank
cuve sous pression || pressure vessel
cuve sous pression fragilisée || embrittled pressure vessel

cycle de vie du combustible nucléaire || nuclear fuel cycle
datation radiométrique || radioactive dating • radiometric dating
déchargement du cœur || core unloading
déchets nucléaires retraités || reprocessed nuclear waste
déchet radioactif || radioactive waste
décontamination || decontamination
démantèlement || nuclear decommissioning
densité de flux thermique critique || critical heat flux
dépôt au sol || ground deposition
désintégration || decay
désintégration alpha || alpha decay
désintégration bêta || beta decay
désintégration radioactive || radioactive decay
deutérium || deuterium
diagramme de rayonnement || radiation pattern
dislocation du cœur || core disruption
disruption du plasma || plasma disruption
dôme inférieur de cuve || vessel lower plenum
dose de rayonnement || radiation dose
dose d'exposition || dose of exposure
dose équivalente || equivalent dose
dose mortelle || lethal dose
dosimètre || quantimeter • radiation badge
eau borée || borated water
eau tritiée || tritiated water
échangeur intermédiaire || intermediate heat exchanger
émetteur alpha || alpha emitter
émetteur bêta || beta emitter
énergie atomique || nuclear energy
énergie nucléaire || nuclear energy
ensevelir un réacteur || bury a reactor in a tomb
entrée d'eau || feed ring • feed water nozzle
enveloppe de barre de combustible || fuel rod casing
enveloppe de faisceau || tube bundle shroud • tube wrapper
étude neutronique || neutronic study
évaluation particulière de matériau

(EPMN) || particular material appraisal (PMA)
explosion nucléaire || nuclear explosion
extraction brutale des barres de pilotage || uncontrolled rod withdrawal
faible dose || low dose
fin de vie prévue à la conception || designed end-of-life
fission nucléaire || nuclear fission
fission spontanée || spontaneous fission
fractionnement isotopique || isotope separation
friabilité provoquée par les radiations || radiation-induced embrittlement
fusion du cœur || core melt
fusion nucléaire || nuclear fusion
générateur de vapeur || steam generator
groupe électrogène de secours || backup generator • emergency diesel generators
grue polaire || polar crane
hydrogène lourd || deuterium
hypothèse de calcul || design basis
îlot de stabilité || island of stability
îlot nucléaire || nuclear island
injection d'eau || water injection
inondation de référence || design basis flood
instabilité de plasma || plasma instability
installation nucléaire || nuclear facility
interaction faible || weak interaction
interaction forte || strong interaction
interne de cuve || in core instrumentation • reactor internal
isolement || sectionalizing
isotopes || isotopes
isotope radioactif || radioactive isotope
isotope radio-actif || radioactive isotope
jupe d'assise || support skirt
lance d'aspersion || spray nozzle
ligne d'expansion || surge line
limite annuelle de dose || annual limit on intake
loi de décroissance || decay law

manchette thermique || thermal sleeve
manchon thermique || thermal sleeve
masse critique || critical mass
masse de combustible fondu || molten blob
matière || matter
matières fissiles || fissionable materials
mécanique quantique || quantum-mechanical
modèle en couche || atomic shell model
modérateur || moderator
neutronique || neutronics
neutron froid || cold neutron
neutron rapide || prompt neutron
neutron retardé || delayed neutron
neutrophage || neutron-absorbing
niveau mortel de radiations || lethal radiation level
nombre d'Avogadro || Avogadro's number
norme de sécurité || safety norm • safety standard
noyau || nucleus
noyau atomique || atom core • atomic core • atomic kernel • atomic nucleus
noyau du réacteur || core
nuage électronique || electron cloud • electron shell
opération de décontamination || clean-up operation
panne de dissipateur thermique || loss of heat sink
particule alpha || alpha particle
pastille de combustible || fuel pellet
physique des particules || particle physics
physique nucléaire || nucleonics
piquage d'instrumentation || instrument connection • instrument nozzle
piscine de combustible usagé || spent fuel pool
piscine de désactivation || spent fuel pool
piscine de refroidissement du combustible usagé || spent fuel pool
plaque de répartition || tube sheet
plaque de séparation || flow distribution baffle
plaque de supportage || support plate

gathering distance
distance de plané || gliding distance
distance d'arrêt || braking distance • stopping distance
distance d'atterrissage || landing distance • landing run
domaine || range
domaine de vol || flight envelope • performance envelope
dôme radar || radome
douane || custom
double commande || dual control
drapeau avertisseur || flag alarm
du côté gauche || port
éclatement || burst
éclater || burst (to)
effet de sol || air-cushion effect • ground effect
ékranoplane || ground effect vehicle
émission sans réception || blind transmission
empennage || tail-piece
empennage horizontal || horizontal stabiliser^z
empennage vertical || vertical stabiliser^z
enregistreur de conversation se poste de pilotage || cockpit voice recorder
enregistreur d'accident || crash recorder
enrichir || enrich (to)
entaille de bord d'attaque || notch
en bas || down
en rafales || gusty
en retard || late
équibrer || trim (to)
équilibre aérodynamique || aerodynamics balance
équipage || crew
équipement de bord || airborne equipment
équipe au sol || ground crew
espace aérien || airspace
essai en vol || flight test
essence || gas
éteindre || extinguish (to)
examen détaillé || overhaul
extrados || blade back • wing upper surface
face au vent || upwind
facteur de charge || load factor
facteur de charge de manœuvre li-

mite || limit manoeuvring load factor
facteur de charge limite || limit load factor
feu à éclats || flashing-light
feu de position || beacon
forme || shape
foudre || lightning
foyer aérodynamique || centre of lift
fret || freight
frontière || border • boundary
furtivité || stealth technology
gauchissement négatif || decreasing towards wing-tip
gaz || gas
gaz d'échappement || exhaust gas
gaz réduit || engine idling
gelé || frozen
geler || freeze (to)
gilet de sauvetage || lifejacket
givre || frost
givré || icy
glace || ice
gouverne || control
gouverne de direction || rudder
gouverne de profondeur || elevator
gyroplane || autogyro • gyroplane • rotaplane
habitacle || cockpit
hangar || hangar
hélice || propeller
hélices contrarotative || contra-rotating propellers
hélice à pale réglable || adjustable pitch propeller
hélice à pas fixe || constant pitch propeller
hélice carénée || ducted propeller
hélicoptère || cyclogyro
hélicoptère || helicopter
héliport || heliport
hélisation || helipad
horizon || sky-line
hydravion || float plane
hypersonique || hypersonic
hypersustentateur || high lift device
hypersustentation || lift augmentation
immatriculation || call sign • registration
impact || touch down
impact d'oiseau || bird impact • bird strike
inclinaison || pitch • tilting

tornade de référence || design basis tornado
tour de refroidissement || cooling tower
traitement du combustible usagé || fuel reprocessing
transmutation || nuclear transmutation • transmutation
tremblement de terre de référence || design basis earthquake
trous d'homme primaire || primary side manway
trou de main || hand hole
trou de visite || hand hole
trou d'extraction des boues || bottom blowdown collection ring
trou d'homme || manhole
tube de détection de fuites || leakage detection drain pipe
tube de drainage du carter || sump drain tube
tube de force || channel

tubulure de décharge || safety valve nozzle
tubulure de sortie de vapeur || steam outlet nozzle
tubulure d'évent || vent nozzle
tubulure d'expansion || surge nozzle
tubulure d'extraction des boues || bottom blowdown drain nozzle
tuyauterie de vapeur || steam lines • steam pipe
tuyauterie d'expansion || surge line
tuyaux dégradés || degraded tubes
uranium (U) || uranium
usine de retraitement || reprocessing plant
vanne de sectionnement || isolation valve • sectioning valve
vanne d'isolement || isolation valve • sectioning valve
virole de cuve || vessel shell course • vessel shell ring

Aeronautics

abandonner || cancel (to)
aérien || air
aérodrome || aerodrome • airfield
aérodrome de dégagement || alternate aerodrome • alternate airfield
aérodrome de déroutement || alternate aerodrome • alternate airfield
aérodrome || aerodrome • heavier-than-air aircraft
aérofren || air brake
aéronautique || aeronautics
aéronef || aircraft
aéronef à voilure tournante || rotary-wing aircraft
aéropompe || ram-air turbine
aéroport || airport
affaiblissement || attenuation • fading
affichage tête basse || head down display
affichage tête haute || head-up display
affrètement || chartering
aile || wing

aileron || aileron
ailes en flèche || swept wing
ailette marginale || winglet
aile à flèche inversée || forward-swept wing
aile en flèche || arrow type wing • arrow wing
aile en flèche inversée || forward-swept wing
aile volante || flying wing
air || air
aire de manœuvre || tarmac
aire d'embarquement || tarmac
air de dégivrage || deicing air
allumage || ignition
altimètre || altimeter
altitude || altitude
altitude maximale d'utilisation || maximum service ceiling
altitude maximale en exploitation || maximum operating altitude
altitude nominale || rated altitude
âme de longeron || spar web
angle de décrochage || stall angle
angle de dérive || drift angle

angle de descente || descend angle
angle de flèche || sweep angle
angle de plané || gliding angle
angle d'attaque || angle of attack • angle of incidence
angle d'incidence || angle of attack • angle of incidence
angle d'incidence critique || stall angle
angle mort || blind angle
appauvrir || lean (to)
appauvrissement || leaning
appontage || deck-landing
appréciation || estimate
approche || approach
approche aux instruments || instrument approach
approche manquée || missed approach
ascendant || ascending
assister || assist (to)
astronautique || astronautics
atteindre || reach (to)
atterrir || land (to)
atterrir trop long || overshoot (to)
atterrissage || landing
atterrissage avec arrêt complet || full stop landing
atterrissage forcé || crash landing
atterrissage sur le ventre || belly landing
atterrissage train rentré || belly landing
atterrissage trop court || undershoot landing
atterrissage trop long || overshoot landing
atterrisseur auxiliaire de queue || tail bumper
autogire || autogyro • gyroplane • rotaplane
autorisation || clearance • permission
au-dessus de || overhead
aviation || aviation
avion || aeroplane • airplane^{US}
avionneur || aircraft manufacturer
avion à ailes rigides || fixed-wing aircraft
avion à effet de sol || ground effect vehicle
avion à rotor basculant || convertiplane • heliplane

avion à voilure rigide || fixed-wing aircraft
avion bombardier d'eau || air-tanker
avion convertible || convertiplane • heliplane
avion fusée || rocket-powered aircraft
à la verticale de || overhead
à vide || no-load
bâbord || port
bagage || baggage
balise || beacon
ballon || balloon
ballon dirigeable || airship
ballon-sonde || sound balloon
bande de décrochage || stall strip
bang supersonique || sonic boom
barrière thermique || thermal barrier
bec basculant de bord d'attaque || drooping leading edge slat
bec de compensation || balance horn • flight control surface
bimoteur || twin-engine
boîte noire || black box
bougie d'allumage || spark plug • spark-plug
boussole || compass
bruit de sillage || wake noise
brûleur || burner • combustor
bruyant || loud • noisy
buffeting || buffeting
butée de battement || anti-flapping restrainer
butée de moyeu || hub spacer
butée de pale || blade stop
butée grand pas || high-pitch stop
butée petit pas || low-pitch stop
cabrage || nose up • nose-lift
cadran || dial
calage altimétrique || altimeter setting
calage (moteur) || engine stall
calculateur || computer
calculateur de vol || flight computer
calculer || compute (to)
canon à poulet || chicken gun
canot || dinghy
canot de sauvetage || life-boat
cap || cape • heading
capacité d'emport || carrying capability • carrying capacity
capot || cover • cowl • guard • hood
carburant || fuel
casque intégral || high-altitude helmet

met • pressurised^{IZ} helmet
céder le passage || give way
ceinture || seat belt
ceinture de sauvetage || life-belt
cellule || airframe
centrale aérodynamique || air data computer
centrale anémométrique || air data computer
centre de gravité || center of gravity • center of mass • centre of gravity • centre of inertia • centre of mass • centroid
centre de gravité || center of gravity • center of mass • centre of gravity • centre of inertia • centre of mass • centroid
centre de masse || center of gravity • center of mass • centre of gravity • centre of inertia • centre of mass • centroid
centre de pression || center^{US} of pressure • centre of pressure • centre of total thrust
centre de sustentation || center^{US} of lift • centre of lift
centre d'inertie || center of gravity • center of mass • centre of gravity • centre of inertia • centre of mass • centroid
centrogramme || balance curve • balance diagram • weight-and-balance chart • weight-and-balance diagram
chambre de combustion || burner • combustor
champ de vision || field of view • field of vision
charge alaire || wing load
chariot à bagages || baggage cart
chauffage moteur || engine warm up
choc sonique || sonic boom
chute || crash
ciel || sky
cisaillement de vent || wind shear
clair || clear
cloison || bulkhead • fence • screen
coefficient de charge || load factor
coefficient de portance || lift coefficient
coin du cercueil || aerodynamic ceiling • coffin corner
collimateur tête haute || head-up display

collision || collision
combinaison anti-g || anti-g suit
commande de gauchissement || aileron control
communiquer || communicate (to)
compagnie aérienne || airline
compagnie d'affrètement || charter company
compas || compass
compensateur aérodynamique || flettner
contre le vent || upwind
contrôle d'aérodrome || aerodrome control
coque || plane fuselage
corde d'un profil d'aile || wing chord
côté droit || starboard
couloir aérien || air corridor
couple moteur || engine torque
couronne d'aubes || fan disc
courtier || broker
couvert de glace || icy
croisière || cruise
débit de carburant || fuel flow
débloqué || unlocked
déchargé || unloaded
décollage || take-off
décrochage || stall • stalling
décrochage profond || deep stall
décrocher || stall (to)
déflexeur de volet || vane
dégagé || cleared
deltaplane || hang glider
dénébulation || fog dispersal
départ || departure
déranger || disturb (to)
dérive || vertical stabiliser^{IZ}
descente || descent
destination || destination
détecteur de décrochage || stall-warning vane
détresse || distress
difficulté || trouble
dirigeable || airship
disparaître || disappear (to)
disposition des sièges || seating arrangement
distance || range
distance de décollage || take-off distance
distance de freinage || braking distance • stopping distance
distance de mise en vitesse || speed-

désalignement de la poussée || thrust misalignment
désamorçage (d'une tuyère) || unpriming
deuxième étage || second stage
effet pogo || pogo oscillation
ensemble de lancement || launching complex
équipement de vie || life support equipment • life support system
ergol || propellant
étage d'accélération || rocket booster
étage d'accélération à poudre || solid rocket booster
état d'apesanteur || zero-gravity state
extinction || shutdown
fenêtre de lancement || launch window
fusée || rocket
fusée sonde || sounding rocket
guidage par itérations || iterative guidance
hall d'assemblage || assembly building
hydrogène liquide || liquid hydrogen
hypergol || hypergol
impulsion spécifique || specific impulse
inclinaison || inclination
instabilité de combustion || combustion instability
jupe || skirt
lancement || launching
lanceur || launcher
loi de la gravitation universelle || law of universal gravitation
loi de l'attraction universelle || law of universal gravitation
navette || shuttle
non-pesanteur || weightlessness • zero gravity
ogive || noze cone
orbitale || orbital
orbiteur || orbiter
orbite basse || low earth orbit
orbite circulaire || circular orbit
orbite de transfert || transfer orbit (GTO)

orbite d'attente || parking orbit
orbite équatoriale || equatorial orbit
orbite équatoriale géosynchrone || geosynchronous equatorial orbit
orbite excentrique || eccentric orbit
orbite géostationnaire || geostationary orbit
orbite moyenne || medium earth orbit
orbite perturbée || disturbed orbit
orbite polaire || polar orbit
orbite rétrograde || retrograde orbit
ordinateur de bord || on board computer
oxygène liquide || liquid oxygen
périgée || perigee
pile à combustible || fuel cell
plate-forme de lancement || launching pad
poussée || thrust
premier étage || first stage
propergol || propellant
rentrée (dans l'atmosphère) || re-entry
sabot de lancement || launch lug
sonde spatiale || space probe
station orbitale || orbital station
station spatiale || space station
système de rentrée || reentry system
système solaire || solar system
technologie spatiale || space technology
télémétrie || range finding • telemetry
temps de combustion || combustion time
tour de lancement || launching rail
tour de montage || servicing tower
tour de sauvetage || escape tower • launch escape system
tuyère || nozzle
tuyère d'éjection || nozzle exit cone
tuyère orientable || swivelling nozzle
véhicule spatial || space vehicle
vitesse orbitale || orbital velocity
vol orbital || orbital flight
zone de lancement || launch pad

indicateur de compensateur || trim indicator
indicateur de la vitesse air || air speed indicator
indicateur de pente || glide path indicator • glide slope indicator
indicateur de vitesse || speed indicator
indicateur d'incidence || incidence indicator
indicateur d'inclinaison || bank indicator
indice de traînée || drag index
instrument || instrument
intérieur d'un pays || inland
inverseur de poussée || reverse thrust • thrust reversal • thrust reverser
lacet || yaw
lance leurre || chaff launcher • decoy shooter
leurre || decoy
leurre (électromagnétique) || chaff
leurre (thermique) || flare
licence || licence
lier || strap (to)
ligne médiane || centre-line • centreline
limite de centrage || centre of gravity limit
limite de manœuvre || limit load factor
longeron || beam
machine volante || flying machine
magnéto || magneto
manche à air || windsock
manche de pilotage || stick
manette des gaz || throttle
manette de commande || control • control lever • operating handle
masque à oxygène || oxygen mask
masse à vide || empty weight
mettre l'hélice en drapeau || feather the propeller
missile de croisière || cruise missile
monoplan || monoplane
montgolfière || hot air balloon
moteur || engine
moteur en étoile || radial engine
moyeu de l'hélice || propeller hub
multiplan || multiplane
mur de la chaleur || thermal barrier
mur du son || sonic barrier • sound

barrier • transonic barrier
navigabilité || airworthiness
navigation || navigation • sailing
navigation aérienne || air navigation
nez || nose
niveau de croisière || cruising level
niveau de vol || flight level
nombre de Mach || Mach number
nombre de Reynolds || Reynold's number
obtenir || obtain (to)
onde de choc || blast wave • explosive wave • shock wave
onde sonore || sound wave
ordinateur de bord || on board computer
orifice || hole
oscillation de lacet || snaking
pale || blade
palonnier || rudder
panne de moteur || engine failure • engine trouble • motor breakdown
parapente || paraglider
passager || passenger
pas de l'hélice || propeller pitch
pédale de palonnier || rudder pedal
pente de descente || glide path • glide slope
perte de sustentation || stall • stalling
phare || headlamp • headlight
pièce de rechange || spare part
piloter || pilot (to)
pilote automatique || autopilot
piquage du nez || nose-dive
piste || channel • groove • slot • track
plan || wing
planer || glide (to)
planeur || glider
plan canard || canard • canard wing
plan de vol || flight plan
plan horizontal réglable || trimable horizontal stabiliser
plan vertical || vertical stabiliser^{tz}
plein gaz || full throttle
plus lourd que l'air || aerodyne • heavier-than-air aircraft
poids || weight
poids total en charge || gross weight
portance || lift
portance maximum || maximum lift
porte || door • hatch

porte de secours || emergency door
porté par l'air || airborne
poste de pilotage || cockpit
post-combustion || afterburner
poussée || thrust
poussée vectorielle || vectored thrust
pression || pressure
prise de vue aérienne || aerial photograph
procédure d'atterrissage || landing procedure
profil || shape
profil aérodynamique || aerofoil • airfoil^{us}
profil d'aile || aerofoil profile • aerofoil section
profil d'aile biconvexe || bi-convex aerofoil section
profil d'aile épais || thick aerofoil section
profil d'aile laminaire || laminar aerofoil section
profil d'aile lenticulaire || lens aerofoil section
profil d'aile mince || thin aerofoil section
profil d'aile plan || flat aerofoil section
proximité || proximity
pylône || mast
queue || tail
radôme || radome
rafale || gust
rangée || row
rapporteur || protractor
rapport poussée sur poids || thrust-to-weight ratio
ravitaillement en vol || air refuelling
refroidissement || cooling
régime de croisière || cruising power
régional || local
réglage || setting • tuning
renseignements météo || weather report
réservoir largable || drop tank • jet-tison tank
retarder || delay (to)
révision || overhaul
rose des vents || compass-card
rotodyne || rotodyne
roue de nez || nose-wheel
roulette de queue || tail wheel
sauvetage || rescue
siège éjectable || ejection seat
silence radio || blackout
simulateur || simulator
sol || ground
soufflante || fan disc
souffler || blow (to)
soufflerie || wind-tunnel
souffle de réacteur || engine jet wash • jet blast
stabilisateur || stabiliser^{iz}
statoréacteur || ramjet
structure de l'avion || airframe
subsonique || subsonic
supersonique || supersonic
super stato-réacteur || scramjet
suralimentation || boost
surcharge || overload
surcharger || overload (to)
surchauffé || overheated
survitesse || overspeed
survol || fly-over
synchroniseur de tangage || pitch synchroniser
tangage || pitch • tilting
taux de descente || rate of descent
taux de montée || rate of climb
taux de virage || rate of turn
temps de vol || airborne time
temps d'indisponibilité || grounding time
tendance à cabrer || tail-heavy
tendance à piquer || nose-heavy
terminal || terminal
terrain || field
terrain d'aviation || aerodrome • air-field
tonneau || aileron roll
touché au sol || touch down
touché au sol et remise des gaz || touch-and-go
touché au sol suivi de remise des gaz || touch-and-go
tourbillon || eddy
tourbillon de bout d'aile || wing-tip vortex
tourbillon marginal || side eddy • side vortex
traction de l'hélice || thrust
trafic en approche || incoming traffic
trainée || drag
train d'atterrissage || landing gear • undercarriage
transporter || carry (to)
transsonique || transonic

trappe || door • hatch
trappe de largage || drop-hatch
tremblement || buffeting
tribord || starboard
trou d'air || air pocket
tube de Pitot || Pitot tube
turbulence || turbulence
tuyère orientable || swivelling nozzle
variation de centrage || centre of gravity travel
véhicule aérien || aircraft
véhicule à coussin d'air || ground-effect machine • hovercraft
véhicule à effet de sol || ground-effect machine • hovercraft
ventre || belly
vent arrière || tailwind
vent de face || headwind
vent de travers || cross wind
vers le bas || downward
vers le haut || upward
vibration || buffeting
vibreux de manche || stick shaker
virage serré || steep turn
viseur tête haute || head-up display
vitesse || speed • velocity
vitesse aérodynamique || air speed

vitesse air || air speed
vitesse ascensionnelle || rate of climb
vitesse de décision || decision speed
vitesse de décrochage || stalling speed
vitesse de descente || rate of descent
vitesse du son || speed of sound
vitesse d'approche || approach speed
vitesse maximale || speed-limit
vitesse sol || ground speed
voie aérienne || airway
voie de circulation au sol || taxiway
vol || flight
volant || flying
voler || fly (to)
volets || flaps
volets de sustentation || flaps
volet hypersustentateur || wing-flap
vol de nuit || night flight
vol d'affrètement || charter flight
vol en autorotation || autorotation flight • spinning flight
vol en piqué || nose down
voyant aérofrein || airbrake warning light
zone de trafic d'aérodrome (ATZ) || aerodrome traffic zone

Astronautics

aérologie || aerology
aéronomie || aeronomy
aillette || fin • rib
allumage || ignition
allumeur || igniter
amarrage || docking
anneau de séparation || separation ring
apesanteur || weightlessness • zero gravity
aphélie || aphelion
apogée || apogee
arrêt de poussée || thrust cut off
astronautique || astronautics
attraction terrestre || Earth's attraction
balistique || ballistics
base de lancement || launch center
bouclier thermique || heat shield
carburant || fuel

casque intégral || high-altitude helmet • pressurised^{iz} helmet
centrale d'orientation || attitude control unit
centrale inertielle || inertial platform • inertial unit
chaîne pyrotechnique || pyrotechnic chain
chambre de combustion || combustion chamber
charge utile || payload
coiffe || fairing • nose cone
col (d'une tuyère) || throat
comburant || oxidiser^{iz}
compte à rebours || count-down • countdown time
cône d'ablation || ablating cone
conteneur de charge utile || payload container
cryogénique || cryogenic

étais || forestay
étanchéité à l'eau || water tightness
expert maritime || marine surveyor
fleuve || river
flottabilité || Archimede's force • buoyancy
flottaison || flotation
foc || headsail • jib sail
fonds matériau || sea bed
fuseau horaire || time zone
fusée de détresse || distress rocket
fusée éclairante || flare
gaffe || boat hook
garde côte || coastguard
gilet de sauvetage || lifejacket
gouvernail || rudder
grand mât || mainmast
grand-voile || mainsail
gréement || rigging
guindant || luff
guindeau || anchor winch • windlass
halage || haulage
haler || tow (to)
hauban || shroud
hélice || propeller
heure (h) || hour
homme à la mer || man overboard
hors-bord || speedboat
houle || swell
inclinaison || pitch • tilting
insubmersibilité || unsinkability
insubmersible || unsinkable
journal de bord || log • log book
lame || wave
ligne de flottaison || bearding line • waterline • watershed
livre de bord || ship's log
manille || shackle
marée || tide
marée descendante || ebb tide
marée montante || rising tide
marin || mariner • sailor
maritime || maritime
mât || mast
matériau || boat
matériau de plaisance || pleasure boat
matériau de sauvetage || life raft
mer || sea
méridien || meridian
mille marin || nautical mile
morte-eau || neap tide
moteur || engine

mouillage || anchorage
naufnage || shipwreck
navigateur || navigator
navigation || navigation • sailing
navigation côtière || coastal navigation
naviguer || navigate (to)
navire || ship
niveau de la mer || sea level
nœud || hitch • knot
nœud carrick || carrick knot
nœud de cabestan || clove hitch
nœud de jambe de chien || sheepshank
nœud de pêcheur || fisherman's knot
nœud de vache || granny knot
nœud d'écoute || sheet bend
nœud en demi-clef || half hitch
nœud en huit || figure of eight
nœud plat || reef knot
nord géographique || true north
nord magnétique || magnetic north
pagaie || paddle
palan || hoist • pulley block • tackle • winch
paquebot || liner
pas de l'hélice || propeller pitch
pavillon || bunting
pavillon de courtoisie || courtesy flag
péniche || river barge
pétrolier || tanker
phare || lighthouse
pièce détachée || spare part
plaisance || pleasure sailing
pod || azimuth thruster
point de route || waypoint
point d'écoute || clew
pomme de touline || monkeys fist
pompe || pump
pompe de cale || bilge pump
porte étanche à l'eau || watertight door
poulie || pulley
poupe || stern
poussée d'Archimède || Archimede's force • buoyancy
profond || deep
profondeur || depth
proue || bow
quille || keel
raccorder || splice (to)
radar || radar
rame || oar

Railway

accotement || road bank
aiguillage || turnout
aiguille (aiguillage) || switch point
âme du rail || rail web
archet || horn
attelage || coupler • coupling
axe d'attelage || knuckle pin
balai || brush
bandes de contact || contact strips
barrière || crossing gate
bifurcation || switching
bogie || bogie
bogie locomoteur || power truck
boîte à onglet || miter box
boîte d'essieu || journal box
bras de pantographe || pantograph arm
broche || prong
butoir || buffer • bumper • fender
cabine à signaux || switch tower
câble de contact || contact wire • overhead line
câble porteur || catenary
canton || block
capacité utile || loading capacity
capot || cover • cowl • guard • hood
caténaire || catenary
chaîne d'attelage || coupling chain
changement de voie || switching
charge utile || payload
chasse-neige || snow plow
châssis || chassis • underframe
chaudière || boiler
cheminot || railman
chemin de fer || railroad^{us} • railway
coefficient de roulement || rollability
cœur de croisement || crossing frog
conteneur || container
contre-rail || check rail • guard rail
correcteur d'écartement || rail gauging machine
courant continu (DC) || direct current
courant pulsé || pulse power
courbe à faible rayon || small radius curve
courbe à grand rayon || large radius curve
course des lames || switch throw

crochet d'attelage || coupler • coupling
déferer || track removal
dételage || uncoupling
disposition des sièges || seating arrangement
draisine || track motor car
draisine à bras || hand car
écartement de voie || gauge
éclisse || fishplate • joiner • rail joiner
éclisse de raccord || compromise joint
effort au crochet || tractive effort
effort de traction || tractive effort
élément de voie || track section
embranchement || branch line
entrevoie || track spacing
équipage || crew
essieu || axle
faisceau d'attente || hold yard
fil aérien || trolley wire
forme-ballast || ballast board
fosse d'accès || open access
fourgon postal || postal car
freinage rhéostatique || rheostatic braking
frein à air || air brake
frein à main || hand brake
frein d'urgence || emergency brake
frein pneumatique || air brake
frein rhéostatique || rheostatic brake
fret || freight
frotteur || shoe
funiculaire || cable railway
gabarit d'écartement || rail gauge • track gauge
gare || station
gare des marchandises || freight station
gare de correspondance || transfer point
gare de triage || marshalling yard • railroad yard^{us}
horaire || schedule
isolateur || insulator
jet de sable || sand blast • sandblast
joint de dilatation || expansion space rail
joint sphérique || ball joint

large écartement || broad gauge
levier d'aiguillage || switch stand
locomotive de renfort || booster unit
locomotive de renfort à la pousse || pusher
locomotive de renfort en queue de convoi || pusher
mâchoire d'attelage || knuckle
maneton || crank pin • crankpin
manœuvre des wagons || shuffling
matériau roulant || rolling stock
niveleuse de rail || spreader
organe de transmission || drive system
pantographe || pantograph
passage à niveau || level crossing
passerelle || catwalk
pendule || dropper
Pierre concassée || crush stone ballast
pivot de bogie || kingpin
pointe d'aiguille || switch point
pont roulant || transfer table
pont tournant || turntable
pose des rails || trackwork
poste d'aiguillage || switch tower
profil du rail || rail section
raccord de rails || rail joint
rail || rail
rail de masse || ground rail
rail de raccord || closure rail
rail de sécurité || check rail • guard rail
rail mobile || switch rail
rail soudé || welded rail
rame indépendante || block train
rame réversible || bidirectional unit
rampe || ramp • track gradient
remblai || embankment
réseau ferroviaire || rail network • trackage
résistance || resistor
rivoir || riveting hammer
roue matériau || drive wheel
sablage || sandblasting • sanding
sabot || shoe
sabot de frein || brake shoe
saleuse || salt spreader
section || block
sémaphore || signal post
semelle de rail || pad (tie)
sens de circulation || traffic direction
sifflet || whistle

signal de voie libre || highball
signaux de croisement || crossing signals
sonnerie de passage à niveau || crossing bell
station || station
talon de cœur de croisement || heel of frog
tension || voltage
trafic ferroviaire || railway traffic
trains à deux niveaux || double-stack train
train de banlieue || commuter train
train de marchandises || freight train
train d'entretien || service train
tramway || trolley
transistor || transistor
traverse || sleeper
tringle de manœuvre || switch rod
unité de tête || cab unit
verrou de blocage || switch lock
vis sans fin || worm • worm gear
voie || track
voie déviée || turnout track
voie de dépôt || shop track
voie de déviation || by-pass • passing siding
voie de liaison || interchange track
voie de manœuvre || switching track
voie de raccordement || interchange track
voie de service || house track
voie double || double track
voie d'accès || lead track
voie d'évitement || by-pass • passing siding
voie en palier || level track
voie étroite || narrow gauge
voie ferrée || rail network • trackage
voie matériau || metric gauge
voie principale || main track
voiture d'inspection de la voie || track inspection car
volant de frein || brake wheel
wagon à minerai || ore car
wagon-citerne || tank car
wagon de fret || freight car
wagon de marchandises || freight car
wagon postal et à bagages || baggage-mail car
wagon-restaurant || dining car
wagon-trémie || hopper car

Naval

accastillage || deck equipment
aéroglysieur || hovercraft
aide à la flottabilité || buoyancy aid
aiguillette || lashing
amarre || painter
ancrage || anchorage
ancre || anchor
arbre d'hélice || propeller shaft
artimon || spanker
axe || pin
à vide || no-load
bâbord || port
bac || ferry
ballast || buoyancy tank
bas hauban || lower shroud
bouée || buoy
bouée de sauvetage || life buoy
bouline || bowline
boussole || compass
bruit de sillage || wake noise
bruit d'étrave || bow wave noise
cabestan || winch
câble de remorquage || tow-line
cabotage || coastal navigation
cadène || chain plate
caisson étanche || buoyancy tank
calendrier des marées || tide table
cale à marchandises || cargo hold
calfatage || caulking
canal || channel
canot || dinghy
canot à rames || rowboat^{US} • rowing boat
canot de sauvetage || life-boat
canot pneumatique || inflatable dinghy • inflatable life raft
cap || cape • heading
capitaine || captain
cap compas || compass course
catamaran || catamaran
chaîne || chain
chaîne d'ancre || anchor chain
chaloupe || passenger barge
chalutier || trawler
changement de cap || course change
chanvre || hemp
charge marchande maximum || maximum payload
chavirer || capsize (to)

chef de bord || skipper
chenal || channel
cloison étanche à l'eau || watertight bulkhead
combinaison de plongée || wetsuit
compas || compass
construction navale || shipbuilding
conteneur || container
coque || hull
cordages || ropework
corde || rope
corne de brume || fog horn
corrosion à l'eau de mer || marine corrosion • seawater corrosion
corrosion par l'eau de mer || marine corrosion • seawater corrosion
côte || coast
côté droit || starboard
cote maritime || coastline
couler || sink
couloir de navigation || sea lane
courant || current
creux d'une vague || wave trough
crochets de traction || haulage hooks
déclinaison || variation
démâté || dismasted
demi-clef || half knot
dérive || board
dérive (élément) || dagger board
dérive (mouvement) || leeway
déviation || deviation
drapeau || flag
drisse || halyard
du côté gauche || port
eau || water
eau de mer || salt water
échouage || grounding
écho-sondeur || depth finder • echo sounder
écho sondeur || depth finder • echo sounder
écoute de foc || jib sheet
écoute de grand-voile || mainsheet
écouille || hatchway
effet de rivage || shoreline effect
en train de couler || sinking
épave || wreck
équipage || crew
estuaire || estuary

Glossary of Technical and Scientific Terms

bobinage || coil
bobine || coil
bobine de champ poloïdal || poloidal field coils
bobine de champ toroïdal || toroidal field coils
bobine de correction || correction coils
bobine d'arrêt || choke • choke coil
bobine d'induction || induction coil
bobine supraconductrice || superconducting coil
boucle fermée || closed loop
boucle ouverte || open circuit • open loop
câblage || cabling • wiring
câblage électrique || wiring
câble || cable
câble coaxial || coaxial cable
câble de masse || earth lead • earth wire • ground lead
câble électrique || electric cable
capacité || capacitance • capacity
capacitif || capacitive
caractéristique linéaire || linear response
cathode || cathode
cation || cation
cavalier de jonction || staple
cellule photoélectrique || light meter • photocell • photoelectric cell
cellule photovoltaïque || light meter • photocell • photoelectric cell
cellule photo-électrique || light meter • photocell • photoelectric cell
cellule piézo-électrique || piezoelectric cell
champ électrique || electric field
charbon (moteur électrique) || carbon brush
chargeur || charger
charge électrique || electric charge • electrical load
charge résiduelle || residual load
circuit || wiring
circuit accordé || tuned circuit
circuit de masse || earth circuit • ground circuit
circuit de mise à la terre || earth circuit • ground circuit
circuit imprimé || printed circuit
circuit magnétique || magnetic circuit

circuit ouvert || open circuit • open loop
coaxial || coaxial
commutateur || commutator • contactor • switch
commutation || commutation
comparateur || comparator
composant actif || active component
compteur d'impulsions || pulse meter
condensateur || capacitor
condensateur de filtrage || filtering capacitor
condensateur électrochimique || electrochemical condenser
condensateur électrolytique || electrolytic capacitor
condensateur variable || variable capacitor
conductance || conductance
conducteur || conductor
conducteur d'électricité || electrically conductive
conducteur massif || solid conductor
constante diélectrique || capacitvity
contact || contact
contacteur || commutator • contactor • switch
contacteur général || master switch
contact au mercure || mercury-in-glass contact
contact de fin de course || end-of-travel switch • limit switch
contact électrique || electrical contact
contrôle de puissance || power control
cosse à sertir || crimp terminal lug
coupe-circuit || cut-out
couplage capacitif || capacitive coupling
couplage en étoile || star connection
courant || current
courant alternatif (AC) || alternating current
courant continu (DC) || direct current
courant de décharge || discharge current
courant de fuite || leakage current
courant de grille || grid current
courant direct || forward current
courant d'amorçage || triggering current

Glossary of Technical and Scientific Terms

ramer || row (to)
remorquage || towing
remorquer || tow (to)
remorqueur || tug
réservoir || tank
réservoir à eau || water tank
réservoir de flottabilité || buoyancy tank
rivage côtier || shoreline
rivière || river
salle des machines || engine room
sauvetage || rescue
sirène || fog horn
sous-marin || submarine
spi asymétrique || asymmetric spinner
surface voile || sail area
s'échouer || run aground (to)

tangage || pitch • tilting
taquets-coinceurs || cam cleat
tête de mât || mast head
tirant d'eau || draft hull
tirant d'eau arrière || aft draft
tonnage de déplacement || displacement
transbordeur || ferry
traverse || transom
treuil || hoist • pulley block • tackle • winch
tribord || starboard
vague || wave
vaisseau || vessel
vives eaux || spring tides
voile || sail
voilier mixte || motorsailer
yacht || motor yacht

Motor

accélérateur || accelerator
ailette de refroidissement || cooling fin • cooling rib
allumage || ignition
amortisseur || absorber • damper • shock absorber
angle mort || blind angle
anneau de remorquage || towing lug
antibuée || defroster^{us} • demister
antivol || anti-theft device • steering lock
arbre à cames || camshaft
arbre d'entraînement || drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft
arbre moteur || drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft
arceau de sécurité || roll bar
attelage || coupler • coupling
autocar || coach
avance à l'allumage || advance of spark • advance the ignition
bande de frein || brake band
bande de roulement || tyre tread
barre de remorquage || towing bar
barre d'accouplement || connecting rod
batterie || battery
bétonneuse || concrete mixer

bielle || connecting rod
blocage des roues || wheel blocking • wheel lock
bouchon de vidange || drain plug
bougie || spark plug • spark-plug
bougie d'allumage || spark plug • spark-plug
câbles de démarrage || jump leads
calage (moteur) || engine stall
calamine || caked carbon • carbon deposit
came || cam • tappet
capacité d'export || carrying capability • carrying capacity
capot || cover • cowl • guard • hood
carburant || fuel
carburateur || carburettor
carrosserie || body • bodywork • car body
ceinture de sécurité || safety belt
chambre à air || air tube
châssis || chassis • underframe
chauffage moteur || engine warm up
clignotant || blinker
climatisation || air conditioning • air-conditioning
colonne de direction || steering column
couple moteur || engine torque

courroie || belt
courroie crantée || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie de synchronisation || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie de transmission || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie de ventilateur || fan belt
courroie d'entraînement || drive belt • timing belt • tooth belt
culasse || cylinder head
culasse de cylindre || cylinder head
cylindrée || displacement • displacement volume
décalaminage || decarbonisation • descaling
décrassage || cleaning
démarrreur || ignition switch
démonte-pneu || tyre lever
dépanneuse || breakdown truck
dépose moteur || engine removal
diesel || diesel fuel
différentiel || differential • differential gear
direction assistée || power steering
distance de freinage || braking distance • stopping distance
distance d'arrêt || braking distance • stopping distance
double commande || dual control
durit || water pipe
durite || hose • hosepipe
échappement || exhaust • outlet
embrayage || clutch • coupling
embrayage (action) || clutch engagement • clutching
empreinte de pneu || tread of a tyre • tyre footprint
enjolveur || hubcap
équilibrage des roues || wheel balancing
essieu || axle
essuie-glace || windscreen wiper • windshield^{us}wiper • wiper
étrier || caliper
étrier de frein || caliper
faire réviser || service (to)
feux arrière || rear lamp
feu anti-brouillard || fog headlamp
feu arrière || tail light
feu clignotant || flashing light
feu de position || position light
filtre à air || air cleaner • air filter

filtre à essence || fuel filter
frein || brake
frein à disque || disk brake
frein à main || hand brake
frein à tambour || drum brake • expanding shoe brake
fusible || fuse
garniture de frein || brake lining • brake pad
gazole || fuel
gaz d'échappement || exhaust gas
housse de siège || seat cover
huile || oil
indicateur de température || temperature indicator
indicateur de température d'huile || oil temperature indicator
indice d'octane || fuel grade
jante de pneu || tyre bead
jauge à essence || fuel gauge
jauge de niveau d'huile || dipstick
jauge d'huile || oil gauge
joint de culasse || cylinder head gasket
klaxon || horn
levier de vitesses || gear lever
liquide de frein || brake fluid
mâchoire de frein || brake shoe
masse à vide || empty weight
moteur || engine
moteur deux-temps || two-stroke engine
moteur diesel || diesel engine
panne de moteur || engine failure • engine trouble • motor breakdown
parallélisme || wheel alignment
pare-brise || windscreen • windshield^{us}
pare-chocs || buffer • bumper • fender
pédale || pedal
pédale de frein || brake pedal
phare || headlamp • headlight
phare avant || headlamp • headlight
pièce détachée || spare part
pièce de rechange || spare part
plafonnier || dome lamp • dome light
plaques d'immatriculation || number plates
plaquette de frein à disque || disc brake pad
pneu || tire^{us} • tyre
pneumatique || tire^{us} • tyre

pneu rechapé || remoulded tyre • retreaded^{us}tyre^{us}
point mort || neutral • neutral point
pompe à eau || water pump
pompe d'alimentation || fuel pump
pompe d'injection || distributor pump
portière || door
pot catalytique || catalytic convertor
pot d'échappement || exhaust pipe
pression des pneus || air tyre pressure
prise d'entraînement des accessoires || accessory drive
ralenti moteur || engine idling
refroidissement || cooling
régulateur de vitesse || cruise control system • cruise controller • speed regulator
réservoir d'expansion || surge tank
retour de flamme || backfire
retour d'allumage || backfire
retour moteur || back kick
retroviseur || looking mirror • rearview • side mirror
roue || wheel
roue de secours || spare wheel
sabot de balai d'essuie-glace || wiper blade shoe

sculpture de pneu || tread of a tyre • tyre footprint
silencieux || muffler • silencer
stabilité de route || directional stability
starter || choke
suralimentation || boost
système de refroidissement || cooling system
tableau de bord || dashboard
talon de pneu || tyre bead
tambour de frein || brake drum
témoin de frein || brake light
tenue de route || surface adhesion
traction avant || front-wheel drive
triangle d'avertissement || warning triangle
ventilateur || air blower • blower • cooling fan
verrouillage électrique || electric locking
vidange || drain • oil change
vidanger || drain (to)
vilebrequin || crankshaft
volant de direction || steering wheel
volant moteur || flywheel
voyant de niveau d'huile || oil sight
voyant de surchauffe || overheat warning light

Electricity

accumulateur || accumulator
adaptation d'impédance || impedance matching
aimant || magnet
aimanter || magnetise^z(to)
aimant permanent || permanent magnet
alimentation en courant || current supply
allègement de régime || derating
alternateur || alternator • generator
amorçage d'arc || arc initiating • arc strike • arcing • flash-over • spark striking
ampérage || amperage
ampèremètre || ammeter
amplificateur || amplifier
amplifier || amplify (to)

amplitude || range
ampoule || bulb • light bulb
angle de retard || lag angle
anion || anion
anode || anode
astable || astable
autotransformateur || autotransformer
avance de phase || phase lead
bain d'électrolyse || electrolytic tank
balai || brush
barre conductrice || busbar
barre omnibus || busbar
bascule || flip-flop
basse tension || low voltage
batterie de condensateurs || capacitor bank
biphasé || two-phase

burette || burette
capillaire || capillary
capillarité || capillarity
capture || trapping
caractéristiques chimiques || chemical properties
carbonate || carbonate
carbonate de calcium || calcium carbonate
carbone (C) || carbon
carbure de calcium || calcium carbide
catalyse || catalysis
catalyseur || catalyst
cathode || cathode
cation || cation
cétène || ketene
cétone || ketone
charbon actif || activated carbon
chimie || chemistry
chimiluminescence || chemiluminescence
chlore (Cl) || chlorine
chlorure || chloride
chromate || chromate
chromatographie || chromatography
cinétique chimique || chemical kinetics
colle || adhesive • glue
combustion || combustion
combustion lente || slow-burning
composition chimique || chemical composition
compte-gouttes || drop-tube • eyedropper
concentration || concentration
concentration d'équilibre || equilibrium concentration
concentrer || concentrate (to)
condensat || condensate
condensateur électrolytique || electrolytic capacitor
configuration moléculaire || molecular configuration
conformation || conformation
corrosif || corrosive
corrosion || corrosion
craie || chalk
cristallisation || crystallization
cristal liquide || liquid crystal
cuve électrolytique || electrolytic tank
cyanuration || cyanidation
cyanure || cyanide

décantation || decantation
décanter || settle (to)
décapant || cleaning agent
décomposition || decomposition
dégazage || outgassing
dégazer || outgas (to)
dépôt calcaire || calcium deposit
dessalage || desalination
dessalement || desalination
détergent || detergent
détersif || detergent
diluant || diluent
dilution || dilution
dioxyde de carbone || carbon dioxide
dismutation || dismutation
dispositif de filtration || leacher
distillat || distillate • distilment
distillation || distillation
distillat de pétrole || mineral spirits^{us}
dosage || dosing • metering
dosage volumétrique || volumetric analysis
doser || dose (to)
eau de javel || bleach
eau distillée || distilled water
eau oxygénée || hydrogen peroxide
électrochimie || electrochemistry
électrode || electrode
électrolyse || electrolysis
électrolyser || electrolyse^z (to)
électrolyte || electrolyte
électrolytique || electrolytic
électronégativité || electronegativity
électrophorèse || electrophoresis
élément filtrant || filter element • filter medium • filtering element
émulsifiant || emulsifying agent
émulsion || emulsion
émulsionner || emulsify (to)
énergie chimique || chemical energy
éprouvette || test tube
équation de réaction || chemical equation
équilibre chimique || chemical equilibrium
Erlenmeyer || Erlenmeyer flask
essence de térébenthine || turpentine
état cristallin || crystalline state
état d'équilibre || equilibrium state
état excité || excited state
état fondamental || ground state
état stationnaire || steady state

rent
courant d'appel || cut-in current
courant électrique || electric current
courant faible || weak current
courant nominal || current rating
courant pulsé || pulse power
court-circuit || short circuit
crête || crest
crête-à-crête || peak-to-peak
crête-a-croix || peak-to-valley
cuivre (Cu) || copper
cuve électrolytique || electrolytic tank
débranchement || disconnection
décalage de phase || phase offset • phase shift
déclenché || off
déconnecter || disconnect (to)
démarrreur || starter motor
déphasage || phase offset • phase shift
dérivation || by-pass
détecteur d'ordre de phase || phase sequence detector
diagramme logique || logic diagram
diode || diode
dipôle || dipole
distance de décharge || discharge gap
diviseur de tension || divider
dynamo || dynamo
écrêteur || chopper • clipper
effet photoélectrique || photoemission
électricité || electricity
électricité statique || static electricity
électrique || electrical
électrochimie || electrochemistry
électrocution || shock hazard
électrode || electrode
électroluminescence || electroluminescence
électrolyse || electrolysis
électrolyser || electrolyse^z (to)
électrolyte || electrolyte
électrolytique || electrolytic
électrophorèse || electrophoresis
électro-aimant || electromagnet
électro-érosion || electric discharge machining • spark erosion
enclenché || on
enroulement || winding

enroulement compound || compound winding
enroulement primaire || primary winding
entrefer || air gap
essai d'isolement || dielectric test • insulation test
état permanent || steady state
facteur de puissance || power factor
faisceau || beam • sheaf
faux contact || poor contact
ferrite || ferrite
fer à souder || soldering iron
fil || wire
filament || filament
fréquence porteuse || carrier frequency • carrying frequency
fusible || fuse
gain || amplification
gaine || cladding
gaine de câble || cable housing
générateur || alternator • generator
générateur à courant continu || direct-current generator
générateur électrique || electric generator
gradateur || dimmer
haute tension || high voltage
impédance || impedance
impédance complexe || complex impedance
impédance de sortie || output impedance
impédance d'entrée || input impedance
impulsion || pulse
inductance d'arrêt || choke • choke coil
interrupteur || commutator • contactor • switch
interrupteur arrêt d'urgence || emergency switch
interrupteur à lame souple || reed switch
interrupteur coup-de-poing || palm-operated switch
interrupteur de fin de course || end-of-travel switch • limit switch
interrupteur de sécurité || safety switch
interrupteur thermique || thermal switch
inversion de phase || phase reversal

isolant insulating material	plot de contact contact
isolateur insulator	pont de diodes rectifier
isolé insulated	pont de Wheatstone Wheatstone bridge
lampe à décharge discharge lamp	porte balai brush holder
lampe à décharge de gaz discharge lamp	potentiomètre potentiometer
limiteur de courant current limiter	pouvoir de coupure interrupting capacity
loi d'Ohm Ohm's law	pressostat pressure sensitive switch
machine électrique electrical machine	• pressure switch
manostat pressure sensitive switch	prise coaxiale coaxial connector
• pressure switch	prise de courant power outlet
masse ground	prise de masse earth clamp
masse isolée insulated return	• ground clamp
mise à la masse earthing • ground connection • grounding	puissance power
mise à la terre earthing • ground connection • grounding	puissance active active power
mise en phase phasing	puissance réactive idle power • reactive power
moteur à courant continu direct-current motor	puissance réelle real power
multimètre multimeter	rallonge extension
ondulation de courant current ripple	redresser (courant) rectify (to)
optoélectronique optoelectronics	redresseur rectifier
ordre de phase phase sequence	régulateur de puissance power regulator
panne de courant power blackout • power cut • power failure • power outage	régulateur de tension voltage regulator
parallèle parallel circuit	relais relay
parasite atmosphérique static	réponse linéaire linear response
perméabilité permeability	résistance resistor
permittivité capacitvity	résistance capacitive capacitive resistance
pertes diélectriques dielectric loss	retard de phase phase lag
pertes d'hystérésis hysteresis losses	rhéostat rheostat
pertes par courants de Foucault eddy currents losses	rupteur breaker
pertes par hystérésis hysteresis loss	schéma de câblage wiring diagram
perte à vide no load loss	• wiring scheme
perte magnétique magnetic loss	self de filtrage filter choke
phase phase	semi-conducteur semiconductor
photoémission photoemission	sens de rotation des phases phase sequence
piézo-électricité piezoelectricity	serre-câble cable grip
pile battery	servo moteur servo-motor
pile à combustible fuel cell	seuil threshold
pile électrique cell	silicium (Si) silicon
pince ampèremétrique clamp-on probe	solénoïde solenoid
pince à dénuder stripping tool	spire wrapping
plafonnier dome lamp • dome light	supraconducteur superconductor
plombé sealed	supraconductivité superconductivity
	surtension power surge
	systèmes numériques digital systems
	tantale (Ta) tantalum

tension voltage	théorème de Thévenin Thévenin's theorem
tension appliquée applied voltage	thermocouple thermocouple
tension de charge charging voltage	thermo-électricité thermoelectricity
tension de claquage breakdown voltage	thermo-électrique thermoelectric
tension de déclenchement trigger voltage	transformateur transformer
tension de démarrage starting voltage	valeur de crête peak value
tension de phase phase voltage	valeur efficace root-mean-square value
tension de polarisation bias voltage	valeur efficace réelle true root-mean-square
tension disruptive breakdown voltage	valeur efficace vraie true root-mean-square
tension d'amorçage trigger voltage	valeur moyenne average value • mean value
tension électrique voltage	va-et-vient two-way switch
tension gâchette trigger voltage	volt (V) volt
terre ground	voltmètre voltmeter

Chemistry

absorbant sorbent	alumine activée activated alumina
acide acid	alun alum
acide carbonique carbonic acid	amide amide
acide carboxylique carboxylic acid	amidine amidine
acide chlorhydrique hydrochloric acid	ammoniac ammonia
acide sulfurique sulphuric acid	ammoniaque ammonia (liquid)
acidité acidity	amphiphile amphiphilic
additif additive	amphotère amphoteric
additif dispersant detergent additive • dispersant additive	analyse chimique chemical analysis
adhésif adhesive • glue	anhydre anhydrous
affinité chimique chemical affinity	anion anion
agent activant activating agent	anode anode
agent anti-mousse anti-foam additive	antigel antifreeze
agent épaississant gelling agent • thickener	antirouille anti rust • rust preventive
agent gélifiant gelling agent • thickener	attaque en bas-relief chemical milling
agent tensio-actif surfactant	attaque (chimique) etching
agitateur agitator	azote (N) nitrogen
alcalin alkali	bain d'électrolyse electrolytic tank
alcane alkane	bain électrolytique electrolytic solution
alcène alkene	bain-marie water-bath
alcool alcohol	bec Bunsen Bunsen burner
alcyne alkyne	borane borane
aldéhyde aldehyde	borax borax
	boruration boriding
	buchner vacuum filtration flask

recognition • recognition of shape
reconnaissance faciale || facial recognition
réduction de couleurs || colour quantisation¹²
réglage de la caméra || camera adjusting
révélateur || developer
sensible à toutes les couleurs || panchromatic
seuil || threshold
seuillage || thresholding
seuillage adaptatif || adaptative thresholding
seuiller || threshold (to)
solarisation || solarisation¹²
solariser || solarise¹² (to)
sous-exposer || underexpose (to)
sous-exposition || underexposure
squelette || skeleton
squelette d'image || skeletonised¹² image

Optics

aberration || aberration
aberration chromatique || chromatic aberration
aberration géométrique || geometric aberration
aberration lumineuse || coma
aberration sphérique || spherical aberration
achromaticité || achromaticity
achromatique || achromatic
acuité || sharpness
adaptatif || adaptative
additionneur de faisceaux || beam combiner
affaiblisseur || attenuator
agrandir || magnify (to)
albédo || albedo
alignement du faisceau || beam pointing
aligner || align (to)
amplificateur || intensifier
amplificateur de lumière || image intensifier • light intensifier
amplificateur d'image || image intensifier • light intensifier

squelettisation || skeleton extraction • skeletonising¹²
stéréogramme || stereogram
stéréographe || stereograph
stéréographie || stereography
surexposition || overexposure
température de couleur || colour¹² temperature • colour temperature
thermographie || thermography
tirage (d'un cliché) || print
traçage par lancer de rayons || ray tracing
traitement d'images || image processing • image restoration
tramage || dithering
vignettage || vignetting
vitesse de prise de vues || view-taking rate
voile || light fog
voilé || light struck
voxel || voxel

amplifier || amplify (to)
anamorphose || anamorphosis
anastigmat || anastigmat
angle de dispersion || dispersion angle
angle de polarisation || polarising angle
angle mort || blind angle
astigmatique || astigmatic
atténuateur || attenuator
autocollimateur || autocollimator
avec acuité || sharply
avec éclat || brightly
à l'incandescence || glowingly
balance chromatique || colour balance
biconcave || biconcave
biconvexe || biconvex
bifocal || bifocal
bilentille de Billet || Billet split lens
binoculaire || binocular
biprisme || biprism
biréfringence || birefringence
bonnette || additional lens
brillance || brightness • luminosity

exothermique || exothermal
facteur de concentration || concentration ratio
filtrat || filtrate • leach
filtration || filtration
filtrer || filter (to) • filtrate (to) • leach (to)
filtre à charbon actif || activated charcoal filter
fiolle || flask
fiolle jaugée || volumetric flask
fluoré || fluorinated
fluorure || fluoride
formule chimique || chemical formula
foyer de corrosion || corrosion spot
gaz inerte || inert gas
gaz noble || inert gas
gaz rare || inert gas
goutte à goutte || drop by drop
hydrogène (H) || hydrogen
hydrolyse || hydrolysis
hydrolyser || hydrolyse¹² (to)
hydrophile || hydrophilic
hydroxyde de sodium || lye
inerte || inert
insaturé || unsaturated
instable || unstable
installation de filtration || filter plant
iodate || iodate
iode (I) || iodine¹² • iodine
iodique || iodic
iodoforme || iodoform
ioduration || iodination
iodure || iodide
ion || ion
ionisation || ionization
isomérisation || isomerization
laboratoire || laboratory
liaison || bond • connection • tie
liaison atomique || atomic binding • covalent bond
liaison chimique || chemical binding
liaison covalente || atomic binding • covalent bond
liaison hydrogène || hydrogen bond
liant || bonding agent
libérer (gaz) || extricate (to)
lipophile || lipophilic
matières solides dissoutes || dissolved solids
mélange || mixture
micelle || micelle
migration || migration

miscibilité || miscibility • solubility
molécule || molecule
monoxyde de carbone || carbon monoxide
naphta lourd || stoddard solvent
neutralisation || neutralisation¹²
nitruure || nitride
nombre d'Avogadro || Avogadro's number
non corrosif || non-corrosive
non réactif || non-reactive
oxydant || oxidizing
oxydation || oxidation
oxyde || oxide
oxydé || rusty
oxyde de calcium || lime
oxyde de fer || ferric oxide • iron oxide
oxydoréduction || redox process
oxygène (O) || oxygen
papier filtrant || filter paper
passer dans un entonnoir || funnel (to)
percolation || leaching
phase condensée || condensed phase
phosphore (P) || phosphorus
photochimie || photochemistry
photoluminescence || photoluminescence
photolyse || photolysis
photosynthèse || photosynthesis
piégeage || trapping
pincés à ballons || flask tongs
pipette || pipette
piqûres de corrosion || corrosion pitting
plaque de filtre || filter plate
plastifiant || plasticizer
poire || bulb
polarité || polarity
polymérisation || polymerization
potentiel chimique || chemical potential
potentiel d'oxydoréduction || oxidation-reduction potential • redox-potential
potentiel d'oxydo-réduction || oxidation-reduction potential • redox-potential
processus exothermique || exothermic process
produit de distillation || distillate • distilment

Glossary of Technical and Scientific Terms

propriétés chimiques || chemical properties
pyrolyse || pyrolysis
quantité de matière || amount of substance
radical libre || free radical
radiolyse || radiolysis
réaction || reaction
réaction chimique || chemical reaction
réaction d'arrachement || abstraction reaction
réaction d'oxydoréduction || redox reaction
réaction en chaîne || chain reaction
réaction exothermique || exothermic reaction
réaction par étapes || stepwise reaction
réaction photochimique || photochemical reaction
réarrangement || rearrangement
réduction || reduction
régénération || regeneration
régulateur de pH || pH controller
réseau cristallin || crystal lattice • lattice
résine || resin
rouille || rust

rouillé || rusty
rouiller || rust (to)
solubilité || miscibility • solubility
solvant || solvent
soude caustique || caustic soda
soufre (S) || sulfur^{us} • sulphur
structure cristalline || crystalline structure • grain structure
sulfate || sulfate^{us} • sulphate
sulfate de calcium || calcium sulphate
sulfate d'ammonium || ammonium sulphate
sulfonituration || sulphonitriding
télomérisation || telomerization
termination || termination
thermolyse || thermolysis
titrage || titration
titrer || assay (to)
titrimètre || titrimeter
titrimétrie || titrimetry
transfert d'électron || electron transfer
tube à essai || test tube
tube capillaire || capillary tube
valence || valence
vitesse de combustion || burning velocity
vitesse de corrosion || corrosion rate
vitesse de réaction || rate of reaction

Imaging

agrandir || enlarge (to)
agrandissement || enlarged print • enlargement
agrandissement photographique || enlarged print • enlargement
amincissement || thinning
angle de prise de vue || viewing angle
antihalo || non-halation
appareil photographique || camera
appariement de formes || pattern matching
assombrir || darken (to)
astrophotographie || astrophotography
cadence de prise de vue || frame rate
calibrage de la caméra || camera calibration
caractère flou || blurriness

cercle de confusion || circle of confusion
chambre noire || dark room
contraste des couleurs || colour contrast
correction des distorsions || distortion correction
couleur || color^{us} • colour
couleur primaire || primary colour • primitive colour
débrouillage || deblurring
défloutage || deblurring
déformation || distortion
détection de bords || edge detection
détection de contours || edge detection
développement photographique || developing

Glossary of Technical and Scientific Terms

diapositive || slide
diffusion d'erreur || dithering
dilatation || dilation
dilater || dilate (to)
disparition de l'image latente || latent image fading
distorsion || distortion
distorsion en barillet || barrel distortion
distorsion en coussinet || cushion-shaped distortion • pincushion distortion
distorsion en tonneau || barrel distortion
élément structurant || structuring element
émulsion || film
enregistreur photographique || photorecorder
épaississement || thickening
équilibre des couleurs || colour balance
éroder || abrade (to) • erode (to)
érosion || erosion
exposer || expose (to)
exposer au soleil || solarise^z (to)
exposé à la lumière || light struck
exposition || exposal
exposition au soleil || solarisation^z
extraction de contours || edge extraction
fenêtrage || windowing
fermer || close (to)
fermeture || closing
filmer || film (to)
fixateur || fixing bath
flou || diffuseness
imagerie || imagery • imaging
image agrandie || enlarged image • magnified image
image droite || erected image
image en demi-teinte || halftone image
image en niveaux de gris || grey-scale image
image floue || diffuse image
image grossie || enlarged image
image nette || sharp image
image piquée || sharp image
image reconstruite || reconstructed image
image réduite || diminished image
image renversée || inverted image •

mirror image
image tramée || halftone image
inactinique || nonactinic
inversion || reversal
lancer de rayons || ray tracing
lissage || smoothing
luminance || brightness • luminosity
luminosité || brightness • luminosity
microfilm || microfilm
microphotographie || microprint
micro-empreinte || microprint
morphologie || morphology
niveau de gris || grey level
noircissement || darkening
non exposé || unexposed
numériseur || scanner
objectif grand angle || pantoscope
objectif photographique || camera objective
obscurcir || darken (to)
obturateur || shutter
obturer || shutter (to)
orthochromatique || orthochromatic
orthochromatisme || orthochromatism
ouverture || aperture • opening
ouvrir || open (to)
panchromatisme || panchromatism
papier au bromure d'argent || bromide paper
parallaxe || parallax
pause || time exposure
pellicule photographique || photographic film
photographie || exposure • snapshot
photographie au flash || spark photography
photographie (discipline) || photography
photographie (photo) || picture
photosensible || photosensitive
prendre une photo || photograph (to) • shoot (to)
prise de vue || taking • viewing
prise de vue aérienne || aerial photograph
prise vue par vue || stop-motion photography
profondeur des couleurs || colour depth
ralenti || slow motion
rapidité de l'émulsion || film speed
reconnaissance de forme || pattern

réflectivité || gloss
reflet || ghost image • spurious image
réflexion régulière || direct reflection
réfraction || refraction
réfractivité || refractiveness
rémanence lumineuse || afterglow
renforcer || intensify (to)
réseau de diffraction || diffracting grating • diffraction grating
résolution || definition • resolution
résolution angulaire || angular resolution
réticule || reticle
rétro-projecteur || overhead projector
scintillement || scintillation • twinkling
scintiller || flicker (to) • sparkle (to) • twinkle (to)
séparable || resolvable
séparateur de faisceau || beam splitter
sillon (disque optique) || groove
source de lumière || illuminant
source de lumière ponctuelle || spot light
spectre cannelé || channel spectrum
spectrogramme || spectrogram
spectrographe || spectrograph
spectrométrie || spectrometry
spectrophotomètre || spectrophotometer
spectroscopie || spectroscopy
stéréoscopie || stereoscopy
stéréovision || stereovision
stroboscope || stroboscope
stroboscopie || stroboscopy
surface avec traitement anti-réfléchissant || bloomed surface
surface optique traitée || bloomed surface
synthèse additive || additive process
synthèse soustractive || subtractive synthesis

systèmes optiques centrés || centred optic systems
système catadioptrique || catadioptric system
tache de diffraction || diffraction pattern
télémètre || distance meter
température de couleur || color^{us} temperature • colour temperature
temps de pose || pose time
thermoluminescence || thermoluminescence
traçage par lancer de rayons || ray tracing
trait || groove
traitement anti-réfléchissant || non-reflection coating
traitement anti-reflet || non-reflection coating
traité avec un revêtement de surface || coated
transition permise || allowed transition
transmission régulière || direct transmission
transparence || transparency
transparence aux infrarouges || diathermancy
transparent || transparent
transparent aux infrarouges || diathermanous
triangle des couleurs || chromaticity diagram
ultraviolet || ultraviolet
vergence || vergence
vignettage || vignetting
visée || aiming
viser || aim (to)
viseur || aiming device
vision binoculaire || binocular vision
vision stéréoscopique || stereoscopic vision
vivacité (couleurs) || brilliancy
zoom || zoom

brillant || lustrous
catadioptré || cat's eyes • reflector
cellule photoélectrique || light meter • photocell • photoelectric cell
cellule photovoltaïque || light meter • photocell • photoelectric cell
cellule photo-électrique || light meter • photocell • photoelectric cell
centre optique d'une lentille || centre of lens
cercle de confusion || circle of confusion
cercle de moindre diffusion || circle of least confusion
champ couvert || coverage
champ de vision || field of view • field of vision
chimiluminescence || chemiluminescence
chromatique || chromatic
chromatogramme || chromatogram
chromatographe || chromatograph
chromatographie || chromatography
chrominance || chromaticity
ciblage || aiming
clarté || lightness
cohérence || coherence
collimater || collimate (to)
colorimètre || colorimeter
colorimétrie || colorimetry
concentrateur || concentrator
cône de lumière || light cone
cône lumineux || light cone
contraste || contrast
contraste des couleurs || colour contrast
convergent || convergent
correction chromatique || chromatic correction
cryomicroscope || cryomicroscope
décalage vers le bleu || blue shift
définition || definition • resolution
défecteur || divertor
défocuser || defocus (to)
densitogramme || densitogram
densitomètre || densitometer
déviateur de faisceau || beam deflector
dévier || divert (to)
de façon divergente || divergently
de façon incandescente || glowingly
diagramme de chromaticité || chromaticity diagram

diffacter || diffract (to)
diffraction || diffraction
diffraction par une fente || diffraction by aperture
diffraction par une ouverture || diffraction by aperture
diffraction par un écran rond || diffraction by disk
diffractomètre || diffractometer
diffus || diffuse
diffuser || diffuse (to)
diffusion de la lumière || light scattering
dioptrie || diopter
dioptrique || dioptric
dispositif d'éclairage || illuminating system
distance focale || focal length
distorsion en barillet || barrel distortion
distorsion en coussinet || cushion-shaped distortion • pincushion distortion
distorsion en tonneau || barrel distortion
divergence || divergence
divergent || divergent
diverger || diverge (to)
diviseur de faisceau || beam splitter
éblouir || glare (to) • glint (to)
éblouissement || glare
éclairage || illumination • lighting
éclairant || illuminative
éclairer || illuminate (to)
éclair de lumière || glint
éclat || glance
éclat (défaut sur une lentille) || dig
effet photoélectrique || photoemission
effet stroboscopique || stroboscopic effect
efficacité lumineuse || luminosity
élargissement || broadening
élargissement Doppler || Doppler broadening
élargisseur || expander
élargisseur de faisceau || beam expander
électroluminescence || electroluminescence
émettre || emit (to)
émettre du rayonnement || irradiate (to)

émissivité || emissivity
émittance || emittance
encodeur optique || optical encoder
en réfraction || refractively
épiscopes || episcopes
étincelant || glary • sparkling
étinceler || glare (to) • glint (to)
facteur de réflexion || reflectance • reflectivity
facteur de transmission || transmissivity • transmittance
faire des franges || fringe (to)
faisceau || beam • sheaf
faisceau collimaté || collimated beam
faisceau de fibres optiques || fiber bundle
faisceau de lumière || beam
faisceau polarisé || polarised^z beam
fibres || fiber
fibres optiques || optic fiber
figure de diffraction || diffraction pattern
figure de moiré || moiré pattern
filtrage || smoothing
filtre coloré || colour filter
flou || blurred
floutage || blurring
fluorescence || fluorescence
fluorescent || fluorescent
flux énergétique || radiant flux
focal || focal
focaliser || focus (to)
foyer || focal area
foyer optique || projected focal area
frange || fringe
franges d'égale épaisseur || equal thickness fringes
franges d'égale inclinaison || equal inclination fringes
frange de diffraction || diffraction fringe
grossissement || magnification
guide de lumière || light guide
hologramme || hologram
holographie || holography
holographique || holographic
image de diffraction || diffraction image
image droite || erected image
image grossie || enlarged image
image parasite || ghost image • spurious image
image renversée || inverted image •

mirror image
incandescence || glow • incandescence
incidence rasante || glancing incidence
incolore || colorless^{us} • colourless • uncolored^{us} • uncoloured
infrarouge || infrared
intensité lumineuse || candle power • luminous intensity
interférer || interfere (to)
interférométrie || interferometry
interfrange || fringe spacing
irisation || iridescence • irisation
irisé || iridescent
irradier || irradiate (to)
jumelles || binoculars
lampe éclair || flash lamp
lampe pulsée || flash lamp
lancer de rayons || ray tracing
lentille || lens
lentille à focale variable || zoom lens
lentille boule || ball lens
lentille centrale || bull's eye
lentille collimatrice || collimating lens
lentille condenseur || condensing lens
lentille convergente || converging lens
lentille convexe || convex lens
lentille de Barlow || Barlow lens
lentille divergente || diverging lens
lentille électrostatique || electrostatic lens
lentille grossissante || enlarger lens
lentille oculaire || extra month salary • eye lens
limite de résolution || resolution limit
longueur d'onde || wave length • wavelength
loupe || magnifier • magnifying glass
lueur || gleam
luisant || shining
lumière froide || cold light
lumière solaire || sunlight
lumière vive || glare
luminance || brightness • luminosity
luminescence || luminescence
lumineux || level of proficiency • luminous
luminosité || brightness • luminosity
lunettes || eyeglasses

luxmètre || lux meter
mélange des couleurs || color mixture
ménisque || meniscus
mettre au point || focus (to)
microscope || microscope
microscopique || microscopic
mirage || mirage
mire à traits || bar target
miroir || mirror
miroir convexe || convex mirror
miroitement || glimmering • shimmering
miroiter || glint (to)
mise au point || focus control
moiré || moiré
montrer des franges || fringe (to)
multifocal || multifocal
netteté || sharpness
objectif || lens
objectif collé || cemented lens
objectif photographique || camera objective
obscurité || darkness
oculaire || eyepiece • ocular
oculaire coudé || coudé eyepiece
œillère || eye cup
œil nu || unaided eye
opaque || opaque
optique adaptative || adaptative optics
optique de redressement d'image || rectifying glass
optoélectronique || optoelectronics
ouverture relative || f-number • focal ratio
papilloter || flicker (to) • sparkle (to) • twinkle (to)
parallaxe || parallax
parasites || ghost
pénombre || gloom
périscopes || periscopes
périscopique || periscopic
persistance lumineuse || afterglow
peu lumineux || subluminescent
phosphorescence || phosphorescence
photochimie || photochemistry
photoconducteur || photoconductor
photoconductivité || photoconductivity
photoélasticimétrie || photoelasticity
photoélasticité || photoelasticity
photoémission || photoemission

photoluminescence || photoluminescence
photomètre || photometer
photomultiplicateur || photomultiplier
photon || photon
photosensible || photosensitive
photosynthèse || photosynthesis
pinceau de lumière || beam
plan focal || focal plane
pointage || aiming
pointer || aim (to)
polarimètre || polarimeter
polarisable || polarisable^z
polarisation || polarisation^z
polariser || polarise^z (to)
polariseur || polariser^z
polarité || polarity
poli || shiny
posemètre || exposure meter • intensometer
post luminescence || afterglow
pouvant être agrandi || magnifiable
pouvoir concentrateur || concentrativeness
pouvoir de résolution || resolution limit
pouvoir séparateur || resolvability
premier foyer || primary focus
premier miroir || primary reflector
prisme || prism
prisme inverseur || reversing prism
proche infrarouge || near infrared
proche ultraviolet || near ultraviolet
profondeur de champ || depth of field • depth of focus • focal depth
profondeur de foyer || focus range
pupille d'entrée || entrance pupil
radiance || irradiance
radiatif || radiative
raie || ray
rayon || ray
rayonnant || radiant
rayonner || emit (to)
rayon de lumière || gleam
rayon lumineux || light beam • light ray
rayon principal || chief ray
réaction photochimique || photochemical reaction
redresser || erect (to)
redresseur || erector
réfléchissant || reflecting

Glossary of Technical and Scientific Terms

ratio
réglage automatique || automatic control
régulateur || controller • regulator
régulateur de vitesse || cruise control system • cruise controller • speed regulator
régulateur proportionnel || proportioning controller
régulation || regulation
régulation automatique || automatic control
réponse || response
réponse en fréquence || frequency response
réponse impulsionnelle || impulse response
réponse linéaire || linear response
réponse temporelle || time response
réponse transitoire || transient response

rétroaction || feedback • retroaction
rétro-action positive || positive feedback
robotique || robotic
servo moteur || servo-motor
servo valve || servo-valve
sous amorti || underdamped
sur amorti || over damped
système linéaire || linear system
temps de réponse || response time
théorie du contrôle || control theory
traitement analogique du signal || analog signal processing
traitement numérique du signal || digital signal processing
transformation de Laplace || Laplace transform
transformée de Laplace || Laplace transform
transformée en Z || Z-transform

Rotating machines

ailette fixe || guide fin
aube de turbine || turbine blade
centrale hydraulique || hydraulic power-unit
champ tournant || revolving field • revolving flux
compresseur || compressor
compresseur à deux étages || two stage compressor
compresseur à plusieurs étages || multistage compressor
compresseur à un étage || single stage compressor
compresseur centrifuge || centrifugal compressor • impeller • impeller wheel
compresseur rotatif || rotary compressor
couplage en étoile || star connection
couplage fluide || fluid coupling
couplage hydraulique || fluid coupling
couple de démarrage || starting torque
couronne directrice || guide wheel • guide-ring

embrayage centrifuge || centrifugal clutch
facteur de forme sans dimension || dimensionless specific speed
groupe générateur hydraulique || hydraulic power-unit
instabilité de l'arbre || shaft whirling
ligne équilibrée || balanced line
machine rotodynamique || fluid-flow machine • rotodynamic machine • turbo machine • turbomachine
masselotte || fly weight • weight
mise en phase || phasing
pale || blade
pale de turbine || turbine blade
pompe à engrenages || gear pump
pompe à galets || peristaltic pump
pompe centrifuge || centrifugal pump • impeller pump
pompe péristaltique || peristaltic pump
pompe rotative || rotary pump
pompe rotodynamique || rotodynamic pump
régime (moteur) || speed
rotatif || rotary

Glossary of Technical and Scientific Terms

Acoustics

accordable || tunable
accorder || tune (to)
accord (fréquence) || tune
acousticien || acoustician
acoustique || acoustic
analyseur de spectres || spectral analyser^{rz} • spectrum analyser^{rz}
analyseur d'émission sonore || sound emission analyser^{rz}
analyse de fréquence en temps réel || real-time frequency analysis
analyse spectrale || spectrum analysis
anéchoïque || anechoic
appareil de mesure de la pression acoustique || sound pressure meter
appareil de mesure de l'intensité acoustique || sound intensity meter
audibilité || audibility • audibleness
audible || audible
audiogramme || audiogram
à ultrasons || ultrasonic • ultrasound
baffle || baffle
bande de longueurs d'ondes || waveband
bang supersonique || sonic boom
bel (B) || bel
bémol || flat
bruit || noise
bruit acoustique || acoustic noise
bruit aléatoire || random noise
bruit blanc || white noise
bruit blanc pondéré || shaped white noise
bruit de cavitation || cavitation noise
bruit de fond || background noise
bruit de sillage || wake noise
bruit d'écoulement || flow noise
bruit d'étrave || bow wave noise
bruit propre || own noise
bruit rayonné || radiated noise
caisse de résonance || sound box
chambre anéchoïque || anechoic chamber
chambre d'écho || echo chamber • reverberation chamber
chambre insonorisée || anechoic chamber
chambre sourde || anechoic chamber
coefficient d'absorption sonore ||

sound absorption coefficient
coloration || coloration
conducteur du son || soniferous
débruitage || de-noising
décalage Doppler || Doppler shift
décibel || decibel
demi-ton || semitone
diapason || diapason • tuning fork
diatonique || diatonic
dièse (#) || sharp
dispositifs anti-bruit || anti-noise devices
dissonance || dissonance • insonance
dissonant || dissonant • inconsonant
domaine d'audibilité || audible range
échelle diatonique || diatonic scale
échelle musicale || musical scale
écho || echo
écholocalisation || echolocation
effet Larsen || sonic feedback
élargissement Doppler || Doppler broadening
équipement antibruit || noise reducing equipment
filtrage à bande étroite || narrow-band filtering
filtrage à bande large || wideband filtering
filtre accordable || tunable bandpass filter
force d'un son || loudness
fréquence acoustique || audio-frequency
fréquence de coupure || cut-off frequency • threshold frequency • threshold level
fréquence d'une note || pitch • timbre
fréquence sonore || audio-frequency
fréquence vocale || voice frequency
générateur à audio fréquence || audio generator
générateur de fréquence sonore || audio generator
générateur d'harmoniques || harmonic generator
haut-parleur || loudspeaker
haut-parleur (aiguë) || tweeter

haut-parleur (graves) || woofer
impédance acoustique || acoustic impedance
inaudible || inaudible
infrason || infrasound
infrasonore || infrasonic
insonore || soundproof
insonorisation || acoustic insulation
insonoriser || soundproof (to)
instrument à cordes || stringed instrument
intensité sonore || sound intensity
isolation acoustique || sound insulation • soundproofing
isolation phonique || sound insulation • soundproofing
isolation sonore || sound insulation • soundproofing
isolé au son || soundproof
large gamme de fréquences || wide-band
microphone || microphone
mur du son || sonic barrier • sound barrier • transonic barrier
nettoyeur à ultrasons || ultrasonic cleaner
niveau de bruit || noise level
niveau de force sonore || loudness level
niveau sonore || noise level
note de musique || keynote
nuance d'un son || coloration
onde de choc || blast wave • explosive wave • shock wave
onde entretenue || continuous wave
onde explosive || blast wave • explosive wave • shock wave
onde réfléchie || reflected wave
onde sonore || sound wave
parasites || noise
par octave || octaval
perception acoustique || aural perception
peu audible || subaudible
phonie || voice transmission
plaquette anti-bruit || anti noise shim
presque audible || subaudible
pression acoustique || sound pressure
propagation du son || transmission of sound
propagation du son dans l'air || air conduction

protection sonore || sound insulation • soundproofing
puissance sonore || sound flux • sound power
reconnaissance vocale || speech recognition • voice recognition
régler || tune (to)
régler sur une fréquence || tune in (to)
résonance || vibrancy
réverbérant || reverberant
réverbération || reverberation
réverbérer || reverberate (to)
sans bruit || noiseless
sans écho || anechoic
seuil d'audibilité || audibility threshold
signal débruité || de-noised signal
silence || silence
silencieux || muffler • silencer
son || sound
sondage || sounding
sondage aux ultrasons || echo sounding
sondage ultrasonore || echo sounding
sonique || sonic
sonomètre || sound level meter
son complexe || combination tone • resultant tone
son fondamental || fundamental note
source sonore || sound source
spectral || spectral
spectre || spectrum
spectre sonore || noise spectrum
spectrographe || spectrograph
spectrographe sonore || sound spectrograph
spectrographique || spectrographic
spectroscope || spectroscope
subsonique || subsonic
supersonique || supersonic
synthèse vocale || speech synthesizer • voice synthesis
technologie acoustique || sound technology
timbre || pitch • timbre
traitement aux ultrasons || sonication
transmission acoustique || acoustic transmission
transsonique || transonic
ultrason || ultrasonic • ultrasound

ultrasonore || ultrasonic • ultrasound
vitesse du son || speed of sound

vocal || voice
voix || voice

Automatism

amortissement || attenuation • fading
amorti de façon critique || critically damped
asservi || controlled • interlocked • locked
asservissement || controlling • interlock • interlocking
automate || automaton • robot
automate programmable || programmable controller
automatique || automatic
automatisation || automation
avec amortissement || damped
boucle de réaction || feedback loop
boucle de rétroaction || feedback loop
boucle d'asservissement || servo loop control
boucle fermée || closed loop
boucle ouverte || open circuit • open loop
caractéristique de transfert || response characteristic
caractéristique d'affaiblissement || attenuation characteristic
caractéristique d'atténuation || attenuation characteristic
caractéristique linéaire || linear response
circuit d'asservissement || servo-loop
coefficient d'affaiblissement || attenuation coefficient • damping factor
coefficient d'amortissement || attenuation factor
coefficient d'atténuation || attenuation factor
commande asservie || servo-controlled
commande automatique || automatic control
connexion en étages || cascading
consigne || set point

constante de temps || time constant
constante d'affaiblissement || attenuation coefficient • damping coefficient • damping factor
contre-réaction || negative feedback
contrôle à distance || remote control
courbe de réponse || response curve
courbe de transfert || transfer curve
critère de stabilité de Nyquist || Nyquist stability criterion
diagramme de Bode || Bode plot
diagramme de Nyquist || Nyquist plot
distribution de Dirac || Dirac delta function • unit impulse function
domaine temporel || time domain
échantillonnage || signal sampling
enroulement || convolution
erreur de positionnement || drift
état permanent || steady state
facteur d'amortissement || attenuation coefficient • damping coefficient • damping factor
fonction de Dirac || Dirac delta function • unit impulse function
fonction de transfert || transfer function
fréquence d'échantillonnage || sampling frequency • sampling rate
gigue || jitter
grandeur mesurée || measured variable
grandeur réglée || manipulated variable
impulsion || pulse
légèrement amorti || dampish
machine-outil automatique || automatic machine
marge de gain || gain margin
marge de phase || phase margin
moteur linéaire || linear motor
non amorti || undamped
partie commande || control system
pilote automatique || autopilot
produit de convolution || convolution
rapport d'amortissement || damping

Glossary of Technical and Scientific Terms

guidage inertiel inertial guidance	missile balistique ballistic missile
guidage infrarouge infrared guidance	missile de croisière cruise missile
guidage laser laser guidance	missile lancé à l'épaule shoulder-launched missile
lanceur de balle de défense (LBD) defensive ball launcher	missile sol-air (SAM) surface-to-air missile
lance flamme flamethrower	mitrailleuse (PM) submachine gun (SMG)
lance grenade grenade launcher	mitrailleuse machine gun
lance leurre chaff launcher • decoy shooter	munition ammunition
lance-roquette rocket launcher	obus shell
matraque nightstick	pistolet pistol
mine mine	pistolet à impulsion électrique (PIE) electric pulse gun
missile missile	poignée grip
missile air-air (AAM) air-to-air missile	poudre noire black powder
missile air-sol (AGM) air-to-ground missile	recul recoil
missile anti-aérien (SAM) surface-to-air missile	revolver revolver
missile à tête chercheuse homing missile	semi-automatique semi-automatic
	sous-munition submunition
	système d'armes weapons system
	torpille torpedo

Glossary of Technical and Scientific Terms

roue matériau à écoulement oblique diagonal impeller • diagonal runner	turbogénérateur turbogenerator
sens de marche running direction	turbopompe centrifugal pump • impeller pump
stator stator	turbo compresseur supercharger
survitesse overspeed	turbo-générateur turbogenerator
tension de démarrage starting voltage	turbo-machine fluid-flow machine • rotodynamic machine • turbo machine • turbomachine
turbine impeller	turbo-pompe turbine pump
turbine à gaz gas turbine	vent air blast
turbine à plusieurs étages multi-stage turbine	ventilateur fan
turbine hydraulique hydraulic turbine • water turbine	vitesse critique critical speed • critical velocity
turbine hydraulique à action action water turbine • impulse water turbine	vitesse de régime rating speed • working speed
turbine hydraulique à réaction pressure water turbine	vitesse de rotation rotation speed • rotational speed
turbocompresseur turbo-compressor • turbocharger	vitesse spécifique dynamique dynamic specific Speed

Pressure equipment

accessoire de sécurité safety accessory	classe de pression pressure rating class
aire sous fluide fluid area	composant résistant à la pression pressure retaining component
aire sous métal metal area	compresseur haute pression high-pressure compressor
analyse de risque hazard analysis • risk analysis	contacteur différentiel de pression differential pressure switch
année de fabrication year of built	contraintes dues à la pression pressure stress
à-coup de pression pressure pulse	contrainte de flexion bending stress
basse pression low pressure	corrosion sous contrainte corrosion under mechanical stress
certificat d'épreuve certificate of proof • test certificate	coup de bélier pressure surge
certificat d'essai certificate of proof • test certificate	cuve sous pression pressure vessel
chambre de haute pression high pressure chamber	date d'épreuve hydraulique date of hydraulic test
charge limite moyenne par unité de surface average limit unit pressure	décompression decompression
chute de pression pressure drop • pressure loss	dépression negative pressure
clapet de décharge relief valve	dimension nominale nominal dimension • nominal size
clapet de détente pressure-reducing valve	directive des équipements sous pression (DESP) pressure equipment directive (PED)
clapet de surpression pressure relief valve	disque de rupture blowout di-
clapet taré de surpression calibrated pressure relief valve	

aaphragm
épaisseur minimale || minimum thickness
épaisseur minimum || minimum wall thickness
épreuve hydraulique || hydraulic test
équipement sous pression (ESP) || pressure equipment (PE)
évaluation de conformité || conformity assessment
exigence essentielle de sécurité (ESS) || essential safety requirement (ESR)
fissuration par corrosion || corrosion cracking
fond hémisphérique || hemispherical head
gaz || gas
générateur de vapeur || steam generator
groupe de fluide || fluid group
liquide || liquid
manomètre || gauge
manomètre différentielle || differential pressure gauge
manostat || pressure sensitive switch
 • pressure switch
mano-contact différentiel || differential pressure switch
marquage CE || CE marking
mettre en pression || apply (to) the pressure
mode de défaillance || failure mode
notice d'instruction || operating instruction
organisme notifié (ON) || notified bodies (NB)
ovalisation || out of roundness
paroi résistant à la pression || pressure barrier
partie sous pression || pressure part
perte de pression || pressure loss
pièce en contact avec le fluide || part in contact with fluid
pièce soumise à la pression || part subject to pressure
pompe à basse pression || low-pressure pump
pompe à haute pression || high-pressure pump
pression atmosphérique || atmospheric pressure
pression barométrique || barometric

pressure
pression décroissante || decaying pressure
pression de décharge || delivery pressure
 • discharge pressure
pression de déclenchement || calibration pressure
pression de l'air || air pressure
pression de marche || operating pressure
 • working pressure
pression de refoulement || delivery pressure
 • discharge pressure
pression de service || operating pressure
 • working pressure
pression d'air || air pressure
pression d'épreuve || test pressure
pression manométrique || gauge pressure
pression maximale admissible || maximum allowable pressure
pression maximale de service || maximum operating pressure
pression régulée || controlled pressure
pression relative || gauge pressure
pressurisation lente || smooth pressurisation
pressurisation progressive || smooth pressurisation
preuve de conformité || proof of conformity
purge || venting
purge d'air || air vent
réacteur à eau pressurisé || pressurised^z water reactor
réceptacle || vessel
réducteur de pression || pressure reducer
 • pressure restrictor
règles de tracé || body shape rules
réservoir d'air || air reservoir
résistant à la corrosion || corrosion proof
sensibilité à la pression || pressure sensitivity
série de pressions || pressure class
situation de dimensionnement || design condition
situation de référence || design condition
soupape à disque || disk valve
soupape à membrane || diaphragm valve
soupape à pression constante || con-

stant pressure valve
soupape de décharge || relief valve
soupape de sécurité || pressure relief valve
soupape de sûreté || pressure relief valve
soupape de surpression || pressure relief valve
soupape d'alimentation || feed valve
soupape d'échappement || escape valve
 • exhaust valve
surépaisseur de corrosion || corrosion allowance
surpression || excessive pressure
 • overpressure
taux de compression || compression ratio
 • pressure ratio
température de calcul || design temperature
température maximum de service || maximum operating temperature
température minimum admissible || minimum allowable temperature
trou d'évent || air vent

tubulure de décharge || safety valve nozzle
tuyauterie || piping
tuyauterie de pression || pressure line
type d'équipement || type of equipment
valve de compensation || compensating valve
valve de détente || maximum-pressure valve
valve de régulation de pression || pressure control valve
valve de retenue || back pressure valve
valve de sûreté basse pression || low pressure relief valve
valve de sûreté haute pression || high pressure relief valve
vanne de décharge || pressure relief valve
vanne de décompression || relief valve
vanne de sectionnement || isolation valve
 • sectioning valve

Weaponry

amorce || primer
arme || weapon
armement || armament
arme à air comprimé || air gun
arme biologique || biological weapon
arme chimique || chemical weapon
arme de poing || handgun
arme d'épaule || long gun
arme neutralisée || neutralized weapon
arme nucléaire || nuclear weapon
baïonnette || bayonet
balle || bullet
bande de munitions || ammunition strip
bombe || bomb
bombe à sous-munition || cluster bomb
bourre || wad
cache-flamme || flash suppressor
canon || barrel
canon lisse || smooth barrel

canon rayé || rifled barrel
cartouche || round
chargeur || magazine
charge de poudre || powder charge
contre-mesure || countermeasure
coup || shot
cran de sûreté || safety catch
crosse || butt
 • stock
désignateur laser || laser designator
détonateur || detonator
éjecteur || ejector
engin explosif || explosive device
furtivité || stealth technology
fusil || gun
 • rifle
fusil à pompe || shotgun
fusil de précision || sniper rifle
fusil d'assaut || assault rifle
gaz lacrymogène || lachrymator
 • mace
grenade || grenade
grenade propulsée par fusée (RPG) || rocket-propelled grenade

vue latérale || side view

vue rapprochée || close-up view

Calculation

accélération || acceleration

affinage || refinement

algorithme de calcul || computational algorithm

amortissement || damping

analyse de structure || structural analysis

analyse spectrale || spectrum analysis

analytique || analytic

approximation || approximation • rough estimate

arrondir || round (to)

avec frottement || frictionally

barre || bar • rod

bras || arm

bras de levier || arm of force • lever arm

bras de levier d'un couple || arm of couple

calcul || calculation • computation

calculatrice || calculator

calcul de structure || structural design analysis

charge || load

chargement cyclique || cyclic loading

charge additionnelle || additional load

charge admissible || allowable load

charge alternative || alternate load • alternating load

charge au flambage || buckling load

charge à l'appui || bearing load

charge critique || critical load

charge de calcul || design load

charge de flambage || buckling load

charge distribuée || distributed load

charge équilibrante || balancing load

charge excentrée || eccentric load

charge intermittente || intermittent load

charge maximum admissible (CMU) || maximum allowable load (MAL) • maximum permissible load

charge nominale || nominal load

charge normale || working load

charge permanente || dead load •

fixed load

charge répartie || distributed load

charge théorique || design load

charge thermique || heat load

charge uniforme || uniform load

charge unitaire || unit load

cisaillement || shear

code de calcul || computer code

coefficient || coefficient • factor

coefficient de charge || load factor

coefficient d'amortissement || attenuation coefficient • damping coefficient • damping factor

cohérent || consistent

compatible avec || consistent with

concordance || correlation

conditions aux limites || boundary conditions

condition de calcul || design condition

conformément à || in accordance with

contrainte || constraint

contraintes cycliques || cyclic stresses

contraintes dues à la pression || pressure stress

contrainte admissible || allowable stress

contrainte circonférentielle || hoop stress

contrainte de cisaillement || shear stress

contrainte de compression || compressive stress

contrainte de flambage || buckling stress

contrainte de flambement || buckling stress

contrainte de flexion || bending stress

contrainte de Tresca || stress intensity

contrainte de von-Mises || equivalent stress

coque || shell

couplage || coupling

Research department

Design

ailette || fin • rib

ajustage || fitting

ajustage glissant juste || close sliding fit

ajustage libre || clearance fit • loose fit

ajustement || fit

ajustement avec jeu || loose fit

ajustement à chaud || hot shrink fit

ajustement à force (H7-q6/z6) || interference fit

ajustement a froid || cold shrink fit

ajustement dur (H7-m6) || drive-fit

ajustement glissant || loose fit

ajustement gras (H7-h6) || push fit

ajustement libre || clearance fit • loose fit

ajustement serré || interference fit

ajustement tournant || running fit

ajustement très dur (H7-n6/p6) || force fit

ajuster || fit (to)

analyse fonctionnelle || functional analysis

arête || edge • rim

articulation || connection • hinge • hinge joint • joint • knuckle • link

assemblage || assembly

bague entretoise || spacer • spacing ring

battement || backlash • clearance • gap • lash

cannelure || corrugation • spline

cannelures || fluting

centrage || centering^{us} • centringconception || design
conception assistée par ordinateur (CAO) || computer aided design (CAD)

condition de calcul || design condition

contrefort || buttress • stiffener

cotes d'encombrement || overall dimensions

cran || nick • notch

dessin technique || technical drawing

diamètre de centrage || snap diameter

douille entretoise || spacer bushing

durée de vie || durability

emmanchement || fit

empattement || wheelbase

encoche || nick • notch

entaille || nick • notch

entretoise || spacer

entre-axe || centre-to-centre distance

épaulement || shoulder

équerre || elbow

ergot de positionnement || locator • locator key

état de surface || surface finish • surface texture

filet extérieur || external thread • male thread

filet intérieur || female thread • internal thread

filet trapézoïdal || acme screw thread

filet trapézoïdal profond || worm-screw thread

fin de vie prévue à la conception || designed end-of-life

glissière || groove • slide • track

gorge || channel • groove • slot • track

gorge de raccordement || relief groove

goupille de positionnement || locating pin

inamovible || non-removable

ingénierie inverse || reverse engineering

intervalle de tolérance || tolerance interval

involute || involute

jeu || backlash • clearance • gap • lash
jeu du palier || bearing clearance
jeu d'assemblage || backlash • clearance • gap • lash
jeu fonctionnel || functional clearance
liste des composants || components list • nomenclature • parts list
logement de clavette || key slot
longévité || durability
modelage || modeling^{us} • modelling
modification || amend
montage || assembly
mortaise || channel • groove • slot • track
nervure || fin • rib
nomenclature || components list • nomenclature • parts list
norme || norm
numéro de pièce || part number
numéro de série || serial number
ouverture || aperture • opening
pion de centrage || alignment pin • centering pin
piste || channel • groove • slot • track
poche à huile || oil pocket
prototype || prototype
qualité de l'ajustement || goodness-of-fit

Drawing

ajustement || fit
angle de pression apparent || transverse pressure angle
arête || edge • rim
axe || axis • centerline
axonométrie || axonometry
brouillon || draft
carré || square
cartouche || title block
centre || center^{us} • centre
cercle || circle
chaîne de cotes || chain of dimensions
chanfrein || bevel • chamfer
chanfreiné || beveled^{us} • bevelled
circulaire || circular
compas || compass
concentricité || concentricity

queue d'aronde || dovetail
rainure || channel • groove • slot • track
rainure de clavette || keyway
rainure de positionnement || location groove
rainure d'huile || oil groove
référence de pièce || part number
saignée || channel • groove • slot • track
segment d'arrêt || locating snap ring
serrage || tightening
sillon || furrow
standard || standard
surépaisseur d'usinage || machining allowance
taraudage || tapping
téton de centrage || locating spigot
téton de positionnement || locating spigot
tolérance serrée || close tolerance
trou de lamage || counter bore
trou de lamage droit || straight counterbore hole
trou de positionnement || locating hole
trou de rivet || rivet hole
trou non débouchant || blind hole
trou taraudé || tapped hole

concevoir || design (to)
conçu pour || designed for
congé || fillet
conicité || rate of taper
cotation || dimensioning
cotation fonctionnelle || functional dimensioning
cote || dimension • size
coupe || cross-section • section • transverse section
coupe partielle || cut-away view • cut-out view • scrap section
coupe transversale || cross-section • section • transverse section
courbe || spline
courbure || curvature
creux || hollow

croquis || sketch
dessiner || design (to)
dessin à l'échelle || scale drawing
dessin à main levée || free-hand drawing
dessin technique || technical drawing
diagramme || diagram
diamètre || diameter
diamètre extérieur || outside diameter
diamètre intérieur || inside diameter
diamètre nominal || nominal diameter
dimension || dimension • size
ébauche || draft
ébaucher || draft (to)
effacer || erase (to)
entraxe || center^{us}distance • centre distance • hole pitch
épaisseur || thickness
esquisse || sketch
esquisser || sketch (to)
état de surface || surface finish • surface texture
étude || design
format || size
formulaire || handbook
guide || handbook
hachure || hatching
inclinaison || pitch • tilting
jeu || clearance
jeu radial || radial backlash
large || large • wide
largeur || width
ligne brisée || broken line
ligne centrale || centre-line • centre-line
ligne interrompue || broken line
ligne mixte || chain dotted line
ligne pleine || full-line
ligne pointillée || dotted line
linéarité || straightness
longueur || length
modélisation || modeling^{us} • modelling
module apparent || transverse module
outil de dessin || drawing instrument
papier-calque || tracing paper
pas || pitch • tilting
pas apparent || transverse pitch
pas de base apparent || transverse base pitch

perpendiculaire || normal to • perpendicular • square
perspective || perspective
perspective cavalière || isometric projection
planche à dessin || drawing board
planéité || flatness
plan de détail || detail drawing
point (.) || dot • period
punaise || drawing pin
quadrillage || grid pattern
rapporteur || protractor
rayon || radius
rectitude || straightness
règle || ruler
représentation éclatée || split drawing
révision || release • release version
schéma || diagram
schématique || diagrammatic
schéma à l'échelle || scale diagram
schéma de montage || erection diagram
tireuse de plan || copier
tolérance de position || positional tolerance
trace cercles || circle template
trace écrou || bolt and screw template
trace ellipse || ellipse template
trace flèche || arrow head template • arrow template
trace lettres || letter template • lettering guide
trace ressort || spring template
traitement de surface || surface treatment
trait fin || thin line
trait fort || thick line
trapézoïdal || trapezoidal
triangle || triangle
trigone || triangle
validation || validation
version || release • release version
vue coupée || cut-away view • cut-out view • scrap section
vue de côté || side view
vue de dessus || plan view
vue de face || front view
vue éclatée || exploded view
vue écorchée || cut-away view • cut-out view • scrap section
vue en travers || cut-away view • cut-out view • scrap section

déformabilité || deformability
déformation || deformation • strain
déformation à la limite de rupture || breaking strain
déformation de flexion || bending strain
déformation imposée || constraint
déformation normale || normal strain
déformation permanente || permanent distortion • permanent set
déformation plastique || plastic deformation
déformation tangentielle || shear strain
déplacement || displacement
déviateur des contraintes || stress deviator
diagramme de charge || load diagram
diagramme effort-déformation || stress-strain curve
diagramme tension-allongement || stress-strain curve
dilatation || expansion
effort de rupture || ultimate stress
effort d'allongement permanent || yield stress
élasticité || elasticity
élasticité parfaite || perfect elasticity
ellipse des contraintes || stress ellipse
en porte-à-faux || cantilever
épaisseur de paroi || wall thickness
éprouvette de traction || tensile test piece
équation différentielles de l'équilibre interne || differential equations of equilibrium
essai de fatigue || fatigue test
essai de flambage || buckling test
essai de flambement || buckling test
essai de rupture || tensile test
essai de traction || tensile test
état de contrainte || state of stress
état homogène de contrainte || homogeneous stress
état non homogène de contrainte || non-homogeneous stress
facteur de charge || load factor
facteur de charge extrême || ultimate load factor
faible || weak
flambage || buckling
flambage dans le domaine élastique

|| elastic buckling
flèche || deflection
flèche d'un ressort || compression of spring
fléchissement || yielding
forces élastiques || elastic forces
force extérieure || external force
force intérieure || internal force
fragilité || brittleness • fragility
gauchissement || warping
inusable || everlasting
jauge de contrainte || strain gauge
limite de fatigue || endurance limit • endurance strength • fatigue limit • fatigue strength
limite de rupture || breaking strength • ultimate strength
limite d'élasticité || elastic limit
limite élastique || elastic limit
limite élastique à la compression || compressive yield point
loi de Hooke || Hooke's law
longueur libre de flambage || reduced buckling length
machine d'essai de traction || tensile-testing machine
matériau anisotrope || anisotropic material
matériau élasto-plastique || elasto-plastic material
module d'élasticité || Young modulus • modulus of elasticity
module réduit d'élasticité || modulus of inelastic buckling
moment de flexion || bending moment
moment de torsion || torque • torsional moment
moment fléchissant || bending moment
moment quadratique || second moment of area • second moment of inertia
notions fondamentales || fundamental concepts
plasticité || plasticity
plasticité parfaite || perfect plasticity
portique || gantry
poutre || beam
poutre de métal || girder
pression critique || critical compressive stress
principe de la superposition des effets || principle of superposition

couple || torque
couple de freinage || braking torque
couple de serrage || tightening torque
critère || criterion
cylindre infini || infinite cylinder
déformation || deformation • strain
déformation de compression || compressive strain
déformation élastique || elastic deformation • elastic strain
déformation imposée || constraint
degré de liberté (DL) || degree of freedom (DOF)
densité de mailles || mesh density
déplacement || displacement
dépouillement || postprocessing
donnée de calcul || design data
écoulement à l'échelle réduite || model flow • scale-model flow
effet de bord (calcul) || end effect
effort || force
effort de tuyauterie || piping load
élément fini || finite element
énergie potentielle || potential energy
en conformité avec || on compliance with
épaisseur minimum || minimum wall thickness
équation || equation
équation aux dérivées partielles || partial differential equation
équation différentielle ordinaire (ODE) || ordinary differential equation
équilibre statique || static balancing
estimation || assessment • estimate
facteur || coefficient • factor
facteur de charge || load factor
facteur de conversion || conversion factor
facteur de forme || shape factor
facteur d'amortissement || attenuation coefficient • damping coefficient • damping factor
flambage || buckling
flexion || bending
flux de chaleur || heat flow • heat flux • thermal flux
flux thermique || heat flow • heat flux • thermal flux
force distribuée || distributed force

force effective || effective force
force équilibrante || balancing force
force résultante || net force
forme du mode || mode shape
friction || chafing • friction • rubbing
frottement || friction
génération de maillage || mesh generation • meshing
grand déplacement || large deflection
grossier || coarse
hypothèse de calcul || design basis
inertie || inertia
instabilité || instability
intervalle de confiance || confidence interval
isocontrainte || isostress
linéarisation || linearisation¹²
longueur de flambement || buckling length
maillage || mesh
maillage libre || free mesh
maillage par couches || layer mesh
mailler || mesh (to)
masse concentrée || localized mass
masse distribuée || distributed mass
masse ponctuelle || localized mass
matrice diagonale || diagonal matrix
méthode des éléments finis (FEM) || finite element method
méthode de Monte-Carlo || Monte-Carlo method
milieux continus || continuous media
mise en donnée || preprocessing
modélisation || modeling¹⁵ • modelling
mode propre || eigen-mode
mode vibratoire || vibration mode
moment de flexion || bending moment
moment d'inertie || moment of inertia
moment fléchissant || bending moment
niveau de confiance || confidence level
nœud || node
non-linéaire || non-linear
note de calcul || calculation sheet
paramètre || parameter
pénalisant || conservative
perte par friction || friction loss • frictional loss
perte par frottement || friction loss • frictional loss

perturbation aux limites || boundary perturbation
pessimiste || conservative
petits déplacement || small deflection
phénomène à l'échelle réduite || scale-model phenomenon
plaque infinie || infinite slab
poutre || beam
précharge || precharge
pression || pressure
pression de service || operating pressure • working pressure
puissance || power
raideur || starkness • stiffness
rapport d'amortissement || damping ratio
rendement mécanique || mechanical efficiency
représentation d'un phénomène physique || modelling of a physical phenomenon
résistance au flambage || buckling strength
résonance || vibrancy
résultat || result
sans frottement || frictionless
selon || according to
simulation || simulation
situation de dimensionnement || design condition

situation de référence || design condition
solveur || solver
solveur itératif || iterative solver
sous contraintes || strained
spectre || spectrum
statique || static
supposition || assumption
surdimensionnement || conservative rating • conservative sizing
table de conversion || conversion chart • conversion table
température de calcul || design temperature
temps de calcul || calculation time
tenseur de déformation élastique || elastic strain tensor
trajectoire balistique || ballistic trajectory
transitoire || transient
unitaire || single
valeur attendue || expected value
valeur calculée || design value • nominal value
valeur erronée || freak value
valeur nominale || design value • nominal value
vitesse critique || critical speed • critical velocity
vitesse de régime || rating speed • working speed

Strength of materials

affaissement || yielding
allongement || elongation
allongement en traction || tensile strain
amorce de crique || flaw • incipient crack
amorce de rupture || hairline crack
analyse de structure || structural analysis
anisotropie || anisotropy
appui linéaire annulaire || annular linear support
appui linéaire rectiligne || straight linear support
appui plan || plane support
appui ponctuel || point support

appui simple || simple support
barre || bar • rod
céder || yield (to)
cercle de Mohr || Mohr's circle
champ de contrainte uniaxial || uniaxial stress
charge || load
charge additionnelle || additional load
charge admissible || allowable load
charge alternative || alternate load • alternating load
charge au flambage || buckling load
charge axiale || axial load
charge critique || critical load
charge de flambage || buckling load

charge de pointe || peak load
charge de ruine || collapse load
charge de rupture || breaking load • collapse load • failure load • ultimate load • ultimate strength load
charge dynamique || dynamic load
charge intermittente || intermittent load
charge limite || critical load • limit load • maximum load
charge maximum admissible (CMU) || maximum allowable load (MAL) • maximum permissible load
charge mobile || moving load • rolling load • travelling load
charge normale || working load
charge parabolique || parabolic load
charge permanente || dead load • fixed load
charge pulsatoire || pulsating load
charge uniforme || uniform load
charge unitaire || unit load
charge utile || useful load
charge variable || changing load • live load
cisaillement || shear
clivage || cleavage • delamination
coefficient de charge || load factor
coefficient de forme || geometric stress concentration factor
coefficient de Poisson || Poisson's ratio
coefficient de sécurité || safety factor
coefficient de susceptibilité à l'entaille || sensitivity index
cohésion || cohesion
comportement || behavior^{US} • behaviour
composantes des contraintes || components of stress
concentration de contrainte || stress concentration
concentration de contraintes || stress concentration
contrainte || constraint
contraintes internes || internal stress
contrainte admissible || allowable stress
contrainte alternative || alternate stress
contrainte alternée || alternating stress
contrainte axiale || axial stress

contrainte circonférentielle || circumferential stress • tangential stress
contrainte de cisaillement || shearing stress
contrainte de compression || compressive stress
contrainte de compression critique || critical compressive stress
contrainte de flambage || buckling stress
contrainte de flambement || buckling stress
contrainte de flexion || bending stress
contrainte de rupture || breaking stress
contrainte de traction || tensile stress
contrainte de Tresca || stress intensity
contrainte de von-Mises || equivalent stress
contrainte d'origine thermique || thermal stress
contrainte extrême de cisaillement || ultimate shear stress
contrainte extrême de traction || ultimate tensile stress
contrainte initiale || initial stress
contrainte locale || local stress
contrainte longitudinale || longitudinal stress
contrainte méridienne || meridian stress
contrainte normale || normal stress
contrainte primaire || primary stress
contrainte principale || principal stress
contrainte radiale || radial stress
contrainte résiduelle || residual stress
contrainte secondaire || secondary stress
contrainte superficielle || surface stress
cornière || angle • angle section
cornière à ailes inégales || unequal angle
couche || layer
couple de torsion limite || breakaway torque
cycle de contraintes || stress cycle

utilisateur final || end user
valeur || value

valeur ajoutée || added value
variantes || alternates

principe de solidification || principle of solidification
principe de superposition || principle of superposition
profilé || section
profil creux || hollow section
quadrique des contraintes || stress quadric
raideur || starkness • stiffness
réaction d'appui || support force
résistance || ultimate strength
résistance au choc || impact resistance • impact strength • notch toughness
résistance au cisaillement || shear strength
résistance au flambage || buckling strength
résistance au fluage || creep strength
résistance à la compression || compressive strength
résistance à la déchirure || tear resistance
résistance à la flexion || flexural strength
résistance à la rupture || ultimate tensile strength
résistance à la rupture par traction || ultimate tensile strength
résistance à l'usure || abrasion resistance • wear resistance
résistance des matériau || strength of materials
résistant à l'usure || wear resistant
rhéologie || rheology
rigide || rigid

rigidité || rigidity • stiffness
rupture || failure • fracture • rupture
rupture fragile || brittle fracture
section transversale || cross-section • section • transverse section
sollicitation extérieure || external force
statiquement stable || statically stable
striction || necking • reduction of area • striction
surcharge || overload
système hyperstatique || statically indeterminate system
système isostatique || statically determinate system
système statiquement déterminé || statically determinate system
système statiquement indéterminé || statically indeterminate system
tendance au flambage || elastic instability
tenseur des contraintes || stress tensor
tension || stress
tension résiduelle || residual stress
théorie de la plasticité || theory of plasticity
théorie de l'élasticité || theory of elasticity
torsion || torsion
traction || pull
traverse || cross beam • cross-beam • crossbar • crossbeam
vieillessement || ageing • aging^{us}

Project

acceptation || acceptance
achèvement || close-out
activité || activity
affectation || commitment
agenda || diary
amortissement || amortisation^z • depreciation
analyse fonctionnelle || functional analysis
annuité || annuity
annulation || cancellation

annule et remplace || supersede
appel d'offre || invitation to bid • invitation to tender
approbation || approval
arbitrage || arbitration
assurance || insurance
assurance de la qualité || quality assurance
attribution d'un contrat || contract award
bas de gamme || down-market

bénéfice || profit
besoin || need
bilan matière || material balance
brevet || patent
breveter || patent (to)
but || target
butoir || dead-line
cahier des charges || delivery requirements
cahier des charges client || customer specifications
calcul au plus tard || backward pass
calcul au plus tôt || forward pass
calendrier || calendar
caution || bond • guarantee
charge de la preuve || burden of proof
charge de travail || work load
charge variable || variable charge • variable cost
chemin critique || critical path
classe de flexibilité || class of flexibility
client || customer
coefficient de corrélation || coefficient of correlation
comité de pilotage || steering committee
commande || purchase order
comparaison des offres || bid comparison
compte rendu || report
configuration de référence || baseline configuration
consommables || consumables
consultation || inquiry
contrat || contract
corrélation || correlation
coût || cost
coût de dépassement de délai || cost of late delivery
coût de fabrication || producing cost
coût de production || producing cost
coût de tenue de délai || cost to maintain in schedule
coût de transformation || processing cost
créance || debit
critère de rentabilité || profitability criteria
date de livraison || delivery time
décideur || decision maker
délai de livraison || delivery schedule
demande d'achat || purchase request
dépense répercutable || back charge

devis || estimate • quotation
diagrammes de Gantt || Gantt chart
diagramme de Gantt fléché || linked bar chart
diagramme fléché || arrow diagram
données de base || baselines
dossier de fabrication || manufacturing file
dossier technique de sécurité || safety technical manual
échéancier de paiement || payment schedule
efficace || efficient
en cours || in progress
équipe || crew
espérance || expectation
estimation || assessment • estimate
étape || stage
étendue || range
étude de faisabilité || feasibility studies
étude de marché || market study
étude de réalisation || design study
étude de rentabilité || profitability study
étude d'impact || environmental study
étude préliminaire || preliminary study
évaluation || appraisal
évaluation des risques || assessment of risk • risk assessment
évaluer || appraise (to)
éventualité || contingency • uncertainty
exigences clients || customer requirements
facturable || accountable
facture || invoice
faire un appel d'offre || call for tenders (to)
faisabilité || feasibility
garantie || bond • guarantee
gestion de trésorerie || cash management
graphique de ressource || resource plot
groupe opérationnel || task force
histogramme des charges || resource planning
incertitude || contingency • uncertainty
ingénierie || engineering
intérêt composé || compound interest

intérêt moyen || average interest
intervenant || intervener
isochrone || status line
le pour et le contre || pros and cons
lignes directrices || guidelines
limites de fournitures || scope of works
limite d'acceptation || borderline acceptability
liste de contrôles || check list
logigramme || logic diagram
lot de travaux || work package
manuel d'entretien || maintenance manual
marque déposée || registered trademark
matériau des délais || scheduling control
matériau secondaire || auxiliary equipment
matière première || raw material
mémo || reminder
métrés || bill of quantities • material take-off
mieux disant || best bidder
monnaie de paiement || payment currency
objectif || target
offre || tender
offre de prix || tender
opération élémentaire || work item
ordonnancement || scheduling
ordre d'exécution || authorisation^z to proceed
organigramme || flowchart • organisation^z chart
organigramme des tâches || work breakdown structure
pénalité || penalty
phase || stage
planification || planning
plan de charge || workload schedule
point de compte rendu || reporting point
présérie || first-run production • pre-production
prévision || forecast
prix de revient || manufacturing cost • working cost
prix de vente || selling price
produit fini || finished part • finished product
programmé || scheduled

projet || project
rapport de projet || project report
rapport d'avancement || progress report
rapport financier || cost report
réalisation d'une étape || achievement of a step
réclamation || claim • complaint
rectificatif || correction
redevance || royalty
règles de l'art || custom in the industry • good engineering practice
rémunération || compensation
rentabilité || cash return • profitability
rentable || economic
répartition || dispatching
réponse || reply
report d'un événement || slippage
réquisition || request
résiliation || termination
responsabilité || liability
retard technologique || technological gap
retour d'expérience (REX) || feedback
retour d'information || feedback
retour sur investissement || return on investment
réunion de lancement || kick-off meeting
révision du prix || price escalation
revue de projet || project review
rupture de contrat || breach of contract
savoir-faire || know-how
séquence d'actions || activity sequence
sous-traitance || subcontracting
spécification technique du besoin || technical specification
stockage || storage
surcharge || overload
tableau des offres || bid table
tâche || task
taux de charge || working factor
taux d'intérêt || interest rate
traçabilité || traceability
transfert de propriété || transfer of ownership • transfer of title
transfert de technologie || technology transfer
unité d'œuvre || work unit

drilling jig
centrage || centering^{us} • centring
chaîne de fabrication || production line
chaîne de montage || assembly line
chaîne d'assemblage || assembly line
chanfrein || bevel • chamfer
chanfreinage || beveling^{us} • bevelling
charge de travail || work load
chariot élévateur || forklift truck • lifting truck
chaudronnerie || boiler making
chef d'atelier || supervisor
chiffon || cloth • rag
cisailler || shear (to)
cisaille à bandes || cut-to-length shear
claveter || key (to)
colle || adhesive • glue
coller || glue (to)
contremaitre || foreman
copeau de bois || shaving
coup de meule || grinding mark
crasse || dirt
crochet || hook
déchet || reject • rubbish • scrap • waste
déchets de fabrication || process scrap
découpage || cutting
découpe || stamping
démolir || demolish (to)
démontage || dismantling
dépôt || plating
douille de guidage de foret || drill socket • drilling jig
ébavurage || deburring • fettling
ébavurer || deburr (to)
échafaudage || scaffolding
emballage || packaging
émoussé || blunt
encastrer || embed (to)
enclume || anvil
enlèvement || removal
entrepôt || warehouse
en-cours de fabrication || work-in-process
épointé || blunt-pointed
érosion par étincelles || spark erosion
établi || bench • work bench
étagère || rack
étuve || steam room
fabrication || fabrication

fabrication assistée par ordinateur (FAO) || computer aided manufacturing (CAM)
fabrication en série || batch run production • mass production • series production
fabrique || factory
fiche de tâche || job card • statement of work • work order
 finition || finishing
frittage || sintering
 gabarit || jig
 gabarit de montage || jig template
gaufage || corrugation • embossment
gestion des déchets || waste management
goupiller || key (to)
hall d'assemblage || preparation building
hangar || hangar
hauteur d'homme || eye level
implantation || arrangement
installation || plant
jeu || backlash • clearance • gap • lash
laminé || rolled • rolled iron
lot de fabrication || production batch
lubrifiant pour étirage || drawing compound • drawing lubricant
main d'œuvre || manpower • workforce
manipuler || handle (to)
manœuvre (homme) || hand
manutention || handling
martelage || hammering
matériau || die
matériau du procédé || process control
mécanicien || mechanic
mise en œuvre || processing
moletage || knurling
montage en série || series mounting
mors || jaw
niveau d'activité || activity level
numéro de pièce || part number
numéro de série || serial number
opérateur || operator
opération || operation
ouvrier || worker
pâte à roder || grinding compound • grinding paste • lapping compound
perforer || punch (to)

Manufacturing

Supplying

accuser réception || acknowledge (to)
accusé de réception || acknowledgment of receipt
achat || purchase
achat en grand quantité || bulk purchasing
appel d'offre || invitation to bid • invitation to tender
approvisionnement || delivery • supply
article || article
article de remplacement || alternative feedstock
attestation de livraison || proof of delivery
autres articles || further products
bobine || spool
bon de livraison || delivery note
cahier des charges || delivery requirements
caisse en bois || crate
catalogue des pièces || parts catalogue
catalogue des prix || price list
catalogue d'approvisionnement || supply catalogue
certificat de conformité || certificate of compliance • certificate of conformity
certificat d'acceptation || release certificate
chariot élévateur || forklift truck • lifting truck
code à barres || barcode
code postal || postcode • zip code^{us}
colis || package • parcel
commande || order
commander en lot || order batching
commande non satisfaite || back order
conditionnement || conditioning
condition de vente || condition of sale

consommables || consumables
constructeur || manufacturer
contrat d'approvisionnement || purchase contract
coûts logistiques || logistics costs
coût d'entreposage || storage cost
date de livraison || delivery time
délai de livraison || delivery schedule
délai d'approvisionnement || order lead time
détaillant || retailer
disponibilité || availability
disponible || available
distribution || dispatching
distribution en continu || continuous flow distribution
distribution en flux tiré || pull distribution
document d'accompagnement || covering documents
emballage || packaging
empilage || stacking
empilement || stacking
empiler || stack (to)
ensemble acheté à l'extérieur || bought out assembly
entreposage || warehousing
entreposer || warehouse (to)
en gros || in bulk
en nombre || bulk
essai de réception || acceptance test
essai de recette || acceptance test
état de livraison || delivery state
étiquetage || tabbing
étiquette || tag
expédition || consignment
externalisation || outsourcing
fabricant || manufacturer
facturation || invoicing
facture || invoice
facture fournisseur || purchase invoice

Supplying

Manufacturing process

fiabilité d'horaire || dispatch reliability
flux tendus || direct logistics flow
fournisseur || supplier
fournisseur agréé || accredited supplier
frais de transport || carriage freight
fret || freight
halle de chargement || stock house
hors tout || overall
liste des composants || components list • nomenclature • parts list
liste de colisage || packing list
livraison || delivery • supply
livraison différée || back order
livraison directe en magasin || direct-to-store delivery
livrer || deliver (to)
magasinage || storage
manutention || handling
marquage || marking
matière première || raw material
métrés || bill of quantities • material take-off
mode de livraison || delivery mode
neuf dans l'emballage d'origine || brand new in box
note de livraison || dispatch note
note technique || technical description
numéro de commande || order number
numéro de pièce || part number
palette || paddle • pallet
palette de chargement || loading pallet

palettisation || palletisation^z
palettiser || palletise^z (to)
papier d'emballage || wrapping paper
parc à matières || stockyard
passer une commande || place an order (to)
port dû || carriage forward
port payé || carriage charges paid
préfabriqué || ready-made
prix || price
programme de livraison || delivery programme
quantité || amount • quantity
réapprovisionnement || replenishment
réclamation || claim • complaint
reconditionner || recondition (to) • refurbish (to)
référence || reference
référence de pièce || part number
remisage || storage
repérage || labeling
retour de commande || back order
rotation des stocks || inventory turns
sans frais de transport || carriage free
stockage || storage
stock actif || active inventory
stock de pièces de rechange || spare parts inventory
stock de produits finis || finished goods inventory
stock de sécurité || safety stock
vendre au détail || retail (to)

Manufacturing process

agrafage || stapling
alésage || boring
bouletage || pelletizing
brochage || broaching
broyage || grinding
brunissage || burnishing
carottage || boring
chanfreinage || beveling^{us} • bevelling
cintrage || bending
cisaillage || shearing
collage || glueing

corroyés || wrought
décapage || dipping • pickling
décaper || scour (to)
décarboniser || decarbonise^z (to)
décarburation || decarburisation^z
déchiquetage || denting
découpage || die forging • drop stamping • drop-forging • stamping • swaging
électrodes de soudure || welding electrodes

électro-érosion || electric discharge machining • spark erosion
entaillage || denting
essai de soudabilité || welding test
estampage || die forging • drop stamping • drop-forging • stamping • swaging
estampage à froid || cold stamping
estamper || emboss (to)
étrirage à chaud || hot drawing
étrirage à froid || cold drawing
extrusion || extrusion
façonnage || forming
fileteuse || die set
forer || drill (to)
forgeage || forging
forgeage à froid || cold forging
formage || forming
formage par explosion || explosive forming
fraisage || milling
frittage || sintering
galetage || burnishing
gravure à l'acide || chemical etching
grenailage || shot blasting
imprégner de résine || resinate (to)
jet de sable || sand blast • sandblast
laminage || rolling
laminage à chaud || hot rolling
laminage à froid || cold rolling
laminé à chaud || hot rolled
laminé à froid || cold rolled
lyophilisation || freeze-drying • lyophilisation^z
martelage || hammering
matage || peening
matériau à chaud || die forging • drop stamping • drop-forging • stamping • swaging

Manufacturing

accrocher || hook (to)
ajustage || fitting
angle de cintrage || bend angle
aplanir || flatten (to)
assemblage || assembly
atelier || workshop
bac de récupération || drain pan
bac de vidange || drip pan

moletage || knurling
mortaisage || slotting
moulage par centrifugation || centrifugal casting
oxycoupage || flame cutting
pelage || peeling
perçage || boring
planage || flattening • planishing
plastifié || plastic coated
pliage || folding
plissage || pleating
poinçonnage || punching
polissage || polishing
ponçage || sandblasting • sanding
poncer || sand (to)
procédé irréversible || irreversible process
pultrusion || pultrusion
rabotage || planing
rainurage || grooving
rectification || grinding
récurage || scouring
sablage || sandblasting • sanding
sabler || sand (to)
sertir || crimp (to)
sertissage || crimping
soudage || welding
soudage à froid || cold welding
soudage à l'arc || arc welding
soudure || weld
soudure par étincelage || flash welding
tisser || weave (to)
travail des métaux || metalwork
tréfilage || wire drawing
usinage par abrasion || abrasion machining

bain de décapage || pickling bath
bavure || burr
benne à ordure || dumpster
bridage || flanging
bride de serrage || clamp
cale de montage || saddle plate
canon de centrage || centering bush
canon de perçage || drill socket •

Manufacturing process

Manufacturing

Machining

abrasif || abrasive
abrasion || abrasion
ajustage glissant juste || close sliding fit
ajustage libre || clearance fit • loose fit
ajustement avec jeu || loose fit
ajustement à force (H7-q6/z6) || interference fit
ajustement dur (H7-m6) || drive-fit
ajustement glissant || loose fit
ajustement gras (H7-h6) || push fit
ajustement tournant || running fit
ajustement très dur (H7-n6/p6) || force fit
alésage || bore
alésage de broche || spindle bore
aléseuse || boring machine
alésoir || reamer
angle de coupe || cutting angle • rake angle • tool angle
approche lente || slow approach
arbre || shaft
arbre d'alésage || boring arbor
arête de coupe || cutting edge
arête principale de coupe || major cutting edge
arête rapportée || built-up edge
avance || feed
avance automatique || auto feeder
avance lente || slow feed
axe || axis • centerline
bac à copeaux || chip tray
banc || base • bed • frame • yoke
banc d'alésage || boring bench
barre de forage || boring bar
barre d'alésage || boring bar
barre sinus || sine bar
base magnétique || magnetic base
bavure || burr
bidon d'huile || oil can
bridage || clamping
bride || clamp
brise-copeaux || chip-breaker
broche || chuck • mandrel • spindle
broche outil à brochet || broach
broutage || chatter • grabbing • machining vibrations • stick-slip
broutement || chatter • grabbing •

machining vibrations • stick-slip
cale étalon || gage block
canon de perçage || drill socket • drilling jig
capacité d'usinage || machining efficiency
capot || bonnet
carottage || boring
carter || case
centrage || centering^{us} • centring
centrer || center (to)
centre d'usinage || machining center
chariotage || graunch
chemise || sleeve
cinq axes || five axis
clavetage || keyway
clavette || key
comparateur à aiguille || dial type indicator
cône || taper
cône de broche || spindle taper
cône morse || morse taper
cône poupée mobile || tailstock taper
contournage || profiling
copeau || turning
copeau continu || continuous chip • flow chip
copeau court || chip
copeau long || swarf
crémaillère || rack • rack rail
cylindre || cylinder
dépouille || draft • draft angle • relief
détourage || nibbling • routing
deux axes || two axis
diamant || diamond
diamètre || diameter
diamètre admissible au dessus du banc || center height • swing over bed
diamètre admissible du tour || center height • swing over bed
dimension hors tout || overall dimension
direction des traces d'usinage || machining lay
direction de coupe || cutting direction
distance entre pointes || distance between center

pièce emboutie || stamping
pliage || folding
pliage en accordéon || fanfold
poinçonner || punch (to)
pompe à vide || vacuum pump
ponçage || sandpapering
pont roulant || overhead crane • travelling gantry crane
poste de nuit || night shift
poussière métallique || metal dust
préfabriqué || ready-made
présérie || first-run production • pre-production
presse || press
procédé || manufacturing process
procédé irréversible || irreversible process
profilé à froid || cold formed section
profondeur de perçage || depth of hole
râtelier || rack

rebut || reject • rubbish • scrap • waste
référence de pièce || part number
salle de tissage || weave room
savon de tréfilage || drawing soap
serre-joint || clamp
suppression || removal
tamissage || screening • separation • sieving
temps de panne || downtime
tôle || metal sheet
tolérance de forme || forms tolerance
tordre || bend (to)
travail à froid || cold working
tréfilerie || wire drawing plant
usinage || machining
usiner || machine (to)
vice de fabrication || manufacturing defect
zone interdite || prohibited zone

Methods

analyse de déroulement || analysis of the sequence
capacité d'usinage || machining efficiency
charge de production || production load
charge de travail || work load
chemin critique || critical path
coûts d'exploitation || operating prime costs
coût d'entreposage || storage cost
délai de production du produit fini || time-to-product
demande de base || base demand
durée de production || production time
en-cours de fabrication || work-in-process
facteur d'utilisation || utilisation^z factor
fiche de fonction || job ticket
fiche de poste || job ticket
fiche de tâche || job card • statement of work • work order
flux des procédés || process flow
flux poussés || push system

flux tendus || direct logistics flow
flux tirés || pull system
gain de productivité || productivity gain
gestion du changement || change management
heure de main d'œuvre || labor^{us}time • labour time
indicateurs clés de performance || key performance indicators
inventaire périodique || periodic inventory
inventaire permanent || perpetual inventory
juste-à-temps || just-in-time
marche à suivre || method • policy • procedure
matériau du procédé || process control
méthode || method • policy • procedure
méthode d'usinage || manufacturing methods
mode opératoire || method • policy • procedure
niveau d'activité || activity level

opération élémentaire || work item
organigramme des tâches || work
breakdown structure
plan d'aménagement || arrangement
drawing
plan d'exécution || arrangement
drawing
plan d'installation || arrangement
drawing
procédé || manufacturing process
procédure || procedure
processus || process
processus de fabrication || fabrica-
tion process
processus de travail || workflow
produit fabriqué pour les stocks
|| make-to-stock • manufacture-to-
stock

produit fabriqué sur demande ||
make-to-order • manufacture-to-
order
répartition || dispatching
rythme de la demande || takt time
stock de produits finis || finished
goods inventory
stock de sécurité || safety stock
taux de marche || operating time
taux de service || fill rate
temps de cadencement || takt time
temps de panne || downtime
temps de roulement || turnaround
time
temps masqué || hidden time
temps travaillé || worked time
unité d'œuvre || work unit

Foundry

acier moulé || cast steel
alliage de fonderie || casting alloy
analyse de coulée || cast analysis •
ladle analysis
atelier de moulage || moulding shop
bavure de moulage || casting flash •
moulding flash
brut de coulée || as cast
brut de forge || as forged
cassure de retrait || shrinkage crack
charbon || coal
chariot porte-poche || ladle car
châssis de moulage || moulding box
contraction || contraction • shrink-
age • volume shrinkage
contraintes de coulée || casting
stresses
coquille de moulage || chill mould
coulée || cast
coulée au sable || sand casting
coulée à la cire perdue || lost-wax
casting
coulée continue || continuous casting
coulée directe || direct casting
coulée en coquille || chill casting
coulée en matériau || die casting
couler || cast (to)
cowper || hot blast stove • hot stove
creuset || crucible

crique de retrait || shrinkage crack
défaut de fonderie || casting defect
démoulage || removal
démouler || remove cast from (to)
dépouille || draft • draft angle • re-
lief
ébarbage || deburring • fettling
entonnoir de coulée || tundish spout
en fusion || molten
évent || air hole • breather hole •
vent hole
exploitation minière || mining
façonnage || forming
fonderie || foundry
fondeur || casting supplier
fonte || cast iron
forge || forge
formage || forming
fosse de coulée || casting pit
four || furnace
four à arc électrique || electric arc
furnace
foyer || hearth
inclusion || scab
laine de laitier || slag wool
lingot || ingot
lingotière || ingot mold^{us} • ingot
mould
machine à couler sous pression ||

die-casting machine
machine à mouler || casting machine
masselotte || riser
métal liquide || molten metal
minerai || ore
moulage || casting
moulage en coquille || chill casting
moulage en sable || sand casting
moule || mold^{us} • mould
moule de refroidissement || chill
mould
noyau de moule || mould core
noyau de sable || sand-core
outillage de moulage || moulding tool
pièce de fonderie || casting
pièce de fonte || casting
pièce d'insertion || cast insert • in-
sert
pièce moulée || moulded part
pince à lingots || ingot tongs

plan de joint || parting line
poche de coulée || ladle
poreux || porous
porosité || porosity • sponginess
poussier || coke breeze
produit de fonderie || casting product
propriétés de fonderie || casting
properties • founding properties
refondre || recast (to)
retassure || contraction cavity •
shrinkage cavity
retrait || contraction
rouleau moulé || moulded roll
tensions de coulée || casting stresses
trou de coulée || tap hole
trou d'évent || air hole • breather
hole • vent hole
vitesse de coulée || cast speed • cast-
ing rate

Molding

bavure de moulage || casting flash •
moulding flash
boîte à matériau || die box
contraction || contraction • shrink-
age • volume shrinkage
coquille de moulage || chill mould
coulée en coquille || chill casting
coulée en matériau || die casting
coulée sous pression || pressure cast-
ing
entonnoir de coulée || tundish spout
évent || air hole • breather hole •
vent hole
garniture moulée || moulded lining
insert || cast insert • insert
matériau || die
moulage à cire perdue || lost wax
casting
moulage à la cire perdue || lost wax
casting

moulage d'acier || steel casting
moulage en coquille || chill casting
moulage en sable || sand casting
moulage par injection || pressure
casting
moule || mold^{us} • mould
moule chaud || die casting
moule de refroidissement || chill
mould
pièce d'insertion || cast insert • in-
sert
plan de joint || die split
retassure || funnel • shrinkage cavity
retrait || contraction
trace de brut || mould skin
trace de moulage || mould skin
trou d'évent || air hole • breather
hole • vent hole

relaminer superficiellement à froid || skin pass (to)
rive brute de laminage || edge rolled
 • mill edge
rouleau || roll
rouleau élargisseur || expander roller
sens de laminage || rolling direction
stand duo || two-high mill

surface du cylindre || roll face
train de cages en tandem || tandem mill
train finisseur || finishing rolls
train semi-continu || semi-continuous mill
 • semi-continuous rolling mill
train tandem || tandem mill
train universel || universal mill

Welding

allumoir || lighter
amorçage de l'arc || striking the arc
amorçage d'arc || arc initiating • arc strike • arcing • flash-over • spark striking
appareil de montage || jig
assemblage à recouvrement || lap joint
assemblage bout à bout || butt joint
assemblage en angle || corner joint
assemblage en T || tee joint
atmosphère protectrice || protective atmosphere
baguette de soudure || filler rod • welding rod
baguette d'apport || filler rod • welding rod
bain de fusion || weld pool
barres à souder || welding bars
bavure || flash • overlap
bavure d'étincelage || flash • overlap
bec || nozzle
beurrage || buttering
bonbonne || bottle • cylinder
brasage || brazing
brasage tendre || soldering
brasure || braze
briquet || lighter
buse || nozzle
buse de coupage || cutting nozzle
câble de masse || earth lead • earth wire • ground lead
câble de soudage || electrode lead
cahier de soudage || welding book
cassure || break
chalumeau || blowlamp • blowtorch • gas welding torch
chalumeau à découper || cutting blowpipe • cutting torch

chalumeau coupeur || cutting blowpipe • cutting torch
chambre de mélange || mixing chamber
chanfrein || bevel • chamfer
chauffage à l'arc || arc heating
chevauchement || flash • overlap
claquement || backfire
contrainte résiduelle || residual stress
cordon de soudure || seam welding • weld bead • welding seam
cordon de soudure fin || fillet weld bead
coupage à l'arc || arc cutting
coupe au chalumeau || flame cut
cratère || crater
crique de soudure || weld crack
décapage || dipping • pickling
défaut de fusion || lack of bond
descriptif de mode opératoire de soudage (DMOS) || welding procedure specification (WPS)
détendeur || regulator
dispositif de fixation || fixture
écran à main || hand screen • hand shield
écran facial || face shield
électrode || electrode
électrodes de soudure || welding electrodes
électrode enrobée || coated electrode • covered electrode • shielded electrode
électrode métallique || metal electrode
électrode nue || bare electrode
essai au choc || impact test
essai de déboutonnage || peel test

diviseur || dividing head • indexing head
double taille || double cut
durite || hose • hosepipe
ébauchage || rough machining
ébauche || rough
ébauché || roughed
ébauché par usinage || rough machined
ébavurage || deburring • fettling
effort de coupe || cutting force
émoussé || blunt
entraînement à engrenages || gear driven
entrepontes || between center^{us} • between centre
épaisseur || thickness
épointé || blunt-pointed
éroder || abrade (to) • erode (to)
étau || vice
facteur d'utilisation || utilisation^z factor
filetage || thread
filetage à plusieurs filets || multistart screw thread
filetage de poupée mobile || tailstock screw
filière || thread-cutting die • threading die
 finition de surface || surface finish • surface texture
fluide de coupe || cutting fluid
forer || bore (to)
foret à centrer || center^{us}drill • centre drill
foreuse || boring machine
formation d'arête rapportée || wedge formation
fraisage || milling
fraisage en avalant || climb milling
fraisage tourbillonnaire || thread whirling
fraise || milling cutter
fraiser || mill (to)
fraises diamantées || diamond burs
fraiseuse || milling machine
fraiseuse à reproduire || copy milling machine
fraise au diamant || diamond mill
fraise à cône renversé || dovetail cutter
fraise à lamer || counterbore cutter
fraise à queue || shank cutter

fraise à rainurer || slot milling cutter
fraise à surfer || cylindrical cutter • face mill • plain mill
fraise à tailler les engrenages || gear hob • hob • hobbing cutter
fraise de finition || finishing cutter
fraise d'ébauche || roughing mill
fraise en bout || flute mill
fraise mère || gear hob • hob • hobbing cutter
fraise-mère || gear hob • hob • hobbing cutter
fraise scie || slitting saw
fusible || fuse
glissière de banc (tour) || bed way
gravure || engraving
grignotage || nibbling • routing
hauteur de pointes || center height • swing over bed
huile || oil
huile de coupe || cutting oil
indice d'abrasion || abrasion index
interférence de taillage || cutter interference
joint homocinétique || constant velocity joint
kit de bridage || clamping kit
lamage || counterbore
lame || blade
lampe de travail || working lamp
lardon || gib
liquide de coupe || cutting fluid
lubrifiant pour étirage || drawing compound • drawing lubricant
lunette à suivre || follow rest • travelling steady
lunette fixe || center rest • steady rest
machine à brocher || broaching machine
machine à centrer || centering machine
machine à fraiser || milling machine
machine à fraiser les matériau || die-sinking machine
machine à graver || engraving machine • etching machining
machine à polir || polisher
machine à rectifier sans centres || centerless grinding machine
mandrin || chuck • mandrel • spindle
mandrin à mâchoires || jaw chuck

mandrin à pinces || collet chuck
mandrin de poupée mobile || tail-stock chuck
mandrin de serrage || chuck • mandrel • spindle
mandrin de taraudage || tapping chuck
marbre || surface plate
marche par à-coups || inching • jogging
marche par impulsions || inching • jogging
matériau tournant || rotary table
mèche à centrer || center^{us}drill • centre drill
méthode d'usinage || manufacturing methods
métrologie || metrology
meulage || grinding
meule || grinder • grinding wheel
monté serré || tight fit
morfil || wire-edge
mors || jaw
mors doux || soft jaws
mouvement lent || slow motion
mouvement par à-coups || inching • jogging
moyeu || hub
opérateur || operator
opération || operation
orientation des stries || lay
outil à aléser || boring tool
outil céramique || ceramic cutting tool
outil crémaillère || rack type cutter
outil-crémaillère à denture droite || spur rack type cutter
outil de coupe || cutter • cutting tool
outil de finition || fine tool
outil de taillage d'engrenages || gear cutter
outil de tournage || turning tool
outil de tournage indexable || indexable turning tool
outil diamant || diamond tool
outil diamant (dressage des meules) || diamond dresser
passe de retour || return pass
pâte à polir || rubbing compound
pâte à roder || grinding compound • grinding paste • lapping compound
peigne à fileter || chaser
pente d'affûtage || rake

perçage || boring
perceuse à colonne || drill press • pillar drill
perceuse verticale || drill press • pillar drill
pied à coulisse à vernier || vernier caliper
pointeau || center^{us}punch • centre punch
pointe tournante || live center • rolling center
polissoir || polisher
porte-outil || toolholder
poupée fixe || headstock
poupée mobile || tailstock
précision d'usinage || machining accuracy
profondeur de coupe || cutting depth • depth of cut
profondeur de passe || cutting depth • depth of cut
profondeur d'usinage || machining depth
protection anti projections || splash guard
protection contre les copeaux || chips guard
puissance de sortie || output power
quatre axes || four axis
queue d'aronde || dovetail
rectification || grinding
réducteur || reducer
répétable || consistent
retrait du copeau || chip compression ratio
support magnétique || magnetic stand
surépaisseur d'usinage || machining allowance
surfaçage || facing
table || table
taraud || tap
taraudage || tapping
temps d'inactivité || downtime
test de broutement || judder test
tête à fileter || die head
tête de coupe || cutter head
tête de fraisage || milling head
tête de taille || cutter head
tête d'alésage || boring head
tourelle || turret
touret à meuler || wheel grinder
tournage || turning

tour-alésoir || boring lathe
tour entre pointes || centre lathe
tour parallèle || center lathe
trainard || saddle
tranchant d'un outil || cutting edge
transfert de matière || pick-up • transfer
trois axes || three axis
trou || hole
trou taraudé || tapped hole

une taille || single cut
usinage || machining
usiner || machine (to)
vis à billes || ball screw
vis fraise || gear hob • hob • hobbing cutter
vitesse de broche || spindle speed
vitesse de coupe || cutting speed
vitesse d'avance || feed rate
volant d'inertie || flywheel

Flattening

aplatissement du cylindre || roll flattening
barres laminées || rolled bars
bobine de tôle à chaud || rolled sheet coil
bombage du profil || profile crowning
brise oxyde || scale breaker
cage briseuse d'oxyde || scale breaker
cage décalamineuse || scale breaker
cage de laminoir || mill housing • rolling stand
cage finisseuse || finishing stand
cage multicylindres || cluster mill
cage multiple || multiple roll stand
cage quadruple || four-stand mill
cage quarto || four-high mill • four-high stand
cage refouleuse || edger • edging stand
calamine || mill scale
cisaille circulaire || rotary shears • rotary slitter
cisaille volante || flying shears
cylindre || roll
cylindre de cintrage || work roll
cylindre de travail || work roll
cylindre d'appui || back-up roll
cylindre inférieur || bottom roll
cylindre presseur || pressure roll
diamètre de cylindre || roll diameter
duo dégrossisseur || two-high roughing mill
empoise || chock
emprise || roll gap
flèche du cylindre || roll camber
lame de cisaille || shear blade

laminage || rolling
laminage à chaud || hot rolling
laminage à froid || cold rolling
laminé || rolled • rolled iron
laminer || roll (to)
lamineur || roller
laminé à chaud || hot rolled
laminé à froid || cold rolled
laminoir || rolling mill
laminoir à barres || bar mill
laminoir à chaud || hot-rolling mill
laminoir à cylindres multiples || cluster mill
laminoir à feuillards || hoop rolling mill • strip rolling mill
laminoir à lingots || blooming mill
laminoir à réglage manuel || hand mill
laminoir à tubes || tube rolling mill
laminoir de forge || forging mill
laminoir duo réversible || two-high reversing mill
laminoir élargisseur || expanding mill
laminoir réducteur || reducing mill
laminoir réversible || reversing mill
laminoir semi-continu || semi-continuous mill • semi-continuous rolling mill
lubrifiant pour laminage || roll oil • rolling oil
montant de cage || roll housing
montant de laminoir || roll housing
paille de laminage || mill parings
produit laminé || rolled product
programme de laminage || mill program

Tooling

Machine tool

microscopique || microscopic
mitaine || welding mitt
molette coupante || cutting wheel
niveau à bulle || spirit level • torpedo level
outil || tool
outillage || equipment • tooling
outillage de sertissage || crimping tool
outilleur || toolmaker
outil à main || hand tool
outil de coupe || cutter • cutting tool
outil de finition || fine tool
outil de mesure || measuring tool
outil de précision || fine tool
outil diamant || diamond tool
outil d'ébarbage || deburring tool
outil d'ébavurage || deburring tool
outil en carbure métallique || carbide tipped tool
papier abrasif || abrasive paper
papier de verre || glasspaper • sandpaper
pelle || shovel
pelle à main || scoop
perceuse || drill
perceuse à percussion || impact drill
perforateur || punch
perforatrice || punch
pied à coulisse || caliper
pied de biche || claw bar
pierre à affûter || grindstone
pierre à aiguiser || grindstone
pige || feeler gauge
pince || gripper • plier
pince à anneau || circlip plier
pince à circlip || circlip plier
pince à dénuder || stripping tool
pince à repérer || cable marking tool
pince à sertir || crimping tool

Machine tool

affiloir || sharpener
affûteur || sharpener
aléseuse || boring machine
banc d'alésage || boring bench
bande transporteuse || conveyor belt
centre d'usinage || machining center
cintreuse || bender • bending machine

pince à tubes || pipe tongs
pince coupante || cutting pliers
pistolet à peinture || air brush
pistolet graisseur || grease gun • lubricating gun
poinçon || punch
pointeau || punch
pompe à graisse || grease gun • lubricating gun
ponceuse à bande || belt sander
poudre abrasive || abrasive powder
presse || press
presse hydraulique || hydraulic press
prolongateur || extension
rallonge de clé || bar socket wrench extension
râpe || grater
riveteuse || rivet gun
ruban || band • ribbon
ruban adhésif || adhesive tape
scie || saw
scie à métaux || hacksaw
scie sauteuse || jig saw
serre-joint || clamp
spatule || paddle
tambour filtrant || rotating drum screen
tamis || riddle • sieve
tamis vibrant || vibro-sifter
taraud || tap
tenailles || nippers
tenailles coupantes || cutting nippers
tête à fileter || die head
tête de fraisage || milling head
toile émeri || emery • emery paper
tournevis || screwdriver
tournevis dynamométrique || torque screwdriver
tréteau || trestle
vérin à levier || jack • lever jack

chine • tube bender • tube bending machine
cintreuse de tube || bender • bending machine • tube bender • tube bending machine
cisaille circulaire || circle shears
cisaille volante || flying shears

essai de dureté || hardness test
essai de flexion || bending test
essai de pliage || bending test
essai de pliage à l'envers || root bending test
essai de pliage en T || tee bending test • tee-bend test
essai de pliage libre || free bending test
essai de pliage sur le côté || side bending test • side-bend test
essai de rupture || tensile test
essai de soudabilité || welding test
essai de traction || tensile test
fer à souder || soldering iron
fil à souder || welding wire
fissure de cratère || crater crack
fissure de soudure || weld crack
flambage || buckling
flamme carburante || reducing flame
flamme neutre || neutral flame
flamme oxydante || oxidising⁷ flame
flamme réductrice || reducing flame
gant de soudeur || welding glove
gant de soudure || welding mitt
gaz de protection || shielding gas
génératrice de soudage || welding generator
goujonnage || studding
inclusion de laitier || slag inclusion
joint à recouvrement || lap joint
joint bout à bout || butt joint
joint en angle || corner joint
joint en T || tee joint
laitier || slag
lampe à souder || blowlamp • blowtorch • gas welding torch
lime || file
lunettes de soudeur || welding goggles
machine à souder || welding machine
manque de pénétration || incomplete root penetration
manque de traversé || incomplete root penetration
martelage || hammering
masque respiratoire || respirator
masse || ground
matériau à piquer || chipping hammer
métal de base || base metal
métal d'apport || brazing metal • filler metal

meulage || grinding
meule || grinder • grinding wheel
mise à la masse || earthing • ground connection • grounding
mitaine || welding mitt
oxycoupage || flame cutting
pas || pass
pénétration à la racine || root penetration
pince porte-électrode || electrode holder
piqûre || gas pore
plaque || plate
pointage || tack • tack welding
pointeur || tack welder
points défectueux || bad tacks
point de fusion || fusion point • melting point
point de soudure || welding spot
polissage || polishing
porte-baguettes || rod holder
postchauffage || postheating
préchauffage || preheating
préparation des bords || edge preparation
prise de masse || earth clamp • ground clamp
prise de terre || earth clamp • ground clamp
qualification soudeur || welder certification • welder qualification
rechargement || surfacing
rechargement dur || hard facing • hardfacing
recuit || postheating
respirateur || respirator
sans soudure || seamless
soudabilité || weldability
soudable || weldable
soudage || welding
soudage autogène || fusion welding
soudage au chalumeau || gas welding
soudage à droite || backhand welding • backward welding
soudage à gauche || forehand welding • forward welding
soudage à la forge || forge welding
soudage à la molette || seam welding • weld bead • welding seam
soudage à l'arc || arc welding
soudage à l'arc au plasma || plasma arc welding
soudage à l'arc sous gaz || gas

Welding

Glossary of Technical and Scientific Terms

shielded arc welding
soudage à l'argon || argon welding
soudage bord a bord || butt welding
soudage bout à bout || butt welding
soudage de goujon || arc stud welding
soudage en arrière || backhand welding
 • backward welding
soudage en avant || forehand welding
 • forward welding
soudage en bout || butt welding
soudage en bout par étincelage || flash-butt welding
soudage en cordon || strip welding
soudage par étincelage || flash welding
soudage par faisceau d'électrons || electron-beam welding
soudage par friction || friction welding
soudage par fusion || fusion welding
soudage par induction || induction welding
soudage par percussion || percussion welding
soudage par points || spot welding
soudage par pression || pressure welding
soudage par résistance || resistance welding

Tooling

acier à outil || tool steel
aérographe || air brush
affiloir || grindstone
affûteuse || tool grinder
alésoir || reamer
appareil de mesure de couple || torque tester
arrache-clou || nail claw
arrache-moyeu || hub extractor • wheel puller
baladeuse || handlamp
boîte à outils || toolbox
bras de levier || arm of force • lever arm
bride || clamp
bride de serrage || clamp
broche outil à brochet || broach
brosse || brush

soudage tendre || soldering
soudé bout à bout || butt welded
soudo-brasage || braze-welding
soudure || weld
soudure auto-décapante || self-fluxing solder
soudure de pointage || tack • tack welding
soudure de soutien || back-welding
soudure d'angle || fillet weld
soudure électrique || electric welding
soudure en bouchon || plug weld
soudure par étincelage || flash welding
soudure sur tranche || edge weld
soufflure || blowhole • gas pocket
surchauffe || overheat
tablier || apron
température entre passes || inter-pass temperature
tension résiduelle || residual stress
terre || ground
test de corrosion inter cristalline || inter cristallin corrosion test
tête de coupe || cutting tip
visière || face shield
vitesse de dépôt || hardfacing speed

brosse métallique || wire-brush
brouette || wheelbarrow
burette || oil can
burette à huile || oiler
burin || chisel
cale d'épaisseur || feeler gauge
chasse-goupille || drift-punch • pin drift
chasse-pointe || nail punch
chiffon non pelucheux || lint-free cloth • lint-free rag • lintless rag
chignole || hand drill
chromatographe || chromatograph
cintreuse || bender • bending machine • tube bender • tube bending machine
cintreuse de tube || bender • bending machine • tube bender • tube

Glossary of Technical and Scientific Terms

bending machine
cisaille || shear
cisaille guillotine || guillotine shear
ciseaux || scissors
clé || wrench
clef Allen || Allen key
clef anglaise || spanner wrench
clef à chaîne || chain wrench
clef à chaîne pour tubes || chain pipe wrench
clef à cliquet || ratchet spanner • ratchet wrench
clef a col de cygne || goose-neck wrench
clef à crémaillère || rack wrench
clef à créneaux || castle wrench
clef à douilles articulées || swivel-socket wrench
clef à embout || end-fitting wrench
clef à ergot || castle wrench
clef à fourche || fork wrench
clef à molette || adjustable spanner • adjustable wrench
clef à tubes || pipe wrench
clef coudée || offset wrench
clef dynamométrique || torque wrench
clef plate || flat spanner
clef serre-tube || pipe wrench
coupe-boulons || bolt cutter
coupe-câbles || cable cutter
coupe tube || pipe cutter
coupe verre || glass cutter
couteau || knife
couteau à lame extractible || stanley knife • utility knife^{us}
couteau à mastiquer || knife putty
cric || jack • lever jack
dégivreur || defroster
démonte-pneu || tyre lever
dispositif d'écartement || spreading device
disque à polir || polishing wheel
dosimètre || dosimeter
dosimétrie || dosimetry
douille || socket
embout de tournevis || screwdriver bit
émeri || emery • emery paper
emporte-pièce || punch
emporte pièce || punch
enclume || anvil
endoscope || borescope

entonnoir || funnel
établi || bench • work bench
étau à main || hand vice
étau d'établi || bench vice
étuve || autoclave
extracteur à mâchoires || jaw puller
extracteur de roulement || bearing remover
extracteur de vis || screw extractor
fer à souder || soldering iron
filière || thread-cutting die • threading die
filtre à tambour || rotating drum screen
foret || drill
foret à centrer || center^{us}drill • centre drill
four à arc || arc furnace
fraise || milling cutter
fraise à lamer || counterbore cutter
fraise de finition || finishing cutter
gant de soudure || welding mitt
grattoir || scraper
honoir || hone
jauge d'épaisseur || feeler gauge
jauge-étalon || check gauge
jeu de cales || feeler gauge set
jeu de clefs || wrench set
jeu de douilles || socket set
lame || blade
lame de scie || saw blade
lampe à souder || blowlamp • blowtorch • gas welding torch
lime || file
manche || hand lever • handle • lever
manche d'outil || tool handle
manchon de sertissage || crimping sleeve
mandrin || chuck • mandrel • spindle
manivelle || crank • crank handle
matériau || equipment • tooling
matériau à piquer || chipping hammer
matériau d'équilibrage || balancing equipment
matériau pneumatique || air hammer
mèche || drill
meule || grinder • grinding wheel
meuleuse d'angle || angle grinder
meule abrasive || abrasive wheel
micromètre || micrometer
microscope || microscope

test
essai de tenue en service || operational testing
essai d'isolement || dielectric test • insulation test
essai non destructif (END) || non-destructive testing (NDT) • non-destructive testing
étanche || hermetic • leakproof • proof • sealed • tight
étiquette || label
examen || examination
examen aux rayons x || x-rays testing
examen de conception || design review
expertise || examination
fiabilité || reliability
fiable || reliable
fiche de non-conformité || non-conformance report
fiche d'anomalie || non-conformance report
fiche d'incident || failure report
fréquence de prélèvements || sample frequency
homologation || authentication • certification
homologuer || approve
hors d'usage || out of order
impureté || contamination • foreign material • foreign matter • impurity • smudginess
inspecteur || inspector
jeter || discard (to) • reject (to)
linéarité || straightness
loi de Pareto || Pareto's law
lot || batch
lot de fabrication || production batch
manuel qualité || quality manual
matériau de la qualité || quality control
mauvais || bad
niveau de qualité acceptable (AQL) || acceptable quality level
non-conformité || non-conformance
norme || standard
normes de qualité || quality standards
organisme certificateur || certification body
perfectionnement || improvement
planéité || flatness
plan d'échantillonnage || sampling plan

plaque signalétique || name-plate
point de convocation || witness point
politique qualité || quality policy
prélèvement || sampling
prélèvement d'échantillon || sampling
prélèvement par lot || batch picking
preuve de conformité || proof of conformity
prise d'échantillon || sampling
procédure de test || test procedure
procédure d'échantillonnage || sampling procedure
processus d'homologation || approval process
propreté || cleanliness
qualité || quality
rapport d'essai || test report
rapport d'incident || failure report
rayure || scratch • scratching
rebut || reject • rubbish • scrap • waste
rebuter || discard (to) • reject (to)
rectitude || straightness
règles de l'art || custom in the industry • good engineering practice
répétabilité || repeatability
sans entretien || maintenance-free
selon || according to
souillure || contamination • foreign material • foreign matter • impurity • smudginess
spécification || specification
standard || standard
surfaces planes || flat surfaces
surveiller || monitor (to)
tache || stain
taux de défaillances || failure rate
taux de pannes || failure rate
taux de rejet || reject rate
taux d'incidents || failure rate
testé aux rayons x || x-rayed
tolérance || allowance
tolérance aux pannes || fault tolerance
tolérant aux pannes || fault-tolerant
traçabilité || traceability
vérification || check • control • inspection • monitoring
visite planifiée || expected visit • planned visit

décalamineuse || descaling machine
élévateur à godets || bucket conveyor
équilibruse || balancing machine
filière || draw-die
foreuse || boring machine
fourneau || crucible
four à recuire || annealing furnace
fraiseuse || milling machine
fraiseuse automatique || automatic milling machine
fraiseuse à reproduire || copy milling machine
lunette fixe || center rest • steady rest
machine à brocher || broaching machine
machine à centrer || centering machine
machine à cintrer || bender • bending machine • tube bender • tube bending machine
machine à couler sous pression || die-casting machine
machine à ébavurer || deburring machine
machine à équilibrer || balancing machine
machine à fileter les boulons || bolt threading machine
machine à fraiser les matériau || die-sinking machine
machine à graver || engraving machine • etching machining

machine à rectifier sans centres || centerless grinding machine
machine à roder || honing machine
machine à scier circulaire || circular sawing machine
machine à souder || welding machine
machine-outil automatique || automatic machine
matériau estampeur || die hammer
matériau-pilon || drop-hammer • power hammer
métier à tisser || weaving loom • weaving machine • weaving mill
perceuse || drill
perceuse à colonne || drill press • pillar drill
perceuse verticale || drill press • pillar drill
pilon estampeur || die hammer
poinçonneuse || nibbling machine
presse || press
presse hydraulique || hydraulic press
rectifieuse || grinder • grinding machine • surface grinding machine
sableuse || blaster
scie à ruban || band saw • bandsaw
scie circulaire || circular saw
table vibrante || shake table
tapis roulant || conveyor belt
tour-alésoir || boring lathe
tour d'établi || bench lathe
tour entre pointes || centre lathe
tour parallèle || center lathe

Handling

accrocher || hook (to)
anneau || hoist cable • hoisting sling • sling
anneau de hissage || hoisting eye • hoisting ring
anneau de levage || hoisting eye • hoisting ring
anneau de remorquage || towing lug
cadre de transport || handling skid
caisse en bois || crate
chaîne || chain
charge limite || critical load • limit load • maximum load
chariot || carriage • cart • tray

chariot élévateur || forklift truck • lifting truck
chèvre de levage || hoisting rig
crampon || lifting lug • lug
crochet || hook
crochet de levage || lifting hook
démultiplication par poulies || tackling
diable || hand truck
élingue || hoist cable • hoisting sling • sling
élingue de chargement || cargo sling
élingue de hissage || hoist cable • hoisting sling • sling

élingue de stabilisation || sway brace
engin de manutention || handling equipment
ferrure de hissage || hoist fitting
ferrure de reprise d'efforts || sway brace
fourche || pitchfork
gerbage || stacking
grue || crane
grue à chaîne || hoist chain
grue à pont roulant || gantry crane
grue à portique || gantry crane
grutier || crane driver
haussière || hoist cable • hoisting sling • sling
hissage || hoisting
levage || hoisting
lever || hoist (to)
limite de levage || hoisting limit
manille || shackle
manipulation || handling
manutention || handling
mécanisme d'accrochage || gripper mechanism
monte-charge || cargo hoist • goods lift
nervure || lifting lug • lug
nœud || hitch • knot
œil de levage || hoisting eye
oreille || lifting lug • lug
oreille de levage || lifting lug • lug

oreille de manutention || lifting lug • lug
palan || hoist • pulley block • tackle • winch
palette || paddle • pallet
palette de chargement || loading pallet
palonnier de levage || hoist bar • hoist beam • lifting bar
patte de hissage || hoist eye
plateforme de levage || lifting platform
point de hissage || hoisting point
pontonier || crane driver
pont roulant || overhead crane • travelling gantry crane
portique de manutention || handling gantry
potence || hoist arm
poulie || pulley
préhension || gripping
rail pour pont roulant || crane rail
sangle || belt • hoist strap
sangle de levage || lifting sling
tête de préhension || gripper head
transpalette || pallet jack • pallet truck
treuil || hoist • pulley block • tackle • winch
treuil de hissage || hoisting winch
zone de préhension || gripping area

Checking

Quality

acceptable || acceptable
accusé de réception || acknowledgment of receipt
action corrective || corrective action
AMDEC || fault tree analysis
amélioration || improvement
amélioration continue || continuous improvement
améliorer || improve (to)
analyse de coulée || cast analysis • ladle analysis
appréciation || appreciation
arbitrage des risques || assessment of risk • risk assessment
arbre des défaillances || fault tree analysis
arbre des pannes || fault tree analysis
assortiment || assortment
assurance qualité || quality assurance
audit qualité || quality audit
au hasard || randomly
avantage || advantage
banc d'essai || test rig
caractère aléatoire || randomness
carte d'incident || failure data card
cassant || brittle
centrage || centering^{us} • centring
certification || authentication • certification
certificat de conformité || certificate of compliance • certificate of conformity
certificat de qualité || quality certificate
certifier || certify (to)
conformément à || in accordance with
conformité || compliance
contrôle || check • control • inspection • monitoring
contrôler || monitor (to)
contrôle au hasard || random sample inspection

contrôle de propreté || cleanliness control
contrôle de qualité || quality control
contrôle dimensionnel || dimensional inspection
contrôle final || final inspection
contrôle par ultrasons || ultrasonic inspection
contrôle radiographique || x-ray examination • x-ray inspection
contrôle visuel || visual inspection
corps étranger || contamination • foreign material • foreign matter • impurity • smudginess
coup de meule || grinding mark
coûts de la qualité || quality costs
décalaminage || carbon removing
décapé || pickled
déchet || reject • rubbish • scrap • waste
défaut || defect
défectueux || defective • faulty
dégât || damage
déploiement de la qualité || quality management
diagnostique de panne || defect analysis • failure analysis
distribution non gaussienne || skew distribution
d'après || according to
ébavurer || deburr (to)
échantillon || sample
entretien || maintenance
en conformité avec || on compliance with
épreuve de dureté || hardness test
erreur aléatoire || random error
essais aux ultrasons || ultrasonic testing
essai destructif || destructive test
essai de fluage || creep test
essai de qualification || qualification

erreur absolue || absolute error
erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure) || datum error (of a measuring instrument)
erreur au point de repère || datum error
erreur à zéro (d'un instrument de mesure) || zero error (of a measuring instrument)
erreur relative || relative error
essai au choc || shock or impact test
essai de dureté || hardness test
essai de flexion || bending test
essai de fluage || creep test
essai de pliage || bending test
essai de résilience || impact test
essai de rupture || tensile test
essai de traction || tensile test
estimation || assessment • estimate
estimation d'erreur || error estimate
étalon || measurement standard
étalonnage || calibration • gauging
étalon de longueur || length standard
étalon de référence || reference standard
état de surface || surface finish • surface texture
exact || accurate
exactitude || accuracy
extrait sec || dry matter content
extrapolation || extrapolation
extremum || extreme value
faux rond || out-of-roundness
fidélité d'un instrument de mesure || repeatability of a measuring instrument
fréquence || frequency
fréquence-mètre || frequency indicator
gabarit || template
gamme des fréquences || frequency band
goutte || drop
graduation || marking • scale
grain (abrasif) || grit
grandeur mesurable || measurable quantity
grandeur nommée || denominate quantity
grandeur réelle || actual size
grandeur sans dimension || dimensionless quantity • non-dimensional quantity

granulation || granulation
hauteur || height
hauteur totale || overall height
hors étalonnage || out-of-calibration
humidité || humidity • moisture
hygrométrie || moisture measuring
incertitude || contingency • uncertainty
incertitude de mesure || uncertainty of measurement
indicateur || gauge
indicateur de pression || pressure gauge
indication fausse || false indication • spurious indication
inexactitude || inaccuracy • inaccuracy
innombrable || innumerable
instrument de mesure || measuring instrument
intervalle de confiance || confidence interval
intervalle de temps || time interval
jauge || gauge
jauger || gauge (to)
jauge de contrainte || strain gauge
jauge d'épaisseur || feeler gauge
jauge-étalon || check gauge
ligne de référence || datum line
limite de fatigue || endurance limit • endurance strength • fatigue limit • fatigue strength
longueur totale || overall length
lot || batch
luxmètre || lux meter
manomètre || gauge
marbre || surface plate
marque de contrôle || proof test mark
mesurage || measuring
mesure || measure • measurement
mesurer || gauge (to)
mesure direct || direct measurement
mesure immédiate || direct measurement
méthode des moindres carrés || least squares method
méthode de mesure || measurement method • method of measurement
mètre à ruban || tape measure
métrologie || metrology
micromètre || micrometer
micromètre d'intérieur || inside micrometer

Penetrant testing

adaptation à l'obscurité || dark adaptation
adaptation visuelle || visual adaptation
agent d'élimination || remover
amorce de crique || flaw • incipient crack
amorce de rupture || hairline crack
brouillard bleu || blue haze
bruit de fond || background noise
chaîne de ressuage || penetrant testing process line
chiffon non pelucheux || lint-free cloth • lint-free rag • lintless rag
comparateur d'indications fluorescentes || fluorescent indication comparator
contrôle non destructif (CND) || non-destructive testing (NDT) • non-destructive testing
contrôle par ressuage || liquid penetrant testing • penetrant inspection • penetrant testing
dangereux || hazardous
décapage chimique || chemical etching
décapage chimique préliminaire || chemical precleaning
décapage mécanique préliminaire || mechanical precleaning
durée de pénétration || penetration time
durée de révélation || development time
durée de séchage || drying time
durée d'égouttage || drain time
durée d'émulsification || emulsification time
durée d'imprégnation || dwell time • penetrant contact time
élimination de l'excès de pénétrant || excess penetrant removal
émulsifiant hydrophile || detergent remover • hydrophilic emulsifier
émulsifiant lipophile || lipophilic emulsifier
éprouvette de référence || reference block
essai non destructif (END) || non-

destructive testing (NDT) • non-destructive testing
étuve || drying oven
examen par ressuage || liquid penetrant testing • penetrant inspection • penetrant testing
facilité d'élimination || washability
famille de produits || product family
fluorimètre || fluorimeter
fond fluorescent || fluorescent background
grossissement || magnification
indication fausse || false indication • spurious indication
indication pertinente || relevant indication
indication significative || significant indication
lavabilité || washability
lavage à l'eau || water wash
meulage || grinding
nettoyant à base de solvant || solvent cleaner
niveau de sensibilité || sensitivity level
numéro de lot || batch number
pénétrant à base aqueuse || water-based penetrant
pénétrant à base pétrolière || oil-based penetrant
photoblanchiment || photobleaching
photographie à l'échelle un || full-scale photograph • full-scale picture
pièce de référence || test panel
pièce de référence avec défauts connus || known defect standard
pistolet de pulvérisation du révélateur sec || flock gun
ressuage || bleed out • bleedout
résurgence du pénétrant || bleed out • bleedout
rétenion || pooling
révélateur || developer
révélateur pelliculaire || peelable developer
rinçage || rinsing
rugosité de surface || surface roughness
sablage || sandblasting • sanding

solvant d'élimination || solvent remover

surlavage || overwashing
temps de contact || contact time

Magnetic particle testing

adaptation à l'obscurité || dark adaptation

adaptation visuelle || visual adaptation

aimantation par bobine rigide || rigid coil technique

aimantation par passage de flux magnétique || magnetic flow technique

aimantation rémanente || remanence • remanent magnetisation¹² • residual magnetisation¹² • residual magnetism

aimantation transversale || transverse magnetisation¹²

aimant permanent || permanent magnet

aimant permanent en fer à cheval || permanent magnet yoke

amorçage d'arc || arc initiating • arc strike • arcing • flash-over • spark striking

ampère-tour || ampere-turn

banc de contrôle par magnétoscopie || magnetic bench

bruit de fond || background noise

champ tangentiel || tangential field

conducteur central || central conductor • thread bar

coupure || cut-off

cycle d'aimantation || energising¹² cycle

décapage chimique || chemical etching

décapage chimique préliminaire || chemical precleaning

décapage mécanique préliminaire || mechanical precleaning

démagnétiseur || demagnetising¹² unit

désaimantation || demagnetisation¹²

électrode || prod

encre magnétique || magnetic ink

essai non destructif (END) || non-destructive testing (NDT) • non-destructive testing

facteur de crête || crest factor

flux d'induction magnétique || magnetic flux

flux magnétique || magnetic flux

fuite de flux magnétique || magnetic flux leakage

générateur de courant || current generator

grossissement || magnification

indication fausse || false indication • spurious indication

indication non pertinente || non-relevant indication

indication significative || significant indication

liqueur magnétique || magnetic ink

liqueur magnétique colorée || colour contrast ink

liqueur magnétique fluorescent || fluorescent ink

magnétoscopie || magnetic particle testing • magnetic testing

teslamètre || magnetometer • teslameter

test de soulèvement || dead weight check • lift test

tête de contact || contact head • contact pad

touche || prod

touche de contact || contact head • contact pad

valeur de crête || peak value

valeur efficace || root-mean-square value

valeur efficace réelle || true root-mean-square

valeur efficace vraie || true root-mean-square

valeur moyenne || average value • mean value

Measurement

absolu || absolute

accéléromètre || accelerometer

acquisition || acquisition

ajustable || adjustable

ampèremètre || ammeter

amplitude || range

analyse granulométrique || particle size analysis

appairage || pairing

appareil à mesurer la dureté || hardness tester

appareil de mesure || measuring instrument

appareil de mesure de couple || torque tester

approximatif || approximate

approximation || approximation • rough estimate

autour || round

au hasard || randomly

balance || balance

baromètre || barometer

cale d'épaisseur || feeler gauge

calibrage || calibration • gauging

calibration || calibration • gauging

calibre || calibre

calibre « entre » || go gauge

calibre "n'entre pas" || no-go gauge

calibre à mâchoires || calliper gauge • fixed limits gauge

calibre à mâchoires a molettes fixes || fixed snap gauge

calibre à mâchoires à molettes réglables || adjustable snap gauge

calibre de forme || template

calibre de tolérance || limit gauge

calibre d'épaisseur || thickness gauge

calibre intérieur || bore gauge • inner gauge

calorimétrie || heat-sensing

capacimètre || capacitance meter

capacité || capacitance • capacity

capteur || sensor

caractéristiques des instruments de mesure || characteristics of measuring instruments

chaîne de cotes || chain of dimensions

chambre à bulles || bubble chamber

ciblage || aiming

circulaire || circular

colorimétrie || colorimetry

comptage || counting

compteur || counter

compteur Geiger || Geiger counter

compte tour || revolution counter

concentricité || concentricity

contrôle visuel || visual inspection

cristallographie || crystallography

débitmètre || flowmeter

débitmètre à turbine || rotary flowmeter

débit variable || adjustable delivery

décalage || lag

défaut de planéité || out-of-flatness

densimètre || densimeter • density gauge

dépouillement de données || data analysis • data reduction

dérive || drift

détecteur || detector

détection || detection

déviation || shift

dilatromètre || dilatometer

dimensionnel || dimensional

distance || range

distribution au hasard || randomisation¹²

distribution non gaussienne || skew distribution

division || division

dose || dose

dosimètre || dosimeter

dosimétrie || dosimetry

dureté Vickers || Vickers hardness

dynamomètre || dynamometer • spring balance

écart || deviation

écart toléré || accepted tolerance

échelle || marking • scale

échelle de dureté || hardness scale

écho-sondeur || depth finder • echo sounder

électrophorèse || electrophoresis

encodeur optique || optical encoder

épaisseur || thickness

éprouvette || specimen

éprouvette de traction || tensile test piece

fonte nodulaire || nodular iron
fonte trempée || chilled cast iron
glaise || clay
gomme || gum
graphite || graphite
grenat || garnet
houille || coal
inconel || inconel
laine de roche || mineral wool
laine de verre || glass wool
laine minérale || mineral wool
laiton || brass
laiton au plomb || leaded Muntz metal
liège || cork
lin || flax
mastic || dough
matériau || materials
matériau autolubrifiant || self-lubricating material
matériau de friction || friction material
matériau fritté || sintered material
matériau réfractaire || refractory material
matière || matter
matières plastiques || plastics
matière brute || raw material

métal antifriction || antifriction metal
 • babbitt • bearing metal • white metal
métal anti-friction || antifriction metal • babbitt • bearing metal • white metal
métal d'apport || brazing metal • filler metal
métaux || metals
nickel-chrome || nickel-chromium
non ferreux || non-ferrous
nylon || nylon
oxyde de calcium || lime
oxyde de fer || ferric oxide • iron oxide
plastique || plastic
polyamide || nylon
polyester || polyester
polymères || polymers
polypropylène || polypropylene
régule || antifriction metal • babbitt • bearing metal • white metal
tension résiduelle || residual stress
terre glaise || clay
tôle ondulée || corrugated iron
tungstène (W) || tungsten • wolfram
verre || glass

Characteristics of materials

aimantation de saturation || saturation magnetic intensity
aimantation rémanente || remanence • remanent magnetisation¹² • residual magnetisation¹² • residual magnetism
allongement à la rupture || breaking elongation
analyse chimique || chemical analysis
anisotrope || anisotropic
antiferromagnétisme || antiferromagnetism
anti-usure || wear resistant
aptitude au brasage || solderability
aptitude à la déformation || formability
aptitude à la surchauffe || susceptibility to grain growth
axe d'aimantation facile || easy direction of magnetization

capacité calorifique || heat capacity
 • thermal capacity
capacité d'amortissement || damping capacity
capacité thermique massique || specific heat capacity
caractéristiques || characteristics
caractéristiques mécaniques || mechanical properties
chaleur de transformation || heat of transformation
chaleur spécifique || specific heat
champ coercitif || coercive force • coercivity
coefficient de compressibilité || coefficient of compressibility
coefficient de conductibilité thermique || coefficient of thermal conduction • coefficient of thermal conductivity

microscope || microscope
modèle de forme || template
multimètre || multimeter
niveau de bruit || noise level
niveau de confiance || confidence level
niveau sonore || noise level
niveau zéro || zero level
onctuosité || lubricity • oiliness
oscillogramme || oscillogram
oscillographe || oscillograph
oscilloscope || oscilloscope
outillage d'étalonnage || calibration tool
outil de mesure || measuring tool
ovalisation || out-of-roundness
pas angulaire || angular pitch
pesage || weighing
pic || peak
pied à coulisse || caliper
pige || feeler gauge
pince ampèremétrique || clamp-on probe
planéité || flatness
plan de référence || datum plane
poids moyen || average weight
poids net || net weight
pointage || aiming
pointer || aim (to)
point de repère || datum • datum point • point of reference • reference point
pourcentage || percentage
pourcentage en masse || mass percent • percent by mass • weight percent
pourcentage en volume || percent by volume
précis || accurate
précision || accuracy
précision de mesure || accuracy of measurement
précision d'un instrument de mesure || accuracy of a measuring instrument
pression absolue || absolute pressure
pression dynamique || dynamic pressure
pyromètre || pyrometer
quantité || amount • quantity
rayon || radius
réglable || adjustable
réglage || control

réglage à zéro || zero adjustment • zero setting
remise à zéro || reset • resetting
rendement || efficiency
répétabilité des résultats de mesure || repeatability of results of measurements
reproductibilité des résultats de mesures || reproducibility of measurements results
résilience || impact resistance • impact strength • notch toughness
résultat corrigé || corrected result
sensibilité || sensitivity
sonde || probe
sonomètre || sound level meter
structure cristalline || crystalline structure • grain structure
système de mesure || measuring system
système d'unités || system of measurement • system of units
système en pouce || inch system
système impérial || inch system
taille réelle || actual size
tampon de calibrage || calibrating plug
tarage || calibration • gauging
taux || rate
télémetrie || range finding • telemetry
température ambiante || ambient temperature
temps universel || universal time
teneur || content
teneur en eau || dampness
teslamètre || magnetometer • teslameter
thermomètre || thermometer
tolérance de forme || forms tolerance
tribologie || tribology
unité || unit
unité de chaleur || unit of heat
unité de force || unit of force
unité de mesure || unit of measure • unit of measurement
unité de mesure dérivée || derived unit of measurement
unité de pression || unit of pressure
unité de puissance || unit of power
unité de quantité || unit of quantity
unité de résistance || unit of resistance

unité de temps || unit of time
unité de travail || unit of work
unité de vitesse || unit of velocity
unité d'énergie || unit of energy
unité fondamentale || fundamental unit
valeur absolue || absolute value
valeur attendu || expected value
valeur de crête || peak value
valeur de pointe || peak value
valeur erronée || freak value
valeur extrême || extreme value
valeur limite || limiting value
valeur moyenne || average value • mean value
valeur nominale || design value • nominal value

valeur numérique || numerical value
valeur sans dimension || dimensionless quantity • non-dimensional quantity
vernier || vernier
vide absolu || absolute vacuum
viscosimètre || viscosimeter
visée || aiming
viser || aim (to)
viseur || aiming device
vitesse absolue || absolute velocity
vitesse moyenne || average speed • average velocity • mean speed • mean velocity
voltmètre || voltmeter
vraie grandeur || actual size

Materials

Materials

acier || steel
acier allié || alloyed steel
acier allié spécial || alloy steel
acier au molybdène || molybdenum steel
acier au nickel || nickel steel
acier au titane || titanium steel
acier au vanadium || vanadium steel
acier à armer || reinforcing steel
acier à outil || tool steel
acier brut || crude steel
acier doux || low carbon steel • mild steel
acier dur || hard steel
acier inoxydable || rustless steel • stainless steel
acier laminé || rolled steel
acier moulé || cast steel
acier non allié || unalloyed steel
acier normalisé || normalized steel
acier pour trempe à l'huile || oil hardening steel
acier puddlé || puddled steel
acier rapide || high speed steel
acier recuit || annealed steel
acier revenu || tempered steel
acier revêtu || coated steel
acier trempé || hardened steel
acier trempé et recuit || hardened and tempered steel
alliage || alloy
alumine || alumina
amiante || asbestos
amidon || starch
argile || clay
béton armé || reinforced concrete
béton précontraint || prestressed concrete
bois || wood
bois contre plaqué || plywood
brique réfractaire || fire-brick
bronze || bronze

bronze à l'étain-plomb || plastic bronze
carbure || carbide
carbures frittés || sintered carbides
carbure de fer || iron carbide
carbure de tungstène || tungsten carbide
cellulose || cellulose
céramique à métal || cermet
chanvre || hemp
charbon de bois || charcoal
chaux || lime
ciment || cement
conducteur d'électricité || electrically conductive
contrainte résiduelle || residual stress
contre-plaqué || plywood
corindon || corundum
craie || chalk
civre (Cu) || copper
diamant || diamond
échelle de dureté || hardness scale
écume || foam
élastomère || elastomer
émaïl || enamel
évaluation particulière de matériau (EPMN) || particular material appraisal (PMA)
ferrite || ferrite
fer-blanc || tinplate
fer forgé || wrought iron
feuille d'aluminium || aluminium foil
feutre || felt
fibre || fiber
fibre de carbone || carbon fiber^{US} • carbon fibre
fibre de verre || fiberglass • fibre-glass
fonte || cast iron
fonte à graphite sphéroïdale || nodular cast iron

Characteristics of beams

aire || area
aire de cisaillement || area for shears forces
âme || web
axe de faible inertie || weak axis
axe de forte inertie || strong axis
coins arrondis || round edges
cornière || angle • angle section
diamètre de boulon maximal || maximum bolt diameter
distance du centre de gravité || distance of center of gravity
épaisseur de l'aile || flange thickness
épaisseur de l'âme || web thickness
gros profilé || heavy section
hauteur du profilé || depth of section
hauteur partie droite de l'âme || depth of straight portion of web
inclinaison des axes principaux d'inertie || inclination of main axes of inertia
largeur du profilé || width of section
masse linéaire par mètre || weight per meter

module de flexion élastique || elastic section modulus
module de flexion plastique || plastic section modulus
moment d'inertie || moment of inertia
moment d'inertie de gauchissement || warping constant
moment d'inertie de torsion || torsional constant
pincés admissibles || allowable edge distances
poids au mètre || weight per meter
poutre caisson || box girder
profil || cross section • cross-section
profils spéciaux || special sections
rayon de congé || radius of root fillet
rayon de giration || radius of gyration
rayon de l'arrondi || toe radius
section d'acier || sectional area
section efficace || cross section • cross-section
tube sans soudure || seamless pipe • weldless tube

Metallurgy

acier || steel
aciérie || steelworks
acier allié || alloyed steel
acier allié spécial || alloy steel
acier austénitique || austenitic steel
acier au chrome-manganèse || chrome-manganese steel
acier au chrome nickel || chrome-nickel steel
acier au molybdène || molybdenum steel
acier au nickel || nickel steel
acier au titane || titanium steel
acier au vanadium || vanadium steel
acier à outil || tool steel
acier à ressort || spring steel
acier brut || crude steel
acier cémenté || carburized steel • cemented steel
acier damassé || damask steel

acier de décolletage || free-cutting steel
acier de traitement thermique || heat treatment steel
acier doux || low carbon steel • mild steel
acier dur || hard steel
acier haute résistance || high-tensile grade steel
acier inoxydable || rustless steel • stainless steel
acier laminé || rolled steel
acier non allié || unalloyed steel
acier normalisé || normalized steel
acier pour trempe à l'huile || oil hardening steel
acier puddlé || puddled steel
acier rapide || high speed steel
acier revenu || tempered steel
acier trempé || hardened steel

coefficient de conduction thermique || coefficient of thermal conduction • coefficient of thermal conductivity
coefficient de contraction transversale || Poisson's ratio
coefficient de dilatation linéaire || coefficient of linear expansion
coefficient de dilatation thermique || coefficient of thermal expansion
coefficient de Poisson || Poisson's ratio
coefficient de température de la résistivité électrique || temperature coefficient
coefficient d'anisotropie || anisotropy coefficient • anisotropy constant
coefficient élastique || elastic coefficient • elastic compliance • elastic constant
coefficient linéaire de dilatation thermique || coefficient of linear expansion
composition chimique || chemical composition
conducteur du son || soniferous
conductibilité thermique || heat conductivity • thermal conductivity
conductivité thermique || heat conductivity • thermal conductivity
constante d'élasticité || elastic coefficient • elastic compliance • elastic constant
constante élastique || elastic coefficient • elastic compliance • elastic constant
contraction || contraction • shrinkage • volume shrinkage
contrainte de rupture || breaking stress
contrainte extrême de cisaillement || ultimate shear stress
contrainte extrême de traction || ultimate tensile stress
corrodabilité || corrodibility
coulabilité || castability
courbe de dureté || hardness curve
densité || density
ductile || ductile
ductilité || ductility
durée de vie || durability
dureté || hardness
dureté au rouge || red hardness

dureté à chaud || hot hardness
dureté à la pyramide de diamant (HV) || diamond pyramid hardness
dureté de surface || surface hardness
dureté Vickers || diamond pyramid hardness
effet de Bauschinger || Bauschinger effect
élasticité || elasticity
endurance || durability
énergie d'anisotropie || anisotropy energy
facteur de réflexion || coefficient of reflection
ferrimagnétique || ferrimagnetic
ferrimagnétisme || ferrimagnetism
ferromagnétique || ferromagnetic
ferromagnétisme || ferromagnetism
fluage || creep
fluidité || flowing power • fluidity • liquidity
force coercitive || coercive force • coercivity
forgeabilité || forgeability • malleability
fragile || brittle
fragilisation || embrittlement
fragilité || brittleness • fragility
fragilité au rouge || hot brittleness • red brittleness
fragilité à froid || cold shortness
fragilité caustique || boiler embrittlement
friable || brittle
frottement intérieur || internal friction
fusibilité || fusibility
homogène || homogeneous
ignifugé || fire resistant • fireproof
inaltérable || weather-resisting
incombustible || fire resistant • fireproof
indice de dureté || hardness number
induction rémanente || remanence • remanent magnetisation^z • residual magnetisation^z • residual magnetism
inélasticité || inelasticity
inoxidable || rustless • rustproof
inusable || everlasting
isotrope || isotropic
isotropie || isotropy
limite de fatigue || endurance limit •

endurance strength • fatigue limit • fatigue strength
limite de fluage || creep limit • creeping limit
limite de fluage conventionnelle || creep rupture strength • limiting creep stress • stress rupture strength
limite de proportionnalité || limit of proportionality
limite de rupture || breaking strength • ultimate strength
limite d'endurance || endurance limit • endurance strength • fatigue limit • fatigue strength
limite élastique || elastic limit
longévité || durability
magnétostriction || magnetoelasticity • magnetostriction
malléable || ductile
masse || mass
masse linéique || linear density
masse moléculaire || molecular mass • molecular weight
matériau hétérogène || heterogeneous material
matériau homogène || homogeneous material
matériau isotrope || isotropic material
module de rigidité || compression modulus of elasticity
module d'élasticité || Young modulus • modulus of elasticity
module élastique || longitudinal modulus of elasticity
mouillabilité || wettability
moulabilité || castability
nombre atomique || atomic number
opacité || opacity
perméabilité || permeability
perméabilité magnétique || magnetic inductive capacity
poids moléculaire || molecular mass • molecular weight
poids spécifique || specific gravity
point de fusion || fusion point • melting point
point de solidification || solidification point
point de sublimation || sublimation temperature
point d'ébullition || boiling point •

boiling temperature
potentiel électrochimique || electrochemical potential
pouvoir thermoélectrique || thermal electromotive force
propriétés chimiques || chemical properties
propriétés dépendantes de la structure || structure-sensitive properties
propriétés des matériau || properties of materials
propriétés de fonderie || casting properties • founding properties
propriétés d'emploi || working properties
propriétés d'usage || working properties
propriétés d'utilisation || working properties
propriétés mécaniques || mechanical properties
propriétés métallurgiques || metallurgical properties
propriétés nucléaires || nuclear properties
propriétés optiques || optical properties
propriétés physiques || physical properties
propriétés technologiques || technological properties
propriétés thermiques || thermal properties
propriétés volumétriques || capacitive properties • volumetric properties
rémanence || remanence • remanent magnetisation^z • residual magnetism
résilience || impact resistance • impact strength • notch toughness
résistance aux bases || heat resistance
résistance aux chocs || dynamic strength
résistance aux chocs thermiques || thermal shock resistance
résistance au choc || impact resistance • impact strength • notch toughness
résistance au cisaillement || shear strength
résistance au clivage || cohesive

strength • disruptive strength
résistance au cyclage thermique || thermal endurance
résistance au feu || fire resistance
résistance au flambage || buckling strength
résistance au fluage || creep resistance • creep strength
résistance au revenu || resistance to softening • tempering resistance
résistance au ternissement || tarnish resistance
résistance au vieillissement || ageing resistance • resistance to ageing
résistance à la corrosion || corrosion resistance
résistance à la déchirure || tear resistance
résistance à la fatigue || cyclic strength
résistance à la flexion || bending strength
résistance à la rupture || ultimate tensile strength
résistance à la rupture par traction || resistance to tearing
résistance à la traction || tensile strength
résistance à l'abrasion || abrasion resistance • wear resistance
résistance à l'écoulement || hydrodynamic drag • resistance to flow • resistance to fluid flow
résistance à l'oxydation || oxidation resistance
résistance à l'usure || abrasion resistance • wear resistance
résistance chimique || chemical resistance
résistance mécanique || mechanical strength
résistant à la corrosion || corrosion proof
résistant à la coupure || cut-resistant
résistant à l'acide || acid-resistant
résistant à l'écrasement || crush-proof
résistant à l'usure || wear resistant
résistivité spécifique || resistivity • specific resistance
retardation élastique || elastic after-effect

retrait || contraction • shrinkage • volume shrinkage
retrait avant la solidification || liquid shrinkage
rigidité || rigidity • stiffness
section efficace d'absorption de neutrons || neutron absorption cross-section
série des forces électromotrices || displacement series • galvanic series
soudabilité || weldability
soudable || weldable
stabilité thermique || heat stability
striction magnétique || magnetoelasticity • magnetostriction
substance ferromagnétique || ferromagnetic substance
substance paramagnétique || paramagnetic substance
superplasticité || superplasticity
supraconduction || superconductivity
supraconductivité || superconductivity
susceptibilité de corrosion || corrodibility
susceptibilité magnétique || magnetic susceptibility
température de fusion || fusion point • melting point
température de solidification || freezing point
température de transition de ductilité || ductility transition temperature
température d'ébullition || boiling point • boiling temperature
température d'inflammabilité || flash point
ténacité || tenacity
tenue au fluage || creep resistance • creep strength
tenue à la corrosion || corrosion resistance
tréfilabilité || drawability
trempabilité || hardenability
usinabilité || machinability
vieillesse des matériau || materials ageing
vieillesse naturel || natural ageing • natural aging^{us}
vitesse de corrosion || corrosion rate
volume atomique || atomic volume
volume molaire || molar volume

acier trempé et recuit || hardened and tempered steel
affinage || refining
alliage binaire || duplex alloy
alliage de fonderie || casting alloy
alliage léger || light alloy
aluminium (Al) || aluminium • aluminium^{us}
amalgame || amalgam
analyse granulométrique || particle size analysis
antirouille || anti rust • rust preventive
argent (Ag) || silver
austénite || austenite
austénitisation || austenitizing
bain de fonte || iron pool
bain de trempe || hardening bath • quenching bath
carbone (C) || carbon
carbonitruration || carbonitriding
carburation || carburizing
cémentation || carburizing
chrome (Cr) || chromium
corrosion sous contrainte || corrosion under mechanical stress
cristallographie || crystallography
cuvreux || cuprous
décapage || dipping • pickling
décarboniser || decarbonise^z (to)
décarburation || decarburisation^z
déchet métallurgique || slag
défaut débouchant en surface || defect open to surface
déphosphoration || phosphorus removal
désulfuration || desulphurisation^z
dilatation || expansion
durcissement par trempe || quench hardening
élément d'alliage || alloying element • alloying material
enrichissement du minerai || ore beneficiation
essai de recette || acceptance test
eutectique || eutectic
faible teneur en carbone || low carbon
fer (Fe) || iron
ferraille || scrap
ferrimagnétique || ferrimagnetic
fissuration par corrosion || corrosion cracking

fluer || creep (to)
fonte à graphite sphéroïdale || nodular cast iron
forgeabilité || forgeability • malleability
foyer de corrosion || corrosion spot
inclusion de laitier || slag inclusion
inoxydable || rustless • rustproof
lingot || ingot
manganèse (Mn) || manganese
métallisation || metallisation^z
métallurgie || metallurgy
métallurgie des poudres || powder metallurgy
molybdène (Mo) || molybdenum
nickel (Ni) || nickel
non ferreux || non-ferrous
nuance d'acier || steel grade
oxydation || rusting
oxydé || rusty
pénétration de trempe || depth of hardening
perlite || pearlite
piqûres de corrosion || corrosion pitting
plomb (Pb) || lead
prélèvement d'échantillon || sampling
recuit || annealing • tempering
recuit de normalisation || normalising^z
recuit de trempe || quench annealing
réseau atomique || atomic lattice
réseau cristallin || crystal lattice • lattice
résistant à la corrosion || corrosion proof
revenu || annealing • tempering
rouille || rust
rouillé || rusty
rouiller || rust (to)
ségrégation || liquation
sidérurgiste || metallurgist
soufre (S) || sulfur^{us} • sulphur
structure cristalline || crystalline structure • grain structure
teneur en fer || iron content
titane (Ti) || titanium
traitement thermique || heat treatment
trempe || hardening
tremper || harden (to)
trempe et revenu || quenching and

tempering
trempe par induction || induction
 hardening

tungstène (W) || tungsten • wolfram
vanadium (V) || vanadium
zinc (Zn) || zinc

Surface treatment

anodisation || anodizing
carbonitruration || carbonitriding
carburation || carburizing
cémentation || carburizing
chromage || chromium plating
couche || layer
couche de zinc || zinc coating
couche d'apprêt || primer
coulure || spew
cuvrage || copper plating
cuivré || copper plated • coppered
dépôt || plating
dépôt chimique || chemical plating
dépôt électrolytique || electroplating
dépôt sous vide || vacuum plating
electrogalvanisation || electrogalvanizing
enduit || coating
enrobage || coating
étamage || tinning
étamage à chaud || hot dip tinning
étamage électrolytique || electrolytic tinning
étamé || tinned
galvanisation || galvanisation^{iz} • galvanising^{iz} • zinking
galvaniser || galvanize (to)
livrée || painting scheme
nickelé || nickel-plated
nickeler || nickel-plate (to)
nitruration || nitride hardening • nitriding

noirci || blackened
peinture antirouille || rust inhibiting paint
peinture au pistolet || spraying
peinture protectrice || protective paint
phosphatation || phosphating
protection || coating
rechargement dur || hard facing • hardfacing
revêtement || cladding • coating
revêtement anti-rouille || rust protection impregnation
revêtement en carbure métallique || carbide tipping
revêtement protecteur || protective coating
revêtement réfractaire || refractory lining
revêtu || coated
traité || treated
traitement || treatment
traitement anti-réfléchissant || non-reflection coating
traitement de surface || surface treatment
traitement préliminaire || pretreatment
verniss || glaze • varnish
zingage || zinc coating

Heat treatment

âme || core • heart
atmosphère active || active atmosphere
atmosphère inerte || inert atmosphere • neutral atmosphere
atmosphère neutre || inert atmosphere • neutral atmosphere

atmosphère protectrice || protective atmosphere
atmosphère réactive || reactive atmosphere
austénitisation || austenitizing
bain de trempe || hardening bath • quenching bath

cémentation || cementation
chauffé à blanc || bright-annealed
cœur || core • heart
contrainte thermique || heat stress
couche cimentée || case
cyanuration || cyanide hardening • cyaniding
cycle thermique || heat treatment cycle • thermal cycle
déshydrogénation || dehydrogenation
drasticité de trempe || quenching intensity • severity of quench
durcissement || hardening
durcissement par trempe || hardening by quenching • quench hardening
durée de maintien || soaking time
durée de recuit || annealing cycle
fendillement thermique || crazing
fissuration thermique || crazing
fissure thermique || checking
intensité de trempe || quenching intensity • severity of quench
nitruire || nitride
nitruire de chrome || chromium nitride
nitruire de titane || titanium nitride
nitruire de vanadium || vanadium nitride
pénétration de trempe || depth of hardening
pouvoir de refroidissement || quenching power
pouvoir refroidissant || quenching power
pouvoir refroidisseur || quenching power
préchauffage || preheating
recuit || annealed
recuit de normalisation || normalising^{iz}
recuit de stabilisation || annealing • tempering
recuit de trempe || quench annealing
refroidissement à l'eau || water cooling
revenu || annealing • tempering
sévérité de trempe || quenching intensity • severity of quench
shéardisation || sherardizing
stabilisation || stabilizing

température de recuit || annealing temperature
température de trempe || hardening temperature • quenching temperature
température d'austénitisation || austenitizing temperature
traitement de cémentation || diffusion alloying
traitement de durcissement || hardening
traitement de surface || surface treatment
traitement superficiel || surface treatment
traitement thermique || heat treatment
trempe || hardening
tremper || harden (to)
trempe au bain de plomb || lead bath hardening • lead bath quenching
trempe au bain de sel || fused salt quenching • salt bath hardening • salt bath quenching
trempe au chalumeau || flame hardening • torch hardening
trempe au plomb || lead bath hardening • lead bath quenching
trempe à cœur || through hardening
trempe à la flamme || flame hardening • torch hardening
trempe à l'air || air hardening • air quenching • self hardening
trempe à l'eau || water hardening • water quenching
trempe à l'huile || oil hardening • oil quenching
trempe de volume || bulk hardening
trempe et revenu || quenching and tempering
trempe par induction || induction hardening
trempe superficielle || shallow hardening • skin hardening • surface hardening
vitesse critique de trempe || critical cooling rate • critical quenching rate • critical speed of hardening
vitesse d'échauffement || rate of heating

gradient de champ || field gradient
gradient de potentiel || field gradient
hystérésis || hysteresis
inductance || inductance
induction || induction
induction électromagnétique || electromagnetic induction
induction électrostatique || electrostatic induction
induction magnétique || magnetic induction
intensité de champ || field gradient
intensité de courant || current intensity
intensité d'aimantation || intensity of magnetization
inversion des pôles || magnetization reversal • polarity reversal • pole change
inversion de polarité || magnetization reversal • polarity reversal • pole change
inversion d'aimantation || magnetization reversal
isolation électrique || electrical insulation
lentille électrostatique || electrostatic lens
lentille magnétique || magnetic lens
ligne d'induction || line of induction
loi de Biot et Savart || Biot-Savart law
loi de Coulomb || Coulomb's law • Coulomb's law of friction
loi d'Ohm || Ohm's law
magnétisme || magnetism
magnétisme rémanent || remanent magnetism
magnétisme résiduel || remanent magnetism
magnétisme terrestre || earth magnetism • terrestrial magnetism
magnétostriction || magnetoelasticity • magnetostriction
magnéto-hydrodynamique (MHD) || hydromagnetic

matériau magnétiques || magnetic materials
nuage électronique || electron cloud
 • electron shell
onde électrique || electric wave
onde électromagnétique || electromagnetic wave
oscillation électromagnétique || electromagnetic oscillation
perméabilité à l'air || air permeability
perméabilité magnétique || magnetic permeability
pertes par courants de Foucault || eddy currents losses
pertes par hystérésis || hysteresis loss
perte magnétique || magnetic loss
pôle magnétique || magnetic pole
potentiel d'électrode || electrode voltage
rayonnement électromagnétique || electromagnetic radiation
règle de la main droite || right-hand rule
règle de la main gauche || left-hand rule
réluctance || reluctance
rémanence magnétique || magnetic remanence
renversement d'aimantation || magnetization reversal
résistance diélectrique || electric strength
résistance magnétique || reluctance
susceptibilité magnétique || magnetic susceptibility
tension de charge || charging voltage
théorème de Gauss || Gauss's law
thermomagnétisme || thermomagnetism
vecteur de champ || field vector
viscosité magnétique || magnetic viscosity

Physics

Physics

abaque || chart • diagram
accélération || acceleration
action à distance || action at a distance
action réciproque || interaction
adhérence || adherence • adhesion
 • bond
analyse dimensionnelle || dimensional analysis
antimatière || anti-matter • antimatter
antiproton || antiproton
atome || atom
attraction mutuelle || mutual attraction
attraction terrestre || Earth's attraction
avec amortissement || damped
bande de longueurs d'ondes || waveband
centre de gravité || center of gravity
 • center of mass • centre of gravity
 • centre of inertia • centre of mass
 • centroid
centre de gravité || center of gravity
 • center of mass • centre of gravity
 • centre of inertia • centre of mass
 • centroid
centre de masse || center of gravity • center of mass • centre of gravity • centre of inertia • centre of mass • centroid
centre d'inertie || center of gravity • center of mass • centre of gravity • centre of inertia • centre of mass • centroid
chambre à bulles || bubble chamber
champ de gravitation || field of gravitation
champ gravitationnel || field of gravitation
charge spécifique || charge-to-mass

ratio
coefficient de roulement || rollability
condensation || condensation
conducteur parfait || perfect conductor
congélation || freezing
conservation de la charge || conservation of charge
conservation de la masse || conservation of mass
conservation de l'énergie || conservation of energy
contact || contact
corps noir || perfect absorber
couple de freinage || braking torque
décalage vers le bleu || blue shift
dégradation d'énergie || degradation of energy
densité || density
électron libre || free electron
énergie de rayonnement || radiant energy
énergie rayonnante || radiant energy
équation de conservation || conservation equation
espace-temps || space-time
état amorphe || glassy state
état d'excitation || excited state
état énergétique || energy state
état excité || excited state
état liquide || liquid state
état plasma || plasma state
état solide || solid state
exercer (une force) || exert (to)
faisceau incidents || colliding beams
flux de particules || particle flux
flux énergétique || radiant flux
force centrifuge || centrifugal force
force centripète || centripetal force
force de cohésion || cohesive force
force de liaison || bonding force
force d'attraction || attractive force

force répulsive || repelling force
force résultante || net force
fuite de charge || charge leak
fusion || fusion • melting
gradient || gradient
grandeur nommée || denominate quantity
grandeur sans dimension || dimensionless quantity • non-dimensional quantity
gravité || gravity
inertie || inertia
intensité sonore || sound intensity
interaction faible || weak interaction
interaction forte || strong interaction
isotope || isotope
légèrement amorti || dampish
liaison atomique || atomic binding • covalent bond
liaison ionique || ionic binding • ionic bond
limite de proportionnalité || proportional limit
liquéfaction || deposition
loi de conservation || conservation law
loi de la gravitation universelle || law of universal gravitation
loi de l'attraction universelle || law of universal gravitation
longueur d'onde || wave length • wavelength
masse || mass
masse atomique || atomic mass
matière || matter
monocristal || monocrystal
monopôle || monopole
mur du son || sonic barrier • sound barrier • transonic barrier
niveau d'énergie || energy level
notation scientifique || scientific notation
onde de choc || blast wave • explosive wave • shock wave
onde explosive || blast wave • explosive wave • shock wave
onde sonore || sound wave
orbite atomique || atomic orbit
ordre de grandeur || order of magnitude
particule chargée || charged particle
particule électrisée || charged particle

photon || photon
physique || physics
physique atomique || atomic physics
point critique || critical point
point de fusion || fusion point • melting point
point triple || triple point
porteur de la charge || charge carrier
pression acoustique || sound pressure
prévisible || predictable
principe de l'énergie minimale || least energy principle
principe de moindre action || least action principle
processus irréversible || one way process
propagation du son || transmission of sound
propagation du son dans l'air || air conduction
propriétés || properties
propriétés physiques || physical properties
puissance sonore || sound flux • sound power
quantité de matière || amount of substance
radioactivité naturelle || natural radioactivity
relativité || relativity
rendement || efficiency
repère || reference • system of reference
résonance || vibrancy
sans dimension || dimensionless
solidification || solidification
son || sound
spectre atomique || atomic spectrum
sublimation || sublimation
surfusion || supercooling
système conservatif || conservative system
température || temperature
transfert de la charge || charge transfer
transformation de phase || change of state
transformation d'état || change of state
transmutation || nuclear transmutation • transmutation
vaporisation || evaporation • vapor-

isation^z
vibratoire || vibratory

vide || vacuum

Electromagnetism

aimantation || magnetisation^z
aimantation rémanente || remanence • remanent magnetisation^z • residual magnetisation^z • residual magnetism
aimantation résiduelle || remanence • remanent magnetisation^z • residual magnetisation^z • residual magnetism
aimant en fer à cheval || horseshoe magnet
ampère-tour || ampere-turn
auto-induction || self-induction
bobinage d'électroaimant || magnet winding
champ de fuite || stray field
champ électromagnétique || electromagnetic field
champ électrostatique || electrostatic field
champ inducteur || induction field • induction flux
champ magnétique || magnetic field
champ poloïdal || poloidal field
champ toroïdal || toroidal field
champ tournant || revolving field • revolving flux
charges magnétiques || magnetic charges
charge électrique || electric charge • electrical load
charge élémentaire || elementary charge
chemin de l'aimantation || magnetization path
conducteur || current-carrying
confinement magnétique || magnetic confinement
conservation de la charge électrique || charge conservation
couche électronique || electron cloud • electron shell
courant || current
courants de Foucault || eddy currents
courant de charge || charging current

courbe d'aimantation || magnetisation^z curve
densité de courant || current density
diamagnétique || diamagnetic
diamagnétisme || diamagnetism
effet Hall || Hall effect
électromagnétique || electromagnetic
électromagnétisme || electromagnetism
électron || electron
électronégatif || electronegative
électronégativité || electronegativity
électron-volt || electron volt
électrostatique || electrostatic
électro-aimant || electromagnet
émission électronique || electron emission
énergie électromagnétique || electromagnetic energy
énergie électrostatique || electrostatic energy
enroulement de courant || current winding
entre-fer || air gap
équations de Maxwell || Maxwell's equations
équation de champ || field equation
facteur de démagnétisation || demagnetisation^z factor
ferrimagnétique || ferrimagnetic
ferrimagnétisme || ferrimagnetism
ferromagnétique || ferromagnetic
ferromagnétisme || ferromagnetism
flux d'induction magnétique || magnetic flux
flux magnétique || magnetic flux
force de champ || field force
force de Lorentz || Lorentz force
force électromotrice || electromotive force
force magnétomotrice || magnetomotive force
fuite de flux magnétique || magnetic flux leakage

least curvature
principe de la conservation de la quantité de mouvement || principle of conservation of momentum
principe de la moindre contrainte || Gauss principle of least constraint
principe de moindre action || principle of least action
principe de réciprocité de Maxwell || Maxwell's reciprocal theorem
principe du travail minimum || theorem of minimum (potential) energy
pseudo-période || quasi-period
pulsation || angular frequency
quantité de mouvement || linear momentum
quantité de mouvement généralisée || generalized momentum
rayon de giration || radius of gyration
rayon-vecteur || radius-vector
réaction normale de la trajectoire || normal reaction of path
règle de la main droite || right-hand rule
retardement || retardation
rotation || angular displacement • rotation
rotation autour d'un point || free motion of a gyroscope • inertial rotation about a fixed point
rotation autour d'un point fixe || rotation about a fixed point
rotation uniforme || uniform rotation
rotation uniformément variée || uniformly variable rotation
surface matérielle || material surface
surface mobile des axes instantanés || moving axode
système à liaisons dépendantes du temps || system with constraints depending on time
système conservatif || conservative (material) system
système de points matériau || system of particles
système matériau || material system
système matériau libre || free material system
tenseur d'inertie || tensor of inertia
théorèmes de Guldin || Pappus' theorems
théorème des forces vives || principle of energy

théorème de Betti || Betti's reciprocal theorem
théorème de Castigliano || Castigliano's theorem • theorem of Castigliano
théorème de la réciprocité des déformations élastiques || Betti's reciprocal theorem
théorème du moment cinétique || principle of angular momentum
théorème du mouvement du centre de gravité || principle of motion of centre of mass
trajectoire || path • trajectory
trajectoire absolue || absolute path
trajectoire balistique || ballistic trajectory
trajectoire relative || relative path
translation || translation
translation rectiligne || rectilinear translation
travail de déformation || work of deformation
valeur de la vitesse || magnitude of velocity speed
valeur moyenne de la vitesse || average magnitude of velocity average speed
vitesse || speed • velocity
vitesse généralisées || generalized velocities
vitesse absolue || absolute velocity
vitesse angulaire || angular velocity
vitesse aréolaire || sector velocity
vitesse circonférentielle || circular velocity
vitesse circulaire || circular velocity
vitesse de trajectoire || path velocity
vitesse d'entraînement || velocity of transportation
vitesse initiale || initial velocity
vitesse instantanée || instantaneous velocity
vitesse limite || terminal velocity
vitesse linéaire || linear velocity
vitesse moyenne || average speed • average velocity • mean speed • mean velocity
vitesse relative || relative speed • relative velocity
vitesse tangentielle || tangential velocity

Kinematics

accélération absolue || absolute acceleration
accélération angulaire || angular acceleration
accélération complémentaire || Coriolis acceleration
accélération de Coriolis || Coriolis acceleration
accélération de translation || acceleration of translation • acceleration of transportation
accélération d'entraînement || acceleration of translation • acceleration of transportation
accélération moyenne || average acceleration
accélération normale || centripetal acceleration • normal acceleration
accélération relative || relative acceleration
accélération tangentielle || tangential acceleration
action de Maupertuis || Maupertuis action integral
amplitude || amplitude
amplitude angulaire || angular amplitude
angles d'Euler || Euler's angles
angle de nutation || nutation angle
angle de précession || precession angle
angle de rotation || angle of rotation
angle de rotation propre || longitude of the nodal line
axe de révolution || axis of rotation • rotation axis
axe de rotation || axis of rotation • rotation axis
axe du mouvement hélicoïdal || axis of the screw motion
axe du pendule || axis of a pendulum
axe instantané de rotation || instantaneous axis
axe libre || free axis
axe principal d'inertie || principal axis of inertia
axe principal d'inertie relatif au centre de gravité || principal central axis of inertia

centre des accélérations || instantaneous acceleration centre
centre des inflexions || centre of inflexions
centre de choc || centre of percussion
centre de gravité || center of gravity • center of mass • centre of gravity • centre of inertia • centre of mass • centroid
centre de masse || center of gravity • center of mass • centre of gravity • centre of inertia • centre of mass • centroid
centre de percussion || centre of percussion
centre de rotation || centre of gyration
centre d'inertie || center of gravity • center of mass • centre of gravity • centre of inertia • centre of mass • centroid
centre d'oscillation || centre of harmonic motion
centre instantané de rotation || instantaneous centre
cercle de Bresse || circle of Bresse
chaîne cinématique || kinematic chain
champ des vitesses || velocity field
choc || impact
choc de corps parfaitement plastique || inelastic impact • perfectly plastic impact
cinématique || kinematics
cinématique du point || kinematics of a point
cinématique du solide || kinematics of rigid body
coefficient de frottement || coefficient of friction • friction coefficient • friction factor • friction ratio
coefficient de restitution || coefficient of restitution
contrainte || constraint
contrainte rhéonome || constraint depending on time • constraints depending on time • rheonomic constraint
contrainte scléronome || constraint

independent of time • scleronomic constraint
coordonnées cycliques || cyclic coordinates
coordonnées généralisées || generalized co-ordinates
corps hétérogène || heterogeneous body
corps homogène || homogeneous body
couple de rotation || couple of rotations
courbe balistique || ballistic curve
courbe mobile des centres instantanés || centre of a body
cycle || cycle
cycloïde || cycloid
déphasage || phase displacement
déplacement || displacement
déviaton || deviation
diagramme des vitesses || velocity-time diagram
diagramme du mouvement || displacement-time diagram
direction du mouvement || direction of motion
effet gyroscopique || gyroeffect • gyroscopic effect
élément de masse || element of mass
énergie cinétique || kinetic energy
énergie de déformation due à la distorsion || strain energy due to distortion
équations canoniques || canonical equations • canonical equations of motion
équations canoniques de la mécanique || canonical equations of motion
équations de Lagrange || Lagrange equations
équations différentielles du mouvement || differential equations of motion
équations d'Euler || Euler's equations
équation de la trajectoire || path equation
équation du mouvement || equation of motion
équation du mouvement de rotation || equation of rotation
fonction de Hamilton || Hamiltonian function

fonction de Lagrange || Lagrangian function • kinetic potential
fonction d'Appell || Appell's function
forces de percussion || impact forces
forces dissipatives || dissipative forces
force absolue || absolute force
force centrifuge || centrifugal force
force centrifuge composée || Coriolis force • compound centrifugal force
force centripète || centripetal force
force de Coriolis || Coriolis force • compound centrifugal force
force d'entraînement || force of transportation
force extérieure || external force
force généralisée || generalized force
force intérieure || internal force
force relative || relative force
fréquence || frequency
géométrie des masses || mass geometry
gyroscope || gyroscope
liaisons bilatérales || bilateral constraints
liaisons dépendantes du temps || constraint depending on time • constraints depending on time • rheonomic constraint
liaisons holonômes || holonomic constraints
liaisons unilatérales inactives || inoperative unilateral constraints
liaison cinématique || kinematic linkage
liaison dépendante du temps || constraint depending on time • constraints depending on time • rheonomic constraint
liaison indépendante du temps || constraint independent of time • scleronomic constraint
liaison rhéonome || constraint depending on time • constraints depending on time • rheonomic constraint
liaison sans frottement || ideal constraint
liaison scléronome || constraint independent of time • scleronomic constraint
ligne des nœuds || nodal line
ligne matérielle || material line

masse réduite || reduced mass
masse volumique || density
moment cinétique || angular momentum • moment of momentum
moment de la quantité de mouvement || angular momentum • moment of momentum
moment d'inertie central || central moment of inertia
moment principal d'inertie || principal moment of inertia
moment produit d'un système matériel || centrifugal moment of a material system
mouvement absolu || absolute motion
mouvement accéléré || accelerated motion
mouvement apparent || apparent motion
mouvement autour d'un point fixe || rotation about a fixed point
mouvement circulaire || circular motion
mouvement curviligne || curvilinear motion
mouvement de rotation || rotation
mouvement de roulement || rolling
mouvement d'entraînement || transportation
mouvement en absence de forces || motion under no forces
mouvement hélicoïdal || helical motion • screw motion
mouvement instable || unstable motion
mouvement inverse || inverse motion
mouvement latent || concealed motion
mouvement lié || constrained motion
mouvement périodique || periodic motion
mouvement perturbé || disturbed motion
mouvement plan || plane motion
mouvement pseudopériodique || quasi-periodic motion • quasiperiodic motion
mouvement pseudo-périodique || quasi-periodic motion • quasiperiodic motion
mouvement rectiligne || rectilinear motion • straight-line motion
mouvement relatif || relative motion

mouvement retardé || decelerated motion
mouvement stable || stable motion
mouvement uniforme || uniform motion
mouvement uniformément accéléré || uniformly accelerated motion
mouvement uniformément retardé || uniformly retarded motion
mouvement uniformément varié || uniformly variable motion
mouvement varié || variable motion
nicht holonome Bindungen || non-holonomic constraints
nutaton || nutation
orbite circulaire || circular orbit
oscillation || oscillation
oscillation harmonique || simple harmonic motion
pendule composé || compound pendulum • physical pendulum
pendule de Foucault || Foucault's pendulum
pendule simple || simple pendulum
percussion || impact
percussion centrale || central impact
percussion directe || direct impact
percussion excentrique || eccentric impact
période d'oscillation || period of oscillation
pesanteur absolue || absolute gravity
pesanteur relative || relative gravity
phase || phase
plan du mouvement || plane of motion
plan invariable || invariable plane
point matériau libre || free particle • particle without constraints
point matériau lié || constrained particle
portée du jet || range of throw
précession || precession
précession directe || direct precession
précession régulière || regular precession
précession rétrograde || retrograde precession
principe de d'Alembert || d'Alembert's principle
principe de Hamilton || Hamilton principle
principe de Hertz || Hertz principle of

Thermal science

absorption || absorption
absorption sélective || non-gray absorption • selective absorption
accumulateur de chaleur || heat accumulator
adiabatique || adiabatic
ailette || fin • rib
ailette de radiateur || radiator core
ailette de refroidissement || cooling fin • cooling rib
ailette de ventilateur || fan blade
analyse dimensionnelle || dimensional analysis
bilame || bimetallic strip
bilan thermique || heat balance
brique réfractaire || refractory fire brick
brûleur || burner • combustor
caloduc || heat pipe
calorifuge || heat-proof
calorifugeage || heat-shielding • thermal insulation
calorimétrie || heat-sensing
capacité thermique massique || specific heat capacity
chaleur || heat
chaleur de combustion || combustion heat
chaleur latente || latent heat
chambre de combustion || burner • combustor
charge thermique || heat load
chauffage || heating
chauffage par radiation || radiation heating
choc thermique || thermal shock
coefficient de condensation || condensation coefficient
coefficient de conductibilité thermique || coefficient of thermal conduction • coefficient of thermal conductivity
coefficient de conduction thermique || coefficient of thermal conduction • coefficient of thermal conductivity
coefficient de conductivité thermique || coefficient of thermal conductivity
coefficient de diffusion thermique ||

thermal diffusivity
coefficient de frottement || coefficient of friction • friction coefficient • friction factor • friction ratio
coefficient de perte de charge || skin-friction coefficient
coefficient de transfert global de chaleur || overall heat transfer coefficient • overall heat-transfer coefficient
coefficient de transfert thermique || heat-transfer coefficient
coefficient de transmission de chaleur || overall heat transfer coefficient • overall heat-transfer coefficient
coefficient de viscosité turbulente || eddy kinematic viscosity
coefficient d'échange thermique || heat-transfer coefficient
coefficient local de transfert thermique || local heat-transfer coefficient
coefficient local d'échange thermique || local heat-transfer coefficient
coefficient moyen de transfert thermique || average heat-transfer coefficient
coefficient moyen d'échange thermique || average heat-transfer coefficient
coefficient sans dimension || dependent dimensionless number
condensation || condensation
condensation directe || direct contact condensation
condensation en film || film condensation
condensation en gouttes || dropwise condensation
condensation mixte || mixed condensation
conditions au contact || contact conditions
conductibilité thermique || heat conductivity • thermal conductivity
conduction || conduction
conductivité thermique || heat con-

Dynamics

accélération || acceleration
accélérogramme || acceleroqram
action réciproque || interaction
adhérence || adherence • adhesion • bond
centrale inertielle || inertial platform • inertial unit
choc élastique || elastic impact
cinétique || kinetics
collision élastique || elastic collision
conservation de la masse || conservation of mass
conservation de l'énergie || conservation of energy
constante de temps || time constant
coordonnées cartésiennes || cartesian coordinates
coordonnées cylindriques || cylindrical coordinate system
coordonnées polaires || polar coordinate system
coordonnées sphériques || spherical coordinate system • spherical coordinates
couple || torque
couple constant || constant torque
décélération || deceleration
déformation élastique || elastic strain
degré de liberté (DL) || degree of freedom (DOF)
deuxième principe de la dynamique || Newton's second law • second principle of dynamics
dynamomètre || dynamometer • spring balance
énergie cinétique || kinetic energy
équations de Lagrange || Lagrange's equations
équilibre || balancing
équilibre des roues || wheel balancing
équilibre dynamique || dynamic balancing
force || force
force centripète || centripetal force
force instantanée || impulsive force • instantaneous force
friction || chafing • friction • rub-

bing
frottement || chafing • friction • rubbing
immobile || motionless
inertie || inertia
irréversible || irreversible • non-reversible
Lagrangien || Lagrangian
lois du mouvement de Newton || Newton's laws of motion
loi de conservation || conservation law
masselotte || fly weight • weight
masse d'un point matériel || mass of a particle
matériau d'équilibrage || balancing equipment
mécanique classique || Newtonian mechanics • classical mechanics
mécanique du solide || solid mechanics
mécanique Lagrangienne || Lagrangian mechanics
moment angulaire || angular momentum • moment of momentum
moment cinétique || angular momentum • moment of momentum
moment d'inertie || moment of inertia
moment quadratique || second moment of area • second moment of inertia
moment statique || first moment of area • first moment of inertia
mouvement || movement
mouvement circulaire || circular motion
mouvement de recul || backward motion
mouvement en arrière || backward motion
mouvement linéaire || linear motion
oscillation élastique || elastic vibration
première loi de Newton || Newton's first law • first principle of dynamics
principe de l'action et de la réaction || Newton's third law • third principle of dynamics
principe de l'inertie || Newton's first

law • first principle of dynamics
principe fondamental de la dynamique de translation || Newton's second law • second principle of dynamics
quantité de mouvement || momentum
réaction || reaction
référentiel galiléen || inertial frame of reference
relaxation élastique || elastic relaxation
restitution élastique || elastic recovery
système de coordonnées || coordinate system
système de coordonnées cartésiennes || cartesian coordinate system

torseur || screw theory
troisième loi de Newton || Newton's third law • third principle of dynamics
type de mouvement || motion profile
vitesse angulaire || angular velocity
vitesse constante || constant speed
vitesse initiale || initial velocity
vitesse linéaire || linear speed
vitesse maximum || peak velocity
vitesse moyenne || average speed • average velocity • mean speed • mean velocity
vitesse réglable || adjustable speed
vitesse uniforme || uniform velocity
vitesse uniformément accélérée || uniformly accelerated velocity
vitesse uniformément retardée || uniformly retarded velocity

Thermodynamics

abaissement de pression || pressure decrease • pressure fall
adiabatique || adiabatic
augmentation de pression || pressure increase • pressure rise
baisse de pression || pressure decrease • pressure fall
bombe calorimétrique || bomb calorimeter • calorimetric bomb
calorimétrie || calorimetry
chaleur de combustion || combustion heat
chambre de combustion || combustion chamber
chaudière || boiler
cheval-vapeur || horsepower
choc thermique || thermal shock
compression adiabatique || adiabatic compression
condensation || condensation
condensation directe || direct contact condensation
condensation d'eau || water condensation
condensation en film || film condensation
condensation en gouttes || dropwise condensation

condensation mixte || mixed condensation
convection || convection
courbe adiabatique || adiabat
courbe de performance || performance curve
courbe de rendement || efficiency curve
course active || combustion stroke
course de compression || compression stroke
course de détente || combustion stroke
création d'entropie || entropy production
cycle irréversible || irreversible cycle
cycle réversible || reversible cycle
dégradation d'énergie || degradation of energy
degré (°) || degree
densité de flux thermique critique || critical heat flux
détente adiabatique || adiabatic expansion
dilatation thermique || thermal expansion
dissipation de chaleur || heat dissipation • heat sink

dissipation d'énergie || energy dissipation
ébullition || boiling
écart de température || variation of temperature
échauffement || heating
écoulement diphasique || two-phase flow
élévation de pression || pressure increase • pressure rise
énergie interne || internal energy
enthalpie || enthalpy
entropie || entropy
équation d'état || equation of state
équilibre thermodynamique || thermodynamic equilibrium
état d'équilibre || equilibrium state
état final || final state
état thermodynamique || thermodynamic state
évaporation || evaporation • vaporisation¹²
grandeur sans dimension || dimensionless quantity • non-dimensional quantity
insaturé || unsaturated
invariant adiabatique || adiabatic invariant
irréversibilité || irreversibility
irréversible || irreversible • non-reversible
isobare || isobaric
isochore || isochore
isotherme || isotherm
isothermique || isothermal
liquide de refroidissement || coolant • cooling liquid
machine thermique || heat engine
paramètre d'état || state parameter • state variable
point de congélation || freezing point
point de fusion || fusion point • melting point
point de rosée || dew point
point de transformation || critical point
point de trouble || cloud point
poussée || thrust
pression constante || constant pressure

procédé adiabatique || adiabatic process
processus isobare || isobaric process
processus isochore || constant-volume process • isochoric process • isovolumetric process
processus isotherme || isothermal process
production d'entropie || entropy production
puissance adiabatique || adiabatic power
rapport de compression || compression ratio
réfrigérant || coolant • cooling liquid
refroidissement par évaporation || evaporative cooling
rendement || yield
rendement effectif || performance rating
rendement thermique || heat efficiency • thermal efficiency
rendement total || overall efficiency
système conservatif || conservative system
système thermodynamique || thermodynamic system
taux de rendement || efficiency rate
thermodynamique || thermodynamic
transformation d'énergie || conversion of energy • energy transformation
transformation irréversible || irreversible transformation
transformation isobare || isobaric process
transformation isochore || constant-volume process • isochoric process • isovolumetric process
transformation isotherme || isothermal process
transformation réversible || reversible transformation
vapeur d'eau || steam
vapeur (gaz) || vapor^{US} • vapour
vaporisation || boiling
variable d'état || state parameter • state variable

Tribology

- abrasion** || abrasion
activation mécanique || mechanical activation
additif anti-usure || anti-wear additive
adhérence || adherence • adhesion • bond
avec frottement || frictionally
coefficient de friction || coefficient of friction • friction coefficient • friction factor • friction ratio
coefficient de frottement || coefficient of friction • friction coefficient • friction factor • friction ratio
coefficient de frottement de pivotement || coefficient of pivoting friction
coefficient de frottement de roulement || coefficient of rolling friction
coefficient de glissement || sheath slippage ratio • sliding coefficient of friction
coefficient d'adhérence || coefficient of adhesion
coefficient d'usure || coefficient of wear
compatibilité dans le frottement || frictional compatibility
compatibilité entre métaux || metallurgical compatibility
contact || contact
corrosion de contact || fretting corrosion
dureté de surface || surface hardness
écaillage || scabbing • spalling
état de surface || surface finish • surface texture
 finition || finishing
 finition de surface || surface finish • surface texture
force d'adhérence || adhesive attraction • adhesive force
formation de rides || ripple formation • rippling
friction || chafing • friction • rubbing
frottement || chafing • friction • rubbing
frottement cinétique || kinetic friction
frottement de roulement || resistance to rolling • rolling friction
frottement dynamique || dynamic friction
frottement sec || dry friction • dry sliding
frottement visqueux || viscous friction
glissement || slide
hydrodynamique || hydrodynamic
indice de frottement || coefficient of friction • friction coefficient • friction factor • friction ratio
labourage || ploughing • plowing^{us}
loi de Coulomb || Coulomb's law • Coulomb's law of friction
orientation des stries || lay
patinage || slip
perte par friction || friction loss • frictional loss
perte par frottement || friction loss • frictional loss
piqûres || pitting
pression de contact de Hertz || Hertzian contact pressure
résistance au roulement || resistance to rolling • rolling friction
rugosité || roughness
rugosité de surface || surface roughness
sans frottement || frictionless
surface || surface
surface de contact de Hertz || Hertzian contact area
taux d'usure || wear rate
transfert de matière || pick-up • transfer
tribologie || tribology
usure || wear
usure de diffusion || diffusive wear
usure de fatigue || fatigue wear
usure d'adhérence || adhesive wear
usure par échauffement || thermal wear
usure par frottement || attrition
usure par oxydation || oxidative wear

- ductivity • thermal conductivity
convection forcée || forced convection
convection libre || free convection
convection mixte laminaire || combined laminar free and forced convection
convection mixte turbulente || combined turbulent free and forced convection
corps gris || non-selective radiator
corps noir || absolute black body • black body • full radiator
couche frontière || boundary layer
couche limite || boundary layer
couche limite dynamique || dynamic boundary layer • velocity boundary layer
couche limite thermique || thermal boundary layer
courant croisé || cross flow
courbe adiabatique || adiabat
critère de changement de phase || phase-change number
cryogénique || cryogenic
cryostat || cryostat
débit de fluide || flow rate • volume
degré absolu || absolute degree
densité d'énergie de rayonnement || bulk radiant energy density
diamètre équivalent || equivalent diameter
diffusion || scattering
diffusivité dynamique turbulente || eddy diffusivity of momentum
dilatation || expansion
dilatation linéaire || linear expansion
dilatation thermique || thermal expansion
dissipateur de chaleur || heat dissipation • heat sink
dissipation de chaleur || heat dissipation • heat sink
dissipation d'énergie || energy dissipation
eau de refroidissement || cooling water
ébullition || boiling
ébullition nucléée || nucleate boiling
ébullition superficielle avec cœur sous-refroidi || subcooled boiling
écart de température || temperature drop
écart local de température || local temperature drop
écart moyen de température || average temperature drop
échangeur de chaleur || heat exchanger
échangeur thermique || heat exchanger
échange de chaleur || heat exchange • heat transfer
échauffement || overheating
écoulement avec bouchons || slug flow
écoulement avec bulles || bubbly flow
écoulement croisé || cross flow
écoulement diphasique || two-phase flow
écoulement d'un fluide en émulsion || emulsified flow
écoulement en régime de transition || transition flow regime
écoulement établi || fully developed flow • stabilized flow
écoulement laminaire || laminar flow • streamline flow
écoulement libre || external flow
écoulement non perturbé || main stream • unperturbed stream
écoulement parallèle à contre-courant || countercurrent flow • counterflow
écoulement parallèle de même sens || parallel flow
écoulement principal || main stream • unperturbed stream
écoulement stratifié || stratified flow
écoulement turbulent || turbulent flow
écran thermique || thermal screen
effet Peltier || Peltier effect
effet Seebeck || Seebeck effect
emballement thermique || thermal runaway
émission || emission
émissivité || emittance
émittance || irradiance
énergie de rayonnement || radiant energy
épaisseur de couche limite || boundary layer thickness
évaporation || evaporation • vaporisation^{tz}
exothermique || exothermal

facteur de diffusion volumique bulk scattering coefficient	luminance luminance • radiance • radiation intensity
facteur de réflexion reflectance • reflectivity	méthode analogique analog method
facteur de transmission transmissivity • transmittance	méthode de similitude method of similarity
facteur d'absorption absorption capacity • absorptivity	milieu absorbant absorbing medium
facteur d'absorption volumique absorption coefficient • bulk absorption coefficient	milieu diffusif translucent medium
facteur d'angle local local angle factor	milieu transparent transport medium
facteur d'atténuation volumique attenuation coefficient • extinction coefficient	nombre de Froude Froude number
facteur d'émission degree of blackness	nombre de Nusselt (Nu) Nusselt number
fendillement thermique crazing	nombre de Prandtl Prandtl number
fissuration thermique crazing	nombre sans dimension dimensionless number
fluide de refroidissement coolant • cooling liquid	pâte thermique thermal grease
flux de chaleur heat flow • heat flux • thermal flux	pertes par radiation radiation loss
flux de rayonnement radiant flux	pertes thermiques heat losses
flux de rayonnement absorbé absorb radiant flux	perte de chaleur heat loss
flux de rayonnement effectif radiosity	processus exothermique exothermic process
flux de rayonnement incident incident radiant flux	protection contre les radiations radiation protection • radiation shield
flux de rayonnement transmis transmitted radiant flux	protection thermique thermal lining
flux énergétique radiant flux	radiateur radiator
flux thermique heat flow • heat flux • thermal flux	radiation thermique heat radiation • thermal radiation
gradient gradient	rayonnement anisotrope anisotropic radiation
grandeur caractéristique reference quantity	rayonnement du corps noir black-body radiation • equilibrium thermal radiation
incandescence white heat	rayonnement en non-équilibre non-equilibrium radiation
indicateur de température temperature indicator	rayonnement isotrope isotropic radiation
intensité de turbulence intensity of turbulence	rayonnement sélectif selective radiation
interrupteur thermique thermal switch	rayonnement thermique heat radiation • thermal radiation
isolant insulating material	rayonnement total global radiation • total radiation
isolateur insulator	réflexion reflection
isolation thermique heat-shielding • thermal insulation	réfractaire refractory
isolé insulated	réfrigérant coolant • cooling liquid
liquide de refroidissement coolant • cooling liquid	réfrigération refrigeration
	refroidissement cooling
	refroidissement à air air cooling
	refroidissement à l'eau water cool-

ing	température critique critical temperature
refroidissement forcé forced cooling	température de combustion combustion temperature
refroidissement naturel natural cooling	température de couleur color ^{us} temperature • colour temperature
refroidissement par air air cooling	température de référence reference temperature
refroidissement thermoélectrique thermoelectric cooling	thermocouple thermocouple
refroidisseur chiller • cooler	thermographie thermography
refroidi à l'air air-cooled	thermoluminescence thermoluminescence
refroidi à l'eau water cooled	thermomagnétisme thermomagnetism
régime de conduction thermique régulier regular regime of heat conduction	thermostat thermostat
régime laminaire laminar flow • streamline flow	thermo-électricité thermoelectricity
répulsion mutuelle mutual repulsion	thermo-électrique thermoelectric
résistance de contact thermal resistance at the phase boundary	tour de réfrigération cooling tower
revêtement réfractaire refractory lining	transfert de chaleur heat exchange • heat transfer
rochet ratchet	transfert global de chaleur overall heat transfer
rugosité relative relative roughness	transfert par rayonnement radiation transfer
saut de température à l'interface temperature jump • temperature jump at the phase boundary	transfert résultant de chaleur overall heat transfer
similitude intrinsèque self-similarity	transfert thermique heat exchange • heat transfer
similitude physique physical similarity	transmission transmission
site de nucléation nucleation site	transmission de chaleur heat exchange • heat transfer
surchauffe overheating	vaporisation boiling
surface de refroidissement cooling surface	vase Dewar Dewar flask • vacuum flask
système de chauffage heating system	ventilateur air blower • blower • cooling fan
système de refroidissement cooling system	vitesse critique critical speed • critical velocity
température absolue absolute temperature	vitesse de frottement friction velocity
température ambiante outdoor temperature	vitesse massique mass velocity
	zone d'établissement de régime entrance region • entry region

conduite forcée || closed conduit • forced conduit
conduite sous pression || closed conduit • forced conduit
cône convergent || confuser • convergent pipe • converging cone
contraction || constriction
contraction imparfaite de la veine || incomplete contraction of a jet
contraction parfaite de la veine || perfect contraction of a jet
contre-courant || counterflow • reverse flow
contrôle de débit || delivery control • flow control
convection forcée || forced convection
convection libre || free convection
convection mixte laminaire || combined laminar free and forced convection
convection mixte turbulente || combined turbulent free and forced convection
convection naturelle || natural convection
convergent progressif || confuser • convergent pipe • converging cone
corps étranger || contamination • foreign material • foreign matter • impurity • smudginess
corps flottant || floating body
corps migrant || foreign object • migrating body
corps ovale || rounded body
couche adhérent à la paroi || boundary layer
couche frontière || boundary layer
couche limite || boundary layer
couche limite dynamique || dynamic boundary layer • velocity boundary layer
couche limite thermique || thermal boundary layer
coup de bélier || hydraulic shock • water hammering
courant croisé || cross flow
courbes de Nikuradze || Nikuradse diagram
courbe d'égale densité || curve of equal density
courbe d'égale pression || isobar • isobaric line • line of equal pressure

courbe d'égale vitesse || curve of equal velocities
courbe isobarique || isobar • isobaric line • line of equal pressure
courbe isostère || curve of specific volume
débit || flow rate • volume
débitmètre || flowmeter
débitmètre à turbine || rotary flowmeter
débit calibré || rated delivery
débit de fluide || flow rate • volume
débordement || overflow
décollement de la couche limite || boundary-layer separation
décrochage de la couche limite || boundary-layer separation
degré de turbulence || scale of turbulence
dépression capillaire || capillary depression
désamorçage (pompe) || unpriming (pump)
détente || expansion
diamètre équivalent || equivalent diameter
diaphragme || diaphragm
direction d'écoulement non perturbé || direction of flow velocity in infinite • direction of undisturbed flow
discriminant hydraulique || hydraulic discriminant
dissipation des tourbillons || decay of whirls
dissipation de l'énergie dans un liquide visqueux || dissipation of energy in a viscous liquid
distribution des pressions hydrostatiques || hydrostatic pressure distribution
eau || water
écoulement || flow
écoulement avec bouchons || slug flow
écoulement avec bulles || bubbly flow
écoulement à l'échelle réduite || model flow • scale-model flow
écoulement critique || critical flow
écoulement croisé || cross flow
écoulement de Poiseuille || Poiseuille flow
écoulement diphasique || two-phase flow

Chemical elements

actinium (Ac) || actinium
aluminium (Al) || aluminium • aluminium^{us}
américium (Am) || americium
antimoine (Sb) || antimony
argent (Ag) || silver
argon (Ar) || argon
arsenic (As) || arsenic
astate (At) || astatine
azote (N) || nitrogen
baryum (Ba) || barium
berkélium (Bk) || berkelium
béryllium (Be) || beryllium
bismuth (Bi) || bismuth
bore (B) || boron
brome (Br) || bromine
cadmium (Cd) || cadmium
cæsium (Cs) || caesium • cesium^{us}
calcium (Ca) || calcium
californium (Cf) || californium
carbone (C) || carbon
cérium (Ce) || cerium
césium (Cs) || caesium • cesium^{us}
chlore (Cl) || chlorine
chrome (Cr) || chromium
cobalt (Co) || cobalt
civre (Cu) || copper
curium (Cm) || curium
deutérium || deuterium
dysprosium (Dy) || dysprosium
einsteinium (Es) || einsteinium
erbium (Er) || erbium
étain (Sn) || tin
europium (Eu) || europium
fer (Fe) || iron
fermium (Fm) || fermium
fluor (F) || fluorine
francium (Fr) || francium
gadolinium (Gd) || gadolinium
gallium (Ga) || gallium
germanium (Ge) || germanium
hafnium (Hf) || hafnium
hélium (He) || helium
holmium (Ho) || holmium
hydrogène (H) || hydrogen
hydrogène lourd || deuterium
indium (In) || indium
iode (I) || iodine^{us} • iodine
iridium (Ir) || iridium

krypton (Kr) || krypton
lanthane (La) || lanthanum
lawrencium (Lr) || lawrencium
lithium (Li) || lithium
lutétium (Lu) || lutetium
magnésium (Mg) || magnesium
manganèse (Mn) || manganese
mendélévium (Md) || mendelevium
mercure (Hg) || mercury • quicksilver
molybdène (Mo) || molybdenum
néodyme (Nd) || neodymium
néon (Ne) || neon
neptunium (Np) || neptunium
nickel (Ni) || nickel
niobium (Nb) || columbium • niobium
nobélium (No) || nobelium
or (Au) || gold
osmium (Os) || osmium
oxygène (O) || oxygen
palladium (Pd) || palladium
phosphore (P) || phosphorus
platine (Pt) || platinum
plomb (Pb) || lead
plutonium (Pu) || plutonium
polonium (Po) || polonium
potassium (K) || potassium
praseodyme (Pr) || praseodymium
prométhium (PM) || promethium
protactinium (Pa) || protactinium
radium (Ra) || radium
radon (Rn) || radon
rhénium (Re) || rhenium
rhodium (Rh) || rhodium
rubidium (Rb) || rubidium
ruthénium (Ru) || ruthenium
samarium (Sm) || samarium
scandium (Sc) || scandium
sélénium (Se) || selenium
silicium (Si) || silicon
sodium (Na) || sodium
soufre (S) || sulfur^{us} • sulphur
strontium (Sr) || strontium
tantale (Ta) || tantalum
technétium (Tc) || technetium
tellure (Te) || tellurium
terbium (Tb) || terbium
thallium (Tl) || thallium

thorium (Th) || thorium
thulium (Tm) || thulium
titane (Ti) || titanium
tungstène (W) || tungsten • wolfram
uranium (U) || uranium
vanadium (V) || vanadium

xénon (Xe) || xenon
ytterbium (Yb) || ytterbium
yttrium (Y) || yttrium
zinc (Zn) || zinc
zirconium (Zr) || zirconium

Units of measurement

ampère (A) || ampere
ampère par mètre || ampere per meter
ångström (Å) || angstrom
becquerel (Bq) || becquerel
bel (B) || bel
candela (cd) || candela
carat (ct) || carat
coulomb (C) || coulomb
décibel || decibel
degré (°) || degree
degré absolu || absolute degree
degré Celsius (°C) || degree Celsius
degré Fahrenheit (°F) || Fahrenheit degree • degree Fahrenheit
farad (F) || farad
force || force
grade || gradian
gramme (g) || gram
gray (Gy) || gray
henry (H) || henry
hertz (Hz) || hertz
heure (h) || hour
joule (J) || joule
kelvin (K) || kelvin
kilogramme (kg) || kilogram
kilomètre par heure || kilometer^{us}per hour • kilometre per hour
litre (l) || liter^{us} • litre
livre (lb) || pound
longueur || length
masse || mass
mètre (m) || meter^{us} • metre
mètre carré (m²) || square meter^{us} • square metre
mètre cube (m³) || cubic meter^{us} • cubic metre
mètre cubique (m³) || cubic meter^{us} • cubic metre

mètre par second || meter per second^{us} • metre per second
mètre par seconde || meter per second^{us} • metre per second
mille (mi) || mile
minute (min) || minute
minute d'arc || minute of arc
mole (mol) || mole
newton (N) || newton
newton mètre (N m) || newton metre
ohm (Ω) || ohm
once (oz) || ounce
parsec (pc) || parsec
pascal (Pa) || pascal
pied (ft) || foot
pouce (in) || inch
pression || pressure
puissance || power
radian (rad) || radian
seconde (s) || second
seconde d'arc || second of arc
siemens (S) || siemens
sievert (Sv) || sievert
système d'unités || system of measurement • system of units
système matériau || metric system
temps || time
tesla (T) || tesla
tonne (t) || tonne
tour || turn
tour par minute (rpm) || rotation per minute
vitesse || speed • velocity
volt (V) || volt
volt-ampère (VA) || volt-ampere
volt par mètre || volt per meter
watt (W) || watt
weber (Wb) || weber
yard (yd) || yard

Fluid

Fluid

absorbant || sorbent
aérodynamique || aerodynamic
agent moussant || frothing agent
ajutage || mouthpiece
ajutage de Borda || Borda mouthpiece
angle d'un diffuseur || angle of divergence
ascension capillaire || capillary ascent
aspiration || suction
axe de flottaison || axis of intersection of waterplanes
bélier hydraulique || hydram • hydraulic ram • water ram
bidon || can
buse || nozzle
canal || channel
cavitation || cavitation
centre de flottaison || centre of flotation
centre de gravité du déplacement || centre of buoyancy
centre de poussée || center^{us}of pressure • centre of pressure • centre of total thrust
centre de volume du liquide déplacé || centre of buoyancy
champ barocline || baroclinic field
changement progressif de section || progressive change of section
choc sonique || sonic boom
chute de pression || pressure drop • pressure loss
circulation forcée || forced circulation
coefficient de contraction || coefficient of contraction
coefficient de débit || discharge coefficient
coefficient de diffusion de la quantité de mouvement || coefficient of momentum diffusion • virtual viscos-

ity
coefficient de distorsion || distortion factor
coefficient de frottement || coefficient of friction • friction coefficient • friction factor • friction ratio
coefficient de perte de charge || skin-friction coefficient
coefficient de rugosité || coefficient of roughness • roughness factor
coefficient de viscosité || coefficient of viscosity
coefficient de viscosité turbulente || eddy kinematic viscosity
coefficient d'aspérité || coefficient of roughness • roughness factor
coefficient d'énergie cinétique || kinetic energy coefficient • kinetic energy correction factor
colonne du liquide || liquid column
commande de débit || delivery control • flow control
compresseur à piston || piston compressor
compresseur à vis || rotary screw compressor
compressibilité || compressibility
condensation || condensation
condensation directe || direct contact condensation
condensation en film || film condensation
condensation en gouttes || dropwise condensation
condensation mixte || mixed condensation
conditions générales de similitude mécanique || general conditions for mechanical similarity
conduite découverte || open conduit
conduite fermée || closed conduit • forced conduit

suintement || seepage
supercritique || supercritical
superposition des ondes || superposition of waves
surcritique || supercritical
surface des centres de déplacement || surface of centres of buoyancy
surface de contact || contact surface
 • interface • phase boundary
surface isobare || isobaric surface
surface isostère || surface of equal specific volume
systèmes matériau physiquement semblables || physically similar material systems
teneur en eau || dampness
tension superficielle || surface tension
théorème de Borda-Carnot || Borda-Carnot theorem
theoreme de Helmholtz sur la diffusion des tourbillons dans un liquide visqueux || Helmholtz theorem on vorticity diffusion in a viscous liquid
theorème de Helmholtz sur la dissipation de l'énergie || Helmholtz dissipation theorem
théorème sur l'identité des écoulements visqueux || theorem on uniqueness of viscous flows
théorie des corps flottants || theory of floating bodies
théorie de la similitude physique || theory physical similarity
torrent || stream
tourbillon || eddy
tourbillon circulaire || circular vortex
tourbillon de bout d'aile || wing-tip vortex
train d'ondes || wave train
trop-plein || overflow
turbine hydraulique || hydraulic turbine • water turbine

turbocompresseur || turbo-compressor • turbocharger
turbopompe || centrifugal pump • impeller pump
turbulence || turbulence
tuyère || nozzle
vases communicants || U-shaped vessels • communicating vessels • connected vessels
vases en U || U-shape vessels • communicating vessels • connected vessels
veine libre || free jet of a liquid
vibration || vibration
vidange || drain • oil change
vidanger || drain (to)
vidange d'un réservoir || emptying of a reservoir
vidange gravitaire || gravity draining
viscosimètre || viscosimeter
viscosité || viscosity
viscosité absolue || absolute viscosity
viscosité apparente || coefficient of momentum diffusion • virtual viscosity
viscosité cinématique || kinematic viscosity
viscosité volumétrique || bulk viscosity
visqueux || viscous
vis de purge || bleed screw
vitesse critique || critical speed • critical velocity
vitesse de frottement || friction velocity
vitesse d'écoulement hypercritique || supercritical velocity of flow
vitesse d'écoulement sous-critique || subcritical velocity of flow
vitesse limite || limit velocity
vitesse massique || mass velocity
vortex de surface || swirls
zone de tourbillons || raceway
zone d'établissement de régime || entrance region • entry region

écoulement d'un fluide en émulsion || emulsified flow
écoulement en régime de transition || transition flow regime
écoulement établi || fully developed flow • stabilized flow
écoulement gravitaire || gravitational flow • gravity flow
écoulement laminaire || laminar flow • streamline flow
écoulement libre || external flow
écoulement libre d'un liquide || free discharge of a liquid • free outflow of a liquid
écoulement non perturbé || main stream • unperturbed stream
écoulement parallèle à contre-courant || countercurrent flow • counterflow
écoulement parallèle de même sens || parallel flow
écoulement permanent graduellement varié || steady flow gradually varied
écoulement principal || main stream • unperturbed stream
écoulement pulsatoire || pure turbulent flow
écoulement rampant || creeping motion of a liquid
écoulement stratifié || stratified flow
écoulement torrentiel || rapid flow
écoulement tumultueux || disturbed turbulent flow
écoulement turbulent || turbulent flow
effet de sol || air-cushion effect • ground effect
élargissement brusque de section || abrupt enlargement of a section • sudden enlargement of a section
embout || nozzle
épaisseur de couche limite || boundary layer thickness
équations d'équilibre d'un liquide || equations of equilibrium of a liquid
équation de Navier-Stokes || Navier-Stokes equation
équation de Reynolds || Reynold's equation
équilibre des corps immergés || equilibrium of immersed bodies
équilibre d'un corps flottant || equilibrium of a floating body

équilibre d'un liquide || equilibrium of a liquid
espace mort || dead region
essorage || dewatering
état de turbulence finale || final state of turbulence
étranglement || restriction
extracteur d'eau || water separator
flexible de raccordement || connection hose
flotteur || float
fluide non visqueux || non-viscous fluid
fluide visqueux || viscous fluid
fluidité || flowing power • fluidity • liquidity
force élémentaire de pression || elementary pressure force • elementary thrust
formation de tourbillons || vortex formation
formule hydraulique || hydraulic formula
front d'onde || wave front
gaz imparfait || imperfect gas
gaz parfait || ideal gas
gicleur || nozzle
goulot || neck
goutte || drop
gouttelette || droplet
grandeur adimensionnelle || dimensionless quantity • non-dimensional quantity
grandeur fluctuante || periodically variable quantity
hauteur de charge || discharge head
hauteur de la colonne liquide || height of a liquid column
hauteur d'un ressaut || height of hydraulic jump
hauteur métacentrique || metacentric height
humectage || moistening • wetting
humide || damp
humidification || moistening • wetting
humidité || humidity • moisture
hydraulique appliquée || applied hydraulics
hydrophobe || hydrophobic
hydrostatique || hours of duty • hydrostatic

hypothèse de Stokes || Stokes hypothesis
indice de viscosité || viscosity index
infiltration || seepage
injecteur || nozzle
intensité de turbulence || intensity of turbulence
interface || contact surface • interface • phase boundary
isobare || isobar • isobaric line • line of equal pressure
isotropie de pression || isotropy of pressure
jet d'eau || water-jet
laminaire || laminar
ligne des centres de déplacement || curve of centres of buoyancy
ligne de courant || line of flux
ligne de flottaison || bearding line • waterline • watershed
ligne d'écoulement || line of flux
liquides immiscibles || immiscible liquids
liquides non miscibles || immiscible liquids
liquide en rotation || rotating liquid
loi de résistance au carré || square law of flow resistance
loi d'Euler || Euler law
lubrification hydrostatique || hydrostatic lubrication
mécanique des fluides || fluid dynamics
métacentre || metacenter • metacentre
miscibilité || miscibility • solubility
miscible || miscible
montée capillaire || capillary ascent
mouillabilité || wettability
mouillage || moistening • wetting
moussant || foamy • frothy
mousse || foam • froth
mousseux || foamily
mouvement collatéral || collateral motion • secondary motion
mouvement du liquide guidé || restricted motion of a liquid
mouvement glissant d'un liquide || sliding motion of a liquid
mouvement secondaire || collateral motion • secondary motion
mouvement tourbillonnaire || whirling • whirling motion

nombre capillaire || capillary number
nombre de Cauchy || Cauchy number
nombre de Grashof (Gr) || Grashof number
nombre de Laplace || Laplace number
nombre de Mach || Mach number
nombre de Newton (Ne) || Newton number
nombre de Rayleigh (Ra) || Rayleigh number
nombre de Reynolds || Reynold's number
nombre d'Archimède || Archimedes number
obstacle local || local obstruction
onde || wave
onde de choc || blast wave • explosive wave • shock wave
onde explosive || blast wave • explosive wave • shock wave
ondulation || ripple
orifice libre || free orifice
orifice partiellement noyé || partially drowned orifice • partially submerged orifice
osmose || osmosis
paradoxe hydrostatique || hydrostatic paradox
passage du régime laminaire au régime turbulent || transition from laminar to turbulent flow
passage du régime turbulent au régime laminaire || transition from turbulent to laminar flow
pâteux || pasty
pente || slope
pente hydraulique || hydraulic drop • hydraulic gradient
pente hydraulique critique || critical hydraulic gradient
perturbation || disturbance
phase fluide || liquid phase
phase liquide || liquid phase
phénomène à l'échelle réduite || scale-model phenomenon
piézométrique || piezometric line
points correspondants || corresponding points
point métacentrique || metacenter • metacentre
pompe || pump
pompe à barillet || wobble pump
pompe à chaîne || chain pump

pompe à engrenages || gear pump
pompe à galets || peristaltic pump
pompe à lobes || lobe pump
pompe à matériau oscillant || wobble pump
pompe à membrane || diaphragm pump • membrane pump
pompe à palettes || rotary vane pump
pompe à piston || piston pump
pompe à pistons axiaux || axial piston pump
pompe à vis || screw pump
pompe béliet || hydram • hydraulic ram • water ram
pompe centrifuge || centrifugal pump • impeller pump
pompe péristaltique || peristaltic pump
pompe rotodynamique || rotodynamic pump
poreux || porous
position d'équilibre d'un corps flottant || equilibrium position of a floating body
potentiel des forces || force potential
poussée d'Archimède || Archimede's force • buoyancy
poussée élémentaire || elementary pressure force • elementary thrust
poussée hydrostatique || hydrostatic pressure • hydrostatic thrust
pression atmosphérique || atmospheric pressure
pression au point d'impact || impact pressure • pressure at the impact point
pression barométrique || barometric pressure
pression capillaire || capillary pressure
pression critique || critical pressure
pression dynamique || dynamic pressure
pression d'eau || water pressure
pression d'impact || impact pressure • pressure at the impact point
pression hydrostatique || hydrostatic pressure • hydrostatic thrust
pression statique || static pressure
principe des vases communicants || law of connected vessels
principe d'Archimède || Archimedes principle

profondeur || depth
profondeur d'immersion || depth of immersion
pulvérisateur || atomiser^z
pulvérisation || spraying
quantité sans dimension || dimensionless quantity • non-dimensional quantity
rayon moyen du profil || hydraulic mean depth
régime laminaire || laminar flow • streamline flow
région d'immersion || region of immersion
remous || eddy
représentation d'un phénomène physique || modelling of a physical phenomenon
réservoir d'expansion || surge tank
résistance due à la viscosité || viscosity resistance • viscous resistance
résistance hydraulique || hydraulic resistance
résistance hydraulique locale || local hydraulic resistance
résistance visqueuse || viscosity resistance • viscous resistance
rétrécissement brusque de section || abrupt contraction of a section • sudden contraction of a section
rugosité absolue || absolute roughness
rugosité des parois || wall roughness
rugosité relative || relative roughness
sec || dry
section de passage || flow section
section de passage minimale || minimum permissible cross-section of flow
section transversale || cross-section • section • transverse section
séparateur d'eau || dewatering grate
série linéaire de positions d'équilibre || linear series of equilibrium configurations
similitude complète || complete similarity
similitude dynamique || dynamic similarity
similitude géométrique || geometrical similarity
similitude statique || static similarity
solubilité || miscibility • solubility
soufflerie || wind-tunnel

humidificateur d'air || air humidifier
humidification || moistening • wetting
humidité || humidity • moisture
humidité de l'air || air humidity
hygrométrie || moisture measuring
méthode de séparation de poussière || dust separating method
orifice d'admission d'air || air inlet orifice
orifice d'échappement || air outlet orifice
pollution atmosphérique || air pollution
pollution de l'air || air pollution
pompe à air || air compressor • air pump
pot à poussières || dust catcher
pression atmosphérique || atmospheric pressure
prise d'air || air inlet • air intake
purge || venting

purge d'air || air vent
purificateur d'air || air cleaner • air filter
refroidissement à air || air cooling
refroidissement par air || air cooling
refroidi à l'air || air-cooled
renouvellement de l'air || air change • air renewal
sas || airlock
section de conduit || duct cross-section
sens du courant d'air || air flow direction
séparateur de poussière || dust separator
sortie d'air || air outlet
tamissage de poussière || dust sieving
ventilateur || ventilator
ventilation forcée || forced ventilation
ventilation naturelle || self-ventilation
volume d'air || air volume

Piping

adaptateur || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
angle de cintrage || bend angle
armature de tuyau || hose armouring
canalisation || conduit • pipe
canalisation de transport || pipeline
circuit de retour || back circuit
classe de tuyauterie || piping class
collecteur || collector • manifold
collier de serrage || hose clamp
conduite de gaz || gas piping
conduite (tuyau) || duct
connecteur || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
contrôle d'étanchéité || leakage test
coude || elbow
dimension nominale || nominal dimension • nominal size
durite || hose • hosepipe
effort de tuyauterie || piping load
épreuve d'étanchéité || leakage test
flexible || flexible • flexible pipe
gouttière || gutter

isolement || sectionalizing
lyre de dilatation || expansion loop
manchon || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
manchon de réduction || reducing bushing • reducing coupling • reducing sleeve • reducing socket
pince à tubes || pipe tongs
raccord || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
raccordement || connection • joining line
raccord coudé || elbow
raccord de réduction || reducing bushing • reducing coupling • reducing sleeve • reducing socket
réducteur || reducer
sectionnement || sectionalizing
section de conduit || duct cross-section
soufflet de dilatation || expansion bellows
soupape d'échappement || escape valve • exhaust valve
traversée de tuyauterie || piping pen-

Hydraulics

amorçage || priming • priming of a pump
amorçage d'une pompe || priming • priming of a pump
bouchon de vidange || discharge plug
buse || nozzle
canalisation || duct
cartouche de filtre || filter cartridge
cartouche filtrante || filter cartridge
chute de pression || pressure drop • pressure loss
circuit fermé || closed loop
circuit hydraulique || hydraulic circuit
clapet anti-retour || non-return valve
clapet de décharge || relief valve
clapet de vidange || drain valve
commande de débit || delivery control • flow control
commande hydraulique || hydraulic control • hydraulic drive
commande par vérin || cylinder control • cylinder-operated
compresseur centrifuge || centrifugal compressor • impeller • impeller wheel
conduite (tuyau) || duct
coude || bend
coup de bélier || hydraulic shock • water hammering
cylindre || cylinder
débit || flow rate • volume
débit de vidange || discharge rate
débit variable || adjustable delivery
débordement || overflow
dérivation || by-pass
désamorçage || dry-running • stalling
désamorçage (pompe) || unpriming (pump)
diagramme d'écoulement || flow pattern
différence de pression || pressure difference
distributeur || distribution slide • spool
double effet || double acting
écoulement forcé || forced flow
énergie hydraulique || hydraulic energy

essai hydraulique || hydraulic test
filtre de déshydratation || dewatering filter
flotteur || float
fluide || fluid
fluide hydraulique || hydraulic fluid
frein hydraulique || hydraulic brake
fuite || leakage
huile pour transmission hydraulique || transmission oil
hydraulique || hydraulic
hydrodynamique || hydrodynamic
indicateur de niveau || level indicator • level sight • sight gauge
indicateur de pression || pressure gauge
limiteur de débit || flow limiter
limiteur de pression || pressure limiter
loi de la similitude de Newton || Newtonian law of dynamic similarity
loi de similitude de Froude || Froude law of similarity
nombre de similitude de Froude pour forces élastiques || Froude similarity number of elastic forces
obturateur || shutter
orifice de décharge || discharge port
perte de charge || pressure drop • pressure loss
piston pilote différentiel || differential pilot piston
pompe centrifuge || centrifugal pump • impeller pump
pompe de refoulement || pressure delivery pump
pression || pressure
pression différentielle || differential pressure
pression d'eau || water pressure
réducteur de débit || flow reducer
réducteur de pression || pressure reducer • pressure restrictor
régulateur de débit || flow regulator
régulateur de pression || pressure regulator
régulateur différentiel || differential regulator
rendement hydraulique || hydraulic

efficiency
répartiteur || distributor
répartition de la charge || distribution of the burden
résistance à l'écoulement || hydrodynamic drag • resistance to flow • resistance to fluid flow
résistance hydrodynamique || hydrodynamic drag • resistance to flow • resistance to fluid flow
robinet de débit || throttle valve
robinet de décantation || sediment drain cock
robinet de drainage || drain valve
roue à aubes || paddle wheel
schéma hydraulique || hydraulic diagram
section de conduit || duct cross-section
séparateur d'eau || dewatering grate
servo valve || servo-valve
soupape de décharge || relief valve
soupape de refoulement || discharge valve
soupape de sécurité || relief valve
soupape de vidange || drain valve
tête de vérin || cylinder head
tiroir de distribution || distribution slide • spool
tiroir de valve || spool of a valve
tourbillon || whirlpool
trop-plein || overflow
valve à commande directe || directly-controlled valve
valve à étranglement réglable || adjustable restriction valve

valve à pointeau || needle valve
valve de décharge || discharge valve
valve de décompression || decompression valve
valve de direction || directional valve
valve de distribution || directional control valve
valve de distribution hydraulique || hydraulic direction control valve
valve de mise à vide || discharge valve
valve de régulation de débit || flow control valve
valve de sortie || discharge valve
valve d'échappement || discharge valve
valve hydraulique || hydraulic valve
vanne || flow gate
vanne de réglage || adjusting gate
vanne de répartition || distribution valve
vanne papillon || butterfly valve
vérin || jack
vérin à double effet || double-acting cylinder
vérin à double tige || double-end rod cylinder
vérin à simple effet || single acting cylinder
vérin hydraulique || hydraulic ram
verrouillage hydraulique || hydraulic locking
vidange || drainage
vitesse d'écoulement || flow velocity
volume déplacé || displaced volume

Pneumatics

admission d'air || air inlet • air intake
air comprimé || compressed air
alimentation en air || air supply
amortisseur à air || air spring
amortisseur pneumatique || air spring
à air comprimé || air-driven
bec de soufflage || air nozzle
clapet anti-retour || non-return valve
clapet de décharge || relief valve

commandé par air || air operated
commande pneumatique || air control
compresseur d'air || air compressor • air pump
courant d'air || air stream
détendeur || relief valve
distributeur || distribution slide • spool
échappement d'air || air outlet
écoulement d'air || air flow

entrée d'air || air inlet • air intake
équipement pneumatique || air equipment
étanche à l'air || airproof • airtight
filtre à air || air cleaner • air filter
frein à air || air brake
frein pneumatique || air brake
fuite d'air || air leakage
gaz comprimé || compressed air
humidité de l'air || air humidity
jet d'air || air jet
limiteur de pression || pressure limiter
mandrin pneumatique || air chuck
matériau pneumatique || air hammer
moteur pneumatique || air motor
orifice d'admission d'air || air inlet orifice
orifice d'échappement || air outlet orifice
pompe à air || air compressor • air pump
pompe à vide || vacuum pump

pompe pneumatique || air pump
pression de l'air || air pressure
pression d'air || air pressure
pression d'éclatement || bursting pressure
pressostat || pressure sensitive switch • pressure switch
prise d'air || air inlet • air intake
réducteur de pression || pressure reducer • pressure restrictor
répartiteur || distributor
réservoir d'air || air reservoir
robinet d'air || air cock • air valve
simple effet || single-acting
sortie d'air || air outlet
soufflet de gonflage || air pump
soupape de décharge || relief valve
soupape de sécurité || relief valve
tiroir de valve || spool of a valve
tube d'air || air pipe
valve de détente || relief valve
vérin pneumatique || air cylinder
volume d'air || air volume

Aeraulics

absorbeur d'humidité || desiccant
admission d'air || air inlet • air intake
air sans poussière || dust-free air
alimentation d'air || air feed
bouche d'aération || vent
caisson de filtre à air || air filter housing
canalisation || duct
canalisation d'air || air duct
clapet anti-retour || non-return valve
climatisation || air conditioning • air-conditioning
compresseur d'air || air compressor • air pump
conditionnement de l'air || air conditioning • air-conditioning
conditionnement d'air || air conditioning • air-conditioning
conduite (tuyau) || duct
conduits de ventilation || vent lines
conduit de soufflante || fan duct
conduit d'air || air duct
conduit d'évacuation d'air || air spill

duct
consommation d'air || air consumption
coup de bélier || air hammering
dépoussiérage || dust extraction
dépoussiéreur || dust catcher
déshydratation || moisture dissociation
dessiccateur || desiccator
échappement d'air || air outlet
écoulement d'air || air flow
entrée d'air || air inlet • air intake
épurateur d'air || air cleaner • air filter
extraction d'air || air removal
filtration d'air || air filtration
filtre à air || air cleaner • air filter
filtre dépoussiéreur || dust filter
fuite d'air || air leakage
gaine de ventilation || air duct
groupe de réfrigération || air cooling unit • cooling pack
humide || moist
humidificateur || humidifier

Glossary of Technical and Scientific Terms

compression de données data compression	segmentation fault
compression sans pertes lossless compression	essai incorporé built-in check
condensat hash code • hash sum • hash value	étiquette label
contrôle incorporé built-in check	exploration de données data mining • data retrieval
copier copy	expression rationnelle regular expression
correcteur orthographique spell checker	expression régulière (regex) regular expression
correction des erreurs error correction	extensibilité scalability
correction orthographique spell check	extraction de données data mining • data retrieval
couper cut	fermer close (to)
courtier broker	fichier blocs block device
crénelage aliasing	fichier caractères character device
crochet (II) square bracket	fichier de périphérique device file • special file
cryptage ciphering • encryption	fichier socket socket device
cryptogramme visuel visual cipher	fichier spécial device file • special file
débordement overflow	fin end
débordement de pile stack overflow	fin de ligne newline
déchiffrage decoding	flèche arrows
décodage decoding	fonctionnement en temps réel real-time processing
déconnecter disconnect (to)	fonction de hachage hash function
dépassement de pile stack overflow	fond d'écran wallpaper
dépassement de tampon buffer overflow	force d'insertion nulle (ZIF) zero insertion force
dépassement d'entier integer overflow	frappe de touche keystroke
déport offset	fusionner merge (to)
dépouillement de données data analysis • data reduction	gabarit style sheet
diagramme de flot de données data flowchart	générateur de nombres aléatoires random number generator
diagramme logique logic diagram	gérance de l'informatique facility management
dièse (#) sharp	gigue jitter
diffusion d'erreur dithering	grappe cluster
digital digital	gros-boutiste big-endian
donnée data	groupe cluster
donnée informatique data	guichet unique one-stop shopping
dorsale backbone	indentation automatique auto indentation
ébauche draft	inforensique computer forensic
échappement escape	ingénierie inverse reverse engineering
écran pixel bit map screen	instance instance
écrasement de tête head-crash	internaute cybernaut
édition edit	interpréteur interpreter
empreinte hash code • hash sum • hash value	jeu d'instructions instruction set
entrée enter	lecteurs de codes barres bar code reader
entrée de données data input	lien matériau hard link
envoyer vers send to	
erreur de segmentation segfault •	

Glossary of Technical and Scientific Terms

etration	tuyauterie de vapeur steam lines • steam pipe
tube conduit • pipe	tuyauterie de vidange discharge line • drain line • return line
tubulure collector • manifold	tuyauterie d'échappement exhaust line
tuyau conduit • pipe	tuyauterie d'écoulement flow line
tuyauterie piping	tuyauterie d'expansion surge line
tuyauterie de basse pression low-pressure line	tuyauterie primaire main line
tuyauterie de décharge discharge line • drain line • return line	tuyauterie principale main line
tuyauterie de fuite leakage line	tuyauterie secondaire secondary line
tuyauterie de graissage lubrication line	tuyauterie (réseau) tubing
tuyauterie de haute pression high-pressure line	tuyau centrifugé centrifugal casting pipe
tuyauterie de pression pressure line	tuyau coudé bent pipe
tuyauterie de purge bleed line	tuyau en fer iron pipe
tuyauterie de raccordement joining line	tuyau flexible flexible • flexible pipe
tuyauterie de refoulement delivery line	tuyau moulé cast tube
tuyauterie de retour discharge line • drain line • return line	valve de régulation de pression pressure control valve
tuyauterie de sortie discharge line • drain line • return line	vanne de décompression relief valve

Tap and valves

clapet anti-retour check valve	soupape à bille ball valve
clapet de décharge relief valve	soupape à disque disk valve
clapet de détente pressure-reducing valve	soupape à membrane diaphragm valve
clapet de retenue check valve	soupape à pression constante constant pressure valve
clapet de surpression pressure relief valve	soupape de by-pass bypass valve
composant résistant à la pression pressure retaining component	soupape de décharge relief valve
contrôle d'étanchéité leakage test	soupape de refoulement discharge valve
épreuve d'étanchéité leakage test	soupape de sécurité pressure relief valve
queue de soupape valve stem	soupape de sûreté pressure relief valve
régulateur de débit flow regulator	soupape de surpression pressure relief valve
robinet à guillotine gate valve	soupape de vidange drain valve
robinet à volant gate valve	soupape d'arrêt check valve
robinet de drainage drain valve	soupape d'échappement escape valve • exhaust valve
robinet d'air air cock • air valve	tige de soupape valve stem
robinet d'angle angle valve	valve de commande control valve
robinet d'équerre angle valve	
robinet vanne gate valve	
soupape ajustable adjustable valve	
soupape à aiguilles needle valve	

valve de détente || relief valve
valve de mise à vide || discharge valve
valve de régulation || control valve
valve de sécurité || safety valve
valve de sûreté basse pression || low pressure relief valve
valve de sûreté haute pression || high pressure relief valve
vanne de décharge || pressure relief valve

vanne de décompression || relief valve
vanne de réglage || adjusting gate
vanne de sectionnement || isolation valve • sectioning valve
vanne d'isolement || isolation valve • sectioning valve
vanne papillon || butterfly valve

Tightness

avec des fuites || leaky
bague d'étanchéité || restrictor ring
boîte à étoupe || stuffing box
boîte à étoupes || gland
boîte à garniture || stuffing box
boucher || seal (to)
bouchon || plug
caisson étanche || leak tight housing
calfatage || caulking
calfeutrage || caulking
cloison étanche à l'eau || watertight bulkhead
colmatage || clogging
contrôle d'étanchéité || leakage test
débit de fuite || leakage rate
détecteur de fuites || leak detector
détection de fuites || leak detection
écrasement d'un joint || compression of a seal
épreuve d'étanchéité || leakage test
étanche || hermetic • leakproof • proof • sealed • tight
étanchéité || tightness
étanchéité à l'eau || water tightness
étanche aux fuites || leak tight
étanche aux poussières || dustproof
étanche à l'air || airtight • airtight
étanche à l'air || airtight • airtight
étanche à l'eau || water tight
étanche à l'huile || oil tight
fuite || leakage
fuite d'huile || oil leakage
garniture || stuffing
hermétique || hermetic • leakproof • proof • sealed • tight

hermétique a l'air || airtight • airtight
infiltration || seepage
joint || gasket • seal • sealing joint
joint de culasse || cylinder head gasket
joint d'étanchéité || gasket • seal • sealing joint
joint en amiante || asbestos scale
joint en labyrinthe || labyrinth seal
joint ignifuge || fire seal
joint torique || o ring • toric seal • toroidal sealing ring
joint tournant || revolving joint
labyrinthe d'étanchéité || labyrinth seal
ligne de reprise de fuite || leak off line • leakoff line
mastic || dough
obturer || seal (to)
perméabilité || permeability
porte étanche à l'eau || watertight door
presse-étoupe || gland
presse étoupe || stuffing box
presse-garniture || gland
scellement || sealing
sceller || seal (to)
suintement || seepage
suintement d'huile || oil seepage
taux de fuite || leakage rate
tube de détection de fuites || leakage detection drain pipe
tube de reprise des fuites || leak off line • leakoff line

Computing

Computing

accélérateur graphique || graphic accelerator
accélérateur vidéo || video accelerator
accent circonflexe (^) || caret • circumflex accent
accès direct || direct access random access • random access
accès non autorisé || unauthorised access
accès restreint || restricted access
accès séquentiel || sequential access • serial access
accolade ({}) || curly bracket
acquisition de données || data acquisition
additif || add-on
adressage || addressing
adresse || address
adresse absolue || absolute address
afficher || display (to)
aide en ligne || online help
ajouter || add
analyser || parse (to)
analyseur lexical || lexer • lexical analyser^{rz} • tokenizer
analyseur syntaxique || parser
analyse lexicale || lexical analysis
analyse syntaxique || parsing
ancrer || anchor
annuler || cancel
anticrénelage || antialiasing
arobase (@) || ampersat • at-sign
assembleur || assembler
assiste par ordinateur || computer-aided
astuce du jour || tip of the day
authentification || authentication • authentication
automatique || automatic
avance d'une ligne (LF) || line feed
balise || tag

banque de données || data bank
barre oblique (/) || forward slash • slash
barre oblique inverse (\) || backslash
barre verticale (|) || bar • pipe
bit || bit
bloc || block
boîte mail || mailbox
boitier || case
bombardement || bombing
boutisme || endianness
brouillon || draft
bus (transmission) || data highway
calcul || calculation • computation
capture d'écran || screenshot
caractère || character
carte perforée || punched card
cavalier de jonction || staple
cellule de données || data cell
centre de calcul || data center
chaîne de caractères || string
chiffrement || ciphering • encryption
circuit intégré || integrated circuit • microchip
circulation des données || data flow
codage || ciphering • encryption
code correcteur (ECC) || error check correction
code de calcul || computer code
code de Reed-Solomon || Reed-Solomon code
code octal || bytecode
code octet || bytecode
cœur || core
collecte de données || data logging
collision || collision
commutation de contexte || context switch
compatibilité || compatibility
compilation || compilation
compression avec pertes || lossy compression

Glossary of Technical and Scientific Terms

bouton fléché || spinner
bouton radio || radio button
bulle d'aide || tooltip
cadre || frame
case à cocher || checkbox
cellule || cell
champ de saisie || text box
clic || click
composant d'interface graphique || widget
conteneur || container
contenu de cellule || cell content
copier-coller || copy and paste
couleur de cellule || cell color
couper-coller || cut and paste
curseur clignotant || blinking cursor
curseur de défilement || slider
défilement || scrolling
double-clic || double-click
étiquette || label
fenêtre à propos de || about box
formatage de cellule || cell formatting
fusion de cellules || cell merging

gestionnaire de fenêtres || window manager
glisser-déposer || drag and drop
hyperlien || hyperlink
icône || icon
indicateur d'activité || throbbler
interface graphique || graphical user interface
largeur de cellule || cell width
liste déroulante || drop-down list
marque-page || bookmark
menu || menu
menu circulaire || pie menu • radial menu
menu contextuel || context menu • pop-up menu
onglet || tab
pointer-et-cliquer || point and click
référence de cellule || cell reference
thème || theme
vue arborescente || tree-view
zone de liste || list box
zone de texte || text box

System

adressage par domaines || domain name system
allocation de mémoire || memory allocation
amorçe || boot
arrière-plan || background
assembleur || assembler language • assembly language
attributs de fichier || file attribute
base de données || database
bloc-notes || notebook • notepad
bureau || desktop
cadre || frame
calcul intensif || supercomputing
cliché mémoire || memory dump
coller || paste (to)
configuration || computer configuration
connectabilité || connectivity
connecteur logiciel || socket
connexion || log in • log on
copie de secours || backup copy
copie d'archive || backup copy

correctif || patch
courriel || electronic mail • electronic messaging • email
courrier électronique || electronic mail • electronic messaging • email
curseur || cursor
défragmentation || defragmentation
dernier arrivé premier sorti (LIFO) || last in first out
domaine || domain
donnée || data
dossier || folder
droits d'accès || access rights • file system permissions
échange de données informatisées || electronic data interchange
écran tactile || touch screen
environnement de bureau || desktop environment
évolution d'un système || upgrade
exploitation || operation
extension de fichier || filename extension

Glossary of Technical and Scientific Terms

lien symbolique || symbolic link • symlink
lot || batch
machine de Turing || Turing machine
machine virtuelle || virtual machine
matrice || array • matrix • table
message incendiaire || flame
méthode || method • policy • procedure
mode dialogué || conversational mode
morphose || morphing
moteur d'exécution || runtime software
moteur d'inférence || inference engine
mot clef || keyword
multiplateforme || cross-platform
multitâche || multitasking
nœud d'index || inode
numérique || digital numerical numeric
numérisation || digitization
numériser || digitize (to)
numériseur || digitizer
numéro d'urgence || hot line
occupé || busy
octet || byte
paquet || batch
parenthèse (O) || parenthesis
permutation || swap
petit bout || snippet
petit-boutiste || little-endian
photostyle || light pen
pilote de périphérique || device driver
pixel || pixel
point d'arrêt || breakpoint
portabilité || portability
précédent || back
presse-papier || clipboard
priorité des opérateurs || operator precedence
profondeur des couleurs || colour depth
protection en écriture || write protection
quitter || exit
raccourci au clavier || hot key
reconnaissance optique de caractères (OCR) || optical character recognition
reconnaissance vocale || speech recognition • voice recognition

récuratif || recursive
réduction de couleurs || colour quantisation^z
registre d'adresse || address register
représentation d'un phénomène physique || modelling of a physical phenomenon
revue d'écran || screen reader
secteur || cluster
secteur défectueux || bad sector
sélectionner tout || select all
séparateur de ligne (LS) || line separator
séparateur de paragraphe (PS) || paragraph separator
série de données || data string
serveur || server
signet || bookmark
simulateur || simulator
socket || socket
somme de contrôle || checksum
somme de hachage || hash code • hash sum • hash value
sortie de données || data output
souppassement arithmétique || arithmetic underflow
sous-passement || underflow
structure des données || data format
style d'indentation || indent style
supprimer || delete
symbole dollar (\$) || dollar sign
synchronisation || synchronization
synthèse vocale || speech synthesizer • voice synthesis
système binaire || binary number
système décimal || decimal notation • decimal number system
système de numération binaire || binary number system
système embarqué || embedded system
système expert || expert system
système hexadécimal || hexadecimal
système octal || octal
tableau || array • matrix • table
tableau croisé dynamique || pivot table
table de hachage || hash map • hash table
table de Karnaugh || Karnaugh map
tabulation || tabulation
tampon || buffer • buffer memory • pool memory

taux de compression || compression ratio
témoïn || cookie
temps d'accès || access time
temps d'accès moyen || average access time
temps d'inactivité || downtime
terminer || finish
texte brut || plain text
tirage || hard copy
tiret (-) || dash
tiret bas (_) || underscore
traitement automatique des données || automatic data processing
traitement automatique de données || automatic data processing

traitement des informations || data processing
traitement de données || data processing
traitement de texte || word processing • word processor
traitement en temps réel || real-time processing
tramage || dithering
transférer || forward (to)
valeurs séparées par des tabulations (TSV) || tab-separated values
valeurs séparées par des virgules (CSV) || comma-separated values
virgule flottante || floating point

Hardware

alimentation électrique || power supply
antémémoire || cache storage
bac à papier d'imprimante || printer tray
baie de lecteurs || drive array
bi-processeur || bi-processor
boule de commande || rolling ball • trackball
branchement à chaud || hot plug
bus || bus
carte-mère || motherboard
carte son || sound card
cartouche || cartridge
cartouche à ruban || ribbon cartridge
cavalier || jumper
clavier || keyboard
clé || dongle
coprocesseur || coprocessor
crayon lecteur || handheld wand
dispositif de sauvegarde || backup device
disquette || floppy disk
disque dur || hard disk • hard disk drive
disque numérique polyvalent || digital versatile disk
écran tactile || touch screen
formatage || format
imprimante || printer
lecteur de disquette || floppy

logement || slot
macroordinateur || mainframe
manche || joystick
matériau || hardware
matériau redondante de disques à faible coût (RAID) || redundant array of independent disks • redundant array of inexpensive disks
matériau redondante de disques indépendants (RAID) || redundant array of independent disks • redundant array of inexpensive disks
mémoire || storage memory
mémoire cache || cache memory
mémoire de masse || mass storage
mémoire intermédiaire || temporary memory
mémoire morte || read only memory
mémoire tampon || buffer • buffer memory • pool memory
mémoire vive || random access memory
microordinateur || microcomputer
microphone à main || hand-held microphone
multiprocesseur || multiprocessor
nappe || band • ribbon
numériseur || scanner
ordinateur || computer
ordinateur central || mainframe
ordinateur de bureau || desktop com-

puter
ordinateur de poche || palmtop computer • pocket computer
ordinateur portable || laptop computer
pavé numérique || numeric keypad
périphérique || device
port pour les jeux || game port
port série || serial port
processeur || processor
quadri-processeur || quadri-processor
registre à décalage || shift register
registre de processeur || processor register

scanner à main || hand-held scanner
scanneur || scanner
secteur || sector
souris || mouse
tablette graphique || graphic tablet
tête d'impression || printhead
tolérance aux pannes || fault tolerance
touche || key
touche de verrouillage || num lock
traceur || plotter
tri-processeur || tri-processor
unité de sauvegarde || backup device

Software

agenda électronique || organizer
barre d'outils || toolbar
bloc-notes || notebook • notepad
branchement à chaud || hot plug
défilement || scrolling
désinstaller || uninstall (to)
enregistrement || record
enregistrer || save (to)
enregistrer sous || save as (to)
fenêtre || window
gratuitiel || freeware
installer || install (to)
lecteur || player
logiciel || software
logiciel contributif || shareware
logiciel de groupe || groupware
logiciel médiateur || middleware
logiciel public || freeware
logiciel-socle || baseware
marquage || brightening • highlighting

mise à niveau || upgrade
mode sans échec || safe mode
module d'extension || plug-in
mot de passe administrateur || supervisor password
navigateur || browser • navigator
option || option
partagiciel || shareware
progiciel || package
raccourci clavier || shortcut
supprimer || remove (to)
surbrillance || brightening • highlighting
tableau croisé dynamique || pivot table
tableur || spreadsheet • spreadsheet programme • spreadsheet software
traitement de texte || word processing • word processor
visionneur || viewer

Graphical user interface

arborescence || tree-view
ascenseur || scroll bar
barre de défilement || scroll bar
barre de progression || progress bar
barre d'état || status bar
barre d'outils || toolbar

boîte combinée || combo-box
boîte de dialogue || dialog box
boîte de dialogue de fichier || file chooser • file requester • file selector • open and save dialog
bouton || button

gramming paradigm
paramètre || parameter
patron || template
pile || stack
pointeur || pointer
polymorphisme || polymorphism
portée || scope
préprocesseur || preprocessor
processus || process
programmation concurrente || concurrent computing
programmation déclarative || declarative programming
programmation événementielle || event-driven programming
programmation fonctionnelle || functional programming
programmation impérative || imperative programming
programmation logique || logic programming
programmation non linéaire || non-linear programming
programmation non-linéaire || non-linear programming
programmation orientée objet || object-oriented programming
programmation par contraintes || constraint programming
programmation par objets || object-oriented programming
programmation procédurale || procedural programming
programmation structurée || structured programming
pseudo-code || pseudocode
ramasse-miettes || garbage collector
recherche || search
récurtivité || recursion
référentiel || repository • software repository
réseau neuronal || neuronal network
retour chariot (CR) || carriage return
révision || release • release version
routine || subroutine
saut inconditionnel || unconditional branch • unconditional jump
segmentation || memory segmentation

sémaphore || semaphore
smoothsort || smoothsort
souassement arithmétique || arithmetic underflow
structure de contrôle || control flow statement
structure de données || data structure
style d'indentation || indent style
sûreté du typage || type safety
système de gestion d'exceptions || exception handling
tableau || array • matrix • table
tableau associatif || associative array
tampon || buffer • buffer memory • pool memory
tas || heap
temps réel || real time
transtypage || casting • type conversion
tri || sorting
tri à bulles || bubble sort • sinking sort
tri comptage || counting sort
tri de Shell || Shell sort
tri fusion || merge sort
tri par base || radix sort
tri par extraction || selection sort
tri par insertion || insertion sort
tri par paquets || bucket sort
tri par propagation || bubble sort • sinking sort
tri par sélection || selection sort
tri par tas || heapsort
tri rapide || quicksort
typage dynamique || dynamic typing
typage faible || weak typing
typage fort || strong typing
typage statique || static typing
type || data type
type composé || composite type
type de donnée || data type
type énuméré || enumerated type
variable || variable
variable globale || global variable
variable locale || local variable
version || release • release version

fichier || file
fichier binaire || binary file
fichier de sauvegarde || backup file
file || queue
fil (d'exécution) || thread
gestionnaire de fragmentation || fragmentation
gestionnaire de fenêtres || window manager
glisser-déposer || drag and drop
instantané mémoire || memory dump
interpréteur de commande (CLI) || command-line interpreter
interpréteur de ligne de commande (CLI) || command-line interpreter
invite || prompt
Linux || Linux
listage || listing
magasin de données || datamart
maintenabilité || maintainability
maintenance à distance || remote maintenance
mémoire virtuelle || virtual memory
menu démarrer || start menu
microprogramme || firmware
mise à niveau || upgrade
mise en tampon || buffering
mot de passe || password
multiplateforme || cross-platform
multitâche || multitasking
nom d'utilisateur || login
origine || home
ouvrir || open
parcourir || brows
partition || partition
partition étendue || extended partition
partition primaire || primary partition
permissions || access rights • file system permissions
pile || stack
pile d'exécution || call stack
pilote || driver
plantage || crash
pointeur || pointer
premier arrivé premier sorti (FIFO) || first in first out
processus || process

protection en écriture || write protection
réamorcer || reboot (to)
réinitialiser || reset (to)
remise à zéro || reset • resetting
répertoire || directory
restaurer || restore (to)
retour chariot (CR) || carriage return
sauvegarde || back-up
secteur d'amorçage || boot sector
se connecter || login (to)
se déconnecter || logout (to)
shell UNIX || UNIX shell
système de fenêtrage || windowing system
système de fichiers || file system
système de gestion de base de données (SGBD) || data base management system (DBMS)
système d'adressage par domaine || domain name system
système d'exploitation || operating system
système exclusif || proprietary system
système propriétaire || proprietary system
table des partitions || partition table
table de partitionnement || partition table
tâche || task
télémaintenance || remote maintenance
télétraitement || teleprocessing
télétraitement par lots || remote batch teleprocessing
temps partagé || time-sharing
temps réel || real time
test de performance || benchmark
traitement par groupe || batch processing
traitement par lots || batch processing
UNIX || UNIX
utilisateur || user
zone amorce (MBR) || master boot record

Programming

accès séquentiel || sequential access
 • serial access
adressage dispersé || hash code • hash coding
affectation || assignment
algorithme || algorithm
algorithme adaptatif || adaptive algorithm
algorithme de calcul || computational algorithm
algorithme de tri || sorting algorithm
algorithme du Simplexe || simplex method algorithm
algorithme d'inférence || inference algorithm
algorithme flou || fuzzy algorithm
algorithme glouton || greedy algorithm
algorithme heuristique || heuristic algorithm
algorithme récursif || recursive algorithm
algorithme stochastique || stochastic algorithm
allocation de mémoire || memory allocation
analyseur lexical || lexer • lexical analyser^{rz} • tokenizer
analyseur syntaxique || parser
analyse lexicale || lexical analysis
analyse syntaxique || parsing
appel par nom || call by name
appel par référence || call by reference
appel par valeur || call by value
arbre || tree
arbre binaire || binary tree
arbre binaire de recherche || binary search tree • binary selector tree
arbre de recherche || search tree
arbre de recherche binaire || binary search tree
assembleur || assembler
attribut || attribute
bibliothèque logicielle || library
bibliothèque standard || standard library
bogue || bug
boucle infinie || endless loop • infinite loop
bout de code || code snippet
branchement inconditionnel || unconditional branch • unconditional jump
bribe de code || code snippet
chaîne de caractères || string
classe || class
codage de Huffman || Huffman coding
coder || code (to)
code machine || machine code
code objet || object code
code octal || bytecode
code octet || bytecode
code source || source code
coloration syntaxique || syntax highlighting
compilateur || compiler
concaténation || concatenation
constructeur || constructor
conversion de type || casting • type conversion
couverture de code || code coverage
débogage || debugging
déboguer || debug (to)
débogueur || debugger
débordement de pile || stack overflow
débordement de tampon || buffer overflow
débordement de tas || heap overflow
décompilateur || decompiler
décrément || decrement
dépassement de pile || stack overflow
dépassement de tampon || buffer overflow
dépassement de tas || heap overflow
dépassement d'entier || integer overflow
dépôt || repository • software repository
destructeur || destructor
éditeur de liens || linker
édition des liens || linking
effet de bord || side effect
embranchement || fork
encapsulation || encapsulation
enregistrement || record
environnement de développement

(EDI) || integrated development environment (IDE)
erreur de segmentation || segfault • segmentation fault
exception || exception
expression rationnelle || regular expression
expression régulière || regular expression
fichier exécutable || executable file || queue
filtrage par motif || pattern matching
fil (d'exécution) || thread
fonction || function
fonction anonyme || anonymous function
fonction booléenne || boolean function
fork || fork
fuite de mémoire || memory leak
générateur de documentation || documentation generator
gestion des exceptions || exception handling
gestion de versions || revision control • version control
hachage || hash code • hash coding
héritage || inheritance
héritage multiple || multiple inheritance
heuristique || heuristic
implémenter || implement (to)
incrément || increment
indentation || indentation
indentation automatique || auto indentation
inférence de types || type inference
injection de code || code injection
instruction || instruction statement
intelligence artificielle || artificial intelligence
interface de programmation || application programming interface
interpréteur || interpreter
interpréteur de commande (CLI) || command-line interpreter
interpréteur de ligne de commande (CLI) || command-line interpreter
itérateur || iterator
jeu d'instructions || instruction set
langage à objets || object-oriented language
langage de bas niveau || low-level language • low-level programming language
langage de haut niveau || high-level language • high-level programming language
langage de programmation || programming language
langage d'assemblage || assembler language • assembly language
langage-machine || machine language
ligne de code (LOC) || line of code • source line of code
ligne de code source (SLOC) || line of code • source line of code
liste || list
liste chaînée || linked list
liste circulaire || circular linked list
liste doublement chaînée || doubly linked list
liste en compréhension || list comprehension
liste simplement chaînée || singly linked list
logiciel libre || free software
logiciel privatif || proprietary software
logiciel propriétaire || proprietary software
machine virtuelle || virtual machine
matrice || array • matrix • table
mémoire virtuelle || virtual memory
microprogramme || firmware
mise au point || debugging
modèle || template
mot clef || keyword
multiplateforme || cross-platform
multitâche || multitasking
neurone artificiel || artificial neuron
nommage || naming
notation hongroise || hungarian notation
null || nil • null
opérande || operand
opérateur bit à bit || bit-by-bit operator • bitwise operator
opération bit à bit || bit-by-bit operation • bitwise operation
ordre croissant || ascending order • increasing order
ordre décroissant || decreasing order • descending order
paradigme de programmation || pro-

fonction périodique || periodic function
fonction surjective || surjective function
frontière d'un ensemble || boundary of a set
graphe orienté || directed graph • oriented graph
identité || identity
impair || odd
inconnue || unknown
indénombrable || uncountable
indice || index
inégalité || inequality
infini || endless
injective || injective
innombrable || innumerable
intégrale curviligne || contour integral • line integral • line intégral
intégrer || integrate
interpolation || interpolation
interpolation arrondie || nearest neighbor interpolation
interpolation au point le plus proche || nearest-neighbour interpolation
interpolation cubique || cubic interpolation
inversible || invertable
irrationnel || irrational
lemme || lemma
limite à droite || right-hand limit
limite à gauche || left-hand limit
limite de domaine || domain wall
limite de proportionnalité || proportional limit
limite inférieure || lower bound
limite supérieure || upper bound
liste en compréhension || list comprehension
logarithme || logarithm
logarithme naturel || natural logarithm
logique combinatoire || combinatory logic
loi de commutativité || principle of commutation
loi de distributivité || principle of distribution
majorant || upper bound
majorant d'une fonction || majorant of a function
majorant d'une série || majorant of a series

mantisse || mantissa
mathématiques appliquées || applied mathematics
matrice || array • matrix • table
matrice de corrélation || correlation matrix
matrice de covariance || covariance matrix
matrice de passage || transition matrix
matrice diagonale || diagonal matrix
matrice d'incidence || incidence matrix
matrice d'une transformation || transformation matrix
matrice identité || identity matrix
matrice inverse || inverse matrix
matrice singulière || singular matrix
matrice symétrique || symmetric matrix
matrice transposée || transposed matrix
matrice unité || identity matrix
méthode des moindres carrés || least squares method
méthode de Monte-Carlo || Monte-Carlo method
minorant || lower bound
moyennation || averaging
moyenne || average • mean
moyenne géométrique || geometric mean
multiplier || multiply (to)
négatif ou nul || nonpositive
nombre cardinal || cardinal • cardinal number
nombre d'or (φ) || golden ratio
nombre irrationnel ($\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}$) || irrational number
nombre rationnel || rational number
nombre réel ($\mathbb{R}$) || real numbers
nombre sans dimension || dimensionless number
nombre transcendant || transcendental number
notation ingénieur || engineering notation
opérande || operand
opérateur linéaire || linear operator
opération || operation
ordre croissant || ascending order • increasing order
ordre décroissant || decreasing order

Network

accès || hit
administrateur de site || webmaster
adresse internet || internet address
adresse universelle (URL) || uniform resource locator • universal resource locator
aide en ligne || online help
analyse de réseau || network analysis
anneau de site || webring
arrosage || spamming
barrière de sécurité || firewall
base de connaissance || knowledge base
bit par second || baud
boîte de réception || inbox
concentrateur || hub
connexion || log in • log on
courriel || electronic mail • electronic messaging • email
dégroupage || unbundling
dépôt || repository • software repository
diffusion sur internet || webcasting netcasting
émoticône || emoticon • smiley
en ligne || on-line
exploration || browsing
extranet || extranet
fil (d'une discussion) || thread
forum || newsgroup
fournisseur d'accès || access provider
hors ligne || off-line
hypertexte || hypertext
hypertextuel || hypertext
intranet || intranet
lien || connection • hinge • hinge joint • joint • knuckle • link
ligne d'accès || access line • local line
messagerie électronique || electronic mail • electronic messaging • email
messagerie instantanée || instant messaging

mise en réseau || networking
moteur de recherche || search engine • web search engine
mot clé || keyword
mot de passe administrateur || supervisor password
navigateur || browser • navigator
nom de domaine || domain name
nom d'utilisateur || login
page d'accueil || home page
page internet || webpage
parcourir || brows
pare-feu || firewall
passerelle || gateway
pièce jointe || attachment • attachment file
portail || portal
publication électronique || electronic publishing
référentiel || repository • software repository
requête || request
réseau || network
réseau d'accès || access network local loop
réseau informatique || computer network
réseau local || local area network
robot d'exploration || web crawler
robot d'indexation || web crawler
routeur || router
serveur mandataire || proxy • serverproxy
se connecter || login (to)
se déconnecter || logout (to)
site || website
téléchargement (envoi) || uploading
téléchargement (réception) || downloading
télécharger (envoi) || upload (to)
télécharger (réception) || download (to)

Mathematics

abscisse || abscissa
accolade ({}) || curly bracket
addition || addition
additivité || additivity
algèbre vectorielle || vector algebra
analyse combinatoire || combinato-
 rial analysis
analyse de Fourier || Fourier analysis
analyse harmonique || Fourier analy-
 sis
application || mapping
arrondi || rounded
arrondir || round (to)
axe || axis • centerline
axiome || axiom
barycentre || barycenter
bidimensionnel || two-dimensional
bijection || bijective function
bijective || bijective
birapport de quatre points || cross
 ratio
borne inférieure || lower bound
borne supérieure || upper bound
calculable || calculable
calcul mental || mental mathematics
calcul vectoriel || vector calculus
carré magique || magic square
champ vectoriel || vector field
chiffre || digit
chiffrement || ciphering • encryption
chiffre arabe || arabic figure • arabic
 number • arabic numeral
chiffre romain || roman figure • ro-
 man number • roman numeral
codage || ciphering • encryption
cofacteur || cofactor
congruent || congruent
continu par morceaux || piecewise
 continuous
contre-exemple || counterexample
corps || field
corrélation || correlation

courbure || curvature
crochet (II) || square bracket
cryptage || ciphering • encryption
cumulatif || cumulative
curryfication || currying
décimale || decimal
dénombrable || numerable
dénombrement || counting
dérivée partielle || partial derivative
développement limité || power series
 expansion
diagrammes à barres || bar chart
diagramme des composantes || com-
 ponent part diagram
diagramme en bâtons || bar chart
divergence || divergence
divergent || divergent
division || division
domaine de définition || domain of
 definition
droite des moindres carrés || least
 squares line
égalité || equality
élément symétrique || inverse ele-
 ment
élever à une puissance || involve (to)
enroulement || convolution
ensemble dénombrable || countable
 set • denumerable set
ensemble fini || finite set
entier naturel (N) || natural number
entier relatif (Z) || integer
espace vectoriel || vector space
expression rationnelle || rational ex-
 pression
extrapolation || extrapolation
extrapoler || extrapolate (to)
fonction affine || linear function
fonction bijective || bijective function
fonction binaire || binary function
fonction injective || injective function
fonction linéaire || linear function

Probability

aléatoire || random
caractère aléatoire || randomness
combinaison || combination
comptage || counting
dénombrable || numerable
dénombrement || counting
distribuer au hasard || randomise¹²
 (to)
distribution || distribution
distribution au hasard || randomisation¹²
droite des moindres carrés || least squares line
écart-type || standard deviation
écart type || standard deviation
ensemble dénombrable || countable set • denumerable set
erreur aléatoire || random error
espérance || expectation
événement || event
événements disjoints || disjoint events
évènement certain || certain event
événement dépendant || dependent event
événement indépendant || independent event
fonction de répartition || distribution function
hasard || random
loi binomiale || binomial distribution
loi binomiale négative || negative binomial distribution
loi des grands nombres || law of large numbers
loi de Cauchy || Cauchy distribution
loi de Chi-Deux || Chi-Square distribution

loi de Gauss || Gaussian distribution
loi de Laplace-Gauss || normal distribution
loi de Pascal || geometric distribution
loi de Poisson || Poisson distribution
loi normale de Gauss || normal distribution
médiane || median
méthode des moindres carrés || least squares method
moyenne || average • mean
moyenne arithmétique || arithmetic mean
moyenne arithmétique pondérée || weighted mean
nombre aléatoire || random number
permutation || permutation
probabilité conditionnelle || conditional probability
probabilité de détection || detection probability
probabilité de succès || hit probability • hit probability
probabilité d'atteinte || hit probability • hit probability
probabilité d'erreur || probability of error
pseudo-aléatoire || pseudo-random
statistique || statistics
statistique classique || classical statistics
théorie des jeux || game theory
variable aléatoire || random variable
variable dépendante || dependent variable
variable indépendante || independent variable
variance || variance

Geometry

aire || area
angle || angle
angles alternes-externes || alternate exterior angles
angles alternes-internes || alternate interior angles

angles correspondants || corresponding angles
angle aigu || acute angle
angle complémentaire || complementary angle
angle droit || right angle

• descending order
pair || even
paramètre || parameter
parenthèse (()) || parenthesis
permutation || permutation
plus grand facteur commun (PGCD) || highest common factor (HCF)
point de branchement || branch point
point de ramification || branch point
point du réseau || lattice point
positif ou nul || nonnegative
postulat || postulate
pourcentage || percentage
prédicat || predicate
premier terme d'une somme || augend
preuve || proof
preuve non valide || invalid proof
priorité des opérateurs || operator precedence
prisme || prism
produit de convolution || convolution
produit scalaire || dot product • scalar product
produit vectoriel || cross product • vector product
progression arithmétique || arithmetic progression
proportionnalité || proportionality
proportionnel || proportional
quaternion || quaternion
rang d'une matrice || rank of a matrix
rapport || proportion • ratio
rapporteur || protractor
récurrence || induction
récuratif || recursive
règle de dérivation des fonctions composées || chain rule
réseau || lattice
rien || naught

sommable || summable
sommer || summation
sommet d'une courbe || apex
sous-ensemble || subset
sous-espace || subspace
sous-matrice || submatrix
supposition || assumption
surface réglée || ruled surface
surjection || surjective function
système décimal || decimal system
système décimal || decimal notation
 • decimal number system
système de numération binaire || binary number system
tableau || array • matrix • table
théorème || theorem
trait de fraction || fractional line
transformation bilinéaire || bilinear transformation
transformation canonique || canonical transformation
transformation des coordonnées || coordinate transformation • transformation of coordinates
transformée de Laplace || Laplace transform
tri || sorting
troncature || truncation
tronqué || truncated
tronquer || truncate (to)
unité imaginaire (i) || imaginary unit
valeur absolue || absolute value
valeur numérique || numerical value
variable || variable
vecteur normal || normal vector
vecteur unitaire || unit vector
vide || void
virgule || decimal point
virgule flottante || floating point
zéro || naught

Algebra

addition || addition
additionner || add (to)
algèbre commutative || commutative algebra
algèbre linéaire || linear algebra
algèbre matricielle || matrix algebra
amplitude complexe || complex am-

plitude
amplitude d'un nombre complexe || amplitude of a complex number
analyse harmonique || harmonic analysis
annulation || cancellation
annuler || cancel

approximation || approximation • rough estimate
arc cosinus (acos) || arc cosine • inverse cosine
arc sinus (asin) || arc sine • inverse sine
arc tangente (atan) || arc tangent • inverse tangent
argument d'un nombre complexe || amplitude of a complex number
associativité || associative property • associativity
base de la puissance || base of power
binomial || binomial
calculable || calculable
calcul approché || approximation calculus
calcul différentiel || differential calculus
calcul intégral || integral calculus
coefficient || coefficient • factor
coefficient dominant || leading coefficient
commutativité || commutative property • commutativity
constante d'intégration || constant of integration
coordonnées sphériques || spherical coordinate system • spherical coordinates
coordonnées toroïdales || toroidal coordinates
cosécante (csc) || cosecant
cosinus (cos) || cosine
cosinus hyperbolique (cosh) || hyperbolic cosine
cotan (cot) || cotangent
cotangente hyperbolique (coth) || hyperbolic cotangent
courbe || curve
décomposition en éléments simples || partial fraction expansion
degré d'un polynôme || degree of a polynomial
degré d'un terme || degree of a term
dénominateur commun || common denominator
dérivée || derived
dériver || derive (to)
développement en série entière || power series expansion
développement limité || Taylor expansion

différentiel || differential • differential gear
directrice || directrix
discriminant || discriminant
distributivité || distribution • distributive property • distributivity
diviser || divide (to)
division || division
domaine de valeurs de la fonction || range
égalisation || equalization
égalité || equality
élément absorbant || absorbing element
élément neutre || identity element • neutral element
élément unité || identity element • neutral element
élever au carré || square (to)
élever au cube || cube (to)
élever x à la puissance n || raise x to the power n
élimination des inconnues || elimination of unknowns
équation || equation
équations canoniques || canonical equations • canonical equations of motion
équation algébrique || algebraic equation
équation caractéristique || characteristic equation
équation différentielle ordinaire (ODE) || ordinary differential equation
espace complet || complete space
exposant || exponent
facteur || coefficient • factor
facteur commun || common factor
facteur de conversion || conversion factor
fonction || function
fonction algébrique || algebraic function
fonction dérivée || derived function
fonction monotone || monotonic function
fonction trigonométrique || trigonometric functions
forme canonique || canonical form
forme parabolique || cuspidal form
identité trigonométrique || trigonometric identities • trigonometrical

identity
inconnue || unknown
indice || subscript
inégalité || inequality
inéquation || inequality
intégrale curviligne || contour integral • line integral • line intégral
intégrale de volume || volume integral
intervalle fermé || closed interval
isocline || isocline
ligne d'une matrice || row
linéarisation || linearisation^z
logarithme décimal || common logarithm
lois des logarithmes || laws of logarithms
loi de réduction || cancellation law
matrice alternée || alternating matrix
matrice associée || adjacency matrix
matrice diagonale || diagonal matrix
matrice transposée || transposed matrix
matrice triangulaire || triangular matrix
matrice trigonale || triangular matrix
membre de droite d'une équation || right-hand side (RHS)
membre de gauche d'une équation || left-hand side (LHS)
multiple commun || common multiple
multiplicateur || multiplier
multiplication || multiplication
multiplier || multiply (to)
nombre complexe (C) || complex number
nombre magique || magic number
norme d'une matrice || matrix norm
plus grand diviseur commun (PGCD) || greatest common divisor (GCD)
plus petit multiple commun (PPCM) || least common multiple (LCM) • lowest common multiple (LCM)
point d'inflexion || inflection point
pondération || weighting
pondéré || weighted

produit scalaire || dot product • scalar product
produit vectoriel || cross product • vector product
racine || root
racine carrée || square root
racine cubique || cube root
raison arithmétique || common difference
raison géométrique || common ratio
réduire || cancel
région bornée || bounded region
résoluble || solvable
résoudre || solve (to)
résultat || result
rotationnel || curl
sécante (sec) || secant
série finie || finite series
simplification || cancellation
simplifier || cancel
sinus (sin) || sine
sinus hyperbolique (sinh) || hyperbolic sine
solution complète || complete solution
solution particulière || particular solution
soustraction || subtraction
soustraire || subtract (to)
suite finie || finite sequence
système d'équations différentielles || system of differential equations
système d'équations linéaires || system of linear equations
tan (tan) || tangent
tangente hyperbolique (tanh) || hyperbolic tangent
théorème des cosinus || law of cosines
théorème des sinus || law of sines
transposition || transposition
valeur propre || eigen value • proper value
vecteur || vector
vecteur propre || eigen vector • proper vector
virgule (,) || comma

Accounting

accumulation || accrual
actifs || assets
actifs et passifs circulants || current assets and liabilities
actif disponibles || current assets
agios || bank charges
capital emprunté || loaned capital
charges fixes || continuous charges
charges variables || flexible charges
comptabilité || accounting
comptabilité en partie double || double-entry bookkeeping
comptabilité en partie simple || simple-entry bookkeeping
comptes || accounts
coût || cost
coûts variables || flexible costs
coût des actifs || asset cost
coût d'exploitation || total operating cost
coût d'exploitation direct || direct operating cost
coût d'exploitation indirect || indirect operating cost
coût global d'exploitation || life cycle cost
coût total de l'entretien || total maintenance cost
crédit || loan
dépense || outlay
dette || debt • liability
dettes à court terme || current liabilities
dettes à moyen et long terme || non-current liabilities
dette extérieure || external debt
échancier de paiement || payment schedule

entièrement amorti || charged off
exercice fiscal || fiscal year
expert-comptable || chartered accountant
facture || invoice
facture fournisseur || purchase invoice
frais de fabrication || production cost
frais d'exploitation || running costs • working costs
gestion de trésorerie || cash management
inflation || escalation
intérêt || interest
inventaire des actifs || asset count
inventaire des biens || asset count
liquidités || cash funds
monnaie de paiement || payment currency
passif || debt • liability
prix de vente || selling price
rapport financier || cost report
réconciliation des comptes || account matching
reconnaissance de dette || acknowledgement of debt
rentabilité || cash return • profitability
rentable || economic
service de comptabilité || accounts department
solde de compte || account balance
surévaluation || overcount
taux cumulé || accrual rate
taux d'intérêt || interest rate
termes de paiement || terms of payment
trésorerie || cash funds

Human resources

accepter les déplacements || willing to travel
agence pour l'emploi || job center
attente || expectation
avantage en nature || benefits in kind
bien payé || well-paid

bilan de compétences || skills assessment • switch light • switch-indicator light
candidat || applicant
candidature || application
capacité || ability

angle obtus || obtuse angle
angle rentrant || internal angle
angle sortant || external angle
angle supplémentaire || supplementary angle
arc cosinus (acos) || arc cosine • inverse cosine
arc sinus (asin) || arc sine • inverse sine
arc tangente (atan) || arc tangent • inverse tangent
asphérique || aspherical
asymétrique || asymmetric
axe de rotation || axis of rotation • rotation axis
axe x || x-axis
axe y || y axis • y-axis
axonométrie || axonometry
carré || square
centre de courbure || centre of curvature
centre de rotation || fulcrum
centre de symétrie || centre of symmetry
centre d'une homothétie || dilation centre
cercle circonscrit || circumcircle • circumscribed circle
cercle inscrit || incircle • inscribed circle
cercle trigonométrique || unit circle
circonférence || circumference
colinéarité || collinearity
cône || cone
conique || conical
coordonnées cartésiennes || cartesian coordinates
coordonnées cylindriques || cylindrical coordinate system
coordonnées polaires || polar coordinate system
coordonnées sphériques || spherical coordinate system • spherical coordinates
coordonnées toroidales || toroidal coordinates
cosécante (csc) || cosecant
cosinus (cos) || cosine
cotan (cot) || cotangent
cote || dimension • size
côtés correspondants || corresponding sides
cube || cube

cycloïde || cycloid
cylindre || cylinder
décagone || decagon
degré (°) || degree
dimension || dimension • size
direction caractéristique || characteristic direction
disque || disc • disk^{us}
distance angulaire || angular distance
ellipse || ellipse
fonction || function
géométrie analytique || analytical geometry
géométrie dans l'espace || solid geometry
hélice || helix
hexagone || hexagon
homothétie || dilation • homogeneous dilation • homothety
hyperbole || hyperbola
hypoténuse || hypotenuse
isocèle || isosceles
longueurs correspondantes || corresponding lengths
longueur développée || curved length
losange || rhombus
octogone || octagon
ordonnée || y axis • y-axis
ordonnée à l'origine || y-intercept
parabolique || parabolic
parallélépipède || parallelepiped • parallelepipedon
parallélogramme || parallelogram
pentagone || pentagon
perpendiculaire || normal to • perpendicular • square
plan || plane
plan de symétrie || plane of symmetry
point d'une courbe || cusp
point de rebroussement d'une courbe || cusp
point de repère || datum • datum point • point of reference • reference point
point d'inflexion || inflection point
point hyperbolique || hyperbolic point
polyèdre || polyhedron
polygone convexe || convex polygon
prisme || prism
produit scalaire || dot product • scalar product

produit vectoriel || cross product • vector product
pyramide || pyramid
quadrilatère || quadrilateral
rapport || proportion • ratio
rectangle || rectangle
repère || reference • system of reference
repère de Frenet || Frenet-Serret frame
sécante (sec) || secant
secteur circulaire || sector of a circle
secteur sphérique || sector of a sphere
section conique || conic section
sens anti-horaire || anticlockwise • counterclockwise
sens de rotation || sense of rotation
sens horaire || clockwise
sinus (sin) || sine
sommet || vertex
sommets correspondants || corresponding vertices
spirale || helix
superficie || area

symétrie || symmetry
symétrie axiale || axial symmetry
symétrique || symmetrical
système de coordonnées || coordinate system
système de coordonnées cartésiennes || cartesian coordinate system
tan (tan) || tangent
tangente || tangent
tétragone || quadrilateral
théorème des cosinus || law of cosines
théorème des sinus || law of sines
topologie || topology
tore || ring
trapèze || trapezoid
triangle || triangle
triangle circonscrit || circumscribed triangle
trigone || triangle
vecteur || vector
vecteur caractéristique || characteristic vector

Company

Company

accord bilatéral || bilateral agreement
accord de principe || agreement in principle
appel d'offre || invitation to bid • invitation to tender
cadre || executive
chef d'entreprise || company director
comité de direction || executive committee • management committee
comité d'entreprise || staff committee • works committee • works council
comité d'établissement || staff committee • works committee • works council
connaissance || knowledge
conseil de surveillance || supervisory committee
constructeur || manufacturer
contrat de maintenance || maintenance contract
contrat d'approvisionnement || purchase contract
contrat d'exclusivité || exclusive contract
contrat d'exploitation || operating contract
convention collective || collective bargaining agreement
directeur des ventes || sales manager
durée du temps de travail || hours of work
employé || employee

employé payé à l'heure || hourly worker
fabricant || manufacturer
facture client || sale invoice
filiale || subsidiary
formation || training course
frais d'exploitation || running costs • working costs
frais généraux || overhead costs
groupe de travail || working committee
heures de bureau || office hours
heures de présence || hours spent at work
heures de service || hours of duty • hydrostatic
inspecteur du travail || labour inspector
intérimaire || temporary worker
jour férié || bank holiday
main d'œuvre || manpower • workforce
préavis || notice
restaurant d'entreprise || staff canteen
salair fixe || basic salary
société || company
stage || training period
temporaire || temporary
travail d'équipe || teamwork
usine || plant
zone industrielle || industrial estate

parenthèse (()) || parenthesis
pied-de-mouche (¶) || paragraph mark • paragraph symbol • pilcrow
point (.) || dot • period
points de suspensions (...) || ellipsis
point d'exclamation (!) || exclamation mark
point d'interrogation (?) || question mark
point virgule (;) || semicolon
puce || bullet
silcrow (§) || section sign • section symbol • silcrow
soulignement (_) || underscore
symbole dollar (\$) || dollar sign

symbole euro (€) || euro sign
symbole livre (£) || pound sterling sign
symbole paragraphe (¶) || paragraph mark • paragraph symbol • pilcrow
symbole pourcentage (%) || percent sign
symbole section (§) || section sign • section symbol • silcrow
tilde (~) || tilde
tiret (-) || dash
tiret bas (_) || underscore
trait d'union (-) || hyphen
virgule (,) || comma

Printing

agrafe || staple
baguette à relier || slide binder
bloc-notes || notebook • notepad
composition || typesetting
coupe-papier || paper knife
couverture transparente || clear cover sheet
diagramme || chart
faute de frappe || typing error
faute d'orthographe || spelling mistake
feuille de couverture || cover stock
format de papier || paper size
grammage || paper density
impression jet d'encre || inkjet printing
impression laser || laser printing

impression offset || offset printing
légende || caption
lettrine || initial
liasse || batch
linotype || linotype machine
machine à écrire || typewriter
massicot || guillotine
mise en page || layout
photocopie || photocopy
presse-papier || paperweight
schéma fonctionnel || block diagram
sérigraphie || screen printing
syntaxe || syntax
traitement de texte || word processing • word processor
trombone || paper clip

carrière || career
charges salariales || payroll burden
chercher un travail || look for a job (to)
compétent en || proficient in
contrat à durée déterminée || fixed term contract
contrat à durée indéterminée || permanent contract • permanent employment contract
contrat de travail || employment contract
convention collective || collective bargaining agreement
convention de stage || internship contract
critère d'appréciation || evaluation criterion
démission || resign
démisionner || resign (to)
déroulement de carrière || career evolution
descriptif de poste || job description • job specification
désigné à un poste || appointed to a position
dossier de candidature || applicant file • application file
embaucher || hire (to)
ensemble d'avantages || benefit package
entretien de carrière || career interview
entretien de recrutement || recruitment interview
entretien d'embauche || job interview
entretien d'évaluation || appraisal interview
esprit d'équipe || team spirit
être en grève || on strike (to be)
être mobile || willing to travel
évolution professionnelle || career advancement
expérience || background
expérimenté || experienced
faute lourde || serious offence
faute professionnelle || malpractice • professional misconduct
formation || training course
formation permanente || ongoing education
fourchette de salaires || salary band

• salary bracket
frais fixes || non-recurring expenses
grève avec préavis || official strike
grève du zèle || work-to-rule strike
grève sans préavis || lightning strike
heures supplémentaires || overtime • overtime work
horaires modulables || adjustable hours
horaire libre || flexitime
indemnité de départ en retraite || retirement benefit
jour de congé || day off
lettre de candidature || letter of application
lettre de démission || letter of resignation
lettre de licenciement || letter of dismissal
lettre de recommandation || letter of reference
lettre d'embauche || letter of appointment
lettre d'engagement || letter of engagement
licencier || fire (to)
mal payé || badly-paid
mécanicien || mechanic
mi-temps || half-time
niveau || skill
niveau de compétences || level of proficiency • luminous
objectifs professionnels || career goals
offre d'emploi || job offer
opportunités de carrière || career opportunities
payé au mois || paid monthly
payé à la pièce || paid piece-work
payé à l'heure || paid by the hour
période d'essai || trial run
perspectives de carrière || career perspectives
perspectives d'évolution || career development prospects
plan de carrière || career plan
poste à pourvoir || job vacancy • justified
poste de nuit || night shift
postuler || apply (to)
postuler pour un emploi || apply for a job (to)
préavis de grève || notice of strike ac-

tion
préavis de licenciement || notice of termination
prendre sa retraite || retire (to)
présélection || shortlisting • switch dolly
prime de mobilité || mobility allowance
prime d'assiduité || attendance bonus
profil || background
profil de poste || job profile
qualification || skill
remboursement de frais || refunding of expenses
rémunération des heures supplémentaires || overtime pay
rémunération globale || benefit package
renvoyer || fire (to)
retraite || retirement
retraite anticipée || early retirement
salaire annuel brut || gross annual salary
salaire annuel net || net annual salary
salaire attractif || attractive salary
salaire à la tâche || piece rate

salaire horaire || hourly wage
salaire motivant || attractive salary
salaire moyen || average pay
sans emploi || unemployed
sélectionné || shortlisted
sélectionner des candidats || shortlist applicants
sélectionné pour un poste || shortlisted for a job
sidérurgiste || metallurgist
sous payé || underpaid
stagiaire || trainee
syndicaliste || trade-unionist
syndicat || trade-union
système de rémunération || reward system
système de rétribution || reward system
taux horaire || hourly rate of pay
temps complet || full-time
temps partiel || part-time
temps plein || full-time
travail d'équipe || teamwork
treizième mois || extra month salary • eye lens

Printing

Typography

accentuation || emphasis
alignement || alignment
aligné à droite || flush right
aligné à gauche || flush left
caractère || character
centré || centered^{us} • centred
césure || hyphenation
colonne || column
coupure de mot || hyphenation
crénage || kerning
diagrammes à barres || bar chart
diagramme en bâtons || bar chart
empattement || serif
en tête || header • page header
explication complémentaire || subsidiary information
exposant || superscript
extrait || abstract
format de papier || paper size
glyphe || glyph
grammage || paper density
gras || bold type
guillemet || quotation mark
indentation || indentation
index || index
indice || subscript
indice inférieur || subscript

indice supérieur || superscript
interligne || leading
italique || italic • italic type
justifié || job vacancy • justified
lettrine || initial
lézarde || river
ligature || ligature
linéale || sans serif
majuscule || capital • upper case
marge || margin
minuscule || lower case • minuscule
note de bas de page || footnote
organigramme || flowchart • organisation^{iz} chart
 pied de page || footer • page footer
point (unité) || point (unit)
police à chasse fixe || monospaced font
puce || bullet
rajout || add-on
résumé || abstract
scripte || script
tableau || array • matrix • table
tête de page || header • page header
typographie || typography
virgule (,) || comma

Characters

accent circonflexe (^) || caret • circumflex accent
accolade ({}) || curly bracket
apostrophe (') || single quote
apostrophe inversée || backquote • backtick
arobase (@) || ampersat • at-sign
astérisque (*) || asterisk
barre oblique (/) || forward slash • slash

barre oblique inverse (\) || backslash
barre verticale (|) || bar • pipe
chevron (<>) || angle bracket
crochet ([]) || square bracket
degré (°) || degree symbol
deux-points (:) || colon
dièse (#) || sharp
espace insécable || non-breaking space
esperluette (&) || ampersand

protection contre les copeaux || chips guard
protection contre les radiations || radiation protection • radiation shield
prudence || caution
rampe || handrail
résistance au feu || fire resistance
respirateur || respirator
retardateur || restrainer
risque || hazard
risque de radiations || radiation hazard
sas || airlock
sécurité || security
sortie || exit
sortie de secours || emergency exit

soupape à membrane || diaphragm valve
soupape de décharge || relief valve
soupape de sécurité || relief valve
système de protection || protection system
tablier || apron
tôle de protection || shield
triangle d'avertissement || warning triangle
vibreux de manche || stick shaker
violation des règles de sécurité || safety violation
visière || face shield
zone interdite || prohibited zone
zone réglementée || restricted area

Positioning

amont || uphill
arrière || back
autour || around
au-dessous || beneath • under
au-dessus || above
au milieu de || among
au sommet || on top
aval || downhill
à côté || nearby
à côté de || next to
à l'envers || upside down
à l'extérieur de || outside of
à l'intérieur de || inside of
décalage || shift
dedans || inside
dehors || outside
derrière || behind
dessous || below
devant || ahead • in front

de chaque côté de || on each side of
de l'autre côté || on the other side
disposition || arrangement
entre || between
en face de || in front of
erreur de positionnement || drift
inclinaison || pitch • tilting
loin || far
parmi || among
plus loin || farther
position || position
sous mer || undersea
sous terre || underland
sud-ouest || south-west
sur un côté || in a side
transformation des coordonnées || coordinate transformation • transformation of coordinates
translation || shift

Miscellaneous

Troubles

ablation || ablation
accroc || snag • tear
action destructrice || damaging effect
amorce de crique || flaw • incipient crack
anomalie || abnormality
avec des fuites || leaky
bancal || rickety • wobbly
bavure || burr
bavure de moulage || casting flash • moulding flash
bavure d'étincelage || flash • overlap
blocage || blocking • freezing • jamming • seizure
bosse || bump
broutage || chatter • grabbing • machining vibrations • stick-slip
broutement || chatter • grabbing • machining vibrations • stick-slip
bruit || noise
bruit métallique || clang
brûlure légère || scorch
bruyant || loud • noisy
calaminage || scaling
calamine || caked carbon • carbon deposit
cassure || break
cassure de retrait || shrinkage crack
chute || drop • fall
cliquetis || chatter • rattling
coincé || stuck
coincement || blocking • freezing • jamming • seizure
coincer || jam (to)
complètement usé || worn out
contraction || contraction • shrinkage • volume shrinkage
contretemps || hitch
corps étranger || contamination • foreign material • foreign matter • impurity • smudginess
coulure || spew

court-circuit || short circuit
craquelage || crazing
crique || crack • shrinkage
crique de retrait || shrinkage crack
crique de soudure || weld crack
débordement || outflow
déchirure || snag • tear
défaillance || breakdown • failure • fault
défaillant || defective • faulty
défaut || defect
défaut d'alignement || misalignment
défectueux || defective • faulty
dégât || damage
délabrer || run down (to)
dépassement de course || over-travel
désalignement || misalignment
déséquilibre || imbalance
dissymétrie || skewness
ébranlement || chattering
écaillage || scabbing • spalling
écaillé || chipped
éclatement || burst
écroulement || collapse
égratignure || scuffing
encrassage || choking • clogging
encrassement || clogginess • fouling
enrayage || blocking • freezing • jamming • seizure
entaille || nick • notch
entartrage || scaling
érosion par fluide || fluid erosion
faute || error • mistake
faux contact || poor contact
fêlure || crack • shrinkage
fendillement || crazing
fendillement thermique || crazing
fente || crack • shrinkage
feu || fire
fissuration thermique || crazing
fissure || crack • shrinkage
fissure de cratère || crater crack

Troubles

fissure de soudure || weld crack
fissure thermique || checking
foyer de corrosion || corrosion spot
fumées || fumes
fusion du cœur || core melt
gondolage || buckling
grésillement || chirp
grincement || squeak
grippage || blocking • freezing • jamming • seizure
grripper || jam (to)
impureté || contamination • foreign material • foreign matter • impurity • smudginess
incident || trouble
incident d'exploitation || operating incident
inclusion de laitier || slag inclusion
indisponible || unavailable
infiltration || seepage
insoluble || insoluble
instabilité || instability
interférence destructive || destructive interference
intermittent || erratic
irréparable || beyond repair
malfaçon || defect
manque d'huile || oil starvation
mauvais emploi || misuse
mauvais fonctionnement || malfunction
mouvement saccadé || jerky motion
nuage toxique || toxic cloud
obstruction || choking • clogging
panne || breakdown • failure • fault
panne de moteur || engine failure • engine trouble • motor breakdown
panne dormante || dormant failure • dormant fault
panne franche || straight failure
panne intermittente || intermittent failure
panne subite || sudden failure
parasite atmosphérique || static
particule || particle

penché || steep
perte par friction || friction loss • frictional loss
perte par frottement || friction loss • frictional loss
perturbation || disturbance
petit problème || glitch
piqûres || pitting
piqûres de corrosion || corrosion pitting
point dur || friction point • stiff point
poussière || dust
protubérance || protuberance
raté d'allumage || ignition misfiring • misfire
rayure || scratch • scratching
rayure d'usure || wear groove
retrait || contraction • shrinkage • volume shrinkage
rupture || failure • fracture • rupture
secousse || jerk
sifflement || hiss
souillure || contamination • foreign material • foreign matter • impurity • smudginess
strie radiale || radial groove
suintement || seepage
suintement d'huile || oil seepage
surchauffe || overheat
surpression || excessive pressure • overpressure
survitesse || overspeed
taux de défaillance || failure rate
ternissure || tarnish
tordu || bent
usagé || worn
usé || worn
usure || wear
usure par corrosion || corrosion wear
usure par frottement || attrition
vibration || chatter • grabbing • machining vibrations • stick-slip
vice de fabrication || manufacturing defect
vrillage || cobbling

Security

actions préventives || preventive actions
action de sécurité || safety action
analyse de sûreté || safety analysis
antivol || anti-theft device • steering lock
arrêt d'urgence || emergency stop
attention || caution
barrière coupe-feu || fire barrier
barrière de confinement || containment barrier
baudrier || harness
blocage || lock
bouclier || shield
cadenas || padlock
caisson étanche || leak tight housing
casque || helmet
casque de protection || helmet
catadioptr || cat's eyes • reflector
certificat d'épreuve || certificate of proof • test certificate
certificat d'essai || certificate of proof • test certificate
circuit de mise à la terre || earth circuit • ground circuit
circuit de secours || emergency system
clapet de décharge || relief valve
cloison pare-feu || fire bulkhead • firewall
combinaison de protection || protection suit
conditions de sécurité || safety conditions
confinement || confinement • containment
consignes de secours || emergency procedure
coupe-circuit || cut-out
danger || hazard
dangereux || dangerous
danger d'incendie || fire hazard
détection des erreurs || detection of errors
détection d'incendie || fire detection
dispositif de sécurité || safety device
dispositif de sûreté || safety device
distance de sécurité || clearance distance

écran anti éblouissement || glare shield
écran anti projection || splash guard
écran à main || hand screen • hand shield
écran de protection || shield
écran facial || face shield
écran thermique || thermal screen
entretien trimestriel || quarterly maintenance
évaluation des risques || assessment of risk • risk assessment
extincteur || extinguisher • fire extinguisher
gant || glove
gant de soudeur || welding glove
gilet de sauvetage || lifejacket
harnais || harness
hypoxie || hypoxia
ignifugé || fire resistant • fireproof
incombustible || fire resistant • fireproof
inflammable || flammable
inflammable || inflammable
interrupteur arrêt d'urgence || emergency switch
interrupteur de sécurité || safety switch
interrupteur thermique || thermal switch
issue de secours || emergency exit
joint ignifuge || fire seal
lunettes de protection || goggles • security glasses
lunettes de soudeur || welding goggles
marge de sécurité || safety margin
masque antifumée || anti-smoke mask
masque à oxygène || oxygen mask
masque respiratoire || respirator
moyens d'évacuation || escape means
norme de sécurité || safety norm • safety standard
point de feu || fire point
porte de secours || emergency door
premier secours || first aid
procédure de secours || emergency procedure

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]